REFERENCE LIBRARY
18 APR 1970
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台數新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹伍四八六號　每份零售港幣式毫

中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第一九〇〇號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙七張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話:本報機樓 H二二九〇八一 中區分處 H二三一六三七 旺角分處 K八四〇七四九

總社地址:香港荷李活道一一〇號・中區分社:德輔道中香港華人銀行下・旺角辦事處:廣東道九六七號・台灣經銷:台北中山北路三段卅四號三樓 電話:五九四一六一一四一號

太陽神十三號三太空人
凌晨一時七分
降落南太平洋
距離預定目標南四哩容易接應
太空人掌握命運終於戰勝死神

(路透社美國侯斯頓十七日電)本日格林威治時間十八時零七分(香港標準時間星期六日凌晨二時零七分)太陽神十三號降落太平洋上,離打撈船南方四哩。太空囊降落時並無傾側或倒轉,使打撈工作,不發生問題,成功地了結美國太空冒險事蹟中最驚險的一幕。

(路透社美國侯斯頓十七日電)本日格林威治時間十七時五十三分(香港標準時間星期六凌晨一時五十三分)太陽神十三號順利地進入地球大氣層的上層,時速二萬四千哩。太陽神飛越氣層時,與地球的無線電聯絡即行中斷。三分多鐘後,電訊再通。太空中心官員表示,太空船將如所料降落太平洋。

(美聯社蘇聯莫斯科十七日電)蘇聯政府下令其所有無綫電發報機,在週五「太陽神十三號」太空船重返大氣層之際,暫時停止發出其與該船接近的頻率。官方說:此舉是「響應美國當局要求,同時切記該國與該太空船的無綫電聯絡之重要性」。目前大規模艦隊包括蘇聯船隻在內,正嚴陣以待,接應太空船。

(美聯社美國太空中心十七日電)「太陽神十三號」太空人,週五把發生毛病的太空船內電流開放,使登月部之控制火箭燃燒廿三秒鐘,以對準太平洋其降落目標。自週一晚電流發生故障以來,此為太空人爬進母船內發動電力之首次,這是由太空人史惠格担任的。

(法新社美國侯斯頓十七日電)「太陽神十三號」太空人,已于國際時間十六時四十三分成功把登月艇拋棄,羅維爾及希伊斯于國際時間十六時十八分離開登月艇。正當該艇被拋離時,此間太空官員致電說:「再見登月艇,多謝」。

(美聯社美國太空中心十七日電)據最近之估計說:太空船可能會在目標約一哩範圍內降落。

太空人上直升機
全世界人士歡呼
別來無恙爬出太空囊
大家可在電視幕看到太空人歸來 歐亞各國政要取消活動等候消息

(美聯社美艦硫磺島十七日電)從艦上所見第一位被吊上直昇機的太空人是哈伊思,第二位是後補太空人史惠吉。最後離開橡皮艇的是太陽神指揮員羅威爾上校。他們將由直昇機送往航空母艦硫磺島號上。

(路透社美國侯斯頓十七日電)格林威治時間十八時卅五分,太空囊的艙門張開。史惠吉及哈伊思爬出,羅威爾尾隨。三雄站在環形浮泡上,然後跳上橡皮艇。下一步便是將他們吊上打撈直昇機。

(合衆國際社倫敦十七日電)政治家在週五停止演說,電台樂隊沉寂起來,歐洲人士把他們電視機開上。「太陽神十三號」太空船飛返地球,顯然在歐洲人腦海中是一件最重要的事。英首相威爾遜取銷其在此間向工黨發表的演說。意大利總理羅慕爾亦停止向國會呼籲同意其所提之新聯合政府。

(美聯社美國侯斯頓十七日電)全世界都可在金視螢光屏上看見太陽神太空三雄平安降來。打撈區的天空,部份雲霧,但視野清楚。無論電視由打撈直昇機攝取。

(美聯社美國侯斯頓太空中心十六日電)太陽神十三號返回地球操作時間如下(括弧內格林威治時間)星期二上午三時四十三分(格林威治時間八時四十三分):登月艇發動引擎三十秒四,以達到自由回轉軌道。下午九時卅分(星期三二時卅分):登月艇引擎發動四分廿三秒四,以加速太空船向地球及準備在星期五降落在太平洋海面。下午十時四十二分(三時四十二分):羅威爾向地面控制站報告一項「重要警號」,二氧化碳有過多之勢,稍後該問題已解決。上午三時五十八分(八時五十八分):羅威爾報告稱,彼等愈來越冷。上午四時廿八分(九時廿八分):羅威爾說:「我們已較準了方位。」上午四時四十八分(九時四十八分):地面控制站人員對羅威爾說:「我看到你們正像一個小點進入返回地球的走廊。」假如太空船的方向稍有差池,太空人便不能重返地球,消失在離地球一百零四英哩(即一百六十七公里)的太空中。下午十時卅一分(星期四三時卅一分):登月艇引擎發動十五分鐘卅八秒。過程滿意。

三太空人乘太空囊安全降落南太平洋電視傳真

(上圖)太陽神十三號指揮船乘降落傘下降太平洋。(下圖)太空囊安全降落,離打撈船航空母艦硫磺島號約四英哩(合衆社)

太空人微笑 狀似疲乏 接受檢驗

(美聯社美艦硫磺島號十七日電)太空三雄乘直昇機飛抵航空母艦硫磺島號,獲盛大歡迎。彼等將在艦上越宿一宵,星期六日飛赴薩摩亞,然後再飛侯斯頓附近的艾靈頓空軍基地。彼等定於星期日上午抵侯斯頓。艦上記者們稱,太空人雖臉孕笑容,但狀似疲乏。九位醫生正等候齊替他們檢驗。記者們不獲許與太空人談話,三雄亦未作公開講話。

飛機戰艦雲集 接應三太空人
山慕島女郎歡迎太空人

(路透社美國山慕島柏哥十七日電)兩艘戰艦、五架直升機、六架飛機今天在與太平洋上附候太陽神十三號的劃破長空而降。三位勢不足的司令船一夜挨冷的太空人,在此間受到溫暖的歡迎——歌歌舞舞的山慕島棕色女郎的歡迎。

(路透社蘇聯莫斯科十七日電)官方「塔斯社」今日在此間宣稱:停泊于南太平洋之蘇聯拖撈船及補航船,準備在今晚「太陽神十三號」太空船降落時,給予一切之可能援助。

(美聯社法國巴黎十七日電)法海軍部官員週五下令「格拉西號」巡洋艦離開柏比拉開往太陽神十三號準備降落水域。自週四晚以來又有兩艘航艦將往現場。

尼克遜總統宣佈
三次登月雖然失敗 太空計劃不受影響

(法新社美國華盛頓四月十七日電)尼克遜總統今日在此間謂,太陽神十三號任務流產,將不會因而停止全部美國太空計劃,或太陽神計劃。總統又謂,太陽神十三號人員所遭遇的危險,是任何爆炸產生危險之部份。

(路透社華盛頓十七日電)兩位前太空人今日謂:尼克遜總統希望是次登月失敗事不致影響美國未來之太空探險。以上是這兩位太空人與尼克遜會晤後作出之透露。

(美聯社美國華盛頓四月十七日電)有人引述尼克遜總統話,謂尼氏不相信太陽神十三號之問題會妨阻未來太空探險計劃。前為太空人現任國務院公衆事務助理柯林斯與尼克遜作簡短談話後對記者謂,總統「關切此事件不會被誇大渲染。」柯林斯曾提到太陽神十三號爆炸事件,及阻碍太空人降落月球而引致回航地球之事。

沐浴更衣睡覺
三太空人返回地球
太空人太太靜候丈夫歸來 失事後三太空人心跳加速

(合衆國際社侯斯頓太空中心十七日電)太空人雖然外表冷靜,但太陽神十三號發生意外後,從他們的心跳速率,可以看出他們對他們的回航,十分憂慮。太空署發言人說:經驗長羅威爾在失事前心跳率每分鐘六十六次,失事後十五秒,每分鐘的心跳增至一百零五次,失事後三十秒,心跳率最高為一百二十次。哈伊思的心跳率與羅威爾一樣,每分鐘跳六十九次,隨之增至八十八次,最後增至一百零四次,史惠吉的心跳率每分鐘七十次,失事後增至九十五次,最後增至一百一十五次。

(美聯社美海軍打撈船琉璜島號十六日電)「太陽神十三號的太空人」於本週五降落在洋面時,將立刻被迎接上該艦,先行沐浴更衣,然後吃一頓熱餐,登床睡覺。他們在進餐或飲水時,由九名醫生在旁照料他們,同時又檢查他們的身體。

(美聯社美國侯斯頓太空中心十六日電)「太陽神十三號」兩名太空人的妻子,於星期四參加一親友好的敘餐。緊張氣氛屏息地收聽她們丈夫如何飛返家園。

高寧花園洋樓交吉出售

環境幽靜,交通便利,巴士(十一號)直達大坑徑五號

設備:四廳房入牆櫃,另工人房。

存樓四層,欲購從速,分期付款,月供四百四拾陸元

接洽處:
登立有限公司 二三〇五八九
高寧大廈辦事處 七七七五四二
香港華人銀行信託部 二四四一三三

茂昌隱形眼鏡

本公司使用最精密之KERATOMETER儀器測度角膜灣形。

品質第一

茂昌隱形眼鏡,採用美國WESLEY-JESSEN廠之PENTA CURVE鏡片及德國SOEHNGES廠之PARABOLA CURVE鏡片,係依照高級光學計算方式及嚴密之物理規格製成,效果卓越,不同凡品。

優點不同凡响

技術至上

茂昌隱形眼鏡,每副皆經仔細驗配,多次複驗,負責到底,保證全日戴用,無眼紅、流淚及不舒服之感覺,視力清晰,無過深或不足之弊。

本公司使用最新型之BIOMICROSCOPE儀器檢查配戴實況。

規模宏大 遠東第一

茂昌眼鏡公司

總店:大道中五十七號(利源西街口)
支店:希爾頓酒店・銅鑼灣大丸對面
支店:加拿芬道・海運大厦・旺角

萬信珠寶有限公司
擴張門市 開幕誌慶

香港干諾道中聯邦大厦地下D十五號

電話:H二四五八四九 H四三三五五〇 H四三八三六六

石萬柱 林寶水 張有興 程伯京 姚冠荃 潘懋漁 陳浩 林本典 尤勤 盧澤萬 高東 廖烈文 范鼎漢 詹同方 梁偉基

程幹 郭榮 何成 李枝 陳規 梁權 黃根 郭維森 李國瑞 梁世銘 李煊英 高世雄 梁偉三 梁寶興 夏志宏

徐橫 徐海 曾儀 鄭溢 鄭昌 鄧佳 陳南 陳鉅 梁勳 陳鈿 徐邦 嚴顯 梁全 高昌 林秉福

陸乾 梁洪 鄧鏗 胡齡 湯焄 麥玉泉 嚴根 孟遂安 陳永欽 陳永相 陳永佳 盧家鎮 陳伯仁 李浩生 阮家國

梁桂源 趙卓天 馬漢傑 周百年醫生 金菊園 王子寶飾鐘錶店 瑞祥珠寶公司 金寶珠寶金行 日信貿易公司 寶光珠寶有限公司 麗記金號 浩昌木廠有限公司 安隆金鋪 恒昌行有限公司 萬信珠寶公司 美强珠寶行 廖創興銀行 大法有限公司 泰豐行 信明膠廠有限公司 柯琢華寶石行 合成昌記木行 寶豐首飾製品廠 順風旅運公司 景泰號 誠信行 佳元行 寶平珠寶行 陳萬昌銀號 寶隆行 窗簾公司 美的廣告公司 山水堂 耀昇電器行 和生寶石公司 寶豐玉器公司 寰華工藝公司 宏安貿易公司 榮隆玉器號 天寶玉器號 和生玉器號 泰山玉器號 寶玉豐玉器號 莫生記珠寶金行 美德行首飾工場 華懋珠寶金飾工場 長洲長興金鋪 福榮金飾行 大生金行 啟興金行 福來珠石行 友興玉器號 生隆珠石號 李楚正律師事務所 天合寶石玉器廠 陳澤先生 寶珍珠寶行 信孚洋服 富衡珠寶行 徐炎 俞淡成 楊紹雄會計師事務所 葉大淑事務所 林懷寬 陳福賢 魏少庭 環球寶石有限公司 楊曉初 三和洋行 李榮進 美藝珠寶公司 范德生 梁合強 梁強 陳日臨 譚愷華 劉子安 劉仕炳 基達貨倉局 兆輝洋行 麗新洋服

牛記找換 王伯平 梁桂源 廖景初 徐培根 吳國權醫生 孔新光 高明芬 棠華樓有限公司 劉賀齡 蕭永明 劉廣錚 周琢珊珠寶行 和生寶石有限公司 金寶珠寶金行 譚景皓女士 梁洪 馮榜祥 馮棉祥 香港珠寶公司 鄧文偉 東京南亞有限公司 吳曉峰 高崎東天閣株式會社 賴添木 神戶勝利進出口公司 林添池 新日本物產株式會社 高橋直衛 陳步我 新山通商株式會社 金子昇二 吉田啟哲 吉田繁 高雄亞洲貿易公司 高雄大陸林場 台北雲龍有限公司 張蔚山 高雄萬新寶石廠 台南萬清寶石公司 加拿大傅光悅 美國鄧寶華 誠和商事株式會社 東京三和工藝株式會社 陳百翔 吳德亮 聯發金屬製品廠 吳世英 梁卓生 孟憲文 任興堂 張繼順 紀金蓮 黃道通 吳兆玉 殷人琮 達士公司 李耀中 謝繼周 楊友恭 周貴興 邵岳來 陳國柱 李延禮 舒鶴翔 柯琢華珠寶行 胡四嫂 楊裕裝璜絨盒 洪秀芬 何智育 陳子良 余少泉 陳曉峰 羅和 嘉麗珠寶行 陳六先生 寶珍珠寶行 何有恒 大偉珠寶鐘錶有限公司 堅道藝士傢俬廠公司 新百麗珠寶金飾有限公司 許榮

嚴祝年 嚴國彬 嚴開 嚴志光 李濟光 陳康記首飾工場 大英皇珠寶金行 李仲華 鞠錫洲 王志安 時懋時裝 黎漢 張堯 梁光伯 龔且行 董家滌 王啟耕 周延齡 陳文俊 王伯平 聯豐公司 百利貿易公司 羅東壽 陳德 翁紹賢 瑞昌珠寶行 明昌玉器號 寶源珠石玉器 梁輝 古潤草 劉宅光 高鎮強 劉氏貿易公司 大行珠寶有限公司 陳洪昭 朱炳光 謙信貿易公司 潘乃武 宇明旅運公司 慧懋寶石屋 趙沛鴻 明芬珠寶貿易行 廖景 陸乾 何潤樞 美通企業公司 吳國相 施玉成 馬啟華 吳瑞僑 香港鐘表進出口公司 任康年醫生 黃錯行 麥萬超 福安公司 天元珠寶公司 方以紀 孫政 陳銘中 陳啟猛 皇冠珠寶行 李相祿 寶山玉石廠 亞利仁鑽石行 周子直 達新貿易公司 莊氏投資公司 翁松大 周琢琉 李元城 王炳榮 陳夢士 高東 何煊 皇后廣告有限公司

仝敬賀

(排名不分先後)

東埔寨軍隊殘酷
屠殺南越婦孺
泰報章嚴厲抨擊金邊倫諾政府
此舉使金邊政府喪失舉世同情

（泛亞社曼谷十七日電）英文「曼谷世界」報今日以「越南平民與柬埔寨」爲題，發表柬國殺害數以百計之越南籍平民，並問柬國是否必須採取此種手法，才能將越共驅趕出境？該報謂柬人恰恨越人之深，自可想像，但使用血腥之暴力手段以對付無辜之平民，不論從歷史往事與現世情況俱非解決之辦法，而且徒使共黨在激怒之下，對柬採取直接行動，該報謂柬軍人員不足，配備簡陋，倘若共黨一旦以民族主義爲號召，藉而增强其本身內部之士氣，則柬國將更非其敵。

（泛亞社東京十七日電）據此間獲悉，兩週以來，湄公河上之男女老幼浮屍，已在一千具以上，柬軍屠殺越籍平民之行爲，顯已無可否認，此種行動，將使柬國新政府喪失舉世之同情，亦使美國不能不假柬以援助。此間外交界人士希望柬政府立即停止此種無人道行爲，以免予北越、越共與中共以有利之宣傳，屠殺越籍平民之事件，亦使柬國新政府與南越政府間之親近，頓爲惋惜。

（泛亞社西貢十七日電）南越外交部長陳文淋今日宣佈，越政府即將派一個調查代表團前往本週抄起金邊調查越僑被殺害事件，並與柬政府商談遣返越僑至南越事宜，陳氏謂南越政府不擬對柬取採報復行動，現時柬境之越僑有五十萬人。

（美聯社香港十七日電）施亞努親王今日致電告政變領袖否認謂：伊曾接受越共二千五百萬美元之賄賂。同時猛烈指責該領袖「聲稱」一名無能力自衛的可憐女子」。這封致與柬埔寨新政府龍諾的電文是由施亞努之北平秘書部列登于本社香港分社的。

越共進攻茶膠 柬軍再殺越人
柬軍發言人說一輪船沉沒 湄公河浮屍就是該輪乘客

（路透社柬埔寨金邊十七日電）據今晚抵達金邊的未經證實消息說，今天距金邊以南四十五哩的茶膠，發生了一劇戰，有數百人喪生。本地越南人，消息說，受越共支持的……，但此間軍事來源消息未能證實此說。上述消息，是因傳聞施亞努親王準備返回柬埔寨，領導推翻倫諾將軍之新政府之後而傳出者。此間可靠消息說，茶膠官員今天與金邊接觸，報稱，政府軍向暴民開火，不過初步消息仍很混亂，而且未悉是否茶膠省會本身便是發生戰事的現場。稍後由該省返回之人說，戰事是隨著處決了一百名越南人質之後而爆發的。週五來自出事地點的消息說，茶膠市有一百五十名越南平民被害，現未能悉此次戰事的詳情，或者是事發的時間，週四由茶膠發出的消息說，有十五個原來被拘於警內監獄的越南人，在週四晚早時受到二百越共進攻時，被柬埔寨軍隊殺害。

（法新社柬埔寨金邊十七日電）罷西消息人仕今日在此間謂：於上週據報在柴楨省失踪之九名外國記者，發現於週二在該省內被一羣武裝人員挾持朝北行進。該批新聞記者包括有三名法國人，兩名日本人及兩名美國人，與奧國各一人，他們於四月五至六日期間離原定路綫進入前該省份，據報該處越共曾猛烈發生攻擊。

（美聯社柬埔寨金邊十七日電）柬埔寨軍事發言人週五謂：一艘載有五十人之船隻沉沒，可作爲部份解釋何以上週湄公河滿佈死屍。該發言人謂該船於上週六在安少校當地時間凌晨四小時在湄公河沉沒，船中有男女及兒童。一名少校說：「此可以解釋記者們在湄公河會目覩浮屍遍遍。」

蔣經國副院長訪美 廿一日在白宮 與美總統會談

（中央社華盛頓十六日電）中華民國行政院副院長蔣經國，在四月二十一日的白宮安會之前，將與尼克遜總統舉行重要會談。按照預定日程，此項白宮正式宴會之前的會談，歷時五十分鐘。預料蔣副院長與美國總統的會談中，中美雙方參加人員，我方將有行政院秘書長蔣彥士，外交部次長沈劍虹，駐美大使周書楷，美方爲主管國家安全事務的總統特別助理季辛吉，主管遠東及太平洋事務的助理國務卿葛林，美國駐華大使馬康衞。但相信尼克遜總統將以大部份時間與蔣副院長單獨會談。在作密談之時國務院中國語言專家安德森將担任通譯。四月廿一日白宮會議，被認爲是蔣副院長訪問美國的重要部份。同日羅傑士國務卿將在國務院的麥迪遜室以午餐款待，蔣副院長的隨員均將參加，餐後，羅傑士國務卿將與蔣副院長舉行秘密會談。

美國加州大學學生暴動

四月十六日美國伯家利之加州大學校學生，發生暴動，在校園外，火焚傢俬什物大堆，隨有大批警察，用過百罐之催淚汽彈之驅散情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

共軍擴大攻擊柬埔寨情勢危險

柬埔寨總理倫諾星期四在電台呼籲人民，不分男女老幼，參加自衛單位，抵抗侵略。他說：「北越與南越共黨正從四面八方，猛烈攻擊，侵犯我們的領土，我們正目睹越南帝國主義執行不斷擴張的主義。親愛的同胞們，時間已經到了，起來保衛我們的國家、民族和宗教。」

柬埔寨當前的情勢，非常值得關切。共黨最近宣傳，與金邊政府軍作戰的是所謂柬埔寨「愛國武裝力量」，或「新旅陸軍」。事實上，除了一小部份爲施亞努擁護者之外，絕大多數都是原來駐於柬埔寨的北越及南越共軍，夾雜着一些叫作「紅棉」的柬埔寨共黨游擊隊。

倫諾政府本來是想繼續依循中立政策的，可能鑒於共方業已明目張胆地大規模進攻，才迫得決定要求各國給予軍事援助。惟仍表示需要軍火及裝備，不期待外國軍隊開到柬國支持。

目前祗有力量援助柬埔寨的，只有美國，惟美國希望倫諾政府能夠改向尚未參戰的國家——就中尤其是法國，提出要求，因爲法國與柬埔寨訂有軍事援助協定。

華盛頓頗爲何採取這樣的態度呢？據說恐怕對柬埔寨的軍援，將會促使共黨加强目前在柬埔寨東部的作戰行動。不但如此，傳說美國經警告南越勿在柬埔寨境內四面共軍發動進一步的重大攻擊，並且改變它們目前在柬國接近南越地區的地位云。這可以說是異常微妙的情勢。

華盛頓如此緊張，可能基於下述一項傳說，根據最近接自戰場的情報，美國有人士認爲：共黨在柬埔寨軍事行動的主要目的，在於擴大及攻取更多的邊界土地，而不是在大攻擊的根本目標，在於柬埔寨首都金邊。共黨軍隊可能不會很快解決柬埔寨不太有效力的陸軍。因爲一般相信，河內將極力避免可能導致世界輿論攻擊共黨的任何全面戰爭云。這種看法，是否正確呢？

北越與南越共黨部隊除已經擴大他們在柬境內的攻擊行動，並且他們廣大的戰鬥前綫，目前已威脅到該國三分之一以上的地區，同時，正向四面更要前哨進迫。他們可能很快掀起更多戰端。

伸入南越領土之間稱爲「鸚鵡嘴」的凸出部份，目前幾乎完全處於共方控制之下。柬埔寨政府存在這個地區的柴楨省內省會，現正遭受圍攻。局勢危急，固不用說。綜觀全局，至於共黨的新軍事部署，部中心的克力鐵起，向南延伸，經過磅針，以及從柬埔寨東總過柴楨，擴及湄公河，且已溯江而上，向一河良口區展開，混估領了此一重要渡口——以南六英里的一個沿河市鎮，企圖切斷湄公河東岸政府軍的後路。這些猛烈的攻擊目的，是要破壞金邊新政權的軍事和政治地位，爲下一步驟——控制整個柬埔寨鋪路。這個小王國目前的情勢，是極其嚴重危險的。

尼克遜政府不立刻公開答允倫諾政府的要求，給予軍事援助，主要的原因，或許並非顧慮此舉會刺激共方，而是畏懼國內部派的反對抨擊。

美國「每日電訊報」十四日刊登一篇發自金邊的消息說：「根據南越與柬埔寨雙方的一項秘密協議，南越將對柬埔寨提供美製軍火，除此之外，尚「將部隊補給供給，並包括小型武器，大砲、坦克，可能還有噴射戰鬥機。」」消息發出後，立即被南越否認。一位南越外交部發言人表示：「倫諾政府成立以後，和南越間只有一個時候，就是「柬埔寨要過美國軍火」，以上是使雙方的商業、交易，係指以上數物品，不過，問題在於供應的時間，有討論必要。」

是否有效。不過，這是一項辦法，華盛頓巧妙安排，自然也可以使美國軍火，得入柬埔寨，問題在於如此援助是一項辦法，華盛頓巧妙安排。記者招待會中答覆問題時表示：「柬埔寨已經要求美國給予軍事援助。我們對於這一要求，目前正在考慮中」。共黨勢力不斷擴張，美國非採取較積極的對策不可。

東軍隊屠殺南越婦孺 聯國秘書長深感震驚
英國拒絕軍事援助金邊

（合衆國際社聯合國十八日電）據稱聯合國秘書長宇丹週五爲柬埔寨的越南平民遭受屠殺一事感到「震驚」。發言人鮑維爾對記者說，宇丹在獲悉該消息後，表示震驚。

（合衆國際社英國倫敦十八日電）外交部週五說，英國將不會把武器供給柬埔寨。發言人說，英國和其他與柬埔寨有外交關係的政府一樣，接到柬國新元首倫諾將軍的要求幫助的呼籲。

要的毗連柬埔寨的邊境公路南北兩端，現均可見南越及美軍的軍事增加。數千南越軍的調動，加上美軍馬上指向柬埔寨的絕密電子設備」，造成了一個新的柬埔寨混沌的局面。至今爲止，還沒有說明美軍使柬的可見證據。但南越軍則已深入到柬埔寨境內十哩。

社論
與司徒華大臣討論香港與中共關係

英國外交及聯邦事務部大臣司徒華十七日蒞港，華僑日報早於十六日著論歡迎，並重申香港市民之意見，希望司徒華大臣在親自體驗香港實際情形之後，及早決定香港總督戴麟趾爵士第三次延長任期，以慰香港市民之願望。深信市民之意見與我們之論點，必能引致司徒華大臣之注意，而直接轉達英廷也。

今天我們認爲有與司徒華大臣討論之必要者，爲香港與中共關係，據倫敦消息，司徒華大臣此次蒞港，顯然負有重大任務，與港督戴麟趾爵士討論香港與中共關係。司徒華大臣自然願意知道香港市民對這個問題之一般意見。茲綜合各界人士目前及日後提出之觀點，列舉如次：

第一、香港對中共態度，應根據英國一貫的外交政策，英國與中共建有外交關係，雙方互派代辦，保持接觸。在這情形下，香港對中共沒有採取獨立態度之必要，否則違反英國外交政策而採取獨立態度，我們認爲是十分危險的。

第二、周恩來的五原則，主要是實現與各國「和平共處」，香港應該歡迎與北隣邦「和平共處」。事實上香港居民二十多年來都是抱着「和平共處」之信念與世界各國促進友好關係的。

第三、戴麟趾總督於戊申年元旦演詞指出：「此後但望人與人之間，在本港的社會裏面，能夠互相諒解，化岐見爲合作，消戾氣爲祥和，造福人羣，同求利樂，使大家能夠在安定、繁榮、自由、和睦環境當中，共同生活，這是本人所厚望的。」這就是求香港內部不同國籍，不同思想，不同信仰的市民「和平合作」之要義。中共對香港之態度如何是另一事，但我們認爲只要遵守戴麟趾總督所指出的意義，香港內部「和平合作」之實現是毫無問題的。

第三、香港與中國大陸貿易之不斷擴展，是必然的趨勢，我們認爲在平等互惠的大前提下，市民顯然樂於看到此種趨勢之形成及發展。但我們以爲前途並非沒有困難，因爲在中共認爲許多政治與外交問題尚未解決之前，擴展香港與中國大陸貿易之障礙，只有與日增加而已。

第四、如何解決香港與中共尚未了結的政治及外交問題，應該是司徒華大臣此次訪港主要任務之一。我們希望司徒華大臣在與港督戴麟趾爵士會談中應具體的，而且是澈底的討論香港與中共的政治及外交問題，這是一個「死結」，如果這個「死結」不解開，香港與中共關係即使保持平靜或和諧，都是表面的，而且是短暫的。至於如何解決香港與中共之間的政治及外交問題，反之，潛在之危險因素可能與日而增？相信司徒華大臣早已胸有成竹，毋待我們獻與？我們信賴英國傳統的外交精神與外交家之超卓才智，「適應時勢，隨機應變」，是舉世人士讚譽英國外交家之美詞。在國際外交有盛名之司徒華大臣，以其經驗與才略，以求香港與中共政治及外交問題之解決，應該不會有多大困難的。

以上四點意見，都是因應香港實際情況而發的，愚者一得，貢獻司徒華大臣參考，是否得當，當然有待司徒華大臣之卓裁矣。

喜樹精可治癌症 美試驗接近成功
中國藥材有特別功能

（中央社台北十七日電）據此間聯合報報導，中藥中一種名爲「喜樹」的植物藥材，經美國臨床試驗結果，證實有抗腸癌的顯著效果，已接近完成階段，並有五家大藥廠開始利用人工合成方法製造。該報導稱，今美研究癌症學會第六十一次年會，于四月初在費城集會正式宣佈：一種利用中國「喜樹精」的植物藥材，經過臨床試驗後效果，證實有抗腸癌的顯著效果，已接近完成階段。美國癌症研究學會從事利用喜樹根採取已有十五年時間，並曾採取四萬五千份一種的材料予以反覆試驗，在一九六五年才正式採取並證明有抗癌性質。自去冬開始，美巴爾的摩城癌症研究中心，由四位主治醫師選擇了十七位嚴重腸癌患者，進行爲期二至五個月臨床試驗，其中四名在兩週中，除因腎臟及肺之併發症死亡外，其餘十三人已有顯著好轉趨勢。據悉：美國利用「喜樹精」研製之抗癌藥劑，其副作用已可控制，對患者骨髓的衰敗現象，加用輸血方法補救，已可免除發熱和惡食現象，其餘如脫髮、在患者康復前即可予以停止使用藥劑，則可避免，又如膀胱炎部份，則可增加患者飲水量，利用排尿方式終止。

（中央社台北十七日電）美國農業部將與中華民國農復會簽訂一項合作協定，擴大研究採集中藥植物藥材，同時，並派遣專家來華協助，協助中美合作協定，將在兩年內由我方提供五百種以上的植物藥材，由美方負責臨床試驗工作，化驗材料，由農復會專家江濤說：自一九五五年起，江濤已搜集藥物植物，其中以抗癌藥材二十種的效果，有喜樹粗紙藥材爲大宗。江濤指出，此項中美研究計劃，將頭將中藥與美國科學相輔相比，作進一步研討，並希望配合今年十月份在台召開美方人員並普遍推行種植的效果，將于十月份再度來華與我方進一步商討。

佐藤歡迎日與中共 政治會談協議
日希望與中共舉行大使級談判

（時事社東京十七日電）據現正在北京的日自民黨眾議員川崎秀二今日上午給日中（共）備忘錄貿易事務所的聯繫說：十六日晚上，日中（共）雙方代表，關於共同聲明草案中，（一）日本軍國主義的復活，（二）對於有關沖繩的處理結果，兩點達成協商的協定下週初發表公報。預定下週接濟松村謙三與周恩來舉行會談。

（時事社東京十七日電）日本首相佐藤榮作今日上午在參議院預算委員會上說，就北京當局給日本政府的政策提出的對中共問題，本政府也未干預中國的內政，更無在兩個中國的想法。只是在古井喜實前往中共時，會表示希望中共理解日本對中華民國不能說明日本不顧。日中（共）政治會談達成協議，顯示對

方不忽視日本政府，因此日本政府對此也具有理解。佐藤首相又說：日中（共）貿易是按件的處理，不必拘泥於「一吉田書簡」。日本希望與中共舉行大使級會談。今後當根據這個願望儘可能採取主動，日本希望與中共建立友好關係。

（時事社東京十七日電）日本內閣官房長官保利茂，今日下午在記者會上，關於日中（共）備忘錄貿易談判，說：「保利長官說：「中日備忘錄貿易談判可能達成協議，對此表示歡迎。日本政府對於與中共建立和平國家一個和平國家的立場，有理解，今後日本也要使中共理解日本的立場。」

三太空人降落南太平洋示意圖

巫師預卜 三太空人 必能歸來

（合衆國際社南非約翰尼斯堡十七日電）當地一位巫師指出：美國「太陽神十三號」太空人是會安返地球的。這位名爲瑪甘索里的巫師，週四晚把若干骨塊投擲作法後宣佈：他們是會返來的。但他警告說：美太空人觸犯了上帝，把他們遣回，因此美國不應再作此舉。

（合衆國際社澳洲雪梨十七日電）澳洲及紐西蘭，週五發行把其在太平洋東南部大部份地區的無綫電通訊中斷，乃因它們電波可能影響「太陽神十三號」太空船之聯絡，當局未見透露禁用無綫電時間多久。亞洲各國政府及該區商業電報公司指出：它們未被邀請中斷他們的服務。

訪問曾約農教授
暢談蔣副院長訪美 有助促進中美合作
本報駐台北記者 李忠道

曾約農教授，中外人士都尊崇他是「澹泊明志，寧靜致遠」的長者。平日既「與世無爭」，亦「無求於人」。經常但以研究學術，培植後進爲職，暇時亦祇以琴棋自守，澹薄德性爲懷。惟近因年高古稀，不欲過問政治。但這位以往曾赴美國講學及考察的學者，由來獨對我國行政院蔣經國副院長應邀訪美的新聞，卻異常重視。

這位曾任東海大學校長的老教育家，還首先問記者有何問題與他談？

中美亟須正確認識

「蔣副院長應邀訪美，曾先生以學者與社會賢達的立場，能在華僑日報發表你的觀感嗎？」記者問。

「行政院副院長蔣經國先生應美國國務卿羅傑士的邀請，前往美國訪問，將和美國總統尼克遜及其他官員會談，就中美有關問題，交換意見。我想：美國這次的邀請，可能是很有意義的。至少，在雙方會晤中，彼此應取得正確的認識，尤其是中美應加強合作。」曾教授很懇切，很慎重而且超然的答覆記者。

人民厭戰打消承諾

「聽說最近中美之間的關係有些變化，海外人士非常關心，就你的意見，希望蔣副院長到了美國應解決那些問題？應以那些事實來加强中美合作？如何使美國覺悟？」記者再提出一連串問題。

曾教授以公正答覆：最近「美亞報告」公開後，是導致中美關係變化的主要原因，當然美國的因素很多，其他如臨戰與越戰，臨戰既無結果，參加越戰後，使得美國在遠東方面的人力，物力，財力損失甚大，並乃致造成美國人民普遍厭戰，美國近在越南，在亞洲撤兵，且意欲打消承諾，所以我國不能不有所準備。

忠告美國友邦

曾約農教授又提出下列數點：

（一）美國情報並不完全可靠，而且情報核心據說有極少數左派份子滲透。應該嚴查究，防患於未然。

（二）共產集團惟一要打倒而且非打垮不可的敵人，不是別人，而是美國。我國有無數次的慘痛經驗，我們寧願者諍，美國實應虛心接受。

知己知彼決定勝負

美國若爲本身利益計，就應該知道民主政治的作風，不僅是在歐美，甚至是全世界戰場的運動，如東南亞崩潰了，勢必影響大局而禍及自身的，故必須察覺才是。

幾年來的越戰，顯然證過了三大敗數：一是軍事力量，二是對越共的瞭解，三是與共產主義的對立。但是民主國家與共產主義集團的實力對比是平衡的，其能決定勝負者，厥惟「知己知彼」是賴。而眞正具有「知己知彼」的實際經驗者，就莫過於中華民國，尤其是蔣總統。值此美國正在迷惘之中，蔣副院長到了美國，可以翔實的告知美國政府和人民。

有一個美好的傳統精神，今天可說已經打破了傳統，美國已進入另一物質文明，科學發達，社會繁榮的境界，國人卻視共黨滲透，易爲共黨所乘。鑒於此，蔣副院長必須毫不保留的向友邦忠告才是！

（三）美國極須警覺反共經驗。向中華民國學習反共經驗。

（三）美國種族糾紛和青年運動，實際都是左派在幕後指揮，操縱，煽反，美國人應瞭解共黨的陰謀。

（四）「白皮書」與「美亞報告」—美國爲甚麼如此輕率呢？這一措施，不僅爲美國痛惜，不能不認爲主持者缺乏遠慮，自斷其臂而利於敵人。這種損人害己的事，是否受了左派利用？中了共產集團的陰謀詭計？值得檢討和警覺！

（五）美國有些人在唱高調，是要我國自己能保衛自己，政治民主，經濟繁榮，三軍日益壯大，顯然自立，「高調」似是金蟬脫殼之計，不像是對友邦的態度？

（六）美國如果認爲中華民國是民主國家，是友邦，而要培養壯大自己（美國）的話，那就必須善待友邦，作適時適切的支援。

加强海外宣傳工作

最後，曾教授並表示：中華民國要加强海外宣傳工作！有些人表面上祇知做給蔣總統好看，但實際，最後卻讓共黨來揭瘡疤。我們要使人無所藉口。蔣副院長曾於前（十六）日告美記者稱：政府決心光復大陸，決不放棄，我國具有政策加强軍事戰備，是見我政府對反攻復國具有絕對信心。現時此際美總統尼克遜邀蔣副院長訪華府，意義很大，深信必能進一步促進中美合作。

西班牙專家證明
使用中國針灸方法 可治心臟血管栓塞

（中央社馬德里四月六日航訊）西班牙紅十字會總醫院院長柯帝斯最近在一次公開演講中指出：施行針灸手術，是治療心臟血管栓塞症的三個主要手術之一。柯帝斯說這三種方法是：第一，把內孔肋脈移植到心肌的方法；第二，把隆脅脈移植到心臟，使各動脈之血液能流至栓塞部份；第三種方法即爲源自中國的針灸法。柯帝斯將這種方法稱爲「針灸的通道」。他說：這種方法是用針刺，以使心室與外界相通，讓穢心臟裏面的血液可以透過心肌而營養心臟肌肉。這位西班牙權威心臟外科專家說：患嚴重心臟血管梗塞與心律不齊的病人，可以用針灸法作急救用，此外患冠狀動脈長期梗塞症的病人，也可用該法予以治療，不過在施行針灸法時，須要注意預防可能發生心臟纖維性顫動。

柯帝斯醫生是第一個在西班牙施行針灸法的醫生，他曾在去年底對一個患冠狀動脈梗塞的患者施行該項手術，結果頗爲良好。

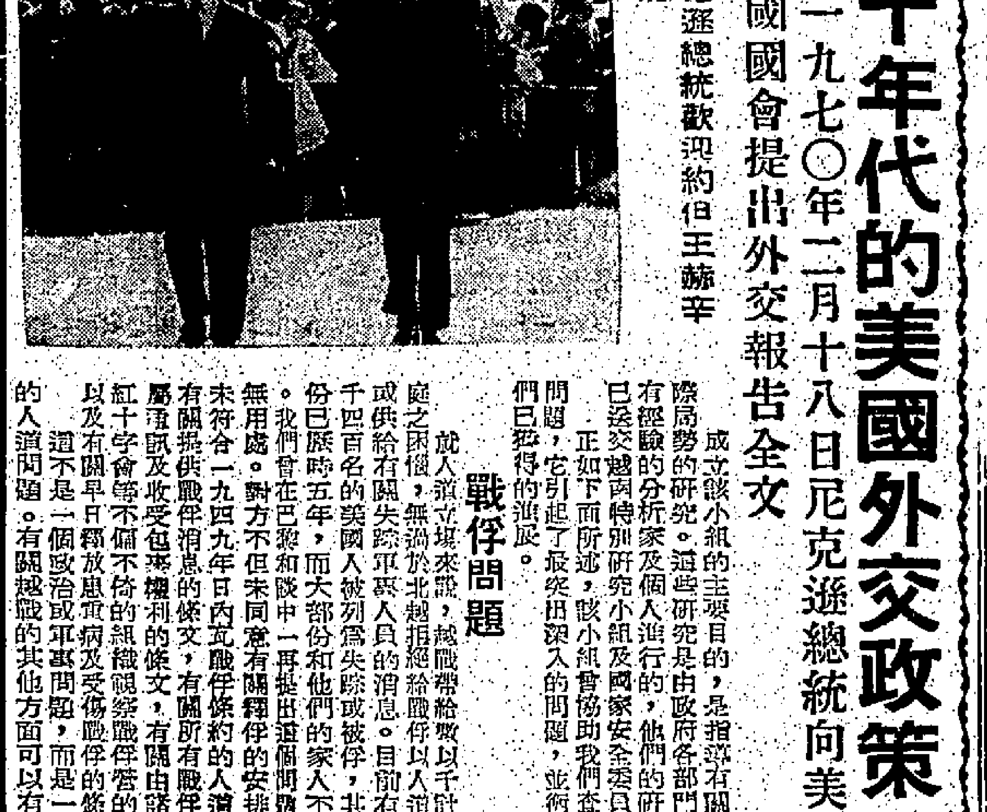
中共大罵蘇修 都是列寧叛徒
紀念列寧百年誕辰
蘇抨擊中共通過香港與美國貿易

（合衆國際社莫斯科十七日電）蘇聯星期四抨擊中共與資本主義國家做生意，包括以水果和新鮮食水供應美國艦艇。塔斯社發表評論員的文章，表示美國資本正經由日本和部份由美國人所經營的香港商行，滲入中共，該社稱，目前在廣州開幕的交易會的來賓中，就有「曙道」公司在內。該社說，該公司爲美國「一道」化學公司的一個附屬機構，並稱，美國飛機對越南村莊所投下的汽油彈，即由該公司的產品。塔斯社並稱，香港成爲中共與外國貿易的一個轉運中心，此點中共是不願公開被人知者。該社說：「例如經常訪問香港的美國艦艇，就受到以在香港包裝的中國蔬菜和水果，飛得供應，共黨至於在香港可取得的食水，也來自中共。」

（路透社莫斯科十六日電）蘇聯塔斯社今天指控中共領袖爲「列寧主義的叛徒」，並謂毛澤東、林彪是「假馬列主義」的「假共產黨」，中共企圖破壞國際共產主義運動以及顛覆中蘇關係。蘇聯共黨中央委員會和部長會議，今天發表公告，宣佈將在列寧誕生紀念日（四月二十二日）大事慶祝。蘇共並說，以列寧的名義，通過對毛澤東的批判，鞏固國際共產主義運動的團結。

（路透社東京十七日電）北京「人民日報」、「紅旗」雜誌和「解放軍報」今天發表編輯部聯合文章，爲紀念列寧誕生一百週年而作，稱蘇聯領導集團是「社會帝國主義」，是「新沙皇」，是「列寧主義的叛徒」，並稱蘇修已推行「法西斯專政」，是法西斯，希特勒式的獨裁主義的執行者。

七十年代的美國外交政策
一九七〇年二月十八日尼克遜總統向美國國會提出外交報告全文



訪問華府 尼克遜總統歡迎約但王赫辛

成立該小組的主要目的，是指導有關越南實際局勢的研究。這些研究是由政府各部門對越南有經驗的分析家及個人進行的，他們的研究結果已遞交越南特別研究小組及國家安全委員會。

正如下面所述，該小組會協助我們查究未來問題，它引起了最深田深入的問題，並將提了我們已獲得的進展。

戰俘問題

就人道立場來說，越戰帶給數以千計美國家庭之困惱，無過於北越拒絕給戰俘以人道待遇，或給有關失踪軍事人員的消息。目前有超過一千四百名的美國人被列爲失踪或被俘，其中一部份已歷時五年，而大部份和他們的家人不通音訊。我們曾在巴黎和談中一再提出這個問題，但毫無用處。對方不但未同意有關釋俘的安排，甚至未符合一九四九年日內瓦戰俘條約的人道標準：有關提供戰俘消息的條文，有關所有戰俘與其家屬通訊及收受包裹權利的條文，有關由諸如國際紅十字會等不偏不倚的組織觀察戰俘營的條文，以及有關早日釋放患重病及受傷戰俘的條文。

這不是一個政治或軍事問題，而是一個基本的人道問題。有關越戰的其他方面可以有分歧，但對於戰俘的人道待遇，不能有分歧。我要再度表明，我們已有準備，可以立即進行有關釋放戰俘的安排。

未來的工作

美國政府正在爲越南和平推行一個共同一致的計劃，但下述工作仍待進行。

談判

一項工作是以談判達致一項折衷解決的眞正談判。此項解決須保證南越人民的自決，並須保證南越繼續中立。北越政府迄今尙無證據做到任何實現，這一事實不一定表示它將永遠不會作這樣的決定。我們雖然不抱有過份的樂觀，但越戰談判的歷史已顯示：在長久的低持後忽然會有打破僵局的情形出現。

河內在尋求眞正解決的基本決定方面，面臨種種嚴重而複雜的問題。盟國的軍事壓力，國際支助的動搖不定，北越境內的緊張，美國人民最近對尋求公正和平表現的支持，以及南越的越南化計劃下獲得加强等等，都說明了北越目前在必須尋求越戰之解決。另一方面，河內不但在我們在取得解決之前和之後的意向，它對美國國內壓力將迫使我們迅速撤退或作重大讓步所抱的希望，它對南越政治不安及政府頗潰的期望，它對鬥爭所作感情用事之承諾，以及它在南越政治上的弱點等，都必然大大妨礙其談判的意願。

我們不知道北越政府作何種抉擇。在我們方面，將繼續向談政府表明，它的眞正長遠利益，係在於進行談判。正如我們過去所常常表示的，一俟認眞談判終於展開，我們的態度將是富有伸縮性的和寬宏大量。（十七）

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

影星陳厚昨在紐約病逝
影星陳厚，十七日零時十七分在美國紐約病逝。（第二張第一頁）

七〇年是亞洲生產力年
一九七〇年乃「亞洲生產力年」，提高生產力將帶來繁榮，本港已積極展開有意義之工作。港府且將發行亞洲生產力年紀念郵票。（第二張第一頁）

賊劫油麻地金行掠飾八萬
昨晚八時，油麻地新新金行，被一獨行賊擊破飾櫃，掠去白金鑽戒兩隻，價值七萬七千元，得手後逃去無蹤。（第二張第三頁）

港島兩車禍一重傷一死
昨日港島兩宗嚴重交通失事，一爲貨車撞房車，一爲警察車，駛至夏慤道時，突撞向路中燈柱，車毀人受重傷。另一宗一輛的士駛至半山忌連拿里……

戒毒輔導工作研討揭幕
戒毒善後輔導工作研討會昨日在揚德社會服務中心揭幕，社聯總幹事紀勵致揭幕詞，强調善後輔導工作之重要性。（第二張第二頁）

荃灣失火燬損棉花百噸
荃灣一家棉紗廠昨發生大火，燒燬棉花及紗士十噸，另有百噸棉花遭水浸或燬，幸無人受傷。（第四張第一頁）

美開訂棉布達五百萬碼
港布出口外銷活力趨加强反映，港棉布美開訂五百萬碼，由多廠接入。初步落單所開封布，常地無限制入口，今後去銷續增，織布業前景可望良好。下半年棉紗價已穩定，利潤改善從七至廿元。（第五張第一頁）

REFERENCE LIBRARY
18 APR 1970

參院向尼克遜建議 美應扶助西貢建立聯合政府

哥雅重申支持尼氏越南化政策

（美聯社華盛頓十七日電）參議院外交委員會一議員於週四向美國總統尼克遜呼籲，在西貢建立一聯合政府，以此尋求南越之妥協和平。田納西州民主黨參議員哥雅在參議院謂，尼氏之越南化政策是較前任政府之升級戰爭爲好，但好似會失敗及「是項平白花費，以此使美國脫身於一場錯誤戰爭。」

（美聯社南越西貢十七日電）美軍司令週五宣稱：昨天晚間有人向一電影院投擲手榴彈，造成美軍一死廿傷。南越三名平民亦告受傷。而當時亦在觀電影之南越地區兵士則據報受傷人數輕微，無人死亡。該手榴彈爆炸於接近西貢北部，司令部謂此事現在調查中。

湄公河三角洲爆大戰 西貢政府大軍再進入柬埔寨

南越空運師轉戰阿秀谷森林區

（美聯社西貢十七日電）據週五報導：在邊境以南四里一個湄公河三角洲市鎮附近，發生激戰之際，政府軍隊可能再度進入柬埔寨追擊。

南越總部說，星期四在香紐鎮以北的一個地區，由運兵裝甲車擁護下的數連地方部隊，在戰鬥中擊斃二十一名共軍。

雖然一名政府發言人堅持謂：戰鬥發生於西貢以西七十里的南越境內。但他承認，他並不知道戰鬥的中心在香紐以北有多遠。

政府公報說：在該戰鬥中，政府軍七人受傷，并在破獲的一個敵人軍火貯藏洞中鹵獲二百三十四支來福槍與二門八二糎臼炮。

由柬埔寨的作戰形勢顯示，大批共軍集結在湄公河的香紐以北邊境地區。

據發表上述數字的南越總部發言人星期五堅持謂，戰爭發生於南越境內，不管目擊者指出，該戰鬥發生於柬埔寨境內一里。

在其他地區戰鬥中，據盟方公報初步報導，祇有零星的地面戰鬥，擊斃二十八名共軍，盟軍傷亡輕微。

（合衆國際社南越西貢十七日電）軍事發言人謂：直升機週五空運南越精銳第一師步兵前往接近阿秀谷之森林區。自去年九月美軍一〇一空降師放棄阿秀谷以來，此次係盟軍地面部隊最接近該谷作戰之一次。

（美聯社西貢十七日電）數百學生週五夜間示威抗議柬埔寨屠殺越南人民。警察之催淚彈將其驅散。西貢大學學生在西貢華人集居之堤岸區發動此次示威。在公佈居住於柬埔寨境內南越平民被殺消息約五小時後，即爆發該項示威，份子高唱無數愛國歌。

（合衆國際社柬埔寨金邊十八日電）軍方人士週五指稱：柬埔寨武裝部隊刻正需要直升機，地雷，手榴彈等戰略品。以上之「購物表格」是在各國駐此間外交團接獲柬埔寨政府要求後發表者。柬埔寨是項要求已向各國大使及代辦（中共例外）所接納。據稱：目前約有五四、五〇〇越共在柬埔寨活動。

柯錫金稱病後初次公開露面

（法新社莫斯科十七日電）蘇總理柯錫金自近期傳病後，今天再作首次的公開露面，主持了南俄羅斯匪爾斯克的一次典禮。莫斯科電台說，柯氏授與該市列寧獎，以獎勵其居民在二次大戰時所表現的英雄主義和戰後的迅速重建工作。

法布朗雪山雪崩

法國阿爾卑斯山脈布朗雪山下阿西平原，四月十六日忽發生雪山崩慘劇，將該處之阿西肺病療養院壓倒，現已掘出屍首九具，惟受傷者至少六十一人，爲阿爾卑斯山有史以來最嚴重之災害，圖爲地方正在挖掘營救中。（合衆國際社無綫電傳眞）

英法兩外長密斟 英國進入共同市場問題

（路透社法國巴黎十七日電）英外交大臣湯瑪今天在此間與法外長舒曼，就英國之進入共同市場問題，進行交談。英國官方人士說，兩位外長同時亦談及東西方關係的問題和召開歐洲安全會議的建議。將率領英代表團在共同市場會議中討論英國參加問題的湯氏，已與法國的其他五個伙伴，作過初步的協商。倫敦希望能在不遲過七月之前，作認眞的協商。此間英官員說，會議最早能在六月召開，他們強調這種初步的接觸並非協商，而只是給參加協商者提供一個廣泛交換意見的機會。

限制戰略性軍備會議 神秘氣氛下進行

美蘇雙方嚴禁發表會議內容

（合衆國際社奧大利維也納十七日電）美國與蘇聯今天開始其昂貴與具毀滅性核子武器競賽之實際裁減協議。美國首席代表史密夫及蘇聯之蘇莫諾夫在蘇聯大使館進行第一次「全力工作」之會議。會議在神秘氣氛籠罩下進行，雙方同意嚴禁發表所討論過之一切戰略武器限制。

蘇領事館刁斗森嚴，連地底暗道亦有奧大利保安人員把守。下次在美領事館舉行會議，亦將採取同一樣週密之保安措施。

（美聯社美國紐約十七日電）紐約時報報導，美國總統尼克遜曾指示參加戰略武器限制會談之美國代表團，向蘇聯提供一項可行之限制戰略性武器建議。該報在週五社論引述當局及國會人仕之說法，總統週四曾在白宮中，扼要說明美談判之一項對國會領袖之簡報地位。

（美聯社美國維也納十七日電）祖納斯於週四對參加戰略軍備限制會談之美國及蘇聯之代表團謂，會議成功是可透過談判作爲解決其他難題之前題。但總統沒有說出該些難題爲何。

於美蘇代表團在蘇大使館內舉行首次工作會議四小時前，祖納斯在其官邸接見他們，戰略軍備限制會談於週四在比維連宮中舉行儀式後正式開始。

有損伊斯蘭教尊嚴 沙地阿拉伯王禁人穿迷你裙

（美聯社黎巴嫩貝魯特十七日電）沙地阿拉伯王法賽爾禁止「迷你裙」在其王國內流行，以保持「伊斯蘭教條及傳統」之莊嚴。爲沙地阿拉伯報紙所報導之國王禁令亦應用於婦女所穿「傷風化之服裝」，禁止婦女穿透視之新裝，及短之衫褲。沙地阿拉伯乃最嚴謹之阿拉伯傳統國家，大部份婦女時至今日仍披由首至踵之黑紗。

（法新社坦桑尼亞達拉斯薩拉十七日電）非結盟國家之籌備會議今日發表一項公告，支持阿拉伯國家對抗以色列，並強調「必須恢復巴勒斯丁人民權利歸還其被奪之土地」。

五十萬元鑽石 每年祇看兩次

（路透社紐約十六日電）世界最大與最著名寶石之一的「納薩克鑽石」今天在此間拍賣，以五十萬美元成交。

拍賣是在派克巴納美術陳列館舉行。只三分鐘之久即成交。

開始時有人出價二十萬元，二十五萬元，而迅速升至五十萬元。

這枚逾四十卡的鑽石是由康州的湊達，四十八歲，購入。他說，購買此寶石目的是爲私人收藏。他說，我將把它放進銀行保險箱，每逢聖誕與復活節時取出來看看。

動作過火 手掌當災

（路透社十六日洽日電）美國參議員愛德華．肯尼迪在參議院出現時，左手紮着繃帶——這是他發表反意見時，動作過火的結果。

肯尼迪對記者說，他的手是在辦公室內被玻璃箱的碎片割傷，縫了三針。

這位麻州民主黨員說，意外發生時他正討論有關參院否決卡斯韋爾法官出任美國高等法院法官一事，同時還重申參院有權反對總統這項提名。他說，他正式試圖表示「會議到此（參議員）爲止」。

肯尼迪又揮動他那雙紮繃帶的手說：「到此結束。」

獵犬抓斃 十齡男童

（路透社澳洲雅麗斯十六日電）在此間西北約一百卅哩的偏僻村莊附近，一土著男童被一羣獵狗抓斃。

據警方初步獲得的消息謂，死者名叫添姆菲，年僅十歲。他曾於一週前和另一男童遭六頭獵犬抓傷，因傷致死。另一男童的腿部，亦遭嚴重抓傷，但經送院救治後，情況滿意。

新加坡黑蜘蛛 身長達三英寸

（新加坡十六日航訊）新加坡勝明拉街上海木器公司一位工友，大前天在公司的一堆木板下捉獲一隻身長三英寸的黑褐大蜘蛛。

這隻被工友用鐵鉗活擒的大蜘蛛相信含有劇毒。

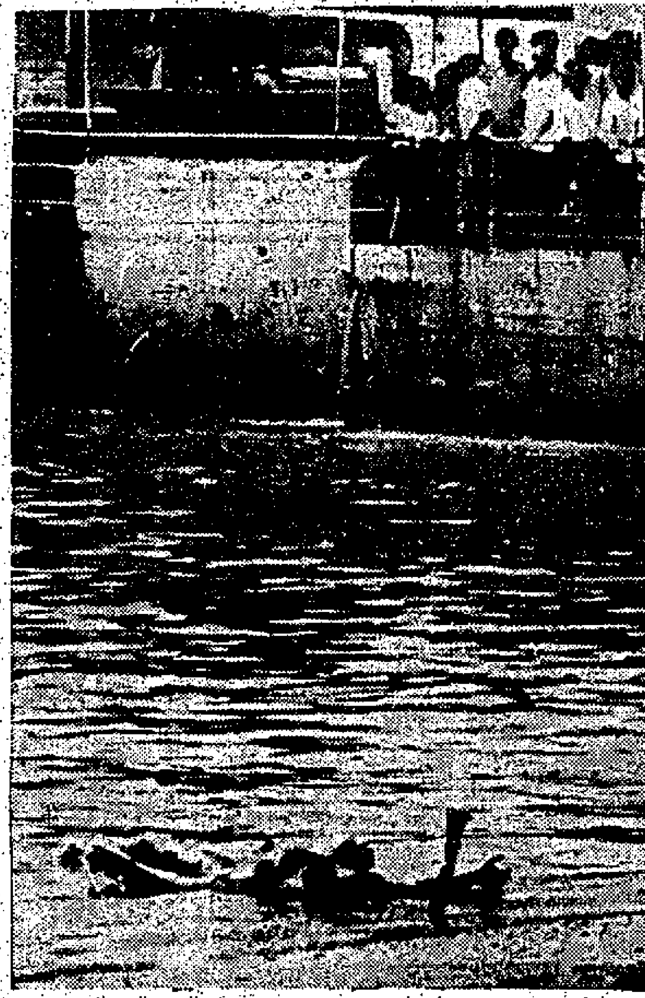
兩月來變節美兵 獲瑞政治庇護已達二十三名

（美聯社瑞典斯德哥爾摩十七日電）瑞典移民及歸化局週四公佈：自三月二十日以來，瑞典當局已經准予另外廿三名在軍中服役之美軍變節者政治庇護。自從一九六七年美軍變節軍人及抗議越戰之示威者七人流入瑞典，而藉於「人道」獲得政治庇護人數已達四百九十。官員則予以承認。

（合衆國際社約旦安曼十七日電）當約旦要求美國召回它的大使西蒙斯以後，週五在安曼爆發了大游行和新的反美示威。

官方的約旦通訊社發表聲明說：「約旦政府已通知美國政府，要求撤換它的駐安曼的大使西蒙斯。」雖然外長黎法拒絕……

此間政治觀察家說，此次之要求召回大使，係對美國企圖改善與阿拉伯國家關係的一次沉重打擊。也是對西斯所操縱的美助理國務卿西斯古湍爾訪問約旦這一行動的報復。



湄公河爲浮屍所塞

四月十六日，金邊渡船乘客所攝得之河上浮屍，湄公河幾爲所塞。據警察謂他們已撈得四百餘具，大抵皆由金邊東南四十五哩之白順立村漂至云如圖示。（合衆國際社無綫電傳眞）

希臘宣佈釋政治犯

（法新社希臘雅典十七日電）於本週宣佈釋放之三百三十二名政治犯之第一批，今日從里羅士島乘船抵達此間。

他們在畢利路威登陸，與他們闊別三年之家人相會，今日抵達此間人士皆爲共黨或其他左翼份子。

今日正等待一項決議，望被囚在佐斯亞旅館一年之鎮派政治犯可獲釋。

協商印度支那衝突 蘇外長感興趣

（美聯社美國華盛頓十六日電）蘇聯副外長馬力克表示蘇聯對法國所提「所有利益有關的集團之間進行協商」的建議感到興趣的聲明，星期四在此間引起了相當程度的注意。協商的範圍問題包括印度支那的衝突問題在內。

國務院官員說，無論如何，他們確定不了馬氏的意見，究竟怎樣。

（法新社英國倫敦十七日電）外交部發言人今日謂，英國「感到興趣」發覺蘇聯代表團馬頼支持舉行另一印支半島會議。

發言人謂：「我們發現馬頼表示有意之說法，我們正研究此說法」（馬頼前夜在紐約謂：「只有新日內瓦會議才能產生一正確解決法，及使印支半島和解」）：英國時刻有在一新日內瓦會議之可能性，並認爲與該區有關之各國皆應參加此類會議。

外交部發言人又謂，英國並無接到「直接請求」輸送武器給柬埔寨。

尼泊爾決加入不結盟國組織

（法新社坦桑尼亞達拉斯薩拉十七日電）尼泊爾參加此間非結盟國家籌備會議代表團團長，尼國駐開羅大使仙夫，今日在會議上說明尼國對非結盟主張，中東，南越及國際經濟合作之政策。仙謂：「我們感到高興的是美國與蘇聯開始漸有諒解，毫無懷疑此會導致世界和平，我們亦密切注視中共及美國能相互諒解。」

（路透社坦桑尼亞達累沙拉姆十七日電）非結盟會議消息人士宣稱：今天在此間不結盟國家籌備會議決定不結盟國家高峯會議將在盧沙卡舉行。緊隨齊阿爾及利亞拒絕作該高峯會議主人後，即作出上述決定。坦桑尼亞總統尼雷爾今天下午接見阿爾及利亞外交部長波韋拉卡，并感謝其此次之努力。

飛機相撞 六人喪生

（美聯社北加羅林那州羅安諾克急流十六日電）星期四日威爾頓上空發生猛烈的飛機相撞，相信有六人喪生。飛機及飛機零件墜落於哈里法克斯鎮的廣大地區，但據報地面並未傷人。

約旦要求美國撤去安曼大使

（美聯社約旦安曼十七日電）官方的約旦通訊社報導稱，約旦政府週五要求美國撤走它在安曼的大使西蒙斯。報導說：「約旦通訊社自有關方面獲悉，約旦政府已照會美國政府，要求撤走它的大使西蒙斯。」「已悉約旦外長務知，日將此意圖通知美國國務院。」

（路透社黎巴嫩貝魯特十七日電）一軍事發言人謂：以色列噴射機今天轟炸埃及在蘇彝士運河中部及南面之軍事目標約二時半。所有飛機均安然返防。轟炸於當地時間八時四十分開始。

（法新社華盛頓十六日電）國務院今天宣稱，訪問中東途程中現抵達以色列的助國務卿西斯古已取消明天前往約旦訪問，因爲約旦全斯國發生反美示威。

菲儲備急劇下降 新兌率無法確定

菲中央銀行對此情況感焦慮

（汎亞社馬尼拉十七日電）英文「馬尼拉時報」今日透露，菲律賓中央銀行對於外匯儲備減退之速，已大爲驚駭，中行原希望下月一日以前訂出菲幣之新兌率，現以外匯情況不穩定，已無法訂定。該報謂菲政府今年二月廿一日採取菲幣之浮動兌率後，原以爲入口貨可以減少，詎料三月間爲入口而開出之信用狀，反增至八千九百萬美元（一月份爲六千萬，二月份爲五千一百五十萬），本月之數字，若照最初一週之情形觀之，又比三月份更增，長此以往，眞不知如何得了，該報謂官方當初甚樂觀，現在極焦慮。

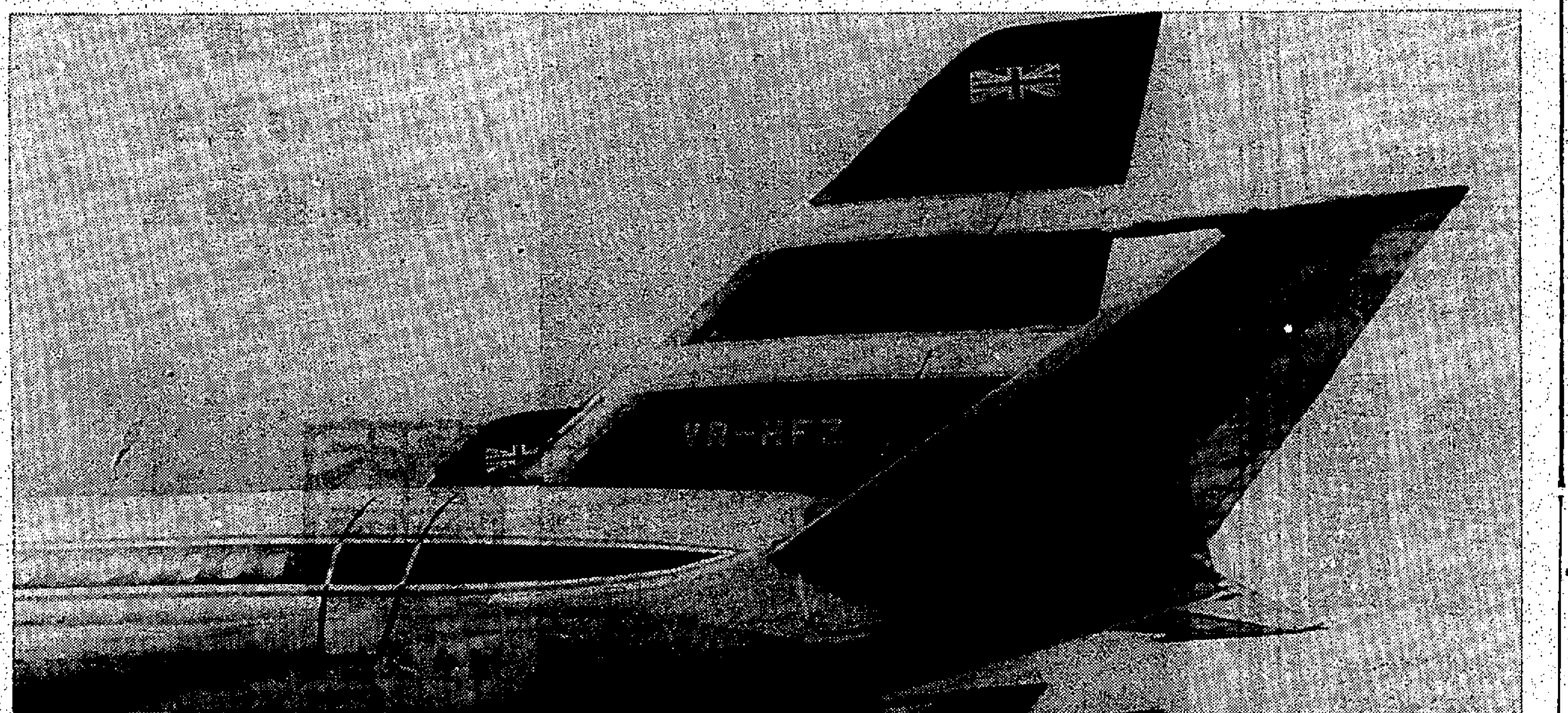
基金會已批准支援印尼經濟

（美聯社華盛頓十七日電）印尼已獲得國際貨幣基金會一項援助安排，批准其購買外匯額，在十二個月內達四千六百卅萬美元，該基金委員會於週五公佈：是項安排係支持印尼政府一九七〇及七一年安定及發展其經濟計劃。

國泰班機來往
世界博覽會及
日本其他城市
每日最少3班

往日本公幹旅遊或參觀世界博覽會
請乘搭國泰班機國泰每星期有39次班機
分別降落日本各大城市(東京:27次,大阪:10次,福岡:2次)
班次特多服務週到全部採用四引擎巨型噴射客機經濟客位並
設有寬敞的雙座和三聯座椅乘搭國泰班機往
日本旅遊最舒適旅程最方便

專爲亞洲服務
國泰航空公司
太古集團聯系機構
請向各大旅行社定票或逕往國泰航空公司
香港建打道九號於仁行・九龍半島酒店內 電話：H二四六一七一（二十四小時服務）
香港・台北・福岡・大阪・東京・漢城・耶加達・加爾各答・星加坡・吉隆坡・亞庇・曼谷・西貢・金邊・馬尼拉・吳哥窟・柏斯



皮膚病毒症狀似癬 男女隱現毒瘡紅粒
惡癬惡疾救星
普士蔓
[illegible]

本港新聞

胡子翹命案 再押下週審

爭論被告供詞呈堂

（新亞社）潮籍富商胡子翹被殺藏屍疑案，因控辯雙方仍爭論被告人等之被誘供詞應否呈堂問題，法官於昨晨諭令陪審員團暫行避席，至下週三始再度出庭聆訊。

兩名被告男子：（一）黃德英（廿歲），學生，住灣仔成押道；（二）李達爵（十九歲），學生，住洛克道。同被控於去年十一月廿九日，在港島西區，謀殺男子胡子翹。首被告延夏佳里大律師代表否認控罪。次被告則延劉海陞律師轉聘烈顯倫大律師代表否認控罪。

案由副按察司赫健士主審，檢察官陸加士主控，陪審員團由六男一女組成。

西環發生械鬥 青年兩敗俱傷

（時訊）昨午十二時十五分，港島西環卑路乍街發生一宗血案，兩青年發生衝突展開全武行，一人不敵受傷逃入一間店舖內，對方跟尾竄追入舖內，結果為店內另一名伙伴抓刀斬傷，後警方抵場調查後，將兩傷者送院急救後，並在現場將一名青年帶署查訊，涉嫌與血案有關。

傷者邱志强，十八歲，住卑路乍街二六×號地下，被人用刀斬傷左手；周志明，十七歲，住上址×號地下。（合）

九龍城砦四伙人家 盜用電力分判罰款

（時訊）九龍城砦龍津路第三里一樓宇內四伙人家盜用電力，昨日被控於北九龍裁判司署，聆訊後法官判罰款額各倍於他們所盜用之電力費。第一被告罰六十元，第二被告八十元，第三被告四十元，第四被告一百五十元。

四名被告：鄺瑚愛，女，卅歲。（二）程玉祥，六十九歲，女。（三）關育，四十五歲，男。（四）劉燕英，卅歲，女。同被告盜用電力罪。

案情稱：各被告同住龍津路第三里一樓宇，最近，警方獲中華電力有限公司投訴謂有人盜用電力，警方派員調查，查得該處有一條長十碼之電線，未經電錶而直接駁於街燈。上址四伙人家盜用電力約由六個月至十個月，彼等應付之電費額約由廿元至一百廿元。（匯）

渡海小輪上 婦蹈海獲救

（時訊）昨日中午十二時，一艘由九龍佐敦道統一碼頭之油蔴地輪船公司渡海小輪上，航次途中，船上突有一名女搭客蹈海，為船上船員發覺，鳴鐘停航，下海將該婦人救回船上，船抵碼頭後，報警召救傷車送往瑪麗醫院救治。

蹈海婦人名羅果梅，五十二歲，住九龍上海街三××號某樓，至於伊蹈海原因，警方在調查中。（合）

匪爆竊 加拿芬道一店 損七千

（時訊）九龍尖沙咀加拿芬道四十六號地下一間店舖，昨夜遭竊匪光顧，盜去眼鏡及望遠鏡一批，損失價值約七千一百元左右。

據警方調查後，懷疑竊匪於前晚九時至昨晨九時間，撬毀上址陳列飾櫃之鐵鎖，然後將上述一批之眼鏡及望遠鏡悉被搬走。未有人涉嫌被捕，警方仍在調查中。（合）

兩名警目 獲頒獎狀

（時訊）本港皇家警務處長薛觀，於昨晨在港島軍器廠警察總部頒發兩張獎狀予兩名工作有良好表現之警務人員，該兩名警務人員為警犬隊高級警目一六五號楊志堂及黃大仙警署警目四八一四號鄧兆葵。（合）

紅磡某大機構急請女秘書乙名，要樣貌端正，有七年以上經驗，速記時速要每分鐘一百字以上，打字要每分鐘四十五字以上，工作條件優良，待遇從優，有意請履歷過去經驗及電話香港郵箱第一八四一號並附近照一張，如不合將會退回。

官塘偉業街157—159號八樓
南華工業大廈 租售
•實用萬呎•四面單邊•
•交通方便•每層一伙•
•即可入伙•特價出售•
電話K840384 K856535

九龍 金冠酒樓夜總會
每晚四場 精采節目
飛鳳古典舞蹈歌劇團 每晚轉換新節目 八時半演出
管家班魔術什技團 表演精采節目 十時正演出
比利頓滑稽什技團 表演滑稽什技 十一時半演出
西班牙肉彈 珍妮小姐 表演春情熱舞 一時正演出
壽筵喜酌 豐儉隨意
九龍彌敦道66號 電話：K六六六二九一

西褲工廠聘請總管
月產叁仟打男裝西褲工廠欲聘請經驗總管一名。有意者請具詳細履歷及待遇要求，函華僑日報信箱壹八〇號合則面約。

雲華樓 九龍蒲崗村道毓華街 3C巴士總站右鄰
毓華樓
每層祇售萬餘元
分期月供百餘元
廚房厠所墻身鑲白磁片至頂 窗頂特砌十二吋濶雨簷。
洽購處：華懋置業有限公司 香港中環雪廠街九號314室 電話：H-232803 H-224578

六層旺鋪住宅 建築完成 分層出售 預五月入伙
九龍旺角廣東道1031至1035號近街市碼頭舖位最適合肉食雜貨藥材等行業，住宅光綫充足洋樓格式細單位二百餘呎（可兩層打通）本月底前特價優待。可到地盤辦事處參觀洽購詳情請於上午十時至一時電香港H-455234洽

誠徵國畫師
某大規模誠徵國畫師一名，繪畫龍鳳，四大美人及八仙等壁畫，以作場內天花裝修，酬優。應徵者請詳列履歷投華僑日報信箱一八五號

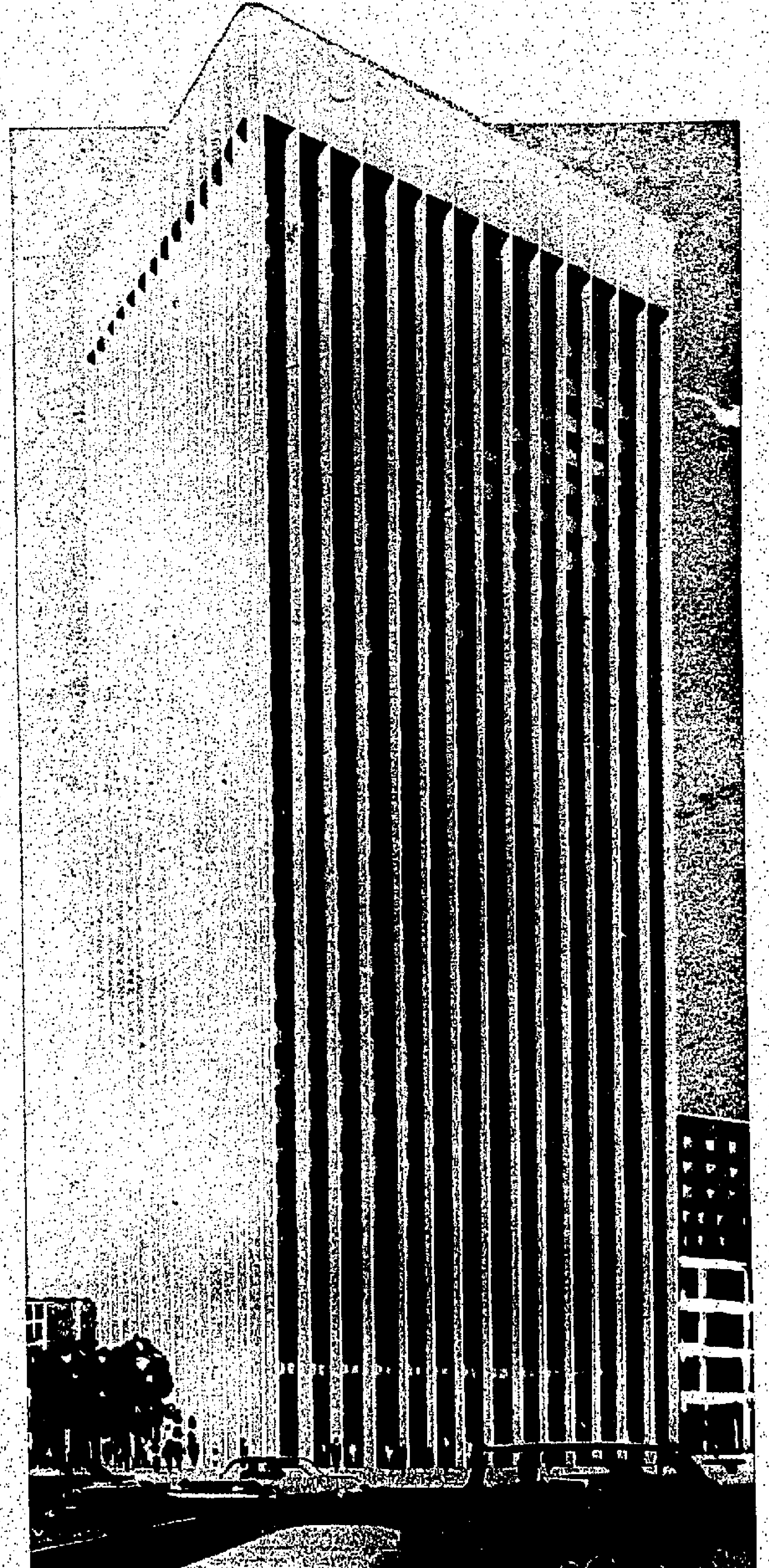
美麗華大酒店
韓國佳麗 春之歌舞團
首次抵港 每晚在 萬壽宮 水晶殿 演出
——水晶殿——
逢星期六及星期日特設
自助午餐
每位十四元 優待兒童十元
欲免向隅 請早定座
電話：K681111

大新有限公司
即日舉行
春季
贈券
惠客賜顧每張發票金額足五元者奉送贈券五毫足拾元者奉送贈券一元餘類推（特價貨品例外）
明天星期日本公司午後一時啓市
新貨上市 定價廉宜

何東產業有限公司
（代理）
香港偉達建業有限公司
（屬下興建）第二期工程：
長興大厦·長發大厦
九龍旺角長旺道十七號（與旺角道交界）
買樓免首期 月付三百元 即做業主
第一期工程：
長班大厦 已有入伙紙
洽購處：
何東產業有限公司 HOTUNG ESTATES LTD.
SELLING AGENT
電話：K935757

招請排字練習生
某大報社招請排字練習生，凡年齡足十八，小學程度，對排字有興趣者，月薪二百四十元起，另按月增薪（每月有四天假期），每日下午六時至七時，攜同身份證到荷李活道壹一零號地下潘先生接洽。

九龍蒲崗村道 新蒲崗地段5098號
雲華樓 樓上住宅沽清 尚餘閣仔舖位
毓華樓
九龍蒲崗村道毓華街 3C巴士總站右鄰
每層祇售萬餘元
分期月供百餘元
廚房厠所墻身鑲白磁片至頂 窗頂特砌十二吋濶雨簷。
華懋置業有限公司
香港中環雪廠街九號314室
電話：H232803 H224578

樓變高樓
財富又增厚
HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD. 恒生

買賣吉地房產
計劃興建樓宇
介紹合作投資
息價佣金廉宜
大眾管家
恒生銀行信託有限公司
電話： H-223011 K-940211

REFERENCE LIBRARY
18 APR 70
WAH KIU YAT PO

本港新聞 ①

一九七〇年是「亞洲生產力年」
提高生產力
重視品質與可靠性將帶來繁榮
郵局將發行亞洲生產力年郵票

（本報專訊）一九七〇年是「亞洲生產力年」——這對亞洲人，或者特別是生活在香港的人有甚麼特殊意義呢？這件事跟我們日常生活是有莫大關連的。亞洲國民收入普遍遠低於歐洲，大部份人民生活在困境中，考其原因，生產力不高乃重要因素也。此足妨害經濟增長，影響生活水平。如不加改善，亞洲人生活必然更苦，引致社會不安穩，政府動盪。鍾士元博士曾在「亞洲生產力月刊」爲文評論矣。

亞洲生產力組織是國際性機構，以促進生產力爲專任。這次定七〇年爲「亞生年」，目的在加強會員國對生產力推展運動；強調生產力對經濟增長之重要性。今年無疑成爲亞洲經濟發展史上重要里程碑。「亞生年」不是徒然隆祝一番了事，而是要具體找出辦法以達成「透過生產力獲致繁榮」的目標。這次主題——品質與可靠性。因爲兩者都是工業界目前最急要解決的，只顧增產，減低成本而不能會產品實加則必然引致滯銷，然生意眼光看來是毫無好處。又因爲世界市場競爭愈烈及亞洲生活水平提高，產品質素與可靠性要求是愈來愈高。「亞生年」是地區性的，因此特別需要區際的合作。經驗指出單獨努力是無濟於事，自力奮發外，再配合區際合作，更能加速經濟發展。目前合作主要在於人力發展，訓練與教育各階層工業技術人才。很多亞洲國家都缺乏訓練設備以培育足夠技術人員接受現代工業挑戰。是故考慮要加強一些適合地區性使用訓練學院及擴大導師交換計劃。亞洲生產力組織本身則率先負起區際間合作之領導；爲會員國培育導師與顧問。

香港方面，生產力促進中心爲迎接這個有深長意義年頭，已擬極展開龐大工作。希望喚起民衆對生產力的覺悟。其第一項活動乃參加廿七屆工展，設有攤位，向市民解釋生產力的重要性及其與生活改善之密切關係，稍後，今將有學術講座，電影，展覽及新聞訪問等，在工廠方面，鼓勵由勞資雙方組成之生產力委員會，進行廠間生產力比賽，此外還有標貼設警及徵文比賽等。第二部份重點落於工業讀上，特別提倡品質管制，價值分析，產品發展及包裝設計，測試標準等，現已着手安排很多有關訓練課程，廠內實習活動，電影與講座等。

香港政府亦十分重視「亞生年」之來臨，不日將發行一種特別紀念「亞生年」郵票，對有興趣集郵人士，相信是一個喜訊。

「亞洲生產力年」爲其如是重要，各會員國元首均爲其活動贊助人，本港則由戴麟趾港督贊助。（強）

市民詢查天象不得要領
天文台宜在新環境設立

（本報專訊）高據中區海旁富有歷史性之海軍處訊號燈塔（SIGNAL TOWER），即將遷到高層停車大廈新址，使今後所懸颶風訊號及燈色，能適應樓房向高空發展之環境，俾市民在每一角度均可瞭晰望見，據市民表示：在半島尖沙咀方面古舊之天文台風警訊號桿與及天文觀察站，亦應作一大改善，甚至，須另覓一適合地點，重新建立，當局實有加以考慮之必要。

據一般人之感受，由於城市之發展，地理環境之變易，上述尖沙咀火車站對面黑頭山上之風警訊號桿（即高聳鐵架）有不少角度已爲附近之高樓大廈所障阻，多年以來，市民在若干角度已不能清楚望到桿上之風球與燈色，比十年前之環境絕對不同，故覓地遷移，理應早辦也。

此外，前晚八時〇五分之間，曾有人在中環海傍向東仰望，發現有一顆特別巨大且特別光亮之星，閃爍於東方天空，因爲罕見關係，特搖電話往天文台查詢，惟所得相當有禮貌而帶抱歉之答覆，表示天文台附近爲高樓所阻，無法望到該題巨星，於是該市民乃得不到解答。

在並非颶風襲港之前天文台特別繁忙之候，經常答覆市民之各項有關天象之查詢，使市民大感方便，而天文台亦可藉此獲得市民所特別發現之天體異象資料，堪稱兩得其利，但，根據前晚八時之事實，本港天文台已處於「早年適合」現已處於不良之環境中，故確有盡速進行改進必要云。（立）

製衣業總商會會長林根成
對僱傭例發表主張
體察實況予以補救或展緩

（特訊）香港製衣業總商會昨日下午在會所舉行會商會議，席間，林根成會長就香港政府本月一日開始實施勞工僱傭新例之每月四天假期作詳細討論，並歸納一般會衆意見發表聲明。

林氏指出：工業先進國家確立勞工制度，使工人獲得較優厚的待遇，此乃無可非議而必須實行的，故本港實施勞工新例，確立每月四天假期，自是對工人良好的事實表現，乃吾人工業界一致擁護的政策，但以本港現時社會情況而言，自四天假期實施後，雖屬短暫的半個月，已顯露物價上漲，工人工值增加，更連級出現的工人改善待遇的要求，如此一來，則將直接影響一般人生活的安定。無可否認的，這是由工人每月四天假期的直接刺激。

吾人面對此一社會呈現物價波動與工業生產成本增加的現象，不能熟視無睹，因此一現象不特影響工業界，卽整個社會的工商業都有莫大的打擊，探厥原因，乃此項勞工新例的實施，在事先未有作妥善的安排，而且草擬此項法例時，未及廣徵各方意見，僅就若干團體提出片面意見與事實，卽經草擬而提付立法程序，付諸實施。此實爲最大的憾事。

就吾人所知，在草擬該項法案，曾被徵詢意見的工商團體，僅有香港總商會，香港工業總會，香港僱主聯會及香港中華廠商聯合會等四大社團，此外其他工商社團，完全未被列入諮詢及提供意見。以目前本港工商業發展的迅速與各個環境的不同，僅就數大社團徵詢意見，實未符合本港現社會的一般工商業實況，而且卽就徵詢，亦屬非公開的進行，至於所提意見是否盡被採納，亦未予公開表示，就中有若干重要意見曾被提出者，亦未獲採納實施，卽如關於實施日期一點，曾被徵詢的團體曾有建議延至七月一日實施，其理由爲在半年結以前，若干貨物定單得迅速完成，故於下半年開始實施，對一般工商業較爲方便，但此項稍延時間的建議，亦未被接納，則其餘建議的未蒙接納已可概見。

勞工新例的實施，乃使工人利益獲得保障，然亦須顧慮到工商業僱主方面的困難，吾人絕對贊成給予工人更多的利益，但以工業界而言，現時已在極度缺乏技術工人的狀態中，如硬性規定每月四天假期，則工人缺乏的情形確有日益增加，而至無法補救。

在若干發展工業中的國家與地區，現時對勞工法例的草擬與實施，均已兼顧到勞資雙方今後的利益，就當地現實情況，以實施勞資兩利的法例，而本港現時的勞工新例，簡要而言，似未符合勞資兩利的水準，故一旦實施以後，市面物價波動，工人待遇要求增加，工商業工人（尤其是工業）益感缺乏之，此爲勞工新例硬性規定每月四天假期的直接影響。

在實際情況而言，工人每月獲得四天假期自是好事，但每月少去四天工資，而假期之日，又因渡假而多作消費，此種入息減而支付多的情形下，事實與勞工利益大相逕庭。

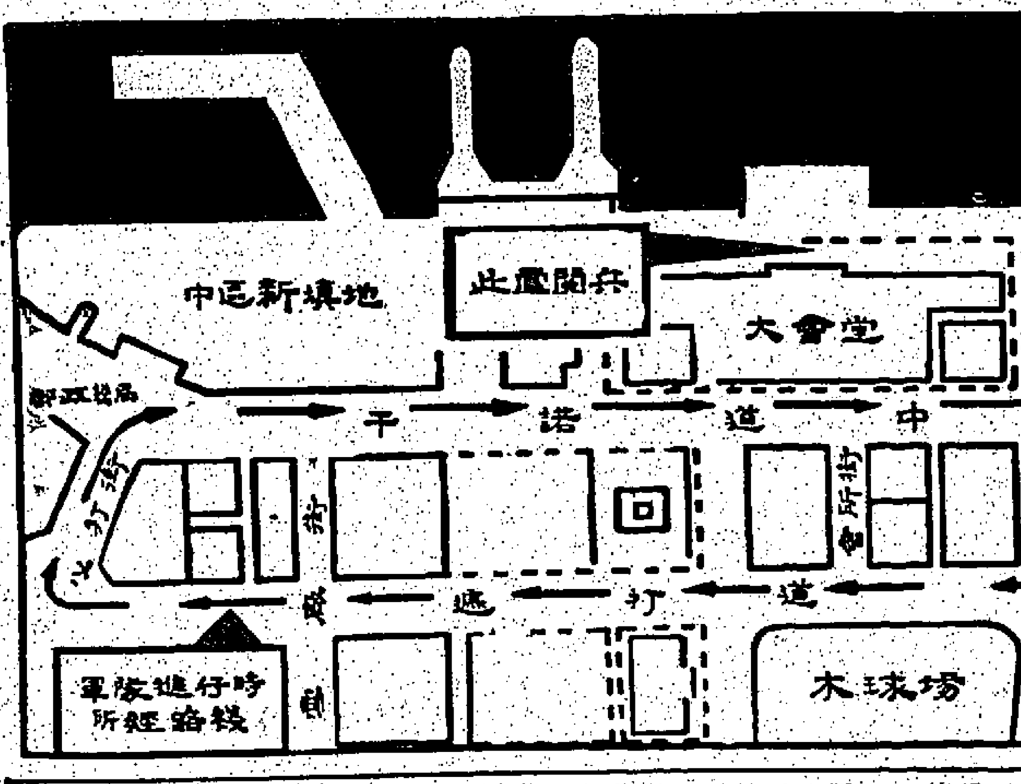
就勞工實施每月四天假期之情況後影響，益反映此一立例的實施，在事先未能廣泛徵集各方意見，而又未能作妥善的安排，有以致之。爲今之計，吾人認爲須有補救的方法，其補救的原則，可以將現時規定的每月四天假期，暫時改爲兩天，俟兩三年後，社會情況一再改進，然後恢復四天假期，則直接影響工商業的勞工缺乏的情況將會減低，亦卽減低本港工業受刺激的情況。

過去工業界前輩的不斷奮鬥與力求改進，以奠定今日的基礎，海外定單紛至沓來，乃吾人累積不斷的努力有以致之。而現時本港工業有利具備的條件，已一再減退，而東南亞地區新興工業國家如南韓、台灣、星加坡等地已在不斷發展工業求進步中，相形之下，本港工業已感到威脅的力量正在增加。而最近美國與日本談判管制紡織品入美陷於僵持，傳美國已通過立法限額輸入，如一旦成爲事實，則其他輸入國家將必步其後塵，此係本港之一大隱憂。

當此外在困難威脅日增之時，倘內在困難又告增加，吾人深恐本港工業原來的有利條件，將被別個地區的新興工業所奪去，到時資金與人才大量外流，定單再被捷奪而減退，對整個社會的繁榮都有重大影響。

吾人深盼有關當局應作縝密的檢討，就目前勞工新例實施的實際情形其對社會及工商業有不良影響的加以延擱與另謀補救辦法，庶免將來受到更大的打擊。一項法例的實施，有利有害，但吾人認爲應針對現實情況加以補救，以免窒礙難行。現時針對現實予以改善，尙未太晚。深望有關當局正視現實情況迅速予以攷慮。

吾人更認爲法例的草擬，事先應廣徵博引，聽取各方意見，盡量顧及各方的困難，始行制訂，較之僅諮詢少數團體實更縝密。卽以現時之勞工新例而言，因事先缺乏廣泛徵詢，致形成今日工商界之困難。今後如草擬任何法例，當以廣徵意見顧及各方利害始可決定，再則勞工新例的施行，已破壞了本港過去勞資和洽的氣氛，這是値得警惕的。（從）



廿一日英女皇壽辰港方軍隊大巡行路綫簡圖

英外交及聯邦部大臣
司徒華由倫敦抵港
在港兩天飛大阪主持英國日儀式

（飛訊）英國外交及聯邦事務部大臣司徒華伉儷及隨從十二人，於昨日下午二時廿五分乘英國海外航空公司班機由倫敦飛抵港。司徒華大臣下機時，港督戴麟趾爵士，輔政司羅樂民爵士，港府禮賓處主任雷迪威准將，民航處長譚信，機場總經理李理威，港府新聞處長華德等多人，昨在機場歡迎。

司徒華大臣伉儷與歡迎人員一一握手後，隨由港督戴麟趾爵士陪同，乘港督座駕車至啓德機場碼頭，轉乘慕蓮夫人號遊艇渡海，至皇后碼頭登岸，驅車返督府休憩。司徒華大臣伉儷今日將與港督赴粉嶺別墅，靜渡週末，明早將接見本港行政及立法局議員，作一般性非正式討論。明日下午四時四十五分一行乘英航班機由港飛東京，轉赴大阪，代表英女王參加本月廿一日大阪萬國博覽會英國日主持儀式，該日亦爲英女王壽辰，英國場館將有慶祝典禮。（愷）

李湄今晨電港
影星陳厚病逝紐約
樂蒂之女送終

（特訊）國語電影明星陳厚在美國逝世，噩耗由紐約傳來，旅居美國之國語電影女星李湄今晨致長途電話在港友好，告以陳厚死訊。

據稱，陳厚于美國時間十七日零時十七分病逝紐約，當時李湄在場親見其臨逝。陳厚彌留時在身邊者有其高堂陳徐氏，子湯美（前妻之子），女明明（故電影紅星樂蒂之女）及弟尙廉。

陳厚遺體定本月廿二日在美以基督教儀式殯葬。

陳在港時已染惡疾多時，腸癌經三次手術，結果于去年秋間赴美治療。其子女則于去年耶誕赴美省視。

陳弟尙廉在美當醫生，陳赴美醫治卽其弟主意。

陳厚爲喜劇紅星，演多部國語喜劇深受觀衆歡迎，如「情場如戰場」，「神仙老虎狗」，最後遺作爲與李萍合作之「女校春色」。自與樂蒂仳離後卽少新作，後期與國泰電影公司合作，昨晚由國泰宣傳高級人員稱文爲君將其事電知報界友好。

今晚臨睡前
機快一點鐘
明晨起照新鐘行事

（新聲社）本港本年度實施夏令時間，由明（十九）日（星期日）凌晨三時半（標準時間）開始，居民須於（十八）晚臨睡之前，將時鐘撥快一小時。

澳門方面亦由明（十九）日開始夏令時間配合香港行事。至於由深圳至廣州之各班火車開行時間，仍用標準時間來往。

註冊總署副署長談
償還工人薪金可獲優先攷慮

（特訊）近日本港曾發生若干宗勞資糾紛，工人向僱主追討欠薪，至爲一般社會人士關懷。註冊總署副署長廸利昨日在接受訪問時，曾談及有關法例。

渠謂：按目前破產及停業清盤法例，公司所欠政府之錢及工人的薪金是要優先償還。條件是破產令頒發前四個月內，每個工人工資累積不超過三千元者，是要優先償還。而新建議中法案，改三千爲六千元，使較高薪工友亦蒙其益。惟稅亦要得先償還，但在港督認爲需要時，工友薪金償還可列爲最優先考慮，而去除政府欠賬之優先地位。

但如果破產者無足夠款項清償，又怎樣處理呢？廸氏謂：這要看債權人或清盤官追收得多少款項，然後按百份比分配。記者詢問：假若公司不是突然倒閉，工人早於四個月前停工，其工資則在此期限以外，則又如何？答案則是，他們當爲普通債主，不享優先權。

讀者論壇
（來函請註明地址）

寄神戶郵包失踪 郵政司正尋求眞相

郵政司致華僑日報函

編輯先生：有關貴報讀者羅K K君於四月十三日投函貴報，對一件於去年十一月間寄往日本神戶之郵包失去消息所作之投訴，本署現時正與投訴人直接接觸，以尋求事件眞相。

郵政司（鍾士代行）一九七〇年四月十六日。

郵政司致羅K K先生函

逕啓者：有關　台端四月十三日去函華僑日報投訴事，請將該小包或包裹之詳細情形——卽投寄日期，收件人之姓名及地址，寄件收條及郵局調查檔案之編號——通知本局，本人定將尋求有關導致此次查詢遭受稽延之原因。

此致羅K K先生，

郵政司（鍾士代行），一九七〇年四月十六日

代郵：羅K K先生，郵政司託本報轉致閣下一函，已於今日按照發址寄奉矣。編者．七〇．四．一八。

元嶺街坊昨日起
展開防霍種痘運動

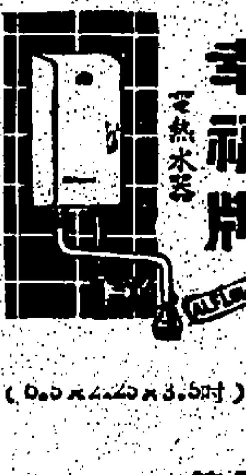
（新聲社）本港醫務衛生當局，提前由本月起，全面展開預防霍亂運動，分別在各政府診所、公立醫局、設立注射站及流動注射隊，免費爲市民注射預防霍亂疫苗。開始以來，各居民接受防疫注射者甚衆。

九龍元嶺街坊會已由該會診所監督林球璋西醫，向醫務當局申請防霍藥苗及牛痘漿一批返會，由昨（十七）日起，開始免費爲區內居民注射及種痘。該會除通告外，並由該會理監事分赴區內，勸導未接受注射或種痘已超過三年者，從速前往該會辦理。注射一次，可免疫六個月。該會此次舉辦防霍及種痘運動，爲便利居民，接受注射，日夜服務，隨到隨辦云。

美國獨家專利
冷風方向自動變換
冷氣經強力風葉自動向左右方向
不停的擺動吹出使冷氣迅速輸送
到室內各處發揮冷氣機最高效能。
順風牌冷氣机
Gibson Air Sweep

3項專利
1. 100%新鮮空氣供應器：將室外空氣經獨有的清濾器100%的清濾後輸入室內。
2. 100%混濁空氣清潔器：將室內混濁空氣在極短時間內100%的易為清潔空氣。
3. 風向自動變換器：由六組風葉自動向左右擺動將冷氣均勻地遍佈室內每一吋空間。
2項保証
1. 順風牌產品皆需經過聞名世界長達一哩的品質管制線嚴密檢查保証出廠的產品水準高超完美無疵。
2. 順風牌產品出廠前需經3小時半的試音房檢定機械運行的音響是否正常保証出廠的產品性能優越。
世界最大 Gulf 高富石油氣
高富石油氣各門市部及
港九各電器行及雪柜行均有售
總代理：香港火油公司電器部
九龍彌敦道昌興大廈11樓　電話：K-665272
GI-2

ALFLOW
常用熱水淋浴能使你血液暢流　消除疾病　增強體健
請采用英國名廠幸福牌電熱水爐



用水範圍廣　溫度可調節　費用且經濟　安裝又方便
易安裝（6.5×22.25×3.5吋）少佔位
去污膩　殺細菌　熱水洗濯碗碟
除感冒　防疾病　永保家庭幸福
數年來雖成本日增　但因銷路廣大　廠方同意維持原價　以酬顧客雅意
使用方便　絕對安全
長期的節儉　乃致富之途徑
淋浴一次費用不足兩仙
特點：即用即熱　長用長熱　費廉慳電　安裝方便
水：經有關當局核准　可直接安駁自來水喉上
電：只三千火適合於普通粗電蘇位取電之用
參觀請往：
總代理：耀生行有限公司
銅鑼灣英皇道20——22號電話：704514
或香港電燈公司中區服務中心

陳養吾中醫師
專治　風濕（痿痹痠痛 筋絡拘緊）　脹痛（心肝胆胃 脹痛痞滿）　頭痛（根治新久 頭痛眩暈）　衰弱（內腑虧損 無火不耐）
哮喘（貼背內服 根治咳喘）　失眠（根治新久 失眠心跳）　風病（頭風強脚 久臥難行）　胆囊病（完全內消 不用割治）　痰迷心
感冒高熱泄瀉一劑可愈，專消肚腩大脂肪內積身黃痰核（預防血高心悸）
上午診所　下午診所
地址：香港灣仔莊士頓道一一七六號美華大厦七樓二十四（英京酒家對面）
電話：七二二一一四一〇
時間：每日上午十一時至十二時半
地址：香港英皇道九十三號
寄售：樂成報大厦（隔鄰）
電話：704644．718988．704852
時間：下午四時半至六時半
（星期日下午休息）（出診須隔日電話預約）
新訂診病時間如左
卽日起親自應診
應新舊服戶電話催促

本港新聞 2

協助吸毒者復康服務
善後輔導工作重要
戒毒工作研討會昨揭幕

（時訊）吸毒問題之嚴重性，已成為社會當前之重大問題之一。但亦須注意協助吸毒人士復康之工作之重要性。如缺乏善後輔導工作，一切醫生與勒戒機構所作之努力，將等同白費。而此種工作之成員，欲竟全功，每一成員，均不可或缺。

社會服務聯會總幹事紀勵，昨午在「戒毒善後輔導研討會」中，作此表示，該研討會係假九龍循道衛理社會服務中心舉行，參加人士，達百餘人之多。

為吸毒者服務 提出多項建議

紀勵繼稱：即使毒品帶給本港的問題，較其他地方為嚴重，但世界各地人士均極之關懷吸毒者的復康問題。不論在你們本身的機構或本港的其他機構，都可見到有人抱着同樣的宗旨為吸毒者服務，再放眼世界各地，亦不難見到當地人士做你們的工作。你們決不是孤軍作戰，與你們共同為此項工作而奮鬥者，大有人在。

一九六八年二月在東南亞工作的聯合國考察團即為一例。該團考察完畢後，曾提出多項建議。聯合國毒品調查部耶約是該團團長，他同意此等建議可公開發表。全部建議共有十四條，而其中與你們工作有密切關係的六條如下：（一）該團認為給與戒毒者的復康服務必須在當事者的生活及工作環境中完成，因此善後的輔導工作極為重要。法定的善後輔導服務應使每位與社會工作人員接觸的戒毒者均易獲致。（二）善後輔導工作及社會工作人員與戒毒者的聯繫，應在收容時就要開始，對於一些自願戒毒者更應開始於收容之前，為要保持服務工作的質素，該團認為每位社會工作人員負擔的戒毒個案不超過五十宗活個案以上。（三）如若可能，每國的善後輔導工作應由一單獨的行政或監督機構聯繫，使能互相關協，以善用當地一切資源及服務工作的便利。（四）建立完實的紀錄系統，俾為行政及研究工作之所據。（五）處理吸毒問題的各國行政當局應互相合作，以促進戒毒者的治療及康復工作。（六）戒毒復康工作應與當地的資源相配合，並應能適應當地的社會、文化及歷史背景，務求接近當地的民眾。一個聯繫藥品的環境及戒毒者與治療人員的聯繫都是極之重要的。

他又強調：該研討會主席為善後輔導工作人員而設，故其非公開性的討論小組只限該等工作人員參加，相信大家會了解。同時，由於這是他們的第一次聚會，正好藉此給與機會，不論我，想要一提大家，求研討你們的。

解決存在問題 精細分析研討

若要在這個討論會中有良好的收獲，則必須獻出你們自己的力量與見解。

副民政司徐家祥出席昨日研討會致詞稱：他知道該次研討會，是足以使各為吸毒者戒毒服務之工作者，能有機會作工作經驗之交流，以交換復康善後工作上之意見及服務，而在該四天內，他們可以認識對方，而且能交換可貴之意見，而目前最主要的，是找尋出存在之問題，而加以解決，以利便各人互相交換工作方法，及把它們精細分析，加以研討，以利用於各個案上，使適合各項發展。

他又稱：研討吸毒者最佳方法，包括各方面的學識，如「病原學」，「心理學」「及生理學」甚至「社會學」，而完成了基本工作後，各人就可以在工作上交換意見及經驗，這是非常富意義及價值。

該研討會主席，戒毒常務委員會主席鍾明年致詞時解稱，吸毒者於戒毒康復後，是須要社會協助其善後工作的，他並一再強調善後工作對戒毒者之重要，以便導至其重新獲得新生，他並希望各工作者，能盡量給予其協助，並使用此研討會之機會，交換意見。

戒毒善後輔導研討會，分別於昨日及十八，廿五日及下月二日等四日舉行，以使各戒毒善後工作者能有機會共同研究工作之情形。（彤）

周錫年爵士返港
應印度政府邀請訪問

（時訊）香港貿易發展局主席周錫年爵士，於昨日下午五時十五分乘印航機由加爾各答返港。周爵士係於兩週前與本港建築業商會主席車炳榮及四位印藉港商應印度政府邀請，赴印度五個大城市訪問。

周錫年爵士昨在機場接見記者稱：彼等先後訪問孟買、新德里、加拉、馬德拉斯、加爾各答。他承認曾向印度政府有關當局談及印度在港增設一機構，以促進港印雙方貿易，此機構可納入印度駐港商務專員公署之內，原則上印度政府已同意此事。他說：彼等係應印度政府邀請，在印度期內，曾參觀印度各大工廠及各有關組織，並與印政府官員對增強兩地貿易關係問題，作廣泛性交換意見。他認為此行甚為有用。車炳榮氏定今（十八）日返港，四名印藉商人則稍後始回港。（偉）

周錫年爵士昨返港與印度商務專員等在機場合影。

香港總商會秘書祈德昨向布魯塞爾商會代表團團長朱密爾致贈紀念品。該團現正前赴日本參觀世界博覽會。

布魯塞爾商會代表團
昨日訪問香港總商會

（時訊）比利時布魯塞爾商會八人代表團現正啟程前赴日本。昨日曾應香港總商會之邀，逗留在本港一日。該代表團乃由來客經營紡織品、鐘錶、服裝及珠寶等，彼等對本港產品甚感興趣。昨日他們由駐港比利時正副領事陪同，同赴訪香港總商會，洽談貿易事宜。

香港總商會現正舉行一個運動，邀請過港前赴日本參觀博覽會之各國商業代表團，暫留香港與本地商人會晤。（强）

正按察司李比爵士
在婆羅乃公畢返港

（港訊）正按察司李比爵士，在婆羅乃公畢後，已於昨日下午返港，高等法院經歷司希頓同行。

李比爵士於上週抵達婆羅乃時，被蘇丹委任為婆羅乃正按察司，於伊斯坦納宣誓就職。彼經由英國政府及香港政府批准，獲何瑞爵士任婆羅乃正按察司。

李比爵士在逗留婆羅乃期間，曾在婆羅乃高等法院聽審刑事上訴案及民事案。

油蔴地小輪公司今舉行股東年會
宣佈開派末期股息日期

（新聞社）香港油蔴地小輪船有限公司，定今（十八）日正午十二時，在香港中環港內綫碼頭二樓該公司辦事處，舉行第四十二屆股東週年常會，屆時將省覽一九六九年營業帳目與董事局及核數師報告書，宣佈分派股息，選舉董事及選聘核數師等事宜。

今日年會席上該公司總經理劉德國將報告有關業務概況及未來發展計劃等事宜外，並提議定期開派一九六九年度末期股息，計優先股每股派四元，普通股每股派三元五角云。

市署若干職位適合傷殘人士
希望有關機構推舉

（港訊）市政事務署經通知本港七十多間機構及個別人士，有關傷殘人士在市政局之就業機會。

市政事務署在一張通告中，聞稱在最近一次檢討職員政策時，經保留若干類認為適合傷殘人士之職位。

該等職位包括，更衣室管理員，停車場管理員，園藝工人及其他類似工作。該等職位係適宜聾啞，或耳目失靈之人士，及四肢殘廢或四肢有缺陷之人士。

市政事務署現僱用約一萬四千人，該份通告促請收信人協助將傷殘人士申請市政局工作之信件呈交該署。

該通告謂：市政事務署現為非熟練及半熟練工人提供多種就業機會。於最近一次檢討僱員政策時經保留若干類適合傷殘人士之職位，此等職位包括更衣室管理員、停車場管理員、園藝工人、回所管理員及其他類似工作「大部份之工作均係僱用男性，但有若干職位，例如更衣室及廁所管理員係適合婦女者。

「本署為聾啞及耳目失靈人士，及四肢殘缺人士提供就業機會。「本署現函請知閣下有關本署現時為傷殘人士提供之就業機會，希閣下向本署推舉熟識或在閣下機構註冊之傷殘人士。

「如閣下能轉送彼等之申請書，及略述其缺陷，工作能力，住址及所選擇之工作，將會對本署有幫助。

「申請人其後將參加面試，然後本署將會登記彼等之名字，一俟有適宜彼等工作能力之空缺時，本署將會設法由彼等填補這些空缺。」

承頂出讓啟事

冠新手袋廠九龍花園街164號五號地舖，原由吳志豪君獨資經營，現將該廠全盤生意連同招牌傢俬用具，讓與楊伯超君承頂經營，一切債務由出讓人負責清理，與承頂人無涉，如有異議者，請於本啟事登出後十五天內向……提出，逾期作無異議論，此啟。

承頂人 楊伯超
出讓人 吳志豪

一九七〇年四月十六日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

香港荃灣九龍地方法院命 DISTRAINT ACTION NO.: 244 OF 1970 UDENR

定於一九七〇年四月二十日星期一上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 20TH APRIL 1970 MONDAY AT 10:00 A.M.）在荃灣沙咀道六十五號至六十七號太平洋大廈一樓（1ST FLOOR）E座 CHAN WAN PACIFIC BUILDING 拍賣……物品，價高者得，現款交易。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H二三一八六七

香港新界農業會啟事

本會訂於四月三十日下午三時在本會所舉行會員大會暨年結及開票選舉下屆職員，凡本會會員屆時踴躍出席為荷。

一九七〇年四月十五日 主席 蘇海

開業啟事

英國皇家內外科醫學院院士 倫敦皇家醫學院放射治療文憑 倫敦皇家醫學院放射診斷文憑

曹載熹醫生

謹定於四月二十日應診

診症時間 上午：十時至十一時半 下午：二時半至五時

（彌敦道中東亞銀行四樓302室 電話：二三八〇四七）

招標投承

茲招標整批投承下開放映設備：

ASHCRAFT廠碳精發光器，一百四十安培 EXCELITE LAMPHOUSE E/W 兩具

（一百安培碳精接觸器，連同十六英寸半反光鏡）RCA-100 型放映機 RCA SOUNDHEADS（連同驅動摩打） 兩具

機座 兩具

片盒（上下各一） 兩套

EXCITER LAMP 電源 兩具

WESTREX PERSPECTA 聲音系統 內有：廿七式接觸電力擴大器 INTERGRATER 裝為一箱預行擴大器 一具

舞台擴音系統 三具

銀幕 一張

十四馬力摩打發電機 一具

RCA 擴大器 兩具

十六英寸半反光鏡 一套

大型擴音器 一具

上開設備，如欲看貨，請與吳海源先生接洽。（電話K六三四二三一）各標須加封妥為封固，外面須附「放映設備」字樣，於一九七零年五月五日（星期二）正午十二時以前，寄交皇后大道中一號香港上海匯豐銀行香港（信託）有限公司信託部長收。各標須附以等於所出價格一成之經銀行證明支票，抬頭人為港九娛樂有限公司，如該標落選，原款退回。

李公志軒字尚達老爺

痛於一九七〇年四月十七日丑時壽終港寓積閏享壽六十有九歲奉移香港殯儀館治喪謹擇四月十九日正午十二時大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此報

聞

李隴西堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話：H六一五二式六一八

先考諱之炎字孔持陳公府君

痛於一九七零年四月十七日零時三十分壽終港寓正寢積閏享壽七十有八歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇本月十九日（星期日）正午十二時大殮下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣永遠墳場哀此計

聞

孝男 乃探 乃慨 乃燊 媳 梁少娟 曾庚嬌 蔡燕芳

乃杖 鄧寶珂

孫男 樹越 樹南 樹恒 孫女 ……

全泣告

治喪處：九龍殯儀館 電話：九三八四二九

道歉啟事

茲因許榮光君於一九七零年三月廿八日一時大意，誤將安葬於和合石墳場墳碑號碼一九六四年B三一五三號賀門馮氏夫人之墳墓掘起，現特此登報向賀門馮氏的後人以表歉意

許榮光代表律師 葉大衛律師樓啟

一九七零年四月十六日

啟事

本夜總會裝修完成凡各部門職工務請於本月廿日前即向公司經理部報到（每日下午二時至五時）希勿悞為盼

子林有限公司經營 銷金窩酒樓夜總會謹啟

香港高等法院大錢債案 一九七零年第三二九宗

原告人：何鴻卿

被告人：游守炎

啟者本律師應高等法院經歷司（MR. REGISTRAR HAYDON）在內庭命令准將本案之傳票照下列辦法送達與上述被告人：

（一）將該傳票及命令之副本各一份送交與上述被告人之住所即九……

（二）將該傳票及命令之副本各一份貼於九龍荔湖街一七一號地下入門當眼處

（三）將該傳票及命令之副本各一份張貼於香港高等法院之告示版上三天

（四）將該傳票及命令之副本在本港刊登一次作為完份有效送達該傳票。此此申請之費將由被告人負責

如被告人對本案有所異議須由刊登此廣告之日起計於八天內呈遞答辯否則原告人將呈請法院作缺席裁判

原告人代表律師羅文錦律師樓啟 香港怡和大廈八樓

一九七零年四月十八日

九龍地方法院小錢債案 一九七〇年第一三七七宗

原告人：永隆銀行有限公司（WING LUNG BANK LIMITED）

被告人：陳天照（LEE TIN CHEU）

啟者本案原告人永隆銀行有限公司經九龍地方法院（HIS HONOUR JUDGE R.O. CONNOR）於一九七〇年三月廿一日在內庭准將本案之傳票照下列辦法送達被告人：一九七〇年第一三七七號小錢債案傳票一份……於香港……刊登一次……如被告人於上述之傳票刊登後……本案將於一九七〇年四月廿八日星期二上午十時正在九龍……法庭聆訊，否則原告人之代表律師得向法庭申請進行缺席判決。

原告人代表律師羅余院律師行啓 香港皇后大道中卅八至四十八號萬年大廈九樓

一九七〇年四月十八日

承業主命貴重物業出投

香港拍賣人香港拍賣行及地產有限公司定於一九七〇年四月二十九日及三十日下午二時三十分在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二〇五室將下開之物業公開出投：

計開

（一）香港跑馬地成和道七號花園洋房（在香港田土廳註冊為內地段六三……號）
全座：九分偏，地下，二樓，三樓及四樓。
年期：由一九二八年四月廿七日起七十五年期滿後再續七十五年
每年地稅：全地段一百四十四元
此物業為住宅樓宇
地下：約一千七百呎 一樓及三樓各約二千六百呎

（二）香港士丹利街廿八號B（在田土廳註冊為內地段五九六六號）
拍賣樓宇：三樓及四樓
年期：由一八四四年一月廿二日起九九九年
每年地稅：每層二十二元
面積：每層約四百二十呎
上述物業為商業樓宇

（三）九龍深水埗東京大廈即前大埔道一四二號（在田土廳註冊為新九龍地段一〇七〇號）
拍賣樓宇：三樓B座由第一至第十一號
年期：由一八九八年七月一日起七十五年期滿再續二十四年減少最後三天
每年地稅：全地段一百四十四元
面積：約六千呎
上述物業現用作商業用作公寓

（四）香港北角明園西街廿五號（在香港田土廳註冊為八九七號）
拍賣樓宇：底層地下及地下
年期：由一八八二年十月八日起九九九年
每年地稅：全地段一三元
面積：每層約一千呎
上述物業為住宅樓宇

（五）香港中環域多利皇后街十三號及十四號（在香港田土廳註冊為香港內地段一六二二號餘段及一六二二號餘段之A段）
拍賣樓宇：十三號及十四號地下五樓及六樓連天台
年期：由一八四四年六月廿六日起九九九年
每年地稅：全地段四元
面積：地下約一千二百二十呎 五樓及六樓各約四百二十呎
上述樓宇除地下作商業用途外，上層均為住宅樓宇

（六）九龍長樂街三號及五號（在香港田土廳註冊為九龍內地段八五五六號）
拍賣樓宇：地下
年期：由一八八八年十二月廿六日起一百五十年
每年地稅：全地段約一百八十元
面積：約一千五百二十五呎

注意：上述物業詳細及投買章程請問賣主律師羅凱倫律師行或拍賣人香港拍賣行有限公司以便……

賣主律師 羅凱倫律師行 香港德輔道中皇室行一一〇室
拍賣人 香港拍賣行及地產有限公司 同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

香港一千九百七十年四月十七日

海事處佈告 一九七〇年第十八號
遊艇駕駛人士注意

一、凡擬出海節將臨駕駛遊艇人士請注意由海事處發行之「海上安全」小冊，內容指導駕駛人士如何避免海上危險及愉快地享受駕艇樂趣。此小冊定價每本五角，請各艇主逕到香港干諾道中海事處詢問處購取。

二、在小冊內所載各預防措施中，有一項特別係涉關於準備作長途航駛時所應採步驟。駕艇人士應慎重預防計，應於未啟航時先與水警控制室值日官接觸（電話K六六五八二七）並將遊艇形狀，有關人士，航程詳情及其所需時間，及通訊地址或電話號碼等，一一通知值日官，以便如有親友懷疑該遊艇有失踪或逾期未返等情形時，有關當局能及時採取適當行動展開搜索及拯救工作而不致有所延誤。

三、如艇駕人士發覺有人報告其所駕駛遊艇逾期未返者，應即用上述電話與水警控制室值日官聯絡，以便停止進行搜索。

四、各艇駕人士應該善利用上述辦法以策安全為要。

海事處處長 梅禮彬

香港政府公告
為聘請公務員事

茲擬聘請

（一）助理教席（技術）（教育司署）此項職位為長俸性質，惟受聘者須經試用兩年，如已婚女性則屬臨時性月薪僱員，日後並有機會升為高級助理教席（技術）。

（甲）缺：香港工業學院。
（乙）缺：摩理臣山工業學校。

（二）資歷：
（1）年齡在四十五歲以下較佳；
（2）持有香港工業學院頒發之文憑，或同等學歷，及具有取得該等學歷後，最少五年從事該方面之教學，或實際工作經驗。（具有英國倫敦皇家藝術學會之速記與打字高級證書或同等學歷，或具有商業打字經驗者，將可獲得優先考慮）
（3）能以英語教授課程。

（三）待遇：
男性——月薪由一千六百一十六元起，分九次遞增至二千四百六十大元止。
女性——月薪由一千二百一十四元起，分九次遞增至一千九百二十三元止。

（四）職責：
（甲）缺：在香港工業學院，商業及管理學系負責策劃，監督及教授商業及文書課程，包括打字，簿記及速記科目，及擔任其他職責。
（乙）缺：在摩理臣山工業學校教授：
（1）必文氏速記，打字（如能教授電動打字者更佳）及其他文書科目或
（2）簿記，商業事務，商業儀器之應用，英語與有關之商業課程，及擔任其他職責。

凡對上述職位有意者，請向各諮詢處，或政府機關索取表格，填妥後，請最遲於一九七〇年四月二十七日前寄回香港政府合署（東座）五七三A室政府公務員叙用委員會秘書處收。申請人如在該日後六星期內，仍未獲通知約見者，可認其申請已作落選論。

香港政府公佈

香港政府公告
為聘請公務員事

茲擬聘請

（一）石礦監督（工務司署）
（二）屋宇保養測量師（男性）（工務司署）
（三）評稅員及助理評稅員（稅務局）
（四）工程審核員（工務司署）
（五）助理結構工程師（男性或女性）（工務司署）
（六）二級醫務社會工作員（男性或女性）（醫務衛生處）
（七）二級警方攝影員（男性）（皇家香港警察隊）

有關上述職位詳情請查閱本日英文報紙，此告

酒店招標出售

該物業係在田土廳登記為內地段三四六九號三四七零號及三四七一號連同上蓋建築樓宇即菲林明道五號七號及九號

截標日期：一九七〇年五月十六日上午十二時正

所有申請書必須密封並須在信封上寫明「菲林明道酒店投標」字樣寄香港郵箱二〇三二號。

諮詢：投標章程及批準圖則可到銅鑼灣利苑大廈二樓甘洺則師樓索取。

物業出售

茲承業主命招標出售下開物業：

堅尼地城新海傍一號A該物業乃一爿貨倉詳情如下：

（A）海地段第二百四十二號之〇段
（B）面積：約為五千四百三十七平方呎
（C）批期：九百九十九年由一八九二年六月廿四日起
（D）地稅：每年七十三元正
（E）該物業現仍租出與月租住客（並無租約或租批簽署）

付款辦法：中標付20%其餘80%三月內成交時付清

請向香港干諾道中十九至二十號馮氏大廈七〇四室馮元鉞律師行索取投標格式於一九七零年五月廿一日星期四下午一時正前交回馮元鉞律師行並請將標及一張發給馮元鉞律師行二萬元支票封入信封信封面並註明"SEALED TENDER FOR SECTION O OF MARINE LOT NO.242" 如不中標支票即退回原主

一九七〇年四月十八日

馮元鉞律師行 香港干諾道中十九至廿號馮氏大廈七〇四室

城市設計委員會佈告
城市設計條例（即香港法例第一三一章）關於香港仔鴨脷洲區分區制大綱之草擬圖則 第LH 15/31號事

查上開區域之草擬計劃圖則及說明書現經城市設計委員會認為適合予以發表。茲根據城市設計條例第五款之規定將該圖則由一九七〇年三月十三日起兩個月內每逢星期一至星期五由上午九時至下午一時再由下午二時至五時每逢星期六則由上午九時至下午一時（假期除外）陳列於香港政府合署（西座）地下政府諮詢處及九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量處以供眾覽。

無論何人凡有因該草圖之計劃而受到影響者得根據該條例第六款之規定於上述兩個月內用書面向本委員會將其對該草圖所欲加任何事項或反對之點提出是項書面應列舉（甲）其反對之性質與理由及（乙）如將該草圖加以更改後便無異議者則有何更改該草圖之提議並應送交香港工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

該草圖之副本及說明書可向香港政府合署（東座）地政及測量處購取每份港幣（設色者）二十五元（不設色者）三元特此佈告週知

城市設計委員會主席 盧秉信

一九七〇年三月六日

城市設計委員會佈告
城市設計條例（即香港法例第一三一章）關於城市重建地區分區制大綱之草擬圖則 第LH3/48號事

查上開區域之草擬計劃圖則及說明書現經城市設計委員會認為適合予以公佈茲根據城市設計條例第五款之規定將該圖則由一九七〇年三月二十日起兩個月內每逢星期一至星期五由上午九時至下午一時再由下午二時至五時每逢星期六則由上午九時至下午一時（假期除外）陳列於香港政府合署（西座）地下政府諮詢處及九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量處以供眾覽。

無論何人凡有因該草圖之計劃而受到影響者得根據該條例第六款之規定於上述兩個月內用書面向本委員會將其對該草圖所欲加任何事項或反對之點提出是項書面應列舉（甲）其反對之性質與理由及（乙）如將該草圖加以更改後便無異議者則有何更改該草圖之提議並應送交香港工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

該草圖之副本及說明書可向香港政府合署（東座）地政及測量處購取每份港幣（設色者）二十五元（不設色者）三元特此佈告週知

城市設計委員會主席 盧秉信

一九七〇年三月廿七日

工務司署佈告
填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）根據第二款規定所發之佈告。

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據填海工程條例即香港法例第一百一十三章第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙書明因該項私人權益終止而致者。

附表

在大嶼山沙螺灣東北面一段面積約一萬六千八百英方尺之政府海灘及海床範圍內將興建一混凝土碼頭。東南面以高水位為界。該界綫係由沙螺灣與大蠔灣之間海角最北端之西南方約二百二十五英尺處之一點起，大致向西南方伸展約八十二英尺；東北面及西南面各以一直綫為界，分由上述東南面邊界綫之東西兩末端起，同向西北方海面伸展，分別長約一百九十英尺及二百一十五英尺；西北面則以一長約八十英尺之直綫為界，該綫連接上述東北及西南兩界綫之西北末端。該段政府海灘及海床之伸展界限，經已用紅色在P四三一四號圖則內填明，由工務司簽署存田土廳備查。

一九七〇年四月四日 工務司 盧秉信

新界民政署公告

查坐落新界荃灣區葵涌下開四地段將以公開投標方式出售茲將接受投標之辦法列下：投標承購葵涌第一號及第二號地段者，須根據投標文件甲款及乙款；投標承購葵涌第三號及第四號地段者，須根據投標文件乙款。凡擬投標者必須填具投標表格，並在信封外註明「投標」字樣，妥交投標委員會秘書啟，並須於一九七零年六月十九日（星期五）正午十二時之前投入設於香港下亞厘畢道政府合署（中座）布政司署地下入口處之投標箱內，遲者恕不接受。

投標表格，告示，售地規約，傳地圖則，連同技術規格及其圖則，可向九龍大埔道北九龍裁判署大廈新界民政署，香港政府合署（東座）三樓地政測量處與新界荃灣青山道，香港上海匯豐銀行大廈荃灣理民府購買，每份（每一地段）二十五元正。

政府並無義務一定接納出價最高或任何投標。

細則

投標文件甲款（由政府負責填地工程）

註冊號數	位置	用途限制	面積	每年地稅	批期
葵涌第一號地段	香港新界荃灣之葵涌區	祇限作處理大貨櫃貨物及一般碼頭業務（除厭惡性之營業外）之用	約二十五英畝	二百五十萬元正	由一八九八年七月一日起計九十九年之期除去最後三日
葵涌第二號地段	仝右	仝右	約二十五英畝	二百五十萬元正	仝右

投標文件乙款（由承購人負責填地工程）

註冊號數	位置	用途限制	面積	每年地稅	批期
葵涌第一號地段	香港新界荃灣之葵涌區	祇限作處理大貨櫃貨物及一般碼頭業務（除厭惡性之營業外）之用	約二十五英畝	一萬二千五百元正	由一八九八年七月一日起計九十九年之期除去最後三日
葵涌第二號地段	仝右	仝右	約二十五英畝	一萬二千五百元正	仝右
葵涌第三號地段	仝右	仝右	約三十二英畝	一萬六千元正	仝右
葵涌第四號地段	仝右	仝右	約四十三英畝	二萬一千五百元正	仝右

一九七〇年四月四日

工務司 盧秉信

REFERENCE LIBRARY 18 APR 1970 CITY HALL

本港新聞 ③

賊刦油麻地新新金行 損失近八萬

獨行賊晚八時，擊破門前飾櫃，掠白金鑽戒兩隻，價值七萬七千元，逃去無踪。

（時訊）昨晚八時，油蔴地彌敦道新新金行，發生刦案，一獨行刦匪以硬物擊破飾櫃，刦去兩枚價值七萬七千多元之鑽戒，逃去無踪。警方接報派員到場調查，並分頭追緝刦匪歸案。據悉：昨晚八時左右，突有一名年約二十歲青年，手持以報紙包裹之硬物，向該金行右邊飾櫃擲擊，砰然一聲響後，飾櫃玻璃被擊破，該匪徒以迅速手法，探手入櫃內刦去兩枚價值達七萬七千元之白金鑽石戒指兩枚。得手後，反身而逃，向南京街方面逃去，店伴立即尾隨追趕，未幾不知所踪，事後報警。警方聞訊，派員到場調查，被擊破之飾櫃，全是放置鑽石首飾，一把用報紙包裹之鐵鎚，被棄現場，刻警方正分頭追緝刦匪歸案。（合）

軒尼詩道一住戶發生血案 青年男女互斬倒臥血泊 傷勢嚴重即送醫院急救

傳說起於桃色糾紛昨晨女到男住所爭吵

（時訊）昨晨港島灣仔軒尼詩道一六×號三樓發生一宗血案，一個有夫之婦到上址找一男子……

廿七歲。

警方對此宗血案發生經過情形已展開調查，並在血案現場檢獲染滿血漬之枕頭，乃一併帶返警署研究。……

軒尼詩道血案警方在現場檢獲之血刀及血枕

海晏同鄉會聯歡敬老

第二屆理監事就職

授旗出發徵求新會員

（國際社）海晏同鄉會十三週年紀念（有限公司）第二屆理監事就職典禮，昨日下午七時，假灣仔英京酒家舉行，邀請太平紳士羅顯勝監督，灣仔民政主任楊永康，……

主席宣示本屆工作

……

第二屆理監事職員

……

JARDINES

REQUIRES
AN ENGINEERING EXECUTIVE

QUALIFICATIONS:
H.K. TECHNICAL COLLEGE DIPLOMA PLUS TWO YEARS TECHNICAL TRAINING OR EQUIVALENT. GRADUATE MEMBERSHIP OF THE INSTITUTION OF ELECTRICAL ENGINEERS WOULD BE AN ADVANTAGE. THE SUCCESSFUL APPLICANT WOULD HAVE A GOOD WORKING KNOWLEDGE OF ENGLISH AND OF AT LEAST TWO CHINESE DIALECTS.

DUTIES:
THE EXECUTIVE WILL BE RESPONSIBLE FOR THE SALE AND INSTALLATION OF SECURITY AND FIRE ALARM SYSTEMS. HIS DUTIES WILL ALSO INCLUDE STOCK AND CREDIT CONTROL, PRICING, COSTING AND CORRESPONDENCE.

AGE:
25-35 YEARS OLD.

STARTING SALARY:
DEPENDING ON QUALIFICATIONS AND EXPERIENCE, WITH REGULAR REVIEWS THEREAFTER. OTHER BENEFITS OF SERVICE INCLUDE MEDICAL AND PROVIDENT FUND AND OVERSEAS LEAVE WITH PAID PASSAGES AFTER 3 YEARS OF SERVICE.

APPLICATIONS IN OWN HANDWRITING GIVING FULL PARTICULARS SHOULD BE SENT TO:

THE PERSONNEL MANAGER,
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.,
JARDINE HOUSE,
HONG KONG.

澳洲乳品局主席借董事來港開會

（訊）澳洲乳品局主席……

請飲 金輪米酒

純正米酒 送禮佳品

華南酒莊
香港乍畏街一一六號 電話：四三八七七二
紅磡蕪湖街二六號 電話：六二八一〇四

海事處長梅禮彬在九龍北區扶輪社演講（本報記者攝）

海事處長梅禮彬在北九講 本港船艇達二萬艘

海事處經常檢查設備安全

（時訊）九龍北區扶輪社例會，昨午假九龍總統酒店舉行，邀請海事處長梅禮彬演講，講題爲「香港之船艇」。

先由社長報告會務……

現已差不多不復再見。……（甲）乘載客人之船隻……（乙）無客之商船……（丙）漁船……

星馬僑領黎明訪港

……

擴展龍翔道收地

店戶要求修訂補償辦法

（時訊）由於當局進行擴展龍翔道路面……

萬信珠寶遷新址

張有興議員今剪彩

……

隱形 耳聾機 神耳牌

減肥機

聖言英文中學誠聘教席

本校爲一津貼天主教男校位於咸田區將於本年九月開課現誠聘各科教員以持有認可之大學學位或畢業於師範二年制爲合應徵者請書詳細履歷函華僑日報1032號信箱

英皇御准 香港賽馬會

（依照英皇御准香港賽馬條例舉行）

本會一九六九年至一九七〇年度第八次賽馬定于一九七〇年四月十八日及四月廿五日舉行兩天俱在下午二時開賽太子行司理辦事處兩天俱在上午十一時四十五分停止辦公，茲承董事局命將是次須注意事項摘要公佈如下

關於會員來賓入場券每天每枚二十五元，請依照下列日期時間向本會各售票處購買。

（一）第一天由一九七〇年四月十五日星期三起至四月十八日星期六上午十時止。

（二）第二天由一九七〇年四月廿二日星期三起至四月廿五日星期六上午十時止。

（三）凡持有會員來賓入場券離場後不得復入。

（四）入場券不在司理處發售，賽馬日場內不發售來賓入場券，凡十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場，本會會員席備有午膳供應。

（五）關於公衆席及中場兩天俱在正午十二時開閘，公衆席入場券每日每位十元中場席每位二元入閘時繳交，隨發入場券，觀衆離場後而再入場者，須再繳入場券公衆席十元中場席者二元。

（六）中場席入場處須從賀活道東之路消入場。

（七）觀衆入場須全日懸佩證章。

（八）本會董事局籲請入場觀衆合作對于警察施行任何安全預防措施須絕對服從。

承董事局命司理鮑愛克

一九七〇年四月十五日

響應華僑日報救童助學運動 萬美雅慈善攝影比賽

萬美雅相機爲響應華僑日報救童助學運動，定於一九七〇年三月十四日，假中環星都夜總會舉行慈善攝影比賽大會，由南北電影，歌唱明星，美麗模特兒客串演出，給予影友拍攝，拍得照片，不論黑白或彩色，不論職業或業餘影友，皆可參加，茲將比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不超過16×20英寸，最小不過8×10英寸，裱在16×20英寸之咭紙上，並請每張用中文楷書填寫清楚下列表格。題名，住址，用何種菲林，相機，光圈，快門。請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之作品，可用黑白或彩色。

四、得獎及入選照片，本報有權借用其底片或照片刊印在本報及其他刊物。

五、收件日期：三月十五日開始。截件日期：四月二十日。由萬美雅聘請名影家任評判。（如本賽獲有未詳盡之處，則以評判員之決定爲最後決定，參加者毋得異議）。

六、收件地點：於仁行萬方有限公司香港中環德輔道中華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收件處收到參加比賽照片將發回收據。

七、所有參加之照片，請濃收據，於五月一日至五月卅一日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存，倘萬一不幸失落，或損壞，每張照片將賠償同樣之咭紙五張。

獎品：冠軍：萬美雅1000 D.T.L. F1.4相機一具，華僑日報慈善杯一隻。亞軍：萬美雅500 D.T.L. F1.8相機一具，華僑日報慈善杯一隻。季軍：萬美雅52C T.L. F2.8相機一具，華僑日報慈善杯一隻。優異獎十名：各獲萬方有限公司贈券港幣五十元暨華僑日報銀牌一個。

姓名：
題名：
住址： 電話：
相機： 菲林：
光圈： 快門：

山特羅的太空音樂
清新浪漫扣人心弦
他和他的太空人樂隊每晚都在
本港最新型的極星夜總會
帶領享樂時代人士
進入愉快的太空軌道遨遊

山特羅和他的太空人樂隊

極星夜總會是全遠東最新的超太空時代豪華夜總會
著名意大利音樂家山特羅的傑出演奏
使此摩登高級社交場所更爲多姿多采
極星的服務最爲週到
極星調合的美酒最爲香醇
而極星窗外的海港景色更使人
恍如置身滿鑲鑽石似的彩色世界！

香港凱悅大酒店 Hong Kong Hyatt
九龍彌敦道67號 電話K-662321 總經理：白禮士

the new elna lotus sp
爱拿衣車
縫繡織補．樣樣皆能

車邊、鬧骨、開鈕門、織補、綉花……等
實際用途超過二十種
總代理：端馬力洋行
香港：恒生銀行大廈商場 電話：H227976
九龍：亞皆老街120-C號 電話：K851861

出售22RB
英國現貨RB22吊機，60尺吊竿
平昌行
八四〇三二六．八九六九二〇

香港大學

本校之柏立基爵士堂擬聘清潔兼校役一名（男性）。申請人須能操諳英語，該職位之待遇爲月薪三百七十九元，服務五年後，遞陞爲三佰八十五元，五年後再增至三佰九十二元，附加生活津貼費及另供膳佰（只限於本人不論已婚與否）。申請書須用英文繕寫，於一九七〇年四月廿二日前寄交本大學校務主任收。

校務主任 梅樂彬

華通旅運社
海外學生服務部
有関前往外國升學手續
欲得順利妥善稱心如意
請即與經驗豐富之華通
旅運社學生服務部洽詢
電話：H-446022-6

香港油蔴地小輪船有限公司 通告股東啓事

啓者本公司定於一九七〇年四月十八日（星期六）正午十二時在香港中區港內綫碼頭二樓本公司辦事處舉行第四十二屆股東週年常會討論下列事項

（一）省覽一九六九年營業帳目與董事局及核數師報告書
（二）宣佈分派股息
（三）選舉董事
（四）選聘核數師

再者本公司定由一九七〇年四月四日（星期六）起至四月十八日（星期六）止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶

承董事局命
總經理劉鎮國謹啓
一九七〇年三月廿六日

京華銀行有限公司召開股東大會通告

逕啓者定期一九七〇年五月七日（星期四）中午十二時在香港文咸東街一三二至一三四號京華大廈三樓本行會議廳召開股東大會，屆時敬希依時出席共策進行會議下列事項：

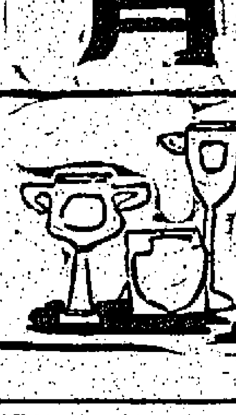
（一）接受董事會及核數師報告書
（二）審核一九六九年度帳項與結冊
（三）選舉本年度董事
（四）聘請本年度核數師
（五）其他事項

本行股票由一九七〇年四月廿三日（星期四）起至一九七〇年五月七日（星期四）止暫停過戶

此致
各股東先生

奉董事會命
常務董事兼秘書林繼振啓
一九七〇年四月十六日

體育



今日甲組足球聯賽
消防出鬥九巴
下午四時三十分在花墟上演

（特訊）今日甲組足球在花墟警察場上，排有一幕，由消防對九巴，下午四時半開賽，門劵收二元四。頭場預備組開三時三刻。

今日消、巴兩隊相逢，雖然在聯賽中九巴在中等地位，但在最近幾場中之演出較佳，虎虎有威，尤以對强旅更表令人稱許，除中新血有了進步，至於消防最近的狀態亦屬不錯，如照整隊的實力而論仍屬各有千秋的比賽，惟是九巴現正在力爭上游以便遠征，當然不易放過爭勝機會，消防也在銀牌一舉入圍，今仗必定放盡路法。雙方的戰意想高了，就不能說那隊必勝了。九巴最近在總會盃中曾經踢出最佳水準，這可能和打氣遠遊有關，至於消防以快速和硬拼見稱，在打硬仗的場面下九巴恐不是消防對手，但九巴的經驗豐富配合起戰員新血，部有耐戰能力，只要提高戰意，那一隊能夠翻波，一時倘難預料這一戰殊值得觀者及球迷在九龍可提早到場，兩陣如次：

（消防）
黎錢志
何志坤 劉志威
朱柏和 鄒日華 羅文強
陳若奇 陳子亭 張興強 馬 古秋航

（九巴）
陳展安
張永湧 李國華
周松江 李錦垣 陳榮發
巢志強 梁偉洪 樂榮康 張天明

機會，一較高下，因而今次的勝負難決，料有一番爭執和告大白。（正）

花墟足球戰果
東昇南華媾和
二比二勢均力敵和合理

昨日花墟場甲組足球聯賽東昇與南華賽成了二比二和局終場，雙方演來都合水準，可說得是互有攻守，拉成了均等的局勢，這場波製成了和局誠屬合理也，頭場預備組南華小將勝東昇二比一，是日有八千五百一十三人，門票收入二萬〇四百卅一元。

南華昨戰演出來相當出色，但前鋒力却微嫌不足而東昇後防渴其大刀闊斧的作戰方式，曾使到南華前鋒有難越雷池半步之感，至於攻勢方面，兩者都有極佳的機會，惟雙方都抱謹慎作戰的心情，多於禁區中被對方的守衛所救去並不容易建功，在五五波的形勢下，卒於先成了二比二平手戰果，算是合理，東昇則有麥禮文，劉志霖各打入一球。是役南華建功者有陳朝基獨射兩球，

開賽後十三分鐘陳朝基近門執得死雞一撥入網，一比〇南華先開紀錄，至廿分鐘東昇反攻盧洪海單刀中柱，麥禮文乘射補網而入，一比一打成平手，廿二分鐘郭海華撥傳劉志霖十二碼點射中鵠，東昇以二比一後來居上完上半場。

易地撥來，東昇以王永生入替胡國雄，換戰後十三分鐘陳錦祥主踢一腳罰球，陳朝基躍頂中楣，卅二分鐘東昇李禮文禁區內犯陳錦祥，球證判罰兩腳自由球，離門僅四碼，郭錦洪撥交衛志强射中人彈高，陳朝基頂球入網二比二，南華追和以後雙方均再無建樹，卒以二比二平手，和氣終場，兩陣如下：

（東昇）
陳寶安
區永健 黎英彬
王照保 葉錦洪 麥禮文
盧洪海 劉志霖 郭海華 胡國雄（上） 黃永生（下） 謝錦華 羅灶石

（南華）
梁兆華
郭錦洪 彭志光
黃燦城 曾錦洪
陳錦祥 陳振基 陳朝基 賈賢良 黃志強

今夕伊館銀牌籃球賽
甲一降班隊凌雲 出戰升級馬天天
序幕戰消防抗中青 女子組渭濱敵大同

公開籃球銀牌淘汰賽今晚將移師往九龍伊館舉行，頭場七時開始，門劵仍收元二。

七時：男子組中青對消防

八時：女子組渭濱對大同

男子組凌雲對天天

頭場男子組，乃越級的賽事，中青隊乃甲一組隊伍，但消防則爲甲二組的三强人馬，在實力上會有些少差別，倘若中青能奮力頑憑，他們的技術，僧然贏面較高一綫，但消防的攻勢亦非等閒，只要對方略一鬆懈，其便有機可乘。

次場的比賽，乃是强弱懸殊，毫無瞄頭的比賽，大同隊經驗老練，而渭濱則技術幼稚。料大同在輕易地可被晉級。

尾場的比賽，則會較爲緊張，凌雲天天，都是甲組人馬，雖然前者爲甲一，後者爲甲二，稍爲分別，但因凌雲

亞洲青年杯足球錦標賽
日勝馬二比一 以克星七比零

（路透社馬尼拉四月十七日電）第十二屆亞洲青年足球錦標賽今晚兩場比賽。頭場日本隊以二比一擊敗馬來西亞隊，上半場日本隊以二比〇領先。第二場以色列大勝星加坡七比〇，上半場以色列僅以一比〇領先。下半場至最後廿分鐘以色列連攻入六球，卒以七比〇獲得大勝。

南華會第五十屆
職員複選結果

南華體育會第五十屆職員複選開票，昨十六日在加山該會場館舉行，到會者有許植興，何榮寬，陳君滔，陳英倫，郭鎮恒，李鎮安，陳君傑，楊家聲，陳百祥，譚以仁，何世傑，羅文斌，梁子騏，朱紹爵，張育才，盧演忠等廿餘人，時屆開票當由開票監督，將各場所投票箱揭封啓鎖，取出選票逐一核對，印鑑無訛，依照該會會章規定選舉手續予以登記，結果當將複選之會員選舉代表男子五十人，女子二十五人，全部選出茲將姓名列如左：一、張錦添，二、何世柱，三、楊仕楷，四、謝雨川，五、利榮森，六、利名澤，七、莫慶，八、賀炳禮，九、許植興，十、郭慎恒，十一、李添，十二、陳君滔，十三、高福申，十四、何鎮波，十五、胡法光，十六、李惠堂，十七、陸恩敬，十八、何榮寬，十九、周子安，二十、陳英倫，廿一、何衡，廿二、何善，廿三、馬演柱，廿四、盧演忠，廿五、文輝，廿六、潘永剛，廿七、羅壁光，廿八、鄭爵田，廿九、彭如九，卅、關家興，卅一、盧干，卅二、胡澤森，卅三、王澤霖，卅四、黃紀康，卅五、謝雨川，卅六、馮兆康，卅七、陳世顯，卅八、謝觀校，卅九、賀炳禮，四十、張育才，四一、梁早如，四二、周志强，四三、譚字炳，四四、何鴻略，四五、陳乃鴻，四六、關卓然，四七、梁湧，四八、沈瑞慶，四九、楊仕楷夫人，五〇、林瑞蓮女士，五一、何榮寬夫人，五二、彭寶龍夫人…（以下女子代表名單）…余鎮洲夫人，何根源夫人，廿四、譚柏榮夫人，廿五、陳約翰夫人。

怡和勤操週日撼星島
紐西蘭門將阿倫透露該地五月間歡迎怡和
統帥部齊到埔頭督師

（特訊）怡和自星島敗于東方腳下之後，奪取聯賽錦標之呼聲高唱入云，幾乎被認爲「非君莫屬」之說，今後怡和在聯賽它還有本週日戰星島及下一次對南華便全部賽程完竣二仗中即使一勝一和，或者兩仗皆和都可以奪標，因爲它高出尾隨而現居次名的星島隊達三分之多，除非怡和今後兩仗俱敗才沒有榮獲冠軍，否則大勢定矣！

怡、星在聯賽開始便門，但中程怡和趕上，本月份已門至直路，星島曾一度領前，騎怡和一分摘其好景，敗于東方後而消失，從此曇花一現的星島又告隊在怡和之後，祇要怡和應付星島最後兩仗得法，到終點時便可以名列前茅，高出次名可能達五分之多。不過怡和經過銀牌賽負於星島腳下，痛定思痛，昨天雷樹莊，何根源，黃仲宣，顧務康，全部到場埔場督師，教練駱德興耀充球證，甲、乙組分組練習賽，張子岱，陳鴻平，仇志強，張耀國演來起勁，莫振華寶刀未老，腳法玲瓏，體有如名駒「海上霸王」，炭敗多了缺乏高速度進軍。

爲了穩定冠軍前途，所以今番怡和仍然要操練，以便把握射機擊落，以「地利空門」的戰術，使埔波走空檔，如此可謂星島矣！

怡和爲什麽這樣備戰緊張呢？理由是勝了星島即可以穩奪聯賽，另方面紐西蘭後備門將阿倫自新來函此間足總及佳外來隊接大港士足之外，並告知紐西蘭將於五月間熱烈歡迎怡和隊之前來訪問，容君特將此函給怡和統帥們看，告以紐西蘭如何地關懷怡和隊在港的近況。

何根源對今次「南、怡」兩仕樂觀，並以爲五月訪紐順道代表香港參加印尼方面之邀請賽，一如本（四）月廿二日九巴隊代表香港參加越南之邀請賽般，相信是無以有例可安，自然批決代表香港前往印尼訪問也。（白浪）

昨日花圩場甲組足球聯賽，南華與東昇賽成二比二，圖爲：上半場賽至廿分鐘，東昇盧洪海右角銳射中柱彈出，麥禮文接啲抽射，南華門將羅灶石撲救不及，郭錦洪（三號）回防亦鞭長莫及，皮球掛網而入，成一比一平手。（本報記者攝）

銀牌籃球淘汰賽
僑聯獲勝晉級
頭場占美贏遠東 女子福建被淘汰

昨日修頓場三幕銀牌籃球淘汰賽，因爲戲碼不大，到場觀衆，僅得百餘人，場面冷清非常。

頭場七時開始的男子組，占美遠東一仗，戰幕如常，占美爭竟拔高一籌，以五十比四十淘汰遠東出局，上半場開賽遠東雖然先聲，於一分鐘內，先後由黃會陶及黃庚傑二人先後得手，以四比〇領先，但旋即爲占美之任賢及曾漢等追平，遠東雖在四分鐘時，再有福袞投中，但事後，占美大發神威，一連串的劇攻，於十一分鐘內。追得對方喘不過氣，除任日華在此期間內個人獨取四球，更有曾漢萬，譚桂棠及余鎮洲得助長攻勢，各入得兩分，於是占美以十八比六落抛離對象，直至三十四比廿四，其仍是以三十比廿四，雙方纔休息，下半場遠東雖然得勝，但有心無力，力謀反擊，卒以十七分被擯出局。

女子組公民福建一塲，戰情並無多大精采出現，雙方因在技術上仍未能達到成熟之階段，所以不論在攻守兩方面都有很多漏洞，而公民得以獲勝，皆由其各員之接應合中率比較佳爲高之故。開賽八分鐘，雙方仍拖得較爲緊湊，曾以二比二，十一比十一打成兩度平手，但過後公民郭錦明，陳玉琼，麥佩欽等相繼投入，積分立時有所改觀，十五比八，福建已是强弩之末，除了於十八分再有廖月英多取兩分外，全部皆爲公民所控制，因而以十比廿五先失半場，下半場開賽後，局勢並未有改變，雖然於八至十四分鐘期內，福建曾一度反攻，追成三十比卅二，但可惜曇花一現，公民先後有郭錦華，麥佩欽，陳玉琼等連接得手，於是以四十一比廿五，終獲晉級。

尾場僑聯對鑄一仗，亦無奇問之處，僑聯因各員有鬥無態，在場戰術優良，猶以其良好的各將年青力壯，而且技術默契，傳遞輸送快而準確，加上陳秉國，黃國揚，丘俊賢，劉聲，梁德榮，凌華中，陳良祖得效中加盟，使到實力增加不少。在此消彼加的形勢下，僑聯當有不勝之理，故最後以四十一比三十，九十五比七十，向奪標的道路邁進一步。（正）

南華會保齡球週年大賽
明德神貓分膺男女隊際冠軍

（特訊）南華體育會主辦之第四屆保齡球週年錦標大賽，昨（十七）日晚七時在加山南華會保齡球場盛大揭幕，全場爆滿，觀衆擁得水洩不通熱鬧非常，首先由南華會保齡球主任關卓然致開幕詞，繼由南華體育會主席胡法光致謝詞，隨後，請香港保齡球總會會長王統元主持開球禮，及操手禮，大賽隨即開始，昨夜第一天大賽，共舉行男子五人隊際決賽，及女子五人隊際決賽，共兩項決賽。經過一整晚劇烈競逐結果，直至深夜始完成全部賽程，由陳炎明，司徒敬全，吳耀强，馮國忠，曾華，五虎上將組成之明德隊以二七七四分，榮膺男子五人隊際冠軍，由陳德齡，鄧美樂，郭桂熹，馬海倫，黎如冰，組成之神貓隊，以二四〇五分榮膺女子五人隊際冠軍錦標。男子五人隊際賽，亞軍陸士星隊二七一三分，季軍賓士城隊二六七〇分。殿軍海運隊二六六六分。女子五人隊際賽亞軍吉打士隊二三四六分，季軍雅德隊二二四六分，加山玫瑰與飛虎隊同得二一八七分，並列第四席，加山玫瑰與飛虎隊，兩隊需另行擇期再作一場三局重賽，決定第四名殿軍得主，茲將昨夜全部賽成績錄後：（七跡球叟）

▲男子五人隊際決賽

名次	隊／隊員	總分	各局
冠軍	明德隊	二七七四分	（八五二，九六九，九五三）
	司徒敬全	六〇〇分	（一九〇，一九四，二一六）
	吳耀强	五五八分	（一六九，一八六，二〇三）
	陳炎明	五三一分	（一七九，一八八，一六四）
	曾華	四八四分	（一三六，一六五，一八三）
	馮國忠	六〇一分	（一七八，二三六，一八七）
亞軍	陸士星	二七一三分	（九二九，九一七，八六七）
	陶熙新	五二五分	（一九二，一七五，一五八）
	蔡志亞	五三八分	（一五八，一八一，一九九）
	麥偉强	五三九分	（一八七，一六〇，一九二）
	盧衍孚	五四二分	（一八二，二二三，一三七）
	趙雅生	五六九分	（二一〇，一七八，一八一）
季軍	賓士城隊	二六七〇分	（八七八，九一九，八七三）
	楊華	五五九分	（二〇八，一七九，一七二）
	廖基	五八八分	（一四八，二〇六，二三四）
	陳伯倫	五〇五分	（一六八，一九二，一四五）
	鍾炳佑	四八一分	（一六六，一六四，一五一）
	宮陰登	五三七分	（一八八，一七八，一七一）
殿軍	海運隊	二六六六分	（八〇四，九〇七，九五五）
	關志成	四四二分	（一一七，一七〇，一五五）
	冀華演	四八九分	（一六四，一五四，一七一）
	歐建雄	五五八分	（一九一，一八四，一八三）
	黃國祥	六一三分	（一七七，一九〇，二四六）
	關志勇	五六四分	（一五五，二〇九，二〇〇）

△女子五人隊際決賽

名次	隊／隊員	總分	各局
冠軍	神貓隊	二四〇五分	（八七六，七五五，七七四）
	陳德齡	四二二分	（一四七，一二六，一四九）
	鄧美樂	四八九分	（一八一，一四三，一六五）
	郭桂熹	四六〇分	（二〇八，一〇五，一四七）
	馬海倫	五一一分	（一五二，二〇一，一五八）
	黎如冰	五三二分	（一八八，一八九，一五五）
亞軍	吉打士隊	二三四六分	（七四七，七七四，八二五）
	絲才	三九八分	（一一二，一三二，一五四）
	千威	四七二分	（一四七，一五〇，一七五）
	白賓	五二四分	（二二二，一四一，一六一）
	納得	四四七分	（一一八，一四一，一八八）
	易脫尼	五〇五分	（一四八，二一〇，一四七）
季軍	雅德隊	二二四六分	（七二一，七三三，七九二）
	歐建雄夫人	四二四分	（一五五，一四二，一二七）
	關志勇夫人	四三七分	（一一五，一五五，一六七）
	何大偉夫人	四二〇分	（一二〇，一四四，一五六）
	關志成夫人	四四〇分	（一五四，一二二，一六四）
	陳維錦夫人	五二五分	（一八一，一六〇，一八四）
第四名	加山玫瑰	二一八七分	（六七五，七五五，七五七）
	貢志明	四二八分	（一一二，一五四，一六二）
	郭安琪	四一七分	（一五四，一三八，一二五）
	葉亦愉	四七四分	（一三六，一五八，一八〇）
	潘友蘭	四三九分	（一四一，一五四，一四四）
	葉趙雯潔	四二九分	（一三二，一六一，一三六）
第四名	飛虎隊	二一八七分	（六九二，七五三，七四二）
	唐梅生	四四〇分	（一三五，一三〇，一七五）
	白蘇沙	四〇〇分	（一四六，一二四，一三〇）
	亞里逵	四三八分	（一二一，一六九，一四八）
	曾慶達	四四八分	（一五八，一六六，一二四）
	曾慶謙	四六一分	（一三二，一六四，一六五）

備註：加山玫瑰隊飛虎隊同分，并列第四席，兩隊需另行擇期再作一場三局重賽，以決定第四名殿軍得主。

督憲盃足球錦標賽
足總華協陣容產生

督憲盃足球錦標賽，已定本月廿三日下午五時在九龍花墟球場舉行，足總及足聯爲應付該場賽事，昨日分別召開遴選小組委員會，以便產生足總華協兩隊陣容，是以足總出席者有陳啟川，格頓，麥國陽，郭鑑恆等。而足協聯出席者有胡祖堅，蔡國楨，黃耀明，彭丹，麥英才，郭鑑恆等。同時分別選出兩隊人選如下：

（足總隊）領隊兼教練：許竟成，軍醫：梁仲偉。

陳錦祥（南華）

（副隊長）張柏寧（星島）黎英彬（東昇）胡國雄（東昇）

何義新（警察）葉錦洪（東昇）簡利士（警察）隊長

謝國强（星島）文錦棠（元朗）吳汝賢（東昇）何新華（元朗）

後備：郭德先（怡），賈成（警），區永雄（星），袁耀明（元），麥濤（港），（華協隊）領隊：袁宇炳，教練：麥容華，軍醫：胡毅煒。

何志坤（消防）

何容興（星島）劉守政（警察）陳鴻平（怡和）

岑志强（電話）麥天富（星島）盧洪海（東昇）張子岱（怡和）隊長

郭滿華（東昇）黃文偉（南華）黃志强（南華）

後備：何保羅（元），胡順華（元），譚漢新（星），梁金發（東方），羅國泰（元）。

維園泳池暫停開放

（港訊）維多利亞公園泳池將於本月廿日（星期一）上午九時至中午停止開放與公衆使用。在該段時間內，南英文書院將在該泳池舉行水運會。

東方林劍虹急于修腳
趕及廿二隨九巴訪越

（特訊）專向强隊腳下取分，又朋搭促成怡和隊軍登寶座的東方隊，準備下週時間，旅行一次，届時將不以東方隊名義出發，祇大家組織而已。

該隊目前戰星島一役，傷了梁金發及林劍虹兩位前鋒，金發傷頭部，須外敷內服雙管齊下，始能迅速復元，另一位中鋒林劍虹，右腳負傷，但爲了趕及隨九巴到越南作五角賽，故逐日在軍醫陳杏林處加强火灸，料在九巴出發前便可以痊癒，由於當日東方隊遠於勝梁杯裏對怡和隊，東方將以賀志雄代替林劍虹之位置，其餘都沒有變化，在本屆東方之球員，新人都有了進步，預料下屆會踢得更好。

季後東方隊準備作東南亞遠遊，這張支票是東方爭中鋒主席吳耀愿所說的，吳主席經常注意在泰國，故當他揭言，東方若無降班的話，他決定帶隊南遊。而今東方不但完全沒有降班之威脅，而且間接的替怡和隊穩定其冠軍位置。白浪

香港小總辦元老盃

香港小型足球總會，曾於去年舉辦元老盃小型足球賽，深獲各界人士好評，現又積極籌備主辦第二屆元老盃賽，且已徵得萬利茶餐廳飲食業豆子勞鈞伯先生送出獎品，將於短期內開始報名，有意參加之隊伍務宜及早準備，以免屆時向隅也。

救童助學武術義演大會
總務主任許耀捐購券二百元

（特訊）僑港名白鶴派跌打中醫許耀善長，平素熱心社會公益，見義勇爲歷年香港中醫公會，港九主醫公會，灣仔街坊會，學派贈醫贈藥，遇有貧病者去，深獲各界人士好評，每年華僑日報舉辦救童助學運動，均全加支持善舉，本月（廿）日港九各界善名國術團體，假灣仔修頓球場舉行醒獅中外武術義演遊藝大會，膺任爲大會總務主任，更出錢力，並捐購義劵二百元，同助善舉，造福社會，功德無量，查許氏爲香港中醫師公會和港九名醫會長，港九中醫師公會名譽會長及灣仔街坊會常務副會長，永遠義務顧問，許氏宗親會理事長，中國僑務委員會主任，昭倫公所理事長，白鶴國術總會主任，後備警察足球隊義務軍醫等。

全港甲組羽球賽
昨夜準決賽戰果

由香港羽毛球總會主辦的甲組公開羽毛球個人錦標賽，昨日在跑馬地奇利近交羣（三獅會）舉行六場準決賽。昨夜之勝利者，將於星期日（十九日）在灣仔聖公會鄧肇堅中學之鄧肇堅堂舉行決賽。茲將昨夜全部成績錄後：

△男子單打準決賽：

黃飛鵬勝朱世華二比〇（十五比十，十五比八）。

蔡輝勝鄭建中二比〇（十五比三，十五比七）。

△元老雙打準決賽：

張榮岳、劉吉士勝鄧仲良、伍展鸞二比〇（十五比六，十五比八）。

黃谷珍、李飛勝林敏德、林明德二比〇（十五比十二，十五比四）。

△男子雙打準決賽：

黃飛鵬、華文科勝孫維芳、鄭健志二比〇（十五比八，十五比十一）。

蔡輝、朱世華勝林坤、謝錦夫二比〇（十五比五，十五比四）。

印乒乓隊過境作賽
十九抵港，廿一伊館表演

印尼國家乒乓球代表隊，因前往日本作亞洲乒乓大賽完畢，應香港乒乓總會之邀請，於本月十九日到港，作賽於廿一日晚於伊館與香港代表作一場友誼比賽。查印尼隊，於亞洲乒乓大賽之團體賽中，獲得分組季軍，足見其實力亦有相當，今次過港作賽，定有一番精彩演出，以娛本港球迷云（正）

南華保齡週年大賽，昨揭幕由保齡總會長王統元向明德領隊陳炎明行握手禮。（展伯樂攝）

本港新聞

港島兩宗嚴重車禍
車毀爛死一人
夏愨道車撞柱忌連拿里的士撞天橋柱

（特訊）昨晚七時三十分，港島夏愨道消防局附近，發生嚴重交通失事，一輛懸掛試車車牌之私家房車，不知如何行駛中，竟撞向路中一條燈柱，整輛汽車，成L型毀壞不堪，一名駕車男子，浴血車廂，後由人報警，傷者由十字車舁往醫院急救。

肇事之汽車乃一輛紫色雷諾房車，該車懸掛一個T四六一〇試車車牌，據目擊者稱：該車當時由西向東行駛，至灣仔紅十字會附近時，不知因何失去控制，衝上路中左邊車身觸及該處燈柱，隨然巨響後，全車成L型，車頭向東尾向海軍船塢，同時右邊司機坐位彈出車外，車頭擋風玻璃全毀，司機浴血車內，滿身鮮血，重傷昏迷。附近途人睹狀，立即撥電報警，現場附近消防局聞訊，立即派出搶救隊伍到場搶救，傷者由十字車舁往醫院治傷，事後警方派員到場調查肇事原因。

傷者姚金全，十九歲，住棋街三號地下，重傷留醫。

又昨晚六時，忌連拿里天橋附近，發生交通失事，一輛的士行駛中，不知如何失去控制，撞向天橋腳，至車毀人傷，司機浴血車廂，報警後由十字車送院急救。傷者陳正如，廿五歲，住巴窩頓街十七號×樓，重傷送院急救後，延至昨晚十時，因傷重終告不治殞命。（合）

唐炳源在亞遠會議
呼籲自由發展貿易

（港訊）出席聯合國亞洲暨遠東經濟委員會第廿六屆會議之香港代表團團長唐炳源議員，於前日促請各會員國撤除人爲之障礙，使到各國貿易能自由發展。

香港一向認爲如國際貿易越少阻礙，則其全面發展情形將更爲迅速，彼稱：對各國有關聯利益。

彼稱：本港自開埠以來，一向避免運用措施以保衛其工業，而係依賴本港商人及廠家之精明頭腦，從事貿易及製造國際市場所需之商品。此舉使到本港之貿易商人，能確保本港能經常追上新發明之技巧及變化中之市場需求。

唐氏係於會議中就委員會對區際貿易作爲發展戰略之週年檢討，發表評論。

對於認爲撤銷貿易阻礙主要係爲增加區內貿易而設之建議，唐氏表示懷疑。

彼稱，本港自由貿易觀念之要素，爲商人應以最低價買入及在最有利之市場出售貨品。本人認爲在區內貿易方面採取同樣之觀念亦將有效。

彼稱，「在甚至撤銷區內關稅及非關稅之貿易阻礙後，應任由貿易自然發展。

「本人因此不贊同試行限定區內國家對發展貿易之時定目標，因爲區內國家之貿易發展可能局限該等國家在其他地方發展較爲有利銷路之機會。」

在說明本港支持自由貿易及自由企業之結果時，唐氏稱，一九六九年爲經濟發展蓬勃之一年，而本港由國際貿易之一般蓬勃情況獲得裨益。

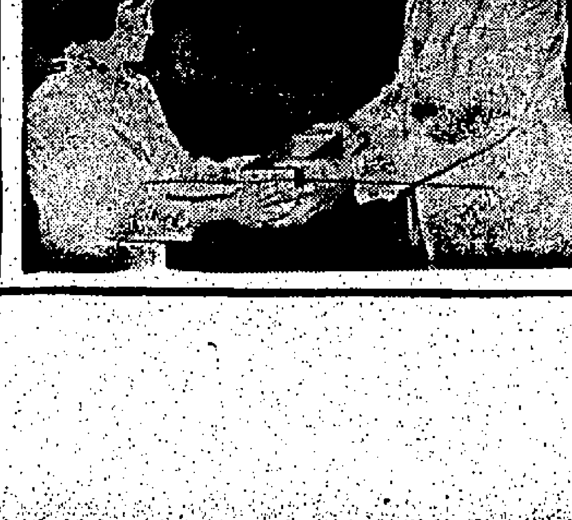
本港輸出增加百分之廿五，總額達十七億三千五百萬美元，輸入數字增加百分之十九，達到二十四億五千七百萬美元。

順昌沉輪廿五海員返抵港
左派工會全部截去
海員家屬不獲接觸

（特訊）於本月十五日由大陸接觸放往澳門的「順昌號」貨輪廿五名海員，昨晨八時乘「松山」號輪返抵中區新城地港澳碼頭，順昌號船公司派出高級人員代表公司迎接他們時，左派香港海員工會亦派代表迎接他們，在雙方展開爭奪戰中，該廿五名海員竟被左派海員工會派出三架汽車迎接往海員工會。

廿五名海員在香港記者羣包圍採訪時，曾一度拒絕接受訪問，彼等顯然獲得指示，不准在碼頭上發表談話，甚至這些海員的家屬亦不能接觸，只好在附近向他們揮手，由於一羣左派海員工會派出之人員之嚴密防範，他們只是對香港記者羣說：「我們不想說話」。他們登上了三架汽車後，即絕塵而去。

據其中一海員說：在三月十一日深夜十二時左右，順昌號在巨浪襲擊下觸礁，雖然一聲，在船上熟睡的海員都被驚醒，船已破了數洞，海水開始滲入，由於輪船已傾斜達一百度，同時海浪翻滾襲擊，所有海員均集中在甲板上，由於輪船傾斜至一百六十度，有些海員跳海逃生，因而被巨浪捲入海底失蹤，大部份海員均坐上救生艇，但救生艇亦撞破了洞，艇上海員一方面將艇上之海水撥出，在海面飄流，大約在海面飄流了七小時，至凌晨八時左右，才見到二艘中共的炮艇駛近，他們要求上艇被拒，中共炮艇上的解放軍用繩將救生艇拖至大陸離島之敏洲地方在敏洲上留數小時後即被送往香洲。（合）



社聯總幹事紀勳榮休，圖爲社聯主席高苔華女士（左）致送紀念品與紀氏留念（本報記者攝）

社聯昨設宴歡送
總幹事紀勳榮休

（特訊）香港社會服務聯會及其機構會員，於昨（十七）日晚上七時四十分假德輔道中永安銀行大廈頂樓舉行盛大聚餐，歡送紀勳榮休。

到會者有社聯會各有關人士及各社會福利機構代表一百五十多人。

席間，主席高苔華女士致詞稱：紀氏自一九六四年擔任社聯總幹事以來，對社聯工作貢獻至大，在社聯會員機構服務合作下，成效最爲顯著，爲本港社會福利機構協調作最佳貢獻，會員機構爲感謝紀氏多年來之貢獻，致送象牙球一份以作紀念。（元）

工業總會進行安排
派港學生在英受訓

（港訊）英國伯明翰消息：香港工業總會計劃發展署已原則上安排每年可能派十名香港學生在英國接受工業訓練。此計劃爲香港工業總會與英國工業之合作，得到英國工業界之支持。伯明翰商會並表示願意接受香港學生在其會員工廠中受訓。本港學生將在西德安排之一系列訓練計劃之一部分。

財政司郭伯偉爵士返港

（特訊）財政司郭伯偉爵士，於本月八日由港飛往澳洲出席亞洲發展銀行理事會年會，其後轉往大阪，參加大阪博覽會，已於昨日下午三時由大阪乘機返港。郭氏昨在機場對記者稱：亞洲發展銀行年會並無討論甚麽預算問題，會議爲之事與其他多國討論，亞洲發展銀行今次年會儀式特別，他亦參觀大阪博覽會，一切良好。

本港新聞

青年議會義務勞動 油尖區舉行大掃除 整飾成模範清潔區

七月廿日起為期一週清潔運動

（港訊）油蔴地及尖沙咀區，即將成為香港清潔模範區。

該兩地區的青年議會，響應市政局議員張有興提議，由七月廿日至廿六日，在區內發動清潔運動，為期七天，務使兩區的街道，大廈，公共場所等，更為清潔。

這次運動包括有教導市民的宣傳運動，大廈調查，整飾市容等。

運動首天將進行總宣傳，第二，三天將由議會青年進行調查區內不清潔地方，訪問大廈，第四、五、天將進行清潔工作，第六，七天將舉行電影晚會及清潔示範。務使區內居民能保持清潔，注重衛生。油蔴地民政主任及各有關部門，均予以熱烈支持。

颱風季節將臨 開放四防風站

在油蔴地民政署召開民政社團月會中，街坊人士宣稱：鑒於颱風季節即將來臨，故已發出若干樓宇為防風站，在懸掛五號風球後開放，並派專人在守招待，務使發生颱風時需要到防風站躲避的人士，可以得到適當照料。防風站，請區內居民留意：（一）油蔴地街坊會，甘肅街，可容三百人，電話三〇五九四二。（二）油蔴地街坊會附址，新填地街，可容一百人，電話八四八七七五。（三）油蔴地街坊會學校，石壁道，可容八百人，電話八八八〇八三。（四）尖沙咀街坊會，彌敦道，可容四百人，電話六七八四三〇。

籌備暑期活動

此外，油蔴地及尖沙咀街坊會，正集中力量，籌備少年暑期活動。

端午節賽龍舟

席上，討論端午賽龍舟，九龍區舉行今年已為第六次，該項活動富於傳統性，市民反應良好，故今年將在油蔴地避風塘繼續舉行。

醫務處黎秀福呼籲市民踴躍參加防癌運動。

席中街坊代表對港府最近發表的「一九七〇年地稅及補償（分攤）法案」，表示歡迎。油蔴地民政主任何族旋表示：一俟該案印行中譯本；將與街坊人士研究，使分層業主為繳稅及補地價的麻煩，獲得妥善的解決辦法。

港九新界戲院同業商會理事長盧國綿，在會議，講述戲院業。盧氏指出：本港電視的發達，對戲院生意並沒有顯著的影響。

昨日出席會議有：麥杰浩、陳卓生、林漢英、梁冠中、馬凡石、何釗、伍江、黎惠連、黃榮、陳錦宵、黃石公、吳仕毅、徐永文、麥霖、金鑾、梁百高、黃湛、鄭兆芳、陳錫源、黎添福、曾廷彬、蔡潔霖、黎醒民、伍偉宜、彭國臣、余祿佑、袁國祥、張有興、何陳璇、林學堅、曾徽邦、潘邦決、林勞璣。

港九各區大廈會 促請港府公佈 大廈管理法案

（國際社）自去年夏季港府提出訂立多層大廈法案，並將草案交各區民政署，徵求各大廈會人士意見，迄今已逾六個月，但正式法案仍未見公佈。當局此舉，使各大廈人士甚感不耐。

上述意見，係在港九各區大廈會主席聯誼叙餐會中各代表提出。該聯誼會由各區大廈人士發起，每月一次，分由各區輪流作主會。今次係第四次，輪由觀塘區大廈總會作主會，昨日下午八時假寶漢酒樓舉行。

在會中觀塘大廈總會主席林華三介紹各出席者後，與會者一致促請港府立法當局，從速公佈大廈管理法案，使港九各區大廈之管理工作更趨於健全，減少不必要糾紛，減低住客管理費之負担。其後，林華三在會中報告稱：聯誼叙餐會起源於今年一月，舉行之目的係在歡愉聯誼叙餐中，交換管理大廈心得，互相研究解決各項問題。目前港九多層大廈為數龐大，如果全部組織健全，萬衆鞏固，則可自安其居，進而造福社會。如最近籌打老鼠運動，及觀塘區總會先後舉辦中秋節遊藝會，冬防及清潔運動。上述工作，全部係造福社會。但目前大廈困難正多，祇有各區大廈人士加強聯繫，互相交換管理意見，在籌策致力，使改善管理，務得更佳效果。

尖沙咀華源大廈主席游俊英提出：該大厦走廊目前因火警燒壞電話綫，但電話公司向該會索取修理費，此舉是否合理的，因電綫燒毀，電話綫……

出席者有：張敬華、曾紹松、黃有滋、楊瑞璣、陳啓明、梁錦傑、梁仁瑞、馬錦材、陳啓忠、許大同、陳里、林寧三、黃榮、彭承武、游俊英、梁陳添瑞、賀瑞、潘燊華、歐陽霈、郭磊明、林樾星、歐陽鑾、梁賢、張石夫、張金泉、黃國甦、楊展江、徐竹修、俊鵬、姚秉衡、周樑輝、林國、陳輝、黃萬榮、劉振潮、平、吳華、張天祿、林國、李生源、郝明、蔡明材、鄭遠、李孟明、馮君輝、黃仲平、黃國華、陳照南、陳俊治、伍芳國、梁朗權。

九龍首飾文員會 明天環島遊香港

（新聲社）九龍首飾業文員會，舉辦會員春季旅行大聯歡，明（十九）日舉行，報名參加者踴躍。是日上午十一時半前（夏令時間），齊集香港大會堂前皇后碼頭廣場，乘旅遊專車出發，環遊港島，首先前往銅鑼灣大坑虎豹別墅遊覽，繼前往太平山巔，俯瞰港九全景，然後再往香港仔，在太白舫舉行叙餐聯歡。報名參加之會員同人，希依時齊集，逾時至候。

此外，該會理事會，並於早前假三月上班及下班九龍城綫巴士，早晚接送各住宿紅磡區會員，舉辦會員少年聯歡，紙包……（九龍）

國際扶輪社345區 年會今午在港舉行

十二時在半島酒店開幕

（港訊）國際扶輪社三四五區年會，今（星期六）日在香港半島酒店舉行，出席者有台灣，香港，九龍及澳門各扶輪社四十餘單位，會議兩天為期共三日。國際扶輪社派出代表到會，會議組成主席團，沙利士任主席，許樂羣任秘書長，區總監凌志揚，下屆總監張長昌參與主持工作。

中華民國各扶輪社，由團長毛民初率領，昨由台灣抵港，團員百餘人，昨由秘書長許樂羣，下屆總監張長昌，港九各社負責人蔡永興，丁鶴壽，羅大堯，蔡瑞閣，曾紹昆，吳紹熙熱烈歡迎。

大會主題，檢討一年社務，擬定本年社會服務計劃，選舉區總監及職員。

今日第一次會議，主要內容如下：十二時開會，演講者有毛民初，胡文瀚，溫宏宗，林文傑等社友。主題演講內容為社務，職業，社會等服務，主持大會者為區總監凌志揚，大會主席沙利士，秘書長許樂羣。

出席扶輪社區年會中國代表團到港，與歡迎者合影。

歐陽同宗會 三屆職員今就職

（國際社）區、歐陽同宗會（十八）日下午七時，假座中環告羅士打酒家，舉行成立十四週年紀念，有限公司第三屆理監事就職典禮，與會員春節聯歡大會，下午六時先召開會員年會，希會員出席參加。

會長：歐潤林，歐陽良，歐陽康，歐必成，區雍公，理事長：歐陽江，歐成原，歐南容，歐陽赤黎，歐偉中，監事長：區偉林，區明，歐陽淑華，歐金洪，區池輝。東邀各界社團首長，蒞會觀禮。

歌王查尼馬諦斯來港演唱

（港訊）香港的名流夜總會，很久已沒有節目演出了，在五月四日（星期一）國際馳名的帝國夜總會將重金禮聘無王查尼馬諦斯來港演唱，一場代表抒情歌王，約期表演，決不相信知時，而且已屆世界，亦將多傑出……欲知馬諦斯向抒情，請即訂座，電話K六七〇六一，其唱片早已風靡世界，且為人士所熟知，附一首……

棉織品廠商會 昨宴賀林勇仁謝禮澤

任保良主席三院總理

（港訊）香港棉織製成品廠商會，於十七日下午八時在該會設筵款宴該會顧問林勇仁，三院任保良局主席，東華三院庚戌年總理。謝禮澤任該會主席，保良局總理，保險商會財政部長等要職。名譽會長李彩任香港中華廠商會游泳會會長等，參與祝賀者有該會全體會董及同人等百餘人，宴會洪致詞，祝賀林氏，世於林氏熱心慈善及社會工作，李表欽佩，並以該會同人引以為榮，繼由林氏等分別答詞，席多諧趣，情況熱烈，盡歡而散。

港府任免令

委出兒童法庭、特別裁判司。

李兆增、利國偉連任李寶椿慈善信託基金委員；黎彥博署理稅務局副局長。

（特訊）昨日出版之政府憲報公佈任免令如下：（一）去年四月十六日起，譚蕙任輔政司署調查組顧問。（二）去年四月五日起，羅約翰任工務局保機工程師。（三）去年十二月一日起，李齊泰任醫官。（四）十二月五日起，黃維德任醫官。（五）去年一月七日起，鍾張夏任醫官。（六）二月十日起，陳少立任工廠督察監督。（七）三月廿一日起，關弼離任期中，鄒建時署理高級工程師；同月廿三日起，麥道南離任期中，任國垣署理高級工程師。（八）三月卅一日起，祁立富署理高級警司，胡合澤署理高級警司。（九）四月一日起，杜爾德任新聞處秘書。（十）四月一日起，渡假前，鄧陵晃署理高級警司。（十一）四月一日起，歐陽智署任高級行政官，濱缺由查被士接替。（十二）四月七日起，區祉士則署理輔政司署首席政府訓練官，代李尼。（十三）四月七日起，柯寶娃夫人離任期中，衛德夫人署理監獄官。（十四）四月七日起，運布德離任期中，濱威廉署理總監獄女警司，衛妙蘭署理總監獄女警司。（十五）四月八日起，鍾泰開署理高級化驗師，李尼署理總緝私官。（十六）四月八日起，祭舒晃署理助理總緝私官，常奇則署理高級私官，雷賈則接替。（十七）四月九日起，任根海任見習估價官。（十八）四月十日起，張炳基署理高級緝私官，濱缺由梁瑞芳接替。（十九）四月十三日起，代替馬官佳士。（廿）四月十三日起，李安陶離任期中，崔廣成署理首席移民督察，麥公晞署理助理首席檢察官。（廿一）四月十三日起，楊代辭任總建設助理，施祖任署理政務官，麥孝芳任輔政司署理。（廿二）四月十五日起，李斯馬離任期中，朱錦德署理勞工處官長。（廿三）四月十四日起，區興代署理檢察官。（廿四）四月十六日起，德坤離任期中，濟鉅由宋錦澤署理稅務局助理民官。（廿五）四月十七日起，馮蘭樂死因調查官，北九龍裁判司署兒童法庭暨特別裁判司。（廿六）四月十六日起，黎梓光任北九龍裁判司署兒童法庭時別裁判司。（廿七）四月十日起，寶利開打晃任永久教育司。（廿八）四月一日起，黎梓光則任見習……。（廿九）去年八月十七日起，利國偉及勝羅顯中學教育委員，任期三年。（卅）李兆增、利國偉連任李寶椿慈善信託基金委員會委員，任期三年。

今日慶典，敦請灣仔民政主任楊永寮監督及揭幕演任證書。

馮氏宗親會春祭

四月廿六日在會所舉行

（港訊）香港馮氏宗親會定於四月廿六日（即農歷三月廿一日）星期日下午二時在香港德輔道六十四號Ａ地下該會會所，舉行祖先紀念堂春祭典禮，恭請副會長馮源仲主祭，歡迎會員宗親參加，並為增強宗誼起見，是日由三時至八時，舉行叙餐聯歡，每位餐費六元，叙餐時間是日由三時至八時，凡參加叙餐者請於四月二日以前預購餐券，餐券分在下列各地址發售：（一）大道西二四五號上海棧廠，（二）大道西二〇五號永興洋服，（三）跑馬地黃泥涌道一號茂源林，（四）大道中永安燒臘，（五）九龍荔枝角道一二四號榮如茶樓，（六）油蔴地老街六號太和莊，（七）九龍仔大坑東士蓮三四號生記酒庄（八）德輔道六十四號Ａ地下會所。

太平山獅會譏賀

黃宏光　陳百強　姚連生

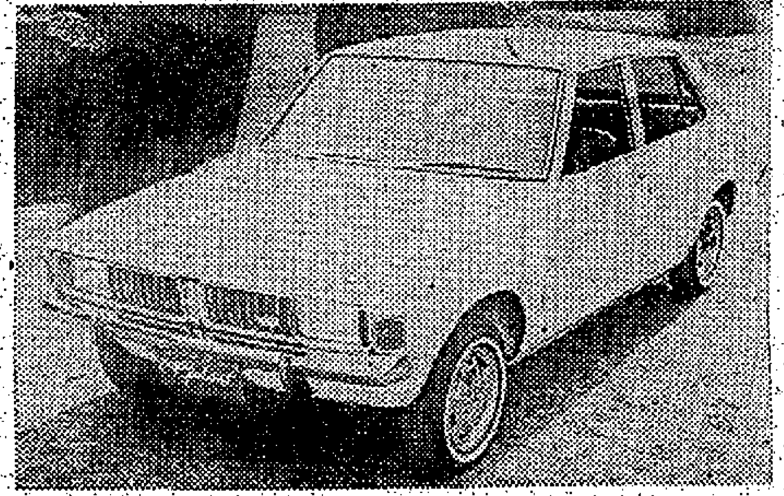
榮任各社團首要

獅兄

太平山獅子會同人以獅兄黃宏光榮任香港廣告業商會理事長，陳百強任保良局首總理，姚連生獅兄榮任四邑商會理事長，獅兄榮任四邑商會副理事長；前樹源獅兄榮任新會商會副理事長，訂於本月廿三日（星期四）下午八時在京華酒樓四樓設筵慶賀，以表示崇敬支持之熱意，是日並有麻將比賽遊戲，冠軍獎金麻將，以增加熱鬧，太平山獅子會獅兄獅嫂同人踴躍參加，到時將有一番盛況。

本年度最新型房車

「佳力」型運港供應



本年度最突出新型房車「佳力」型，係三菱車廠光榮產品。此一時代新兒，它的氣派和豪華設備，使人絕不相信係一部僅售一萬二千餘元房車。由於在車展時留給觀衆深刻印象，許為一九七〇年代表性房車，故第一、二、三次運貨運港供應，皆感供不應求之勢。

「佳力」型外型優美，內部設計活動歐盤，可調整坐位，車有設備有特別設計，高性能煞車系統，雙重水箱增加防撞能心安全，此外，為防熱感色玻璃，緊急停車，一年不用加水，此外，為防熱感色玻璃，緊急停車與倒後號燈，濾風機，原庄收音機，均有最新設備。飛高時速一百咪，九十五制動馬力，特別得宗貼路。

據總代理現宇汽車公司（夏巴車園）經理龍樺君鄭重指出，「佳力」係三菱廠準備在世界拓展市場產品，經數年精心研究，其特點不僅設備新型，使駕駛者不會感到係一項繁重工作，相反的會令你覺得係一種享受。有十種顏色選擇，分千三與千五ＣＣ，前者僅售一萬二千餘元，後者售一萬三千餘元。陳列處柯士甸道一〇八號，電話：六七九九四一號。

圖：佳力型房車

邱德根設酒會介紹

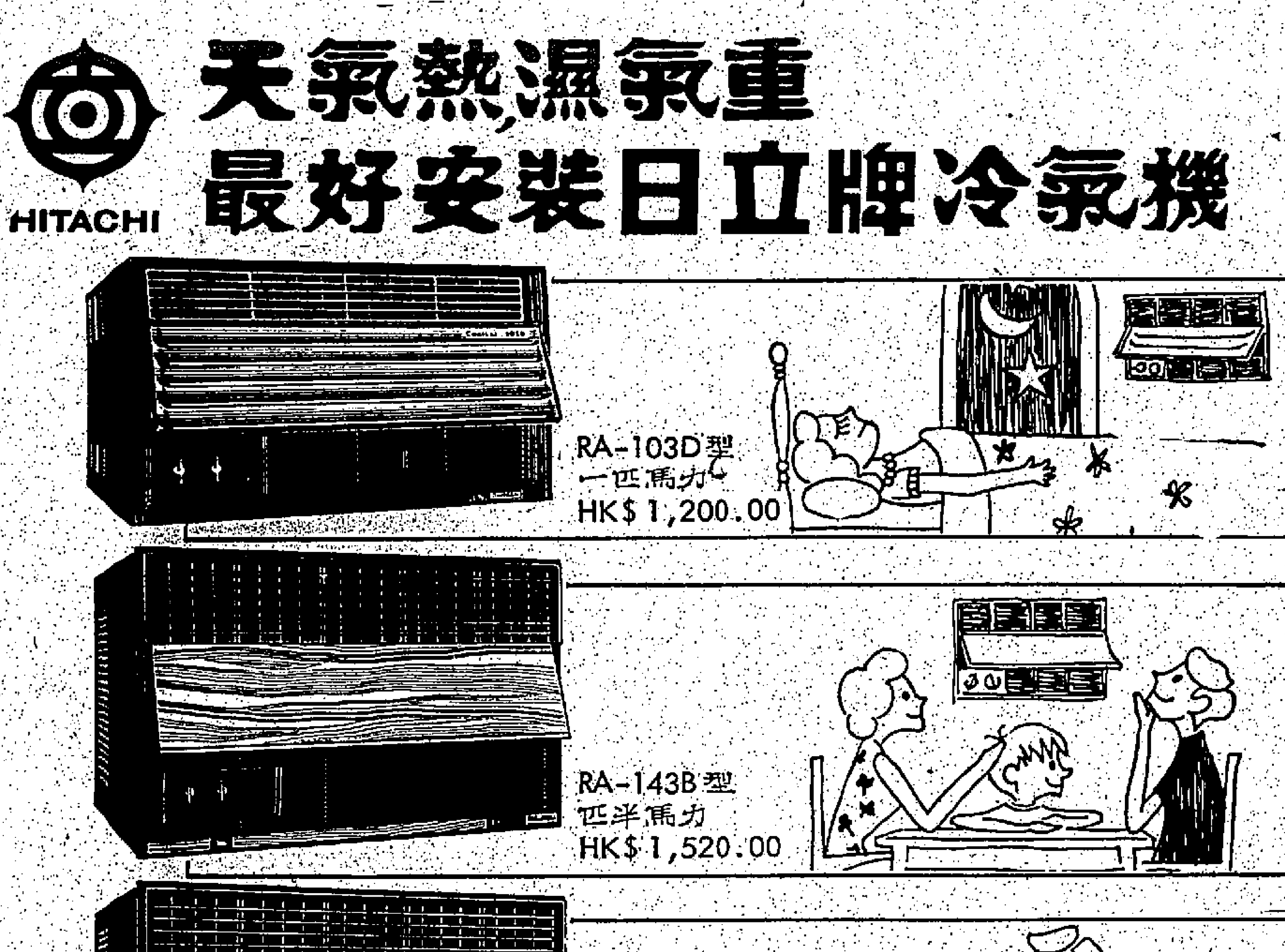
印尼駐港新總領事

（特訊）印尼駐港總領事蘇塔圖SOETARTO SIGIT抵港，履新伊始。遠東機構董事長邱德根伉儷，昨夕八時假座文華酒店設酒會介紹本港名流，工商鉅子與蘇塔圖總領事認識，應邀蒞會者，有印尼駐港領事JACOB PIAY SOEKANTO Z. SAAT ASIRAIN暨鄧肇堅爵士，李耀祥，邵逸夫，張璇材，何添，佐治夏理庇，岑才生，莊重文，吳文政，黃浩燊，黃建華，任舜德，朱朝欽，查良鏞，周湛新，何發賢，韋基舜，黃宏英，冼次夫人出席，筵開五桌，席間由邱德根起立介紹並致詞謂印尼年來經濟繁榮，國家進步迅速，賓主舉杯互祝氣氛融洽。（宇）

印德根介紹印尼新總領事，圖為邵逸夫，鄧肇堅爵士，張璇材等合照。

立信大廈會 選出新職員

（國際社）油蔴地立信大廈業主會，第九屆理監事任期已滿，昨日召開會員大會，報告會務，選舉第十屆理監事，選出：何伯平。（永榮）理事會主席（剛）何伯平。（理事）劍剛。（財務）黃兆粱，布街。（水電）黃粱，高濤。（總務）吳艷梅，容玉滑。（理事）何伯平、凌玉容、高國彥、簡貴愛蓮、梁紹根、黃益光、楊少松、楊仲銘、譚妙玲。（監事會主席）潘其浩。（監事）文衛理、黃保善、何永華、張振珊。



日立牌冷氣機戰勝夏日熱潮

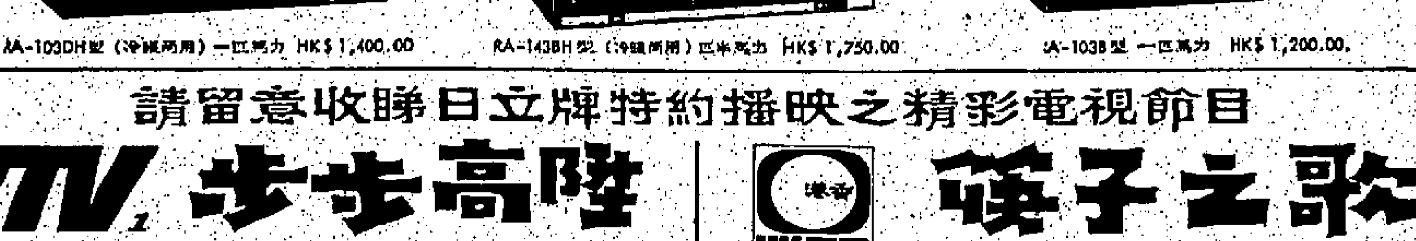
日立牌冷氣機冷却速度快冷却範圍廣風量大冷力强並有强大抽濕能力清爽新鮮的空氣使你整日精神奕奕身体健康傢俬式設計高貴大方而且省電耐用寧靜無聲日立牌冷氣機有一匹一匹半及二匹馬力等各種機有冷氣單用及冷暖氣兩用任由選擇並可分期

免費安裝　保用五年

立德冷氣工程有限公司　球簽大廈505室　電話：H-229955　陳列室與服務處：九龍白加士街50號　電話：K-669393

香港日立有限公司　打古甸道132-134號二樓　電話：K-675795, 675530　陳列室：高打老道70號地下　電話：K-301479　服務部電話：K-674371, H-736705

港九澳各大電器行電器行均售



請留意收睇日立牌特約播映之精彩電視節目

RTV1 步步高陞　4月14日起每星期二晚9時至9時半

HK-TVB 筷子之歌　4月19日起每星期日晚9時至9時半

華僑日報 1970 最新出版

香港工商經濟實況 文化事業動態 日用參考知識之大全

全書分十四編 內容包羅有：大事寫真、香港全貌、法規新編、交通要覽、街道指南、日用參考、居住須知、郵電便覽、商旅指導、人名辭典、醫療一覽、學校實錄、社團總覽、工商名錄

香港年鑑

每册定價港幣十元

售書處：香港荷李活道一〇六號一樓 電話H二二九〇八一；中區辦事處：香港德輔道中華人銀行地下 電話H二三一一六三七；九龍辦事處：旺角廣東道九七七號 電話K八四〇七四九

包機 每星期一班

廉價機票

採用最新豪華噴射客機

來往 香港—倫敦 —歐洲 —東南亞

學生渡假 商業代表

（本人及其親友同樣優待）

接洽處：歐亞旅行社有限公司

香港德己立街業豐大廈六樓

電話：H 231049，H 231040

本港新聞

武術搏擊歌唱義演 廿日修頓球場舉行

（特訊）華僑日報，自舉辦救童助學運動以還，迄今已有十多屆了，每年資助無力攻讀之貧童入學，數逾萬千衆，斯項作育之工作，實普及整個社會教育，培植下一代之人才，使獲得發展，造福社會，成績卓著，惟以助學金每年支銷甚鉅，端賴各界社會賢達熱心人士鼎力支持，同襄盛舉，方克有濟，本港各社團領袖名流，國術音樂團體等，本着為善最樂，爭相響應，定四月（廿日下午七時，假灣仔修頓室內體球場，舉行醒獅中外武術表演同樂演奏大會，網以集腋成裘，共助義舉，大會節目精彩豐富，內容有香港各派武術名家名拳派何立天健身院担任之醒獅大會串，自由搏擊節目，由曾參加台港澳及東南亞國際武術比賽之選手名拳師擔任表演，獨力戰雙雄，以一對六比武，名拳師使用刀家武本領，閃電手無形掌絕招，參拳到肉，心担任表演，國際選手劉飛師傅領導有名拳師劉，淡無分場，捧角節目，由環球康樂中心大俠，鄭忍冬，陳錦添等演出，劇烈肉搏，入場券價分七元，五元，二元三元，均已開始預售，通日起登場，所餘無多，務必購早，歡迎各界善長與師傅及早預購，幾會難逢，幸勿錯過，預售座處，經銷西一〇三號，湊順大廈四〇七室合盛福利公司，電話四七〇四八四，荃年慶樂二二四號二樓，何立天健身院，電話六〇六九六三，九龍城城南道卅號榮興號，電話八二〇九六三。

大會節目 精采豐富

大會秩序如后：（一）敦請市政局民選議員胡鴻烈大律師主持揭幕典禮，（二）敦請香港婦女教育會會長曾寶濱小姐，傳愛榜院已酉年總理李冰研小姐主持剪綵，（三）敦請東華三院主席李東海、名譽會長鄭傑雄主持醒獅點睛，（四）敦請大會主席潘太樑、博愛醫院副主席主持醒獅採花掛紅，（五）敦請大會主席潘太樑致開會詞，（六）致謝華僑日報司理岑維休致詞，大會臨時機構職員芳名，贊助人兼名譽會長胡鴻烈、名譽會長李東海、蔡溢、黃夏蕙、李冰研、鄭傑雄、伍焯生、伍卓琪、潘季一、何燕棠、馬榮芝、主席潘太樑、副主席何立天、陳泰、潘劍廷、何潤河、楊世源、秘書主任陸瑞、司儀羅永生、正副總務主任許錦、梁肆中、李顯、范耀、雷明、梁漢樑、羅禮謙、何啓根、邵發、何光、正副財務主任潘瑞賢、楊灝、正副游藝主任何炳輝、唐炳雄、麥凱鴻、潘兆康、關海山、陳達夫、熊海棠、梅蘭醫、尹飛燕、羅秋、鍾家、周永德、宣傳主任麥顯揚、徐子堅、林奕昌、正副交際主任許凱如、陳洪標、陳永年、潘自勝、羅熾泉、顧惠昆、正副場務主任楊大名、陳啓誰、李珮玲、陳笑媛、蘇維光、李明、高崇、許女勛、鄭秀芳、李南、潘愛玲、羅熙、黃棠、袁樹勇、梁數勝、周淡文、莫佩芳、正副聯絡主任趙建員、會年常、劉克、伍炳垣、鄧由華、鄧天茂、委勤、馬乃川、李和平、莫水、李洱。遊藝節目，（一）笑佛戲雙獅過紅橋，何立天健身院担任，（二）藝術對拆，跳形楊世源健身院担任，黃承旺對李新、何成就對楊炎秋，余完禮對何成旺，李慶宗對江乃迢，伍健強對何成興，馮中頤對何乃勤，馬乃川對李家，李家威對馬明，對譚鄢對歐子謙，（三）揮角節目，環球康樂中心揮角組，冬梅示範揭幕，作後日若領銜，劉飛，何家慶，自由對拆，搏泥鯨，集體，搶手袋，伍錦榮，陳少珠，（四）國術節目，演生康樂研究院，振鴻，自由搏擊，何立天健身院，自手奪鯉七，黃潤榮，任志強對打，杜滿才對莫炳雄，陳贊世與黃松根，黃林爾對鄧火勝，林炎對翁松根，大抽撃，二對六，征戰澗手鎗燦，鄭，征星選手店炳儀對張鴻榮，鄭國光，李民强，彭華喜，吳炳棟，方滿林，（六）音樂歌唱節目，麥翹鴻，梧腐明鋼琴，馮良驥勝，李樹佳，陳源，黃一鳴，黃少光，游民超，溫翔，梁德明，黃源海，麥海，陳伯璇，關明達，梧清麟，麥志雄，王建國，舞湖，伍偉倫，開揭曲，銀河會，麥翹鴻樂隊合奏，時代曲，梅濟閻，奧曲，朱弁回朝之招魂，粵曲，香君守樓，尹飛燕唱，時代曲，生命如花，嘅愛的漩渦，熊海棠唱，國術及健美示範，志達健身院，梁錦滔，陳達夫領導，金剛拳，姚鉄江，自由搏擊，搜謀回對鄭永滔，蝗螂出洞，戰羊興，不規則搏擊，楊紹祥對黃協昌，健美示範，李靈振，陳姊，天才童星李明明，周寶華，高級瑜伽術，南龍時尚會羅秋瑜伽班羅秋師傅領導。

務本藝術研究院

何燕棠潘季一馬榮芝 三位善長慨捐三百元

港九務本藝術研究院院長何燕棠，創辦人前任院長潘季一，馬榮芝，三位國術界老前輩，均為洪家德欽拳宗師林世榮嫡傳弟子，亦為僑港殷商，無在業餘之暇，提倡國術健身運動不遺餘力，因而聯合黃飛鴻林世榮門人創立務本藝術研究院，特以團結同門之精神，宏揚國粹，何、潘、馬三位師傅，平素熱心社會公益，對於華僑日報救童助學義舉，每年均鼎助甚力，昨特聯合慨捐港幣三百元，作為本月廿日義演大會之善款，矜恤孤幼，福有攸歸。

馬榮芝

潘季一

何燕棠

香島獅會選新員 鄺建衡膺任會長

（時訊）香島獅子會一九七〇年至七一年度職員，昨（十七）日下午一時，在文華酒店舉行午餐例會之改選委員會提出，鄺建衡膺選會長，楊少初第一副會長，鄧昕第二副會長楊道堯，總務第三副會長莫昌樂，總務秘書長莫昌樂，總務周偉健，司庫周君庶，糾察招振輝。

昨日例會由會長梁志峰主持，報告本年獅子會世界會議，在日本名古屋舉行，參加者可向鄺家政獅兄報名參加。五月九日三〇三區年會假本島酒店舉行，欲參加者請早購券。總會獅附紀念銷賣援受者有梁昭、宋家斌、盧家興、六千元予本港仔黃竹坑安老院，如添院企業食物冷藏室之用。本屆選出之新員除上述各首長外，各常事及部門名單：

常事：陳榮基、趙大偉、簡植淞、梁昭、鄭家政、潘慶洪、戴根、丁居海、謝森和。小組主席：致動：胡順利、傳應裕、梁昭。財務：周偉健、甄球、余鈞超。計劃：戴根、林植興、梁祁則、與偶傑。會籍：楊乃英、汪渭海、單家傳、余瑞鈇。節目：招振輝、謝宏中、袁滿逵。康接：梁招聰、蘇湘順、陳榮基、阮秋。公共關係：趙大偉、簡植淞、羅英頭。核數：潘慶洪。會刊主編：盧家興、莫昌樂。歌唱領導：朱民麼、謝宏中。

七月二日七週年紀念大會及女賓夕大會名單，經擬定如下：

主席：楊乃英。秘書：莫昌樂、趙士海。財務：周君庶、蔡進。

節目：趙大偉、馬汝揩、司儀：宋尚猷、李柏喆。會刊：盧家興、何通根。佈置：趙大偉、朱民麼、李演翹。獎品：楊乃英、趙士海。公共關係：周君庶、盧家興。印刷：盧家興、朱敬華。

是次例會出席人數全部到齊，並有劍會部三會長余瑰琅從加拿大返港參加，報告加拿大近況。（天）

香島獅子會下屆新職員，左起：第三副會長楊道堯，第一副會長楊少初，卸任會長梁志峰，新任會長鄺建衡，第二副會長鄧昕（本報記者攝）

街坊會觀光團遊日鴻爪

（上）右起，彭耀臣、陳式周、何喆缸、吳多蒙、楷太、鄭永全、戴傑文、黃明、曾鳳翔。（中）右起曾洛生、盧榮輝、陳新、溫惠然、吳才生、利秀玲、賀致芳、蔡澄、連桂炎。（下）右起楊端英，楊太、盧瑞英，楊兌芳，程細湘，伍永根，徐卓球，呂利，徐太，余小姐，黃麥雲（黃宇乾攝）

參觀萬國博覽會觀感（九）

黃宇乾

大阪酒店「僧多粥少」

有人說目前在大阪「夜求一宿」有如難於登天。信然，據說，距離大阪車行兩小時範圍內所有酒店房間，早在數月前被預訂一空，有些酒店一路訂滿今年九月，如果事前沒有訂妥酒店，屆時前往一遊，恐有「投宿無門」之虞，所以，日本當局正向各家庭呼籲，希望他們騰出「塌塌米」讓參觀者居住。

據估計參觀人數周「滿月」將達一千萬人，平均每天入場人數三十多萬，如遇到週末週日入場人數可達六十萬人，那麼，這表示每六名參觀者，才能分到餐館中的一個座位，每三千人才能分到一個酒店房間，顯然是「僧多粥少」供不應求了。

臨時訂房「險過剃頭」

此次街坊光團在日旅程，原定九天，即告結束，記者認爲「此去不易」，決定逗留多兩天，可是問題來了，沒有酒店怎辦，頗要領賦，事前有些旅行社，警告過，切不可冒險，否則有「瞓街」的可能。

同時，決定多逗留兩天者有曾紹松夫婦，溫惠然，陳錦合，彭耀臣，陳其滄共七人，就非要訂多房間四五個不可，記者一個人還可以解決，雖然在香港時，曾於一月前去函我的老友釜力多乳品廠內長平先生，請求替我們訂四個酒店房間，可是石沉大海，直至抵日前，還沒有回音，所以，抵達日本後，心中一直掛念着這個住的問題，他們也埋怨記者，終有大家瞓街之日。

當記者抵達京都那天，長平就打電話給京都釜力多一位插合先生請他達代田稔博士，替我們想辦法。不久，獲得答覆，他們已在別家酒店訂了房間兩個，萬一在大阪不能多逗留時，也可折返京都居住。然而，曾紹松等則已獲得纏團一位高原先生在大阪機場酒店繼續多住兩天。問題上使下記者與溫惠然兩人了。

大阪「房荒」中小插曲

當我們第一天抵達大阪機場酒店的時候，首先向酒店詢問，是否還可以多住兩天，答覆出乎意外，一口答應可以留級。於是，急不及待，先激交一萬日圓。不久，竹內長平之電話亦到，已替我們在新阪急酒店訂了雙房三個，是訂下兩天的。有關食住費用，簽單得了，一切由釜力多乳品公司招待了。

如此一來，我們兩人在大阪變了「兩頭家」，擁有五個房間了。結果以處觸樣却唯有將大阪機場酒店的房間空辦，倒軍至市區居住新阪急酒店，享受便利食宿大阪夜色。不必捱貴的士返機場。這是博覽會「房荒」中的一些小插曲！

律師担任法律援助 可先收一半律師費

（港訊）港督會同行政局制訂之一九七〇年法律援助（費用率）（修訂）規例，已於昨日出版之政府憲報公佈。

上述之規例，係將主要規例修訂，使法律援助處處長在訴訟費用未經清算前，可將其所估計在清算訴訟費用時所應交付之款額之半數，預先付給受派担任民案件法律援助事宜之大律師或律師。

新規例之目的，係藉此減少担任法律援助案件之大律師或律師之困難。

在施行新規例之前，法律援助處在訴訟費用未經清算之前，不能代表接受法律援助之人士將費用付給爲彼等工作之大律師或律師。換言之，要在案件完結後一段頗長時間，始付律師費。

回首當年

（一九五六年四月十八日）

△港督葛量洪爵士今晨偕同工務局長鮑登，及大欖涌水塘總工程師戴露，視察大欖涌水塘建設進展一般情形。大欖涌水塘大壩全長二千一百五十呎，其中主壩長一千二百呎，高達二百呎，連同堤面加高汽車道十二呎即共爲二百十二呎，直至港督今晚視察時止，主壩已建築高一百七十五呎。據工程師稱，明年該水塘完成，即有水可用。

△本港中區新填地將用以興建一所樓高十二層大會堂大廈，早於一九五四年由布朗教授與工務局之關則師設計，今悉：該圖則之繪圖工作現已完成，約在明年春間即可開始打樁。

△港九各區居民不斷向市政局衛生事務委員會發出投訴，指出現在許多蚊蚋，現市政局已着手與醫務衞生局合作撲滅蚊蚋運動。

△工商業管理處貿易發展處長鄧伯偉頃稱：「本港參加西雅圖貿易展覽會之籌備工作，已達最後階段，該展覽會將於五月四日至十三日期間內舉行，本港參加展品共有一千五百六十八件。」

美珠寶商抵港 恒生酒會款待

參觀恒生錢幣展覽館

「美國加州珠寶商一九七〇年東方貿易旅行團」，日前應香港玉石製品廠商會邀請，由美日星等地來港，原擬參觀由「香港玉石製品廠商會」所舉辦的第二屆「香港玉石珠寶展覽會」，但因行程關係只能在港稍作逗留，日昨恒生銀行假該行頂樓設酒會招待，與會者有香港玉石製品廠商會名譽會長李生濟，理事長李啓，副理事長張鎮，理事黨貴俊，林惠如，方洪輝，商港及各理事，顧問，會員等九十多人，及美國加州珠寶商會會長布巴爾佐儷，旅行團團長程羅士佐儷及團員等卅多人，恒生銀行董事長何善衡，副董事長何添，董事梁植偉，何添，何子焯及各高級職員殷勤款待，場面熱鬧，賓主盡歡。

與會嘉賓合攝於酒會。圖左起爲恒生銀行副總經理何子焯，副董事長何添，美國加州珠寶商會會長布巴爾，恒生銀行董事長何善衡及香港玉石製品廠商會理事長李啓先生。

酒會後，與會嘉賓由銀行招待往二十樓參觀快將啓用之「恒生錢幣展覽館」，該館之陳出品，甚屬中國古錢，遠至周朝近至清代，搜羅共豐，極富教育意義，月內將正式開放，供各界人士參觀云。

百富基金經理人員 卓羅爾·羅辛訪港

（港訊）百富基金管理公司經理人員卓羅爾·羅辛及其夫人，刻在港指行五星期之訪問，羅氏係在澳國法蘭克福百富基金總部專處任職者。

羅氏前（十六）日接受新聞界訪問時稱，此次訪港之主要目的，係爲微聘及訓練百富基金在本港之營業人員提供意見。

羅氏稱：「由於香港市場之重要性，百富基金管理公司之高級經理人員，將於時時來港」。羅氏在投資推銷方面，具有廣泛之經驗。

百富基金在本港係由美國安基投資管理（亞洲）有限公司管理，該基金係一項別開生面之投資計劃，可使各地投資人士，有機會參加美國之地產及地產發展業務，從而獲得較理想之利潤。

羅氏與羅辛夫婦在其酒店房間內合攝。

社署一批代款待領

（時訊）社會福利署有一批代保款項，乃係十個市民所有者，該署未有人認領，各該款人於一個月內前往領取，否則將各該款項撥歸政府庫內。

社會福利署之公佈如下：「本署獲請下列人士於本告示發出之日起，一個月內前來本署（香港銅鑼灣希慎道利園大廈東座四樓三式三室，電話：七六五五二七）領回數年前個別託本署代爲保管之款項，如到期仍未前來領取，則該款項將撥歸政府所有內（甲黃王華九十元七角五分，乙阿香一百二十二元八角五分，丙何麗珠二百六十八元四角四，丁梁麗妃七元八角，戊吳麗玫五十二元七角五分，己黃浪芬七十八元一十八元，庚賀淑芬七十二元二角五分，辛梁之子女二百八十九元二九元，壬楊秀七分，癸李錦金三百五十元六角五分，子楊秀瓊一百四十二元三角。茲爲便利各民衆查閱起見，本佈告除在本署各所屬辦事處門外張貼外，並在各警署及各坊福利會辦事處門外張貼。」社會福利署署長布信之。」

拍製黑霧官唐菁等飛日

參與「黑霧官」演出的唐菁，昨天以嘉賓身份，偕同導演田豐，汪萍等同乘搭國泰航機飛日本，好會同早已在日本等待的何莎莉，共同開始「黑霧官」的拍攝工作。

田豐這次到日本去，他除了以演員身份接受了何夢華的拍攝外，他又將執行導演工作，去爲邵氏公司之「金印仇」拍攝一些外景，同行的汪萍，便是他這部「金印仇」的重要演員。

爲了安排這部「黑霧官」在日本拍攝實景，何夢華早於一個月前已先行到了東京找尋理想場地，他由東京郊區一直找到邊區，再找到東京以北的高原，終於，他到達了人煙稀少的北部「白馬高原」的地方並發現那裏的奇景。

昨天，汪萍，田豐和唐菁，就是以白馬高原爲目標地進發，並預算留在那個冰天雪地的高原約半個月。

天麗美容品廠 董事大島弘治抵港

日本天麗美容品廠各號出品，銷行本港，歷十年，以品質優良，爲各界仕女愛用，銷額不斷激增，該廠爲配合七十年代化妝趨勢，及近精製天麗美，新緊膚水及特緊膚水，以適應需求，用以洗面後及出汗後，面上毛孔必然擴大，用該緊膚水即能將擴大之毛孔收縮，整日清爽，保持面部抵港，為此新製品與東南亞總代理先率大藥行有限公司商討上市事宜，及視察市場，昨到機場歡迎者有先率大藥行有限公司董事兼總經理大島弘治昨乘日航班機抵港，爲此新製品與東南亞總代理先率大藥行PC株式會社董事上野勝也，及東南亞總代理先率大藥行員，達東廣告有限公司董事兼總經理鄭黎韓高級職員，達東廣告有限公司董事兼總經理黃宏光、黃昭德等多人。

（圖爲大島上野與歡迎者在機場攝影）

石龍中學校友會 二十日壽祝校慶

（港訊）僑港東莞縣石龍中學校友會，註册爲有限公司組織，經已獲准成立，茲值本月廿日爲母校創校四十週年紀念，是日下午八時，在九龍深水埗東京街三十八號東京樓舉行敘餐。（餐費每位一十元），以資慶祝，同時並商討籌備第一次同人大會事宜，已通函各校友依時出席參加。

認購南豐股票 抽簽十二辦法

（港訊）南豐新織聯合有限公司發售股票以來，香港上海匯豐銀行，滙來接受申請抵逾三萬六千餘份，計一億餘萬股，每股以港幣六元計全部應額爲港幣六億餘元，認購應額已超過廿三倍有奇。其抽簽辦法如下：

（一）申請一千至二千五百股者，共計申請份五千份，分配股份四份，申請股數，合共五萬五千股；（二）申請三千至五千股者，共計申請三萬五千一百三十二份，分配之申請者每份一千股。（三）申請五千五百至一萬股者，共計申請一萬一千六百七十一份，中簽得分配之申請者（四）申請一萬五千至二萬股者，共計申請九百廿七份，分配股額一千二百份；（五）申請十萬至廿萬股，共計申請二千九百一十五萬股，分配股額合共二百九十萬股。

「百富」基金保証 投資者在十八個月內 增益百份之十五

投資在「百富」基金，可親眼目覩財源滾滾而來！在短短十八個月內，保証最少可增益百份之十五。根據美國安基投資管理（亞洲）有限公司預算，「百富」基金之迅速發展，將使其他互惠基金望塵莫及。閣下投資之後，大可高枕無憂，坐享其成。

爲方便閣下起見，所有款項交收，全部由香港華人銀行代爲辦理。

閣下如想知更詳細資料，請致電H-226007內線88或來函寄：

美國安基投資管理（亞洲）有限公司
大道中亞細亞行二〇六室

PARFUND「百富」基金
保証十八個月內最少增益
百份十五之穩固投資

（五）申請廿萬零五百至五十萬股者，共計申請五千五百份，分配股額合共二百七十五萬股。

（六）申請五十萬零五百至一百萬股者，共計申請一千二百四十份，每份配股十萬股，合共一百二十四萬股。

（七）申請一百萬零五百至五百萬股者，共計申請一百廿三份，每份分配股額五萬股。

（八）申請五百萬零五百股以上者，共計申請廿七份，每份配股額七十萬股，分配股額合共三十九萬股。

另南豐公司職工申請共計兩百四十五份，分配股額合共四十七萬五千股。

全程二十六天 HK. $8200.

歐洲旅行團

華僑日報・英國海外航空公司・世界旅行社

聯合舉辦

採購　頗勝　丹麥　享受　優待　本報　參加
瑞士　荷蘭　英國　法國　奧國

伊朗，意大利，瑞士，德國，荷蘭，英國，法國，奧國

交通旅遊食宿全部頭等享受

經驗豐富　精通語言　熟悉各地　專家導遊　名勝風景

（攝影名家汪石羊先生隨團指導攝影技術）

印有精美詳細章程，請到上列三大公司索取

一九七〇年五月廿四日出發，六月十九日返港

定位處：

世界旅行社，九龍彌敦道東英大廈 101 室電話六七九一七七

香港分社，香港告羅士打行三〇四室　電話二二五一八一

標準石油公司 兩首長飛台北

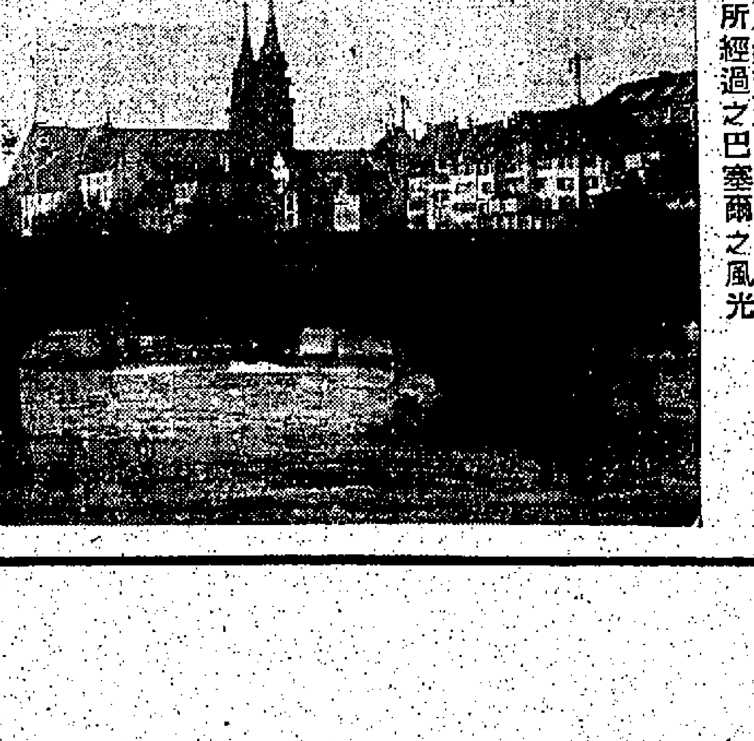
（港訊）標準石油（香港）有限公司董事長仕福及商務總經理安德信等，昨乘機赴台北參與該公司東半球區商務會議一九七〇年之年會，爲期五天，四月廿日開幕。

貴仕福（右）與安德信

遊歐指南

坐豪華船遊萊茵河

華僑日報五月廿七日歐洲旅遊團在德國名城科侖，參觀大教堂之後即乘萊茵河遊船，在波恩及首都附近，沿途風光明媚，兩岸古堡、名勝，葡萄園，到達德國之大港曼合思，令人心曠神怡，萊茵河上之旅遊，乃遊歐中最寫意之一段，該遊船所經過之巴塞爾之風光。



此一段萊茵河之上遊覽，天之作休憩式之旅行，歐人士感到又能浪平之旅遊船所經過之巴塞爾之風光

依照上述辦法之抽簽分配，已於昨日上午十一時假太子行大會堂舉行，由公證人律師會計師士打律師行，代表安，並由香港證券交易所代表主持。

行代表到場監督抽簽，至十二時，由有限公司之律師，及會計師均到場，結果之股票，其認股之餘款，於五月廿日起由鼎源行，以國外寄出，至本月廿四日前以中國，以八內外工作人員，兩星期內於七月四日以前將股款退回，以登記申請人口。

REFERENCE LIBRARY
18 APR 1970
CITY HALL

超羣可得沙宣杯 聖佐治盃看百搭
頭場美寶樂趣二場百得較好

老敏談馬

第八次賽馬，共跑兩天，今天是第一天，察八場，由下午二時起，五時半後散場。

今天的八場賽事中，有兩大錦標，第三場是公開賽「沙宣挑戰杯」，第五場是「聖佐治杯」，由第五班馬抽出一組上陣，路程都是一哩。

公開賽報名馬十六匹，連第二班不出場的「龍冠」，也來湊湊熱鬧，但，三大天王，「堅橋」、「蒙地卡羅」、「獲利山」偏偏對此杯沒有興趣，因爲，再過不到一個月，就要跑「馬王」，「蒙地卡羅」雖無昔日雄風，還是想試一試，而「獲利山」則上屆輸得不服氣，預備本屆再來搏一搏，「堅橋」，其實，雖然言之尚早，我可以預早做一個預測，「堅橋」日有進步，以逸待勞，與聯馬王的機會不小，唯一可怕者，恐祗「超羣」一駒，其餘皆未必能一搏此駒呢。

至於「聖佐治杯」，抽中的十一駒，偏偏有心問鼎的好貨，卻一匹都抽不中，於是乎爆冷的成份，恐怕難免，因爲，有幾匹未見底的質新馬在也，譬如「勝槍」、「百搭」、「地利」與「勝槍」等便是。

騎師方面，鄭棣池被罰後重出，捧場客當然又來，（不過，池仔被罰三天，馬會投注總數卻並未因少了一個台柱而減少，可見沒有大牌，馬迷們一樣會投注的），今天，他第二場有「寶貝林」，第三場有「豪勇」，第四場有「二澳」，第五場有「馬公爵」，第六場有「得盛」，第七場有「先得」，第八場有「飛沙」，共出七場，因馬匹的機會都不十分大，所以必須力拼，方有成就，郭子猷今天第二場有「東方勇士」，第三場有「福來」，第四場有「東方美人」，第六場有「好時光」，第七場有「萬象靈」，一共五場賽事，機會也不十分大，但，應有一兩場位置。

彭利來，今天第二場有「帝寶」，第三場有「三寶」，第五場有「地利」，第七場有「鴻運」，第八場有「星馳」，至少，其中有兩三匹是坐二望一之馬，兵在精不在多也。

梅道登正做客串，上賽「堅橋」險乎得杯，今次第三場的「超羣」，不容再失了，此外，第四場有「嘉驊」，第七場有「黑帶英雄」，跑得好，亦皆有入三甲之望，且看老將如何努力，論末段騎術，到底不及前幾年全盛時代了。

何華今天也有好機會，至少，第二場的「百得」，第三場的「黑天鵝」，第六場的「都得」，殺一兩出來已夠「傑」，出一個「得」兩「得」，更不得了。

何國英坐騎不少，第三場有「必岡利」，第四場有「高飛」，第六場有「藍圖」，第八場有「虎跑」，清一色蘇庭馬，可惜實力俱不而入，小何要搏命方會有好成績。

施露華這一排不甚得志，屢拚不能出頭，今天他有機會的是第四場的「寶鹿」，第五場的「百搭」與第六場的「御鹿」三駒，論實力，「百搭」最高，今次小施如能捧杯，可以一伸焗宿氣了。

告魯士因拚勁驚人，坐騎源源而來，鬥志好而無疑慮，當然爲大家所歡迎，今天，他第二場有「萬世美人」，第三場有「金像」，第四場有「銀星」，第五場有「高雲」，第六場有「火花」，第七場有「威能」，第八場有「藍色尼羅河」，居然可出足七場，可謂威水之至，看來，他的坐騎，今天必有冷頭或冷脚走出來的。

游定柱差一場眾寶，照對他今天第一場「美寶」便可眾望，有人說他不想在紅牌賽眾望，是另一位紅牌生林瀛利，在吳馬房等了很久，與不是，今天第一場才他的出閘可也。

因進步慢而始終不能抬頭，現在，吳馬房的游定柱，就要邪樂，而林瀛利的手風，忽然順了起來，小玲子當然非但高興而且加以提拔，所以，今天林君就有吳庭的「勝槍」與第四場「飛渡」兩匹，林瀛利既得小玲子時別看起，看情形，林君今天仍有相當好機會，因爲這幾匹是高班馬，尤其「飛渡」與「勝槍」對林君有減磅的大利，放在前面，總佔了便宜，看他能否令小玲子滿意而得心應手否。

麥美倫今天上陣的，第三場「新圖」，第五場「領寶」，第七場「輝煌」，「領寶」、「輝煌」都是可以一鬥而是贏出來好分之馬，盯緊小麥，贏一場夠本，兩場則突突有餘了。

黃明晏馬運，今季不大利是，祇贏得一場「銀中龍」，今天，他第一場有「樂趣」，第四場有「紅粉金剛」，第六場有「飛龍」與第八場的「飛鹿」，此中應該必有頭馬可得，小黃應該發一發威一番了。

三陳（陳毓麟、陳福仁、陳浩祥）今天皆有好坐騎，大陳第二場有「無敵」，第六場兩兄弟有「鴻圖」與「聰明人」各爲其主，第八場則親弟了，「一二三」號馬大局便握在三人手中，頭二馬非贏場不易到了。

洪冬廠老弟，今天不能上陣，原因是他久病的令堂於日前逝世，老伯爲盡孝念，捐獄的是我到昨天方知道，未能預前行慰，祗能在這裏向洪氏兄弟致唁了。

練馬師方面，吳子霖無疑是機會最大的一位，今天他第一場的「勝槍」、「美寶」，第四場的「飛渡」，第五場的「勝槍」，第六場的「鴻圖」，第七場的「輝煌」與「鴻運」，第八場的「威水」與「錦旋」等，皆能縱武揚威，贏其三四場頭馬，並不出奇，吳君本屆，一改以往作風，本屆的首席練馬師寶座與「旺財杯」得主，都是熱門坐二望一人物，爲我們華人爭一口氣，希望於小翰子今後努力了。

蘇芬諾夫今天出馬雖多，但機會卻未必及得到吳庭，到現在蘇芬庭的頭馬，尚多於吳庭兩次，所以今後四天，蘇佐治與小玲子要各出八寶爭練馬師冠軍，不過，對「旺財杯」，小玲子已能……

樂趣希望放到 美寶全仗後上

第一場 「樂趣」負重，六化郎四十碼可勝，一哩則有多少危險。「美寶」單獨作戰，加此駒練武間，除非游定柱後上一定能活捨這四不夠頭仔不想，「美寶」，否則，遇後上一定能活捨。「快達」是唯一可以威脅前兩駒之馬，質較新，機會比較高出一線。

百得負輕奪頭籌 無敵後上可一撼

第二場 「百得」降了一班而又負此磅，何華復出，難道不想威水一番，此馬連長途都有了毅力，此番放出，有可勝之道了。「無敵」常後上，有坐二望一機會。「帝寶」水準不穩定，與「彭祖」似乎不大合拍。

超羣不應有失 三寶福來作配

第三場 「超羣」原定請小洪上陣，卻因小洪服喪，梅老請冷手執個熱煎堆，「超羣」請了他騎，如果他打冠軍，「超羣」真可一季四捷。「豪勇」未必及「三寶」，所以「三寶」有坐二望一機會，因馬未見底而出，經驗多，「超羣」萬一失手，輸得到他了。「福來」跟不及上屆此時，皆不如一定水準與鬥志，「金像」一出快，無論做頭做脚，此家大做前三段，皆有一番熱門，放到馬了亦不奇，半冷門也。求冷門，可取「黑天鵝」與何華以位材爲妙，「寶貝林」仍勇，配上池仔，祇可惜誤不起「百得」十四磅耳。「殺星」出場，「東方勇士」從不頭馬，配小蘇，仍不可靠，大……

飛渡內閘可放到 寶鹿必拼可一爭

第四場 「飛渡」好彩排在第二位，此駒可以放到連捷了。「寶鹿」負一四一磅，又排位不利，放不出便完蛋，祇能作……

尾場本季最後小搖彩開彩

馬場快訊

（新亞社）第八次賽馬首天，八場比賽，定今日下午二時開跑，除兩項特別錦標賽之外，尾場更爲本季最後一次頭獎小搖彩開彩，可能一般人因不肯放過機會之故，今次小搖彩特別暢銷，昨日下午已銷逾六十五萬張，比上次銷五十八萬餘張，多出七萬張之紀錄，第五班馬任逝財寶子，作一爛長途賽，以定小富翁命運，十一匹馬報名，除頭、二、三獎外，有八個入圍獎，另外廿二個安慰獎，誰是小富翁，今日黃昏即可揭曉。

今日因舉行聖佐治盃關係，爲加强慶祝氣氛，將有軍樂隊到場演奏，以增趣味，聖佐治盃賽，由第五班賽一組，報名馬分爲三組，其中一組列在第五場作聖佐治盃賽，另兩組則改爲「劍橋盃賽」，分初在頭尾場舉行，此兩馬下次無獲得，要後即要提前啟發，今日而臨最後一戰，務必合力出擊。

食，外，兩項錦標賽，其中一項佐治杯賽，十四馬上陣，除「安娜」已由於路程不合，另……

飛渡內閘可放到

忠實預測

七貼 ·老敏·

第一場
第五班(紅牌生賽) 一哩
6 美寶 游定柱
1 樂趣 黃明晏
冷門：8 快達 許業雄

第二場
第七班 六化郎四十碼
7 百得 何華
4 帝寶 彭利來
冷門：5 大殺星 蘇國仁

第三場
公開賽（沙宣挑戰杯）一哩
5 超羣 梅道登
7 三寶 彭利來
冷門：1 福來 郭子猷

第四場
第七班 六化郎四十碼
2 飛渡 林瀛利
8 寶鹿 施露華
冷門：3 高飛 何國英

第五場
第五班（聖佐治杯）一哩
6 百搭 施露華
3 馬公爵 鄭棣池
冷門：8 地利 彭利來

第六場
第七班 六化郎四十碼
5 鴻圖 陳福仁
2 飛龍 黃明晏
冷門：10 都得 何華

第七場
第八班 一哩一七一碼
4 威能 告魯士
3 輝煌 麥美倫
冷門：7 先得 鄭棣池

第八場
第五班 一哩
1 威水 陳浩祥
2 犀利 陳福仁
冷門：3 錦旋 陳毓麟

我的心得

·譚炳文·

第八次賽馬第一天，今天又在快活谷舉行，全日共八場，其中有「沙宣盃」、「聖佐治盃」兩項錦標賽，倍添熱鬧，各場形勢，實力均衡，——連贏位方面有幾場馬匹比較突出，但配腳難求，現將有實力及把能馬匹介紹，以茲參考。第二場：第七班馬爭六化郎四十碼，「大殺……

老敏穿雲箭

第一場	6	美寶
第三場	5	超羣
第六場	5	鴻圖

老敏位置過關

第一場	6	美寶
第四場	2	飛渡
第六場	5	鴻圖
第七場	4	威能
第八場	1	威水

老敏冷門

第三場	4	金像
第五場	10	勝槍
第六場	9	火花
第七場	2	連得

百搭應可得此杯 小心地利與勝槍

第五場 多馬計，「百搭」在小施手中，始終有此番有「銀杯」可得，而道文頭馬有手見，合晒心水，「地利」一定大放，希望放到，萬一「百搭」後上不及，頭馬仍輪到「地利」了。「勝槍」有一位小玲子在背後，此駒大有機會，「福至心靈」「馬公爵」亦未可底，位材。

飛龍都得排位好 鴻圖仍有三排望

第六場 「申江珠」排位太差，路短吃了大虧，因而「飛龍」與「都得」皆可以一鬥放，祇有不見得那一位先放出，機會在「鴻運」之上。但「鴻運」在此，是一匹老虎，此來必拚，能打倒前兩駒否，當然是他。「火花」配小告，有冷門機會。

威能雖老仍見勇 先得連得靠後上

第七場 老馬「威能」跑此程首本，今次降班上陣，仍是小告執韁，可以跑頭馬，今季未拉過頭馬的主將，由馬房將有一拉，如能赢出，「輝煌」較高，今次席位有出色仔騎，配論實力，二三甲必入「先得」有脚病，殺出來是冷門馬。「黑帶英雄」配老梅，至多一位而已。

威水犀利與錦旋 撲朔迷離難煞人

第八場 「犀利」與「錦旋」由兩方面，這三匹馬如何，二陳兄弟以何人爲其頭馬，測如果「威水」以外，二一由要到今天五點四十五分後，才知他們自己都未到頭馬「犀利」也，老馬「錦旋」已兩勝，皆非新仔，「飛渡」的手也，怕後上。

老敏

東方勇士短途出擊
百搭質高中程脚法
申江珠壯健漸成熟

溫拿穿要箭

第八次賽馬首天，定于今天下午二時正舉行，全日分八場賽事，設沙宣挑戰杯及聖佐治杯兩項錦標賽，前者雖名爲公開賽，但實際出場角逐者均爲頂班份子，後者指定由第五班出爭，其餘各場則由五、七、八班担綱演出，列陣各駒均有相當數目，節目豐富之至，且馬季漸近尾聲，機會已不多，行樂及時者當不輕易錯過，預料今天湧入快活谷參觀及投注的人仕，必十分擠擁。連日天氣溫暖，風和日麗，大可以乾快地爲標準。是日形勢欠明朗，除三鞍屬利熱門外，餘多危機醞釀，投注者要小心一些，現筆者特于第二、五、六場中，選出三四水準穩定而具勇態者，供各位作温拿穿要箭的投注參考對象，茲分評如下：

第二場，第七班跑六化郎四十碼，發後乘顯者逾四匹之多，實際出場角逐者共七匹，場面平淡而利正路馬，其中「東方勇士」配强磅，可作頭馬之選。

「東方勇士」，雄性，褐色，體高十四拳三，現年五歲，體魄中等，而勝在步幅寬大，橙力强健，故處于中下班次應佔便宜，本季多次出師長途，而未得過較佳戰果，成績欠佳，現改爭此程應合脚法，郭子猷亦早加操練，情況良好，負一三四磅甚有利，應可打開勝利之門。

第五場，第五班跑一哩，爲聖佐治杯賽，最後到陣者共十四，以實力而論，非有特別出色份子，但其中「百搭」質高勁强，倘可取之。「百搭」棕色，雄性，體高十五拳，現年四歲，屬史應六九年度馬匹，亞格上乘，頗有高質，惜年幼未熟，實力尚未達全滿佳境，李初經捷次短途，取得處女作，再出長途被遣不成軍，有力不從心之感，可見長力不及，近裘二爭次短途，雖僅得第六及第四，但後上之勁極强，直路上如飛殺上，餘力不衰，是見中程適合，是次跑位配搭均合，有挈標而歸之力。

第六場，第七班跑六化郎四十碼，十二匹報名馬全部出齊，場面相當熱鬧，其中以「申江珠」狀態最好，温拿一席較具把握。

「申江珠」，雌性，栗色，體高十五拳一，現年五歲，年青力壯，體魄强健，潛質中庸，惜欠成熟，致未能扳至應有班次，季初時成熟漸進，輕易同程，表現上佳，回升此班二爭長途，亦能保持上名，額力未長成，能有此表現，足見實力超于班次，是次適逢路合，時機不再，仍負一五〇磅雖有影响，但長途亦能負荷，短途更是勝任之至，易配高立培會有不同凡响的演出，不妨一搏。

大吉

士貼

·退休練馬師·

第一場
6 美寶
1 樂趣
8 快達

第二場
4 帝寶
6 東方勇士
7 百得

第三場
3 博德
1 福來
5 超羣

第四場
8 寶鹿
2 飛渡
5 銀星

第五場
6 百搭
2 英偉王子
8 地利

第六場
1 申江珠
6 雄翼
10 都得

第七場
4 威能
6 安家
3 輝煌

第八場
1 威水
2 犀利
9 藍色尼羅河

今次路程不會太熱，有可能入腳的。第三場：公開賽一哩，出馬衆多，看誰可以奪得馬王寶座，照近態推測，「三寶」越戰越勇，此馬未跑盡，如發揮威力，可以爭取「沙宣盃」，「豪勇」逢出必勝，馬性乖巧，實力與上駒不相伯仲，應有一定的實力，「超羣」無論從任何角度看，都是上駟之才，騎得好，應可穩勝。第四場：第七班馬爭六化郎四十碼，「飛渡」上次勝出有如探囊取物，今次馬更好，如不長再升班，仍有添食本錢，「銀星」降至此班，已有迴旋之力，派彩亦不俗，上駒稍有差池，便可乘機殺上，「高飛」馬勇，此程往續不錯，是最佳冷脚。第五場：第五班馬爭一哩，此場爭「聖佐治盃」，馬匹實力非常平均，照底質看，「百搭」近期演出不俗，今次琢磨比以前更鋒利，應無敗理，馬公爵近況回升，每次均有接近演出，在此可當冷門一博，「福至心靈」上賽贏得輕易，雖今次路程稍短，但馬在進步中，仍有機會一爭也。

連贏
（第二場）大殺星 東方勇士 寶貝林
（第三場）三寶 豪勇 超羣
（第四場）飛渡 銀星 高飛
（第五場）百搭 馬公爵 福至心靈

獨贏
（第三場）三寶 （第四場）飛渡 （第八場）犀利

位置
第一場：美寶 第三場：三寶
第四場：飛渡 第五場：馬公爵
第六場：火花 第八場：犀利

福來積極態況好 超羣減磅威脅大

錦標論戰

沙宣挑戰杯是一場公開的錦標賽，路程一英哩，報名馬匹共十六匹，排位公佈之後，「好收成」、「必博」、「龍寬」三匹不出。參加衆跑的，有「福來」、「慈心」、「博德」、「金像」、「超羣」、「益友」、「三寶」、「黑天鵝」、「新圖」、「豪勇」、「必岡利」、「風雷令」、「幸運酒」等十三匹。其中「黑天鵝」兩匹，爲智出的後備馬匹。實力很平均，場面很複雜，根據最後的動態推測，「福來」、「超羣」、「三寶」、「益友」、「風雷令」幾匹，爭錦標的機會較高。

「福來」爲六七年馬匹，雄性，騮色，體高十五掌，本屆七歲。稚年來港，早熟早起，早創佳績，尤以上屆，進入頂峰，演出凌厲無比，今次欣逢强手雖脆，參加衆跑，演出普通，水準提升，今次……明水準稍低，經過運賽鍛操之後，態況好轉，爭「沙宣挑戰盃」的機會仍高。

「超羣」爲七〇年馬匹，雄性，棕色，體高十五掌三，本屆五歲。第一流頂的潛質，週年大賽出征至今，四出三冠軍，之後升級，今次跑中距離，減了八磅，十分上風，可威脅前者。

「三寶」爲六九年馬匹，雄性，啡色，本屆五歲。性格粗壯，初綿第二班，爭初的時候，演出普通，這是潛質不足的原因。進入季中之後，水準冒升，兩推冠軍，演出超卓，連奪錦標，目前，保持水準，突然出擊，機會仍高。

「益友」爲六八年打比冠軍，綿第一班之後，因潛質不足，演出普通，進入本屆，漸漸恢復水準，上一次乘場地之利，短途爆冷門，可知佳作，可知自視之高。

「風雷令」精悍短小，實力與經驗班，今次負一三五磅，輕飄飄的，十分危險，讀者，不妨小酌。

弓人

第八次賽馬首天搭配排位表

第一場 第五班 一哩（紅牌生賽）

	馬名	磅	騎師	排位	練馬師
㈠	樂趣	一五〇	黃明晏	6	張
㈡	龍心	一四三	尹子常	3	紅
㈢	追風	一四一	蔡一傑	9	亮
㈣	萬紫千紅	一三九	盧額有	8	貝
㈤	美境	一三七	文國鏗	7	張
㈥	美寶	一三五	游定柱	5	吳
㈦	甜心	一三五	謝鴻東	1	貝
㈧	快達	一三四	許業雄	2	談
㈨	得洪	一三二	潘海光	4	蘇
後備馬	飛勁	一四五			吳
後備馬	益泉	一三八			美

第二場 第七班 六化郎四十碼（連贏位）

	馬名	磅	騎師	排位	練馬師
㈠	寶貝林	一四八	鄭棣池	1	美
㈡	無敵	一四六	陳毓麟	2	亮
㈢	萬世美人	一四三	告魯士	6	史
㈣	帝寶	一四〇	彭利來	5	張
㈤	大殺星	一三九	蘇國仁	3	朱
㈥	東方勇士	一三四	郭子猷	7	殿
㈦	百得	一三四	何華	4	歐
後備馬	余致魂	一四七			紅
後備馬	驊騮	一三九			蔡
後備馬	寶島	一三八			蔡
後備馬	好好彩	一三七			殿

第三場 公開賽（沙宣挑戰盃）一哩（連贏位）

	馬名	磅	騎師	排位	練馬師
㈠	福來	一四八	郭子猷	3	張
㈡	慈心	一四八	劉湖雄	13	美
㈢	博德	一四七	衛林士	4	談
㈣	金像	一四六	告魯士	6	殿
㈤	超羣	一四六	梅道登	11	殿
㈥	益友	一四五	吳庭如	9	美
㈦	三寶	一四二	彭利來	7	張
㈧	黑天鵝	一三八	何華	8	紅
㈨	新圖	一三七	麥美倫	10	蘇
㈩	豪勇	一三六	鄭棣池	1	亮
⑪	必岡利	一三六	何國英	2	蘇
⑫	風雷令	一三五	施露華	12	貝
⑬	幸運酒	一三三	谷嘉	5	朱
後備馬	好收成	一三四			歐
後備馬	必博	一三三			談
後備馬	龍寬	一三三			貝

第四場 第七班 六化郎四十碼（連贏位）

	馬名	磅	騎師	排位	練馬師
㈠	繁盛	一四八	衛林士	4	皮
㈡	飛渡	一四一×	林瀛利	2	吳
㈢	高飛	一四一	何國英	5	蘇
㈣	紅粉金剛	一四一×	黃明晏	8	談
㈤	嘉驊	一四三	梅道登	7	美
㈥	東方美人	一四〇	郭子猷	3	殿
㈦	二澳	一四〇	鄭棣池	1	歐
㈧	寶鹿	一三七	施露華	9	貝
㈨	銀星	一三四	告魯士	6	史
後備馬	及鋒	一三九			張

第五場 第五班 一哩（聖佐治盃）（連贏位）

	馬名	磅	騎師	排位	練馬師
㈠	福至心靈	一五〇	邱達昭	7	貝
㈡	英偉王子	一四九	谷嘉	5	朱
㈢	馬公爵	一四六	鄭棣池	4	皮
㈣	錦駿	一四四	蘇國仁	8	談
㈤	領寶	一四四	麥美倫	9	蘇
㈥	百搭	一四二	施露華	1	史
㈦	安娜	一四一	劉湖雄	3	蘇
㈧	地利	一三七	彭利來	2	張
㈨	高雲	一三四	告魯士	6	紅
㈩	勝槍	一二六×	林瀛利	10	吳
後備馬	美國生榮	一四四			亮

第六場 第七班 六化郎四十碼（連贏位）

	馬名	磅	騎師	排位	練馬師
㈠	申江珠	一五〇	高立培	12	殿
㈡	飛龍	一四五×	黃明晏	3	殿
㈢	好時光	一四五	郭子猷	5	歐
㈣	老友記	一三九×	潘海光	9	蘇
㈤	鴻圖	一四二	陳福仁	7	吳
㈥	雄翼	一四二	岑敢當	10	張
㈦	聰明人	一四一	陳毓麟	1	亮
㈧	藍圖	一四〇	何國英	11	蘇
㈨	火花	一四〇	告魯士	2	史
㈩	都得	一三七	何華	4	亮
⑪	得盛	一三六	鄭棣池	8	朱
⑫	御鹿	一三三	施露華	6	貝

後備馬：

第七場 第八班 一哩一七一碼（連贏位）

	馬名	磅	騎師	排位	練馬師
㈠	黑帶英雄	一四八	梅道登	4	亮
㈡	運得	一四七	邱達昭	2	趙
㈢	輝煌	一四六	麥美倫	6	吳
㈣	威能	一四三	告魯士	5	美
㈤	鴻運	一四一	彭利來	1	吳
㈥	安家	一三九	何國英	3	蘇
㈦	先得	一三七	鄭棣池	8	朱
㈧	萬象靈	一三五	郭子猷	7	殿
後備馬	年與四	一四四			紅
後備馬	布衣勳章	一四二			蘇
後備馬	夜游客	一四〇			蘇
後備馬	非洲鑽石	一三七			蘇
後備馬	愛將	一三八			朱
後備馬	韶樂	一三六			亮
後備馬	及時趕到	一三四			[illegible]
後備馬	寶貝來	一三三			美

第八場 第五班 一哩（連贏位）

	馬名	磅	騎師	排位	練馬師
㈠	威水	一四八	陳浩祥	2	吳
㈡	犀利	一四六	陳福仁	3	亮
㈢	錦旋	一四五	陳毓麟	6	吳
㈣	飛騰	一四一	岑敢當	10	張
㈤	飛沙	一四〇	鄭棣池	4	蘇
㈥	開心	一三六	邱達昭	8	貝
㈦	星馳	一三五	彭利來	1	趙
㈧	虎跑	一三五	何國英	9	紅
㈨	藍色尼羅河	一三四	告魯士	7	殿
㈩	飛鹿	一三〇×	黃明晏	5	貝
後備馬	愉快	一三七			蘇

帝寶東方勇士熱 無敵質高冷門材

金羽

第二場，第七班馬爭六化郎四十碼，共有十四匹馬報名，排位公佈之後，「萬世美人」、「東方勇士」、「寶貝林」、「無敵」、「百得」、「帝寶」、「大殺星」等七匹，……

當日好寶專論 D

美寶樂趣勝算高 萬紫千紅態況好

第一關：第一場，第五班，一哩，紅牌賽，共有十一駒報名，排位表公佈之後，「飛勁」、「益泉」兩駒不出，……

晨操試馬，本港的大家見過不少，現在讓我們介紹美國根州翁意士維爾·邱吉爾馬場的試跑情況，圖是騎師惠拉斯基茲策「渥古、多爾」試跑的鏡頭。（合衆國際社無綫電傳眞）

新界版

長洲鄉會就職・宣佈本屆致力
九項大建設
周理炳盼官民續協力完成兩新村、托兒所、工業中學、青年中心、兒童遊樂場、學界體育館、野火場、及築路等計劃。共費超過百萬。

（特訊）長洲鄉事委員會第六屆執行委員昨舉行就職典禮，離島理民官郭惠庭親往主持監誓及頒發選任證書，參加觀禮者，計有新界鄉議局主席陳日新、李潤蒔、各區鄉事會首長林樹森、曾運、簡松興、莊朱才、陳有、邱基、張志誠、謝明智、楊永庥、吳土保、張樹有、鄭福興、袁銳洲、離島理民府聯絡官梁紹曾、賀乃彰、美國領事難民救濟組主任范理範、長洲警署署長力高士暨地方鄉紳百餘人。

首由主席周理炳致詞，略謂：本會以往五屆人事變動均屬微小，本屆亦然，此種現象具有頗多意義：例如第一，從民意方面言，證明絕大多數人民擯棄極端，服膺中庸，所謂「執其兩端而用其中」，世界上各社會在民主制度之下，唯有採行中間路綫，始能齊一民心，造成安定局面，以和平方法，進行建設或改革。第二，從服務方面言，證明洲民對本會歷屆工作，均表示滿意。第三，從人事方面言，證明本會已「人盡其才」，此是本洲各界官長及人才在本會聯繫之下均能爲本洲福利合作，進行爲洲民服務，本會之所以能得全洲精英合作，是因爲本會施行技術政治，使各展其才，而不相妨用能，將全洲有用之才互相運繫，一爐共冶。

第五屆任內，完成九大建設，共值一百三十餘萬元，尚多被小地方建設不包括在內。此九大建設，鍾錫熙長洲安老院，美經援村，廣普良美經援村，三大新村中之呂君博美經援村福利中心，卓顯發圓桌村福利中心，梁志信義村福利中心，衆樂亭，衆樂園碑爲響。至於海傍路北段石壆延長工程，亦已完成其中最艱鉅部份。

宜將城市稅收 多用鄉村建設
望政府早建診所街市

現在第六屆擬定下列九大建設，即興建陳恩英國際救援會託兒所，美經援第三村，工業中學，青年康樂中心，兒童遊樂場，學界體育館，野火場所，重修中興街天后古廟，及築路二萬平方呎等。此九大建設需款將超過一百餘萬元，相信在「自助人助」原則下，我們一心一德，萬衆一心，以過去之努力，再接再勵，則事在人爲，必能在本屆任內完成。

本洲過去各種建設，多賴國際及港九熱心人士，香港政府彰聚英金會，新界民政署，離島理民府，美經援協會，國際救援會，大力支持，以底於成，本會與洲民深致感謝，永誌不忘。敢信今後各建設計劃，若洲民能作更大努力，更輝煌表現，則將可贏得外界熱心人士更多贊助，更慷慨捐贈。新界中由鄉事會計劃創始推動完成之社會福利及其他公共建設事業，從人口及經濟力量比例言，本洲當可成爲新界現代化之楷模而無愧，我們不敢自滿，必競競業業，自强不息，謀更進一步，但事實俱在，有目共睹，地以告慰國際及港九熱心人士，俾得其扶持本洲，確具卓越成效不致白費。

政府經由離島理民府撥給本洲各區公共工程之材料及撥地等協助，本會亦藉此機會表示謝忱，政府是用人民身上的錢，用在施行一種合理的再分配，從城鄉的關係言，所謂合理，是把城市稅收，多用於鄉村，然後城鄉始能得到平衡發展，而不致偏枯。根據此一觀點，鄉民希望政府偏重城市，而忽略鄉村，就新界內容之，祗見衞星城市獲得照顧，而純粹鄉村不時離叨政府建設之光，甚至村民建設，亦時常掣肘，甚望今後政府政策有所改善。在本洲本屆已懇出九項建設的目標，敬請理民府予以協助，俾得完成，尤望政府亦能早日實施興建其在長洲之建設目標，例如建長洲分科門診所，新型街市，山頂運動場，居房……政府政策，向來絕對擁護，切實執行，以求其能下達，而人民意見甚至建設性的諍言，本會秉「爲民請命」之義，當然亦應據情上達，如是上下溝通，政治開明矣。

執行委員隨舉行宣誓就職，由離島理民官郭惠庭主持監誓，並頒發選任證書，由副主席鄺炳有代表接受。

離島理民官郭惠庭致詞，據稱：去屆貴會在周主席英明領導之下，各委員及熱心公益之社會賢達，又能衷心合作，所以建設繁多，成績超卓，此乃大家有目共睹。周主席在其演辭中，亦提及本屆之工作大計，而現在就職之委員，大多爲資人蟬聯，我深信各位定能利用以往所積累之經驗，更發揚光大爲地方居民服務，改善長洲之建設，將更盡善盡美，增加居民之福利。

新界鄉議局主席陳日新致詞，對長洲地方建設之進步，與過去各鄉之表現，備至讚揚，爲今後當能再接再勵，爲地方居民服務。最後由副主席馮北財致謝詞，並由理民府郭惠庭代表向長洲警署，救濟輔助隊，童子軍，撥發會頒贈紀念品，禮成來賓茶會。

第六屆執行委員：主席周理炳，副主席馮北財、鄺炳有，總務何炳剛、財務何炳剛、地方建設劉榮柱、教育王基、福利方平、漁農姚彪字、調查鄉念貴、公益陳公俠、康樂王麟、衞生許錫昂、工商鄧植華、聯絡陳慶英、公安王來敬、審核黃水業。（山）

長洲鄉事會第六屆執委就職典禮，離島理民官郭惠庭監誓後致詞，坐者右起鄉議局主席陳日新，鄉事會主席周理炳，副主席馮北財、鄺炳有。

青山獅子會改選 陳培德膺任會長

（時訊）青山獅子會昨夕八時假百樂酒店舉行常會，改選下屆新職員，陳培德以衆所歸，榮膺下屆會長。昨出席任國雄，何義貫，陳錦常，陳文偉，陳平明，陳培德，畢禹徵，朱敬文，范宏英，吳音常，司徒興，張楚庭，趙汝照，范伯熙，范思舜，丘斯明，蔡振廷，盧永廣，熊宏良，莫樹開，古永釗，林爾焯，會長任國雄報告會務，第九屆東南亞獅子大會，定本年八月底在名古屋舉行，順途參觀大阪博覽會，因酒店房間有限，三〇三區獅子會名額只限六十人，報名從速。

繼選出七〇至七一年度新員名單如下：會長陳培德，第一副會長何義貫，第二副會長陳錦常，第三副會長范思舜，秘書吳浩生，財務盧永廣，總務張楚庭，糾察林爾焯。理事：趙汝照，呂浩，陸斌生，吳興榮，陳平明，丘斯明，顧允丕，蔡振廷，盧波傑。（宇）

圖爲青山獅子會選出新員，與會長任國雄合照。（本報記者攝）

新界女童軍今週年大會
選本年度新職員

（港訊）香港女童軍新界地區地方協會，將於星期六在大埔元洲仔新界民政署官邸舉行週年大會。大會之議程包括由協會主席陸鼎堂之報告書，討論有關一九六九年至七零年度報目，以及一九七零年至七一年度之職員選舉。香港女童軍新界地方協會於一九五六年成立，贊以促進新界女童軍之活動，主席爲陸鼎堂，會長爲陸鼎堂夫人。

青衣北岸闢挖坭區 鄉會認爲影響風水
決請另擇地點免碍百餘年祖墓

（特訊）有關政府擬將新界青衣島北海岸闢爲挖坭區問題，青衣鄉事會于昨舉行本屆首次執行委員會議中，特別提出討論，會中各委員認爲該區乃係綠化區，不入發展範圍，同時該地區原住民先祖葬在該處約百餘年之久之祖墳，爲數不下數十席之多，如該處闢爲挖坭區，該等祖墳勢將要他遷，而對風水問題不無影響，結果一致決議請政府改擇在其他地點採取山坭。

青衣鄉事會，此次執行委員會議於昨正午十二時在會所舉行，出席有主席鄧立泰，陳儀德，鄧元培，陳世鑫，陳世龍，王福仁，鄧立崇等，會議由主席鄧立泰主持。

會議並討論有關興建療務所問題，據指出：該島人口日增，惟島下仍缺少療務所之設，鄉民有病求診或孕婦分娩均要遠赴荃灣，甚感不便，尤以夜後爲然，爲鄉決赦千島民健康得以保障，認爲興建療務所實爲當前急務。（新）

新界學體會明日舉行 中學校際排球賽
六隊熱烈參加・三區教師角逐

（時訊）新界各項體育，近年來突飛猛進，惟排球一項運動，極感生疏，一九六八年四月間會擬舉辦，卒因學界參加隊伍太少，無法舉辦，故當時祗舉辦一屆教師區際排球賽，然時隔二年，在新界學體會積極推動下，各中學均有排球隊組織，並經常有練習，使排球運動在新界年青一代中有極蓬勃之發展，爲本港蒸後之排球運動增一生力軍。計此次報名參加有六校，有荃灣官立中學、王案校中學、荃灣工業中學、長洲官立中學、元朗鄉議局中學，分爲AB隊，長洲官中等假伊利沙伯中學體育館舉行循環賽制。教師區際爲第二屆參加有三區共三隊，計元朗區，荃灣區及大埔沙田區，亦採單循環制賽，均於四月十九日上午九時與校際一同舉行。此爲新界學體會一大盛會，預料屆時伊館定有一番熱鬧場面，歡迎新界各中學生到場參觀，以壯聲勢。茲錄賽程如下：

十九日：星期日上午九時，大埔官立中學對新界鄉議局元朗區中學。十時卅分，荃灣官立工業中學甲隊對長洲官立中學。十二時正，荃灣官立中學對荃灣官立工業中學乙隊。一時卅分，大埔官立中學對荃灣官立中學。三時正，荃灣官立中學對荃灣官立工業中學甲隊。四時卅分，荃灣官立工業中學乙隊對長洲官立中學。廿一日：星期二上午九時，大埔王案校中學對荃灣官立中學。十時卅分，荃灣官立中學乙隊對同校甲隊。十二時：長洲官立中學對鄉議局元朗區中學。一時卅分，大埔王案校中學對荃灣官立工業中學乙隊。三時正：長洲官立中學對荃灣官立中學。四時卅分，鄉議局元朗區中學對荃灣官立工業中學甲隊。（述）

新界舟車 明照新鐘

（時訊）本港夏季時間，由明（十九）日開始，有關行走新界各線巴士及新界各內綫巴士均一律依照新時間。至於油麻地小輪公司轄下行走大澳，長洲，梅窩，坪洲，南丫，屯門等線離島小輪，亦均照新時間開行前往上述各島旅遊人士應予注意。

荃灣棉業廠大火 燬棉花十噸
另有百噸遭水漬或烟薰

（時訊）荃灣沙咀道東興巷五十二號至五十八號，東興棉業廠，昨午發生三級大火，該號存大量棉花，自下午三時五十分發生大火至五時左右被撲熄後，約有十噸棉花被大火焚毁，一百噸棉花遭水漬及烟薰，另有一部份棉受到輕微損壞，幸而大火發生時，工人走避及時，無人受傷。

大火是在東興巷三層建築物之三間打通地下內前座發生，被焚燒之現場約有四千方呎，主要作爲貯存成綑之棉花用。

在火發生猛烈時，祇見煙霧瀰漫，有六隊救火隊進行救援，消防事務處派出十一架救火車約七十名消防員前往撲救，另有兩部救護車準備施救工作。

起火原因，可能由於堆積棉之一部摩打熱度過高自焚，波及旁近之棉花而引起這場大火。（荃）

偷僱主支票簿猛提款 士多伙記求輕判
老板願續僱用分期扣還待判

（時訊）一名士多伙記連續僞造及使用假支票，共騙得現款二千九百五十元，結果東窗事發，除一項控盜竊罪外，昨在荃灣法庭被控十三項罪名，其餘各項控罪與僞造使用假支票罪有關。

被告男子鄭燦，廿四歲，湖州人，未婚，住荃灣二陂坊×號。

被控十三項罪名：（一）三月卅一日在荃灣地區偷竊毛毯四張；（二）三月十六日製造藏有面額五十元之假支票一張；（三）三月廿三日意圖使用假支票；（四）三月廿三日以假支票在恆生銀行兌現得款五十元；（五）三月廿四日製造藏有面額一千五百元之假支票一張；（六）五月廿四日意圖使用假支票；（七）三月廿四日以假支票在恆生銀行兌現得款一千五百元；（八）三月卅一日製造藏有面額一千一百元之假支票一張；（九）三月卅一日意圖使用假支票；（十）三月卅一日以假支票在恆生銀行兌現得款一千一百元；（十一）三月卅一日製造藏有面額三百元之假支票一張；（十二）三月卅一日意圖使用假支票；（十三）三月卅一日以假支票在恆生銀行兌現得款三百元。

被告承認上列十三項控罪，在向法官求情時稱：該筆款項已全部花光，願意以分期付款方法償還失主，且其僱主亦願意繼續僱用，在其薪金內按月扣還，自承一時貪念，請法官輕判。

法官於聆畢被告供述後，曾徵詢其僱主士多老板林炳輝證實被告所言不虛，諭押候一星期，候感化官調查報告書後始宣判。

據控方透露：被告在荃灣沙咀道某號士多內受職，承僱主外出之際，竊去恆生銀行支票簿四本，自三月十六日至卅一日連續假冒其僱主簽名，在恆生銀行提款共二千九百五十元，至四月二日僱主始發覺失去支票簿，往恆生銀行查明始悉已被提去鉅款，因而往警署報案，被告亦於當日逃去無蹤。

至四月十六日凌晨一時半，荃灣偵探部高級探目關球率領探員余屢館，方國宜，蔡長蒔在荃灣二陂坊將被告拘捕歸案。（榮）

新界地域童軍總部 定期舉辦各訓練班
上水領袖基訓完成

（時訊）新界地域童軍總部訓練隊爲配合新界童軍之拓展，使每一個旅團領袖均能接受更多之童軍知識與技能，特釐訂由本年四月至十月之訓練班行事曆，包括見童及領袖訓練。

（見童訓練）四月份：分別在大埔荃灣及元朗舉辦童軍區長訓練班，全新界幼童軍組長訓練班，全新界童軍露營技術比賽。五月份：分別在大埔、荃灣及元朗舉辦幼童軍隊長訓練班，全新界深資童軍旋遊技能比賽。六月份：全新界深資童軍禮儀比賽。十月份：全新界幼童軍課程比賽。

（領袖訓練）四月份：領袖基本訓練班（甲部），見習領袖委任前訓練班，見習領袖致練員講座。五月份：營火會領袖訓練班，童軍專門技能訓練班（乙部），童軍領袖委任前訓練班（兩期），幼童軍領袖基本訓練班（乙部）。六月份：領袖基本訓練班（甲部），幼童軍領袖基本訓練班（乙部）。七月份：幼童軍渡假訓練班。十月份：童軍領袖基本訓練班（乙部），幼童軍領袖基本訓練班（甲乙部）——見習領袖。

又該訓練隊於日前在上水新界地域童軍總部內舉辦一個領袖基本訓練班（甲部），由蔡家倫先生主持，在訓練期內各隊員分別組成四小隊，每隊負協進行各部訓練，完成訓練後進爲延續乙部訓練及深造實習班，藉個訓練班進行非常順利，各學員甚爲恰當，故各學員對訓練人員之認真與示範具濃厚興趣，因而獲益良多。

茲錄該班學員名單如下：班領導人蔡家倫，助理領導人陳健全，楊錦發，張國英，趙文哲，徐蓋滋，梁悲明，設備：何非池，鄺固，陳鴻志，學員：吳英立，鄺惠德，黃偉明，邵同芳，陳鼎第，蔡秀琼，高以顯，方樹後，周其詹毅團，高燦華，林焯波，范德，周廣華，楊衍良，劉桂珍，鳳展華，張宗鉞，何應林，李錫華，陳志昌，黎鳳麟，鄭毅彬，黎少娟，陳慧，歐陽强，梁興平，賀兆文，賀大勳，梁汝猷，梁焯光，梁焯建，鄭其祥，李學，梁興運，黃熾霖，李國傑，盧漢源，梁鐵剛，張少麟，李瑞馨，黃培堃，盧立華。（述）

保良局新猷 各總理分工合作
七小組負責推動

（時訊）保良局新任總理，本月十日就職以來，展開工作，爲求分工合作，以收指臂之效，昨經局務會議議決將局務分爲七個小組，由各總理分別負責，其分組如下：（一）總務組：姚運生首總理，張高維清總理；（二）財務組：林勇仁主席，梁王培芳，姚運生首總理。（三）建設組：周尤玉珍，賀宏光四首總理，陳景福總理。（四）公共關係組：賀宏光，尤玉珍兩首總理，吳周伯，王陳貴英，李莊月明總理。（五）教育組：（香港區）賀宏光首總理，陳良福總理，李莊月明，陳景福總理，（九龍區）：梁王培芳，周尤玉珍兩首總理，汪潔冰榮，楊倪國總理，（六）婦孺收容組：梁王培芳，周尤玉珍兩首總理，陳林雪霞，張高維清，汪潔冰榮總理，（七）婦孺福利組：姚運生首總理，李莊月明，陳景福，汪潔冰榮，張高維清總理。各組局外各單位，廿三日巡視，俾明實況而利改進。

英倫東寶公司 擴設文化書局
新張大減價并贈茶葉

（英倫航訊）由旅英華僑鄺演韶創辦之東寶有限公司，擴設「文化書局」，已定於下週一（廿日）遷往倫敦九號新址，擴充營業，本公司服務旅英華僑宗旨，在新張期間特別大減價一月，并贈送名貴茶葉，以酬嘉賓。

東方・凱聲
凱聲 旺角彌敦道水渠道口 訂座電話八一六五六六
聲勢浩大・銳不可當
昂然進入第五週！
今天兩點半 四點半 七點半 九點半 明天五場 加開十二點
最佳攝影、最佳故事及劇本！最佳音樂、最佳歌曲
榮獲四項金像獎！
神鎗手與智多星
BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID
口碑最佳・人人讚好
保羅紐曼 勞伯烈福 嘉芙蓮露絲 三大巨星領銜主演
艷麗七彩全景銀金幕

仙樂
今天五場仍映（加開十二點半）
七彩新格唱劇・彩鳳歌喜
小翠
今早場十點半 滿天神佛
今晚午夜場 雲翠仙

"One of the year's 10 best!"
今晚午夜場十一點九
神槍手與黑珍珠
ROBERT REDFORD KATHARINE ROSS
"TELL THEM WILLIE BOY IS HERE"
請即訂座

海運戲院
每天特別場
今天早場十二點三 花街神女！
今午夜場 神槍手與黑珍珠！
明早十一點正七彩卡通！
早場十二點半 午夜場十一點九

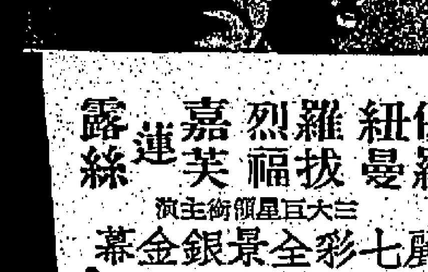
聯邦
昨天狂滿今五場 七彩喜劇 不宜兒童
蕩女芬妮 大膽狂放
今午夜場七彩 森林奇觀

域多利
今天五場請早 七彩爆笑劇
洪福齊天 張淇王琛主演
今午夜場七彩 壯士血

大生織造廠出品
旺角水渠道十四號六樓 電話：八〇七六四二
三姊妹牌恤衫
註冊商標
線衫

皇都
PROBABILITY ZERO
今天獻映 明天早場加開
陸空戰 游擊戰 攻防戰 爆破戰
戰爭慘烈！喪胆驚魂
聯法公司悲壯激昂驚天動地戰爭巨片
有：六壯士的轟烈！有：六三三的緊張！
英文星報評：充滿緊張刺激的戰鬥場面！投合愛刺激者口味！
壯麗七彩
英文虎報佳評
零点攻擊
硬派巨星 亨利施路華 得意傑作
炮火交熾 血肉橫飛 殺聲震天 鬼哭神號

皇后 文華 國華 皇都 國賓
注意！
派拉蒙本年度皇牌
快將盛大聯映
驚人的投資：一千八百萬金元巨製！
金剛嶺双龍會
影帝：李馬榮 地裂山沉
正牌獨行俠：奇連伊士活 飛砂走石
性感艷星：珍茜寶 飛龍蛇躍
得意傑作：約瑟盧根 鬼哭神號
樸花戀大導演
壯麗七彩
PAINT YOUR WAGON



REFERENCE LIBRARY 18 APR 1970 CITY HALL

工人世界

順興判頭職工追討欠薪
當局研討中
職工不願尋求法律援助

九龍灣沿海街文輝樓二樓順興建築公司員工追討欠薪，現仍陷於僵局中。勞方拒絕接納勞工處建議尋求法律援助，付公堂解決，而要求政府工務局以該公司老闆冼志有名下的工程費餘額直接清發給各職工。昨日仍有二十多名判頭、職員及工人，留於該公司寫字樓內。

●同時在大窩口、觀塘、秀茂坪、油塘及小瀝源等地盤所懸掛的白布標語仍未除去。

據勞工處一名發言人說，勞工處調解人員曾經勸告勞方尋求法律援助，循法律途徑追索欠薪，但未獲勞方接納。該發言人並說，勞工處曾於四月十三日與勞資雙方開過會議。後由勞方向工務局提出書面要求，目前正在等候工務局答覆。

同時該公司勞方昨日並接獲勞工處的書面答覆，內容如下：「逕覆者：貴代表本月六日及十三日來信，經已接獲，有關順興建築公司直接僱用職員及工友要求償還工資事，當局高級人員正在研討中，特此奉告。此致順興建築公司直接僱用員工代表謝英士、謝伯平、林偉培、梁耀勳。勞工處長[illegible]（代行），一九七〇年四月十七日，荃灣勞工處。」（秀）

物價上漲影響生活
工友伙食廉價是尚
節衣縮食精打細算選擇廉價餐

由於近來物價不斷的上漲，工人的生活，備受影響，筆者日來，分訪幾位不同行業的工友，瞭解他們生活的情況，承表示意見如下：

皮革工友

周敬：「我們一介打工仔，生活樸素慣了，其他消費品的漲價，我們可以不理，但食物漲價，對我們的生活，影響就大了，因我們收入固定，假漲了，等於減人工，廠方[illegible]，老板不會立即加薪，到了加薪時，物價又上漲了，工友永遠落在物價後面，[illegible]而已。」

造船工友

羅湖：「我每天上班，去飲早茶，一盅茶錢，八毫一碟點心，[illegible]排骨飯，六毫一碟牛肉飯，[illegible]七毫一碟[illegible]，而今呢，[illegible]粉起二毛，蛋頭飯亦[illegible]以前，我是一盅兩件，[illegible]棋棋貴，[illegible]元二角，又算一餐，收入固定，[illegible]。」

司機工友

[illegible]：「以前，在[illegible]件，抽下五毛便可走頭。近日，[illegible]因人工起價，[illegible]，收入雖小，但每日開支，抑將加了百份之四十，相當得人驚也」。

鋁器工友

鄧[illegible]：「酒樓時，在外邊打店，一碗叉飯，一盅茶，二元有找。近日，吃一碟牛腩飯，一盅茶，也要二元多一角。若吃一碟點心，三元有乜找尾矣。每月中光吃午膳，要月付一百元左右，佔我的收入四份之一。何況還有其他，房租，住屋，生活上其他必要的支出呢？打四百元工，養一個人則可，養兩個人，唔，實難！」

電子工友

[illegible]：「午膳，由廠方供給，每位收回六角。飯飽過得去。算是一種福利吧」。

建築工友

郭[illegible]：「過去，我晚餐照例一碟魚頭，四両酒，兩個白飯的，連茶四元四角左右，既省時，又方便，又可從中休息消瘦，一舉三得，捱得來，使得去，冇乜所謂。做我這一行，一定要吃得，否則就冇力去做，近日，樣樣貴，內人牙痛咁聲話唔够家用，無辦法拉，惟有天天回家吃飯，習慣一旦改了，雖有點唔「爽」，但為了够家用，不得不如此。」

送信工友

劉有：「大家不再去打[illegible]了，實行搭人包伙食。每次一元五角，叫六人，供七人吃，多出一人之錢，用來加餸頭，確够飽，這年代，一定要精打細算，生活才安定，若處處開支大一點，就難以够皮了。」

的確，物價漲了，工人的收入固定，生活備受影響，唯一的辦法：勤儉節省，同時向廉價物品方面去想辦法，從而抑低生活上的困難，加以克服。（阿濤）

中華職工總會 明日集體掃墓

港九中華職工總會循例辦法，定明日（星期日），租用專車，集體往和合石墳場，掃拜已故會友墓。掃墓完畢，就地舉行野餐。該會經發出通告，通知各會員預先登記，并準時於是日上午十時半，在深水埗通州街附近之界限街尾集合。

若干工廠

廉價：包膳：便利：廠內：工友：就食

工人伙食問題，佔了他們日常開銷主要的一部份。由於目前飲食業所需各種食品價格，均普遍上漲，每一個工友都感到嚴重的威脅。從來，各業工友出而工作，除了由廠方供應膳食的工作外，其餘不包膳的工友們，為解決膳食問題，便要物色他們膳食的去處，不消說，都想找個既實惠的，而又供應的粥飯，不知何處尋。而事實上，從事體力勞動者，一般工友，少吃則不飽，多吃花錢自多，因此，平日工友對伙食問題，確都認為是一項沉重的負擔，何況現在呢！

食品加價

目前在香港來說，當時飲食業對別是飲食類的供應，[illegible]各種飯類，一再提高價格，普通一碟飯菜，再沒有一元五角以下的價錢，而是一元八角或二元以上，而且，這種價錢，是在普通飯店或大牌檔而言；中等以上的，當不祇此。退一步說，就算吃一碗牛腩粉，要將就，也由以往的三毫起碼，漲而為五毫。

現在絕大多數是七毫起碼的了，因此，工友要解決一餐午餐或晚餐，非二元以上不辦，那末，每日一餐計，每月也就要開支七、八十元，試問工友收入幾許，能應付這種沉重負擔呢？

如果你是工廠的工友，就算有搭食的制度，也不一定可以享受的，理由是除非你在廠內搭宿，固定搭食的話，才可享受福利性質而由[illegible]

工友伙食問題

食品漲價開銷浩繁
工友膳食從慳打算
消費力有限度不得不適應現實

據說：「由去年起，本港食品價格均上升由百份之五至百份之三十五不等。」又說：「一般肉類漲價，以前售價一元一斤的蔬菜，一元六角至八角不等，肉類，家禽類漲價至四角，七角不等。」

的生活，依賴品的漲價大家不外，祇物品漲價的原因，雖化，來源方面的稀疏了，

以及商人為了提高利潤所造成，這些原因，非我們能力所可能解決，且不去提他。我們所需談論的，就是如何去適應當前物價上漲中的生活。

據一位菜貴工友表示意見：「在膳品加價中，其他的消費，隨之將加，乃為無可避免的要你加我加，就足以做成一種風氣，做成少數人受害，有益多數人受害。友為了使家庭經濟收支平衡，第一，就要量入為出，我們立定決心，那樣價廉，吃那樣。例如：肉類貴嘛，我們改吃廉價的魚，菜貴嗎？我們改吃豆從前，週日煲湯，清補涼煲豬肉，近日，我化一元多，買入花生，赤小豆，薏仁[illegible]」

改吃：豆類

交通工友

工友，至於外宿的話，如果搭食的話，祇能够吃一餐，但是這種搭食方法，並非以個人隨到隨開，必須聯同若干人一桌才能接受，故此外宿的工友，很難聯[illegible]

售票員了，由於他們在工作中，直落是八九小時，在工作時間內，絕對不可能離開休息的，也沒有撥出膳食時間的，故此，他們解決膳食的方法，其一是由於家屬按時把飯菜用飯壺裝好，送到車上；其二是到適當地盆飯店或飯檔聯絡，把一碗或一碟飯送去。可是，儘管飯菜送到車上，由於他們工作關係，絕少餘閒可以吃飯的，祇是偶然間吃[illegible]

各業工友餘座談
物價提高 影響生活
節衣縮食適應環境

時間：一九七〇年四月十四日晚八時。

地點：北角一間茶樓內。

人物：周全——校膳工友；張平——打字工友；田培——貨車工友；周[illegible]——油站工友；黃[illegible]——洋貨工友。

紀錄：阿濤

周全：久違了，整一口。

張平：對不起，我已戒了一個月，多謝你。

[illegible]

幾個方法：（甲）按照個人用度開支，到售價一般較廉宜的食店去，并吃次一級的食物；（乙）集體搭人包餐；（丙）如果廠內有地方，而又經濟許可的話，自己找人來辦供應，價既廉而又可吃飽。第四，有家庭的工友，當然可以回家吃飯了，單身的人，或需採用第三個方法，自然不妨，如果個人有空閒的話，工餘時到批發市場去走動一下，有時是可以找購到比較廉價的食物的。」羅君的話，實在可行，問題在於決心，有待補充的是：不可吃不[illegible]

快捷電子廠工潮
昨日仍未獲解決

觀塘快捷電子廠勞資糾紛，由於資方未允與勞方接觸，迄昨毫無進展。

據勞工處發言人指出：勞工處就該廠勞資糾紛事，昨曾再試圖與資方接觸，但迄至昨日，仍未獲資方任何答覆，能有機會洽商，但該廠被解僱之女工，昨一度再聚集廠門外，并派出十四名代表及其他女工，請求協助，俾能與資方會談，但由於無法獲得資方任何表示，勞資會面難如願。該批女工，中午時相繼離去。（行）

同時，潔物，切不可為了慳，把食物不加蓋好，留待到改天吃用。這些，對於保健方面，絕不可疏忽的。（啓光）

工友收入固定
物價貴要縮皮
加薪加價惡性循環

[illegible]

祇能稱讚烹飪手法

[illegible]

吃：是：誰：斷

彌：補：損：失

田培：總之，物價上漲，先吃苦頭的，就是受薪的工人，低薪工人。看來，為了使大家的生活，得到安定，應該作出一個通盤打算。（阿濤）

華僑日報出版
香港法律彙編
全套百四元 長期讀者八折優待

七虎勇奪百萬金
金國
七彩 濶幕
今天四場
卓干拿斯 法蘭胡夫
歐美紅星主演 驚險高潮片
豹子頭 飛刀王 大力士 黑煞星 笑面虎 神射手 冷血魔
七怪傑 奇謀妙計
百萬金 順手發財

●快樂重歌淚小花！
快樂戲院 明天後天
12點半早場再度選映
淚的小花

康京皇快金
樂華宮樂門
週末午夜場
今晚十一點半優先獻映
剩位無多，定座從速
冰谷魔女
名導演羅熾精心傑作
七彩闊銀幕
陳思思 張冲 領銜主演
監製關志堅 吳榮華 製片嘉恩
天地間正氣沛，充冰谷熱血奔騰
THE FILIAL GIRL AT THE ICY VALLEY
榮堅影片公司一年一度傲視影壇無比巨獻片
大場面。大製作。大氣魄。大哄動
榮堅影片有限公司

金陵·金華·金國·寶聲
只映今天：薛尼士主演 出色精彩片 嬉春集 ；今午場 風流大國手；明天正場 新四谷怪談；今午夜場 杯酒苦晚
今天四場：卓干拿斯主演 美高梅驚險片 七勇百萬金虎 ；明早 神秘五時半 馬戲團
今天五場：張琪 王菲 陳南 姜龍 洪福齊天 ；國七彩大喜劇 今早成家立室；今早時光微
今天四場：秦情 玉家 武主演 小翠 ；本年度合資巨片冠軍 ；今早 俠盜河神 ；五點卅分 金擂台 翔家賭
今晚三院午夜場：壯士血

英京
今早場十一點映 西廂記 紅樓女吉名片
今五點半公餘場 鐵羅漢直搗黃龍 闖將科七彩片
明早場 一劍情 ；明天早場開 公四五全二三 天期 朋別時 青春頌

英華
今早場十點九映 少女情 蘇芳芳、南紅
今五點半公餘場 飛虎勇神偷 米高堅七彩巨片
明天公餘場 七彩走勇 神壁 偷
今天開映 蕭芳芳 雷震 七彩巨片 青春頌

香港 大舞台
今天五場選映
香港七彩影片 恐怖色彩巨片
換腦人魔
彼德古柏主演
下期還映 英雄重英雄

樂聲 新聲 SANDS ROXY
今映廉價午夜場
百戰英雄 勇破毒匪黨
龍鳳奪火龍
樓下七元 樓上二元四
明樂聲 新聲 快映 北角新都

普慶 麗華 珠江 南洋 高陞 銀都
七彩闊幕巨片
深受觀眾喜愛的鳳凰大喜劇
喜得半日閒 請來笑一餐
今天早場
週末娛樂最佳喜劇
大食有寶 (title art)
銀幕新人 方平 向樺 大獲好評
石磊 姜明 吳景平 陸茵 劉魁
丁川 裘萍 余婉菲 李炳宏 合演
編劇 盧兆璋 導演 陳靜波

雲翠仙
週末午夜場
今晚十一點半 麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 國際
花城公司出品描繪人鬼多情恐怖巨片
小生泰角 武家麒 悽開女主角 張琪玉 金馬影帝 葛香亭 配角 蔣光超 領銜主演
恐怖中：艷跡斑斑：凄涼夜裏：嬌聲滴滴
邪不敵正，正人君子，鬼亦怕鬼叫魅聲，艷麗欲滴，人人愛
陰陽殊途阻男女 鬼權不失情威神 情男難女
姚蘇蓉主唱
七彩闊幕

BOB & CAROL & TED & ALICE
總統·快樂
最後三天
錯過本片，尊眼呼冤！
開場即映，請依時睇！敬勿見看
何止看得過癮！簡直嗜落有味！
兩對鴛鴦一張床
哥倫比亞鉅獻 特藝七彩
妮妲梨活 羅拔高立 伊里奧哥 戴茵簡儂 聯合主演
大被同眠，分甘同味！本片之妙，無法言傳！

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員招募處有關海員守則報告」，十五分，天氣報告，錄音轉播倫敦粵語新聞及潮末漫談，三十分，天氣報告，時代曲選唱，寄麥之歌(合唱)，金緣島(靜婷)，齊起吧子新(合唱)，唱談哥哥的女孩(靜婷)，富人家(鄭白英)，還是他(方靈)，人人都說城裏好(張萍)，金鳳凰，旋車河(葛蘭)，五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告，十五分，重播「每週報章文摘」，三十分，時代曲選唱，獨行俠，寄不出的情書(夏丹)，蝴蝶雙雙飛，鳳凰于飛，花樣的年華(霜華)，玫瑰花兒爲誰開，山地姑娘，牧羊姑娘(趙鴝君)，孫媽，雙雙飛(夏丹)，五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「賽馬消息」，二十分，「天氣說詞」，三十分，重播兒童節目「我們的工業」，四十五分

十時，點唱節目「空中小郵差」，長篇粵曲，蝴蝶夫人(鄭碧山、馬伯寶、鄭志偉)，不如歸(任劍輝、白雪仙)，五十八分，天氣報告。

十一時十五分，粵語新聞簡報。

十二時，粵語新聞簡報，「今歲馬頭角居屋本地及外來生牛價格及長沙灣居屋本地及外來生豬價格」，「時代歌聲」，時代曲，眸色的搖夢娜(趙鴝君)，一串相思一串淚(楊濤)，一千個春天(趙鴝君)，偷吻，落步的人，痴情恨(劉邦凝)，又像細雨又像風(趙鴝君)，愛花的人(姚蘇蓉)，朦朧朧朦(姚蘇蓉)，三十分，漁民天氣預告，重播「漁民一週」。

一時，粵語新聞，特別報告，十二分，「中國西曲」時代曲，寫就兒飛上天，一見你就着迷，情人的雨(蔣雪)，我得意忘形，離京那一吻，早晨的太陽(蔣雪)，二十八分，天氣報告，三十分，「時來劇飯」。

二時，電影原聲帶「梁山伯與祝英台」插曲(靜婷、凌波)，二十七分，粵曲選唱，寄錯相思衣錯情(梁醒波、鄭麗蓉)，顛姑爺(梁醒波、鳳凰女)。

三時，粵語新聞簡報，「週末點唱」，五十八分，天氣報告。

四時，旋美洲僑生活素描，三十分，粵曲，拾玉鐲(文千歲、李寶芳)。

五時十分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，十五分，轉播賽務會球場甲級聯賽「九巴對消防」比賽過程。

六時十五分，粵語新聞簡報，特別報告，二十分，粵曲選唱，王魁與桂英(紅線女)，然後(新馬、張玉京)。

七時，粵語新聞簡報，「四中論壇」，三十分，「時來劇飯」，五十八分，天氣報告。

八時，澳洲及本港新聞報告及特別報告，音樂，十五分，轉播新界新田影棚，新蒲岡劇團公演粵劇「金榜題名三狀元」新馬師曾、鳳凰女、靚次伯、文千歲、梁醒波、李香琴，四十五分，轉播倫敦粵語新聞，五十八分，漁民天氣預告。

十時，粵語新聞簡報。

十一時，粵語新聞簡報，五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，消遙雅趣，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，好預兆(葉楓)，歐西音樂，三十分，天氣預測，時代曲，我要你笑(葛蘭)，回想(蔣秀琼)，四十五分，成語新解」，五十分，時代曲，我愛恰恰(鄭白英)，恨不相逢未嫁時(李香蘭)。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，今日賽馬貼士報道，十五分，時代曲，野薔(姚莉)，愛人是蜜糖(崔萍)，紅是相思綠是愁(靜婷)，三十分，歐西曲，粵曲，祭英蓉(陳寶珠)。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，每日茶點，繼續時代曲點唱，(祝壽婚及其他)，三十分，繼續時代曲點唱。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，今日賽馬最後貼士報道，社會小說「錦繡年華」，三十分，倫理小說「鸞鳳之歌」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「冷暖情」大結局。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，時光倒流(靜婷)，痴情的人(陳錦鑾)，什錦歌(靜婷)，教我如何不傷心(陳錦鑾)，最後的一聲笑(蔣秀琼)，三十分，歷代名雌「李娃」。

二時，瀾宋傳奇，三十分，時代曲，森林之歌(蕭芳芳)，湖畔四拍(黃清元)，期待(黃清元)，瞞不了你(蕭芳芳)，拉茲之歌(林鳳鸞)，一縷情絲(湯蘭花)，草原之夜(林鳳鸞)，薔薇花落時(湯蘭花)，愛你入骨(湯蘭花)。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，愛他，想他(呂奇、陳寶珠)，斷腸花(南紅)，等待(蕭芳芳)，黯然離別(冼劍麗)，行好運(淡紅)，難爲了爸爸(鄭君綿)，我要回家(周聰、許艷秋)，芳草天涯(金鳳)，三十分，直播歌唱小說「碧玉簪情」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，流智遊戲。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，泮生半日閒。

七時，新聞簡報，時代曲，白雲(秦淮)，痴痴的望(櫻花)，田園之歌(秦淮)，女人心(櫻花)，含羞草(林竹君)，情難守(潘秀琼)，春來人不來(林竹君)，我沒有愛(潘秀琼)，三十分，十八樓C座。

八時，新報告，美美的世界。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，三十分，天氣報告，談笑風生。

十時，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，天氣報告，潮宋小夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，消晨音樂，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，(繼續各位早晨)。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，今日賽馬貼士報道，漁民天氣報告，(繼續各位早晨)，三十分，天氣預測，(繼續各位早晨)。

九時，新聞簡報，天氣報告，(繼續各位早晨)。

十時，升中會考指導算術科第三十五課，三十分，深東交易所今日上午股市行情報道，爲你歌唱。

十一時，新聞簡報，天氣報告，今日賽馬最後貼士報道，報道東南亞各地天氣情況(繼續爲你歌唱)，三十分，深東交易所今日上午股市行情報道，粵曲，佛前燈照狀元紅(何非凡、紅線女)，痴雲(小明星)。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，祝壽節目，十五分，音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，深東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，音樂譜子，青紗紅淚。

二時，時代曲音樂，處定情歌，月落烏啼，夜來香，想你，並蒂蓮，緊箍心聲，花解語，賣夢姑娘，聽雀經，紅玫瑰，我心裡的情人，小姐迷歌，相思情淚，少年的我，茶與咖啡，絕代佳人，飛快車小姐，愛神的箭，回娘家，交換。

三時，歐西音樂。

四時，天氣報告，時代曲音樂，空谷風，秋詞，兩相依，流浪者相思，情人的衣襯衫，白蘭香，花月佳期，從古歌歌，三十分，歐西音樂。

五時三十分，潮宋點唱，四十五分，報道今日賽馬全日成績。

六時，新聞簡報，天氣報告，(繼續潮宋點唱)。

七時，新聞簡報，唱時代曲學國語節目，三十分，重播升中會考指導算術科第三十五課。

八時，(報道狗場賽狗結果)，粵劇精選，洛神(上集)(江平、崔妙芝、鄭志雄、梅欣、盧筱萍、妙生、李寶瑩)。

九時，天氣報告，漁民天氣報告，(繼續粵劇精選)。

十時，時代曲，失去的幻夢(鄺玉玲)，金針銀線(張小鳳)，在你手中把握著(鍾玲玲)，忘了他(古蘭)，別屬於我(葛小瑛)，歌唱(樂玲)，母親你在何方(鄺玉玲)，少女的祈禱(張小鳳)，迷魂酒(鍾玲玲)，明月照我入夢鄉(古蘭)，等待的等待(葛小瑛)，說來又不來(樂玲)。

十一時，天氣報告，音樂譜子，三潭印月，南屏風光，夜深沉，寶鴨穿蓮，秋水龍吟，悲秋，王昭君，雨打芭蕉，粧台秋思，步步高，餓馬搖鈴。

十二時，天氣報告，音樂譜子，我要回家，漁歌晚唱，翩翩起舞，走馬英雄，將軍令，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，十五分，天氣預測，今日節目報告，十五分，重播「你的歌聲」，四十九分，天氣報告，五十分，談一事、長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，一笑談，三十分，錄播消息：無週報導文摘，四十五分，粵劇名曲選「夫妻恩愛」。

九時三十分，街市行情，三十五分，廣東音樂，四十五分，重播「賽馬節目」。

十時，麗的音樂會，三十分，小朋友樂園。

十一時，通俗故事「倫文叙」，(中文電視下午節目介紹)，三十分，粵曲。

十二時，粵語新聞簡報，音樂，十分，喜慶重重，下午節目報告，天氣報告，三十分，諧劇「藝術相片」。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，轉播商業電台「賽馬」，十五分，時代曲。

三時，轉播賽馬，十五分，粵曲，三十分，轉播賽馬，四十五分，社會服務，五十分，喜慶重重，金台節目報告。

四時，轉播賽馬，十五分，時代曲，三十分，轉播賽馬，四十五分，時代曲。

五時，轉播賽馬，十五分，粵曲，三十分，轉播賽馬，四十五分，時代曲。

六時，歐西流行歌曲，三十分，偵探小說「別墅行兇」。

七時，新派小說「陳夢吉與荒唐鏡」，三十分，時事實錄，(報告各場賽狗結果)。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事、長一智」，三十分，時代曲，四十五分，粵曲。

九時，民間故事「沙陸與木汁」，三十分，粵劇唱片「玉堂春之搖情」，(教育台明日節目預告)。

十時，世界名著「基度山恩仇記」，三十分，輕歌妙韻。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，夜半奇談「濕姬」，四十五分，時代曲，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，廣東音樂，(播報報告各場賽狗結果)，三十分，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮州音樂，三十分，潮陸串歌曲。

八時，潮州曲「奈草閣堂」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語祝壽話婚。

十時，京劇「秦香蓮」(下)，(中文電視下午節目報告)。

十一時，潮州歌曲「皇姑嫁何人」(下)，「牛郎織女」。

十二時，潮州音樂，十五分，潮語通俗故事「五胡亂華」，三十分，時代曲，天氣報告，下午節目報告，四十五分，電影歌曲「血手印」。

一時三十分，潮語古典小說「水滸新傳」。

二時，潮州曲「叔嫂冤」(下)。

三時，潮語廣播劇「玉葉傳」，三十分，現代潮曲「寶蓮燈」。

四時四十五分，潮語傳奇故事「黑紗帶」。

五時十五分，轉播港台甲組足球聯賽「九巴對消防」比賽過程。

六時十五分，新聞報導，三十分，社會服務，教育台明日節目預告，四十五分，小小廣播劇「各盡其職」，五十一分，夜話。

七時，小說選播「人生」，三十分，潮語戲劇化小說「春夢了無痕」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「賣牛問聯」。

九時，戲曲介紹「楊八姐游春」，三十分，麗的呼聲夜總會。

十時，潮州歌曲「荊釵記」，三十分，潮語社會小說「復活情魔」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目報告，十五分，潮語寄灯夜話「神仙老虎狗」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的電視一台(中文)

七時，新聞及天氣報告，零五分，清歌妙韻，十五分，卡通，三十分，英語教授，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日菜譜，三十五分，買賣服務，五十五分，新聞摘要。

九時，插花藝術，三十分，小仙女。

十時，英語長片。

十一時三十分，大頭仔。

十二時，卡通劇場，十五分，新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「黃飛鴻醒獅會麒麟」關德興、曹達華主演。

二時，卡通片，三十分，重播衛生與健康。

三時，江湖女俠。

四時，新聞摘要，節目簡報，零五分，名畫家。

五時，歐舞時段，三十分，智勇雙全「女偵探」。

六時三十分，婦女之夜。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，聖街夜總會。

八時，體育世界，三十分，「俠的吹」。

九時，聯星會。

十時，科幻世界，三十分，粵語片「美人」，潮雲、江雪主演。

十二時十五分，最後新聞及天氣報告，(完)。

麗的電視二台(英文)

二時，保齡球賽。

三時十五分，卡通片集。

四時四十五分，「新三傻記」片集，二十五分，卡通片集，四十五分，流行歌曲卡通。

六時三十分，新聞簡報及今晚節目預告。

六時三十五分，歐洲影集。

七時零五分，「執法者」片集，三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，谷巴滑稽劇集。

八時，「時務卡倫」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，「香港一週」，四十分，「伊斯坦堡星球女郎」。

十時三十分，今晚影片。

十一時五十分，最後新聞及天氣報告，(完)。

翡翠台(中文)

七時，卡通片，三十分，「萬花筒」。

八時三十分，「曲藝大全」。

二時三十分，國語片「香閨春怡」由夏夢、平凡、石磊主演。

四時，「歷險探奇」，三十分，「動物天地」片集。

五時，粵語片「彩鳳驚魂」由雅倫、余鳳、丁寧主演。

六時三十分，「青年節目」。

七時三十分，新聞及天氣報導。

八時，「泰山」片集。

九時，「星光晚會」，三十分，「花王俱樂部」。

十時，「法網難逃」，三十分，最後天氣及新聞報導，四十五分，「摔角比賽」。

十一時四十五分，「職業否足錄聯繫」，(完)。

明珠台(英文)

四時三十分，英語長片。

五時三十分，「兒童樂園」，五十五分，「新聞簡報」。

六時，「攝城遊俠」片集。

七時，天氣及新聞報導，三十分，「信不信由你」。

八時，「快活谷賽馬實況」，三十分，「見世界風光」片集，五十五分，「神偷諜影」片集。

九時四十五分，「異沙潛風雲」片集。

十時二十分，最後天氣及新聞報導。

十一時五十五分，週末午夜場「海盜王子」由徐地亞、加拉巴圖主演，(完)。

華僑文化

調景嶺學生輔助社 義賣「飄木」藝術品 定廿二日舉行得款捐助公益金

公益金受惠者─調景嶺學生輔助社，爲籌募公益金，特以副總督何思德，指導學生製作的廿餘件「飄木」藝術品，定本月廿二日上午九時至下午五時，假尖沙咀漆咸道喜來登酒店大堂舉行展覽，同時義賣，得款全捐作公益金，歡迎各界觀賞選購。

「飄木」藝術品，是近年來受人重視的藝術品之一，不但可供插花的材，庭園點綴，或從頭消供，甚而可作美化的櫥窗之用。據指導製作的何思德副總督說：飄木是一塊樹根，樹根或枝條經過多年經過自然的剝蝕，漂流到沙灘或山澗，檢拾洗淨陰乾後，即可憑製作者的藝術眼光，製成各式各樣富有意義和美觀的藝術品。

何氏說：飄木大致可就其形狀加工製作，成爲山形后意枯木和盆景等作品，不管從那一角度着手，均須把握飄木本身的紋理和本質，刻削雕琢。只要動動腦筋，可使要賞完郊的朽木殘枝，變成珍品。此次展出及所作義賣的飄木廿餘件，是該社學生平日課餘活動中撿拾所得經何氏指導而製成的。定價由壹圓至五十圓不等。希能藉此義賣，以表對捐助公益金人士感謝。盼各界支持，光臨選購云。

（「飄木」藝術品之一）

青年就業輔導 參考資料展覽 週末在大會堂舉行

（港訊）西區扶輪社主辦之「青年就業輔導參考資料展覽會」，今日下午二時開放，下午五時半行開幕式，請國際扶輪社下區區總監張昌明剪綵。展覽會展出各類工商行業，政府各部門，及公共事業所有關之工作及中學程度青年選擇就業之各種參考資料，包括：工作範圍，申請職位資格，薪酬，升級，訓練，工作環境，及前途等，該等資料包羅豐富。並由參加展出機構高級職員，在場容覆參觀人士所提出之問題。此外，尚有有關各類行業及工廠設備，員工工作情形，製成品與產品等之幻燈片展覽，幻燈及錄音等項介紹各職業內容，提供不少有價值及有益之參考資料，俾各青年與學生對其本身事業前途，可詳加選擇及有所準備。歡迎各校學生，青年，家長，教師，及各界參觀。(明)

童軍知友社十九日舉辦 首屆青年領導才訓練班 今明露營招待鄧鏡波校生百人

（時訊）童軍知友社青年訓練部舉辦之首屆青年領導才班，於十九日在網會舉行。該班乃專爲訓練十五歲以上之非童軍男女而設，由領導才訓練計劃助理主任陳玉珼小姐領導青年訓練部職員負責。參加青年男女數十人，訓練過程分甲、乙、丙三段進行。甲、乙段，分別在四月十九及廿六兩星期日下午舉行四小時，分述及介紹一般領導才，康樂活動及有規律之集體生活。丙段則在五月二日、三日兩天，在飛鵝山營地舉行，實施甲、乙段之訓練；并介紹露營，實習大自然露營活動，使參加者青年領略到此類活動之要旨，在其處於本港社會之任何團體中，亦能懂得如何領導他人，如何爲人服務。

又該社自去年九月成立，除了大力展開各項有益於青少年身心發展之康樂活動外，近爲適應青少年之需要和要求，更計劃開辦一些專業技術研究小組。先試辦攝影小組，由青年攝影家負責指導，參加資格將不作嚴格限制，凡滿十七歲以上之青年，不分性別，均可報名參加。地點在總會該社。即日報名，逢星期三晚八時至九時半集會，首次集會定五月十三日晚八時。活動項目有：初級攝影，黑房沖曬，郊外拍攝實習等。

又該社青年康樂部，今明兩日，在飛鵝山舉行露營，招待鄧鏡波學校學生一百人，由青年康樂部營部負責，招待節目有：遊戲，爬山，探險，等項，並有營火晚會，內容豐富精彩，預料屆時必非常熱鬧愉快。(琳)

大會堂管理委員會 改名文化事務委會 以便更正確反映其工作

市政局大會堂管理委員會，現已改名爲文化事務委員會。市政局主席亞力山大，於四月七日在市政局大會，選舉一九七○至七一年度各委員會之委員，主席稱，將大會堂管理委員會改名爲文化事務委員會，可以更正確反映該委員會之工作。

該文化事務委員會一九七○至七一年度之職權爲：(一)對有關大會堂管理之問題，執行市政局授權之工作，但不包括博物院及美術館事務在內。(二)就一般文化事務提供意見，就發展建議計劃及有關表演藝術方面之特別事項，但不包括美術館及博物院之事務在內。

(詩)

賀巫雲飛區煥珍兩醫師銀婚誌慶

陸慧生

(其一)

傍努遙佈初盞日，卅載班荊又海湄；
歐羨歸來馳令春，武[illegible]肥顧射鄉思；
滴在抱運忘倦樂，詩酒陶情莫笑癡；
邨蓋天隨唱樂，舉杯遙慶有佳兒。

(其二)

題詩我亦賀銀婚。書雨難忘一笑遙。
猶記當年儲醉態；何期今日有桃源！
四分世紀時非短；幾度滄桑事綿繁。
鸞鳳雙修人所羨，偷閒更喜眷靈根！

華僑教育

教育司署對中學家課調查 短期內有結論

是項調查於去年十一月底開始 教署向各公私立中學發出一項調查表格 着填妥同報 所得資料 現正由研究測驗輔導中心統計及分析中

（時訊）教育司署在對小學家課份量進行調查並作出結論後，繼續舉行之中學家課調查亦即將結束，中學家課調查結果在最近將會揭曉。

是項中學家課調查，係於去年十一月底開始，教署向港九新界各公私立中學派發一項調查表格，內容包括有十項：一、每週上課日數。二、各科需做家課，每週平均所需時間。三、各級任何一科家課之「科目」通常由誰人決定？四、各級任何一科家課之「份量」通常是由誰人決定？五、各級任何一科家課之「科目」「份量」通常由誰決定？六、有些學校有家課表給教師遵行，貴校有無採用？七、有些校長認爲規限性之家課表實屬不必，閣下認爲此類家課表確屬必要否？八、有些校長令教師將其指定之家課作一紀錄，但份量則由教師決定，貴校有無此類紀錄？九、對應給家課之科目，予其教師加以指示，貴校有無規定？十、有些學校認爲規定各科某日應做家課之制度收效很微，貴校教師是否自行決定每星期做家課之科目。

教育司署先進行小學家課調查，然後再對中學家課調查，已於去年十二月底全部交回教育署研究測驗輔導中心，現仍在首次統計及分析階段中，但據該方面人士稱：此項調查很快就會得出結果。小學家課調查後，發覺小學學童每天的家課負擔過重，因此教育司於二月中旬通告各小學校長，促使他們注意改善的家課數量。至於中學家課，如調查結果顯示過重者，相信教育司亦會通函各中學校長，促使注意改善。(南)

月薪九千大元

港府招聘香港理工學院校長 薪外另有房屋津貼及在合約期滿時獲得全部薪金百分之十七之獎金 除月

（港訊）當局現正物色一名具備高深學術造詣及適當經驗之人士，充任香港理工學院校長。當局之廣告，將於今日刊登，該職位之月薪在八千五百元至九千元之間，附帶之利益，包括有津貼之住屋，以及在合約期滿時獲得等於全部薪金百分之十七之獎金。

香港理工學院將合併現時之香港工業學院，目標係至一九七四年容納四千名日間上課及二萬名部份時間上課之學生。該學院將由本身之校務委員會管理。廣告中稱：屆時將可能提供能享退休金之長久性條件。

該校長之職，候選人可向下亞厘畢道政府合署東座布政司署人事組之總行政官(委派事務)索取申請表。申請書須註明個人之學歷，資歷及其他情形，並須於五月四日之前送達。

升中試五月六日舉行 五萬五千學生競爭有限學位

家長們又爲子女升學而焦慮

（新聞社）本年度之升中試，已定於下(五)月六日舉行，將有五萬五千餘名應屆小學畢業生參加，以爭取不足百分之三十官立或補助中學之學位，未獲取錄之學童，勢須在私立中學就讀，一般家長又開始爲其子女之升學而焦慮。

考試時間表如下：上午九時至十時四十五分：中文(一)，十一時至十二時：中文(二)，下午一時至一時四十五分：英文(一)，休息十五分，二時至二時三十分：算術，休息，三時二十分至四時十分：算術，四時二十分至四時五十五分：英文(二)或英文(三)。學位分配於七月底，由校長通知各校學生知會家長云。

定六月一日開始 中中會考正科考試

選科考試則已於上月起舉行

（時訊）一九七○年度中文中學會考正式科目考試，將於六月一日至十六日期間舉行，考試時間表已於前日本報刊出。英文、中文、第三科，共五個下午考完，中學會考之第一部份選科考試，已於三月廿一日開始舉行，現將其時間表列述如下：四月三十日(星期

浸會同學會餐會 祝母校獲准註冊 並選出本屆新職員

（港訊）香港浸會學院同學會，爲慶祝母校正式獲准註冊爲專上學院，特於十八日晚七時假座灣仔舉行聯歡餐會，並選出本屆新職員。屆時除同學及家屬外，並邀請學院院長、教授等參加，師生濟濟一堂。

四)：上午九時半至十一時：工業科之裁剪(理論)。

五月六日：上午九時半至十二時：工業科之裁剪(設計)。

五月七日(星期四)：上午九時半至十二時：工業科之繪圖。

五月八日(星期五)：上午九時半至十二時：工業繪圖(一)。

五月十三日(星期三)：上午九時半至十二時：工業繪圖(二)，下午二時至五時：工業測驗。

五月十四日(星期四)上午十時半至十二時半：音樂(理論及聽覺測驗)。

五月十八日(星期一)上午九時半至十二時半：術科測驗。

五月十九日(星期二)：上午九時半至十二時：音樂(理論)。

五月二十日(星期三)：上午九時半至十二時：家政(理論)；下午二時至五時：筆記。

五月廿一日(星期四)：上午九時半至十一時半：英文打字。

中華基督教會香港區會
政府津貼
協和小學
招考一九七〇年度上下午校秋季新生
報名日期：即日開始至四月廿八日止
入學試日期：五月二日下午二時
校址：九龍太子道一九一B

油蔴地
天主教小學
政府津貼
招收一至五年級新生
學額：上、下午校各招一年級新生約二百七十人。二至五年級插班生每級數名。
報名日期：四月廿三日(星期四)至四月廿五日(星期六)每日上午九時至下午五時(星期六下午照常)。
報名手續：請携同出世紙或宣誓紙，最近成績表，照片兩張，回郵信封兩個，報名費一元。
校址：九龍油蔴地東莞街四十一號。(本校有校車接送)。

誠聘：中、英文甲級教師約十名。履歷請寄本校。

利瑪竇書院
招考一九七〇年度秋季新生通告
簡介：本校爲天主教香港教區主教府所承認之中小學，中學分男校及女校，小學則男女同校。其他有關本校之組織及近況等資料，詳見香港公教真理會出版之「香港天主教手冊」，可資參考。
班制：英文中學：F.1至F.6
英文小學：P.1至P.6暨幼稚園高初班
中文中學：中一至中六
中文小學：小一至小六暨幼稚園高初班
申請手續：先向本校校務處領取申請表格，填妥後連同二吋正面四吋半身照片兩張及報名費二元交來本校。並於所指定之日期到指定之試場參加入學考試。
校址：(一)第一校：深水埗海壇街145號149號 電話：(794453)
(二)第二校：尖沙咀山林道五號及十八號 電話：(670406，675734)
(三)第三校：深水埗大埔道七十號 電話：(813010，811429)

立案
芝加高工程學校
日夜 創辦一九四六年
(一)汽車及油渣機工程全科．日、夜班．五月四日開課
(二)無線電工程電報全科，日班．即日開課
九龍油蔴地鴉打街(彌敦道四八三號后街)電話K840911

中華基督教會香港區會
政府津貼
協和書院招生
招考班級：FORM 2 六班
校址：九龍太子道一九一號B協和小學校舍(將於本年底遷入九龍慈雲山蒲崗村PO KONG VILLAGE ROAD新校舍上課)
學制：六年制英文中學。
開課日期：一九七〇年秋季按照政府津貼學校則例決定。
投考手續：即日起至五月九日止，每日(除假期外)上午九時至十二時，下午二時至五時，在太子道一九一號B協和小學(二樓)領取申請表。
考試日期：一九七〇年五月十六日(禮拜六)下午二時正至四時五十五分。
考試地點：九龍太子道一九一號B協和小學。
放榜：一九七〇年六月一日在協和小學放榜。
校監：潘頓(REV. H. P. BUNTON)
校長：何恩德

港大學生餐廳設現代化酒吧

食不厭精　高價無碍
酒不厭烈　小飲何妨

（新亞社）香港大學學生會擬在港大學生餐廳內設立一個酒吧，供應學生飲用。學生會除設一個酒吧外，並計劃將學生餐廳加以現代化。

學生會會長吳氏謂：許多學生歡迎在學生餐廳內新設一個酒吧，但將出售烈酒，至於學生用餐時，會設法將餐廳之服務改良，使學生享受較好服務，會將學生會設施加以改善，希望校方資助裝飾餐廳。

吳氏更謂：飯堂改組後，承辦人須注意服務及膳食質量，並將每日食品價目公佈。現有七家公司將承辦該學生餐廳之新辦法在重擬中。

新職員：中文秘書：郭志雄，英文秘書：莫昌樂，李珍華，謝德娜，黃保康，林安秀，郭德雄，周羽千，周劍雄等。

WAH KIU YAT PO 18 APR 1970 CITY HALL

兒童天地

第一二一〇期

小兄妹歷險記（二）

·田禺·

於是那狼心的叔叔悄悄地跑到販馬商的家裏，繞到花園後面。他看見阿偉小妹正在花園裏玩耍，便隔着短牆對他們說：「你們願意跟我一塊去玩嗎，那地方有好看的蝴蝶，有各種顏色的花，你沒見過鳥兒建築在樹上的房子吧？那上面有些鳥蛋，來吧，我帶領你們去看一趟吧，並且你們將吃到那些最鮮甜的果實，走吧！」

「叔叔，我向媽媽說一聲，看媽媽贊成不贊成？」阿偉說着想轉身跑回去問媽媽。

那叔叔趕忙叫住他，說道：「我等不及啦，去就馬上走，不然我不能帶你們去了，你看天快近黃昏啦。」

阿偉看妹妹一眼，點點頭，意思像說：「怕沒關係吧。」

阿偉拉着妹妹的手，便跟着叔叔走出了花園，朝野外跑，跑了半天跑得倦了，走過一座森林又一座森林。忽然阿偉拉住妹妹停了步，叔叔回過頭來，問道：「為甚麼不走？你們不願意看鳥兒的樹上房子麼？」

阿偉搖搖頭，半晌，說：「我們走不動啦，我想這森林這麼廣大，鳥兒的房子怕很難找得出來的。」

那壞叔叔哄着他們走，又穿越過幾座森林。看看天色已經暗下來，這雙小兄妹走得累極了，竟躺在樹蔭的草地上睡着了。壞叔叔抹了抹嘴巴，傻笑的點點頭：「孩子睡吧，做森林的孩子吧。」他歡喜極了，認為這兩個孩子決不能走回來的，說不定半夜給野獸吃掉，他滿以為得計的走開了。（未完）

與小朋友談「呼吸」

·唐姨姨·

小朋友：

今天，我想和你們談談呼吸的問題。有的人愛用咀巴呼吸，據說是因為這樣比用鼻子更加快些。也有人用咀巴呼吸，是因為鼻子塞了，所以不得不用咀巴去呼吸了。其實，用咀巴去呼吸總是不太衛生的！

我們要知道鼻子是呼吸的「設備」，在鼻孔裏有一整套完善的「設備」，為呼吸而服務。我們試用鏡子照照鼻孔，裏面長滿了鼻毛，這些鼻毛的作用，是攔阻空氣中的灰塵的。

其次，是鼻孔裏的鼻粘膜，鼻粘膜能夠經常分泌出一些黏糊似的粘液，把髒東西粘住。

此外，在鼻腔內，還有幾片佈滿血管的「鼻甲」，可以保護肺部，它可以把吸進來的冷空氣預熱一下，然後再進入肺部。這樣可以保護肺部不致受寒；而且鼻腔裏還能經常分泌水份，保持一定的濕度，乾燥的空氣吸進來，經過鼻腔濕潤以後再入肺部，同樣可以保護我們的肺部。

至於咀巴的用來呼吸，正像一扇敞開的大門，讓灰塵自由自在地進進出出，對肺部很不利，正因這樣，我們應該用鼻子呼吸而不要用咀巴。

地震的原因是什麼？

·藍石·

說到地震，人們總以為是極少極少發生的事，其實，完全不是這樣的，我們腳下的大地，時常都在「顫抖」。據科學家們估計，地球上每年平均發生的地震，不少於一萬次。換句話說，每天差不多有三十次地震，不過，平時這些地震大多數都比較弱，我們感覺不出，事實上只有用地震儀才能準確地測定每一次微弱的地震。

為什麼會發生地震呢？原因很多，地震常常是火山爆發的伴侶，在地球上，有許多火山，每當火山爆發時，大量熾熱的熔岩從地下噴出，就會引起地層猛烈地震動，引起地震。

有些地震，是由地層的陷落所引起的。我們居住在地球的地殼上，地殼卻在不斷地變化着。在地殼深處，有時會產生巨大的縫隙，以致使大塊的岩層順着縫隙移動，造成地層陷落，這種地層的猛烈移動，同樣會使地殼發生震動。科學家們深入發現，月亮與太陽的引力也會影響地殼上層的移動，引起地震，甚至遠比較強勁的風，有時也會引起地殼震動的。

寓言 蒼蠅和蜜蜂

·地球·

一隻蒼蠅因受齊人的厭惡，很想換換環境，牠曾經聽別人說過一個故事，說遠遠的地方是怎樣的美麗，食物又如何的多，於是，牠就決心去那遙遠的地方旅行一次。

牠希望隣居的蜜蜂和牠作伴，就走去把自己要旅行的意思告訴蜜蜂。

蜜蜂問道：「為什麼要到那麼遙遠的地方去呢？」

蒼蠅嘆息道：「在這裏太沒有意思了！這兒的人們厭惡我，都聯合起來驅逐我，使我的自尊心受到很大的傷害，而且，人們總是把精美的食物蓋得密密的，不讓我們嘗一下！」

蜜蜂問牠說：「你就是因為這緣故，才要到別方去旅行嗎？」

蒼蠅點頭說：「是呀，我真不願在這兒多留一刻，在這裏也給可惡的蜘蛛搗亂！」

蜜蜂說：「那末，祝你旅途愉快！」

蒼蠅說：「你不和我一起去嗎？」

蜜蜂搖頭說：「不，我不去了。」

蒼蠅奇怪地問：「為什麼呢？」

蜜蜂說：「讓我告訴你吧，我覺得在這兒十分愉快，只要高興，隨便甚麼地方都可以飛去。飛到東，飛到西，人們都會歡迎我。可是你呢，就不同了，你飛到那兒去也沒有用呀。」

蒼蠅瞪着眼睛問道：「為甚麼我和你不同呢？」

蜜蜂說：「因為我會為人們釀蜜，對人們有益處，可是你呢，你只會偷吃人們的食物，把病菌傳播給人們，無論你到甚麼地方，都不會得到人們的尊敬和保護的，只有蜘蛛才歡迎你。」

小常識

△鐵為什麼容易生銹？

鐵容易生銹，固然是由於它的化學性質活潑，同時與外界條件也極有關係，水份是使鐵容易生銹的條件之一，化學家們證明：在絕對無水的空氣中，鐵放了幾年也不會生銹。

△怎樣可以防鐵生銹？

最普通的防銹辦法，是給鐵穿上「衣服」，在鐵的表面塗上油漆，或者鐵上別的不容易生銹的金屬。例如鋅、錫、鉻都是很好的防銹材料。

△魚在冷開水裏為甚麼會死？

首先我們要研究在什麼時候，在水還未開發開水時，壺裏就冒出了許多氣泡。原來空氣能夠溶解在水裏，一加熱，水裏的空氣，就跑出來了。生活在水裏的魚，就是依靠溶解在水裏的空氣進行呼吸的。如果幾天不換水，金魚就會浮到水面上來，因為溶解在水裏的空氣少了，接觸水面更空氣多一些，在冷開水裏，空氣經過一番煮沸，差不多全跑光了，自然，魚也就活不下去了！（小梅）

成語故事 揠苗助長

·地球·

從前在宋國有一個人，他家裏種了一些田，但他嫌田裏的稻子長得太慢了，因此他非常憂愁。

一天，他背着鋤頭到田裏去工作，忽然想到一個異想天開的妙法：「我何不如此如此呢？」

於是，他毫不考慮的跳下田去，自以為非常得意的將每一棵稻苗，都從泥土裏拔高了一些。然後才帶着既疲倦又充滿的情緒走回家去。

一進門，他就大聲喊着向他太太說：「咱，今天可眞把我累死了！」

「什麼事情把你累成這樣兒呀？」他太太關心的問。

「不信，你去看看，我是在幫我們田地裏的稻長高呀！」

他的兒子一聽，自己家裏田地的稻禾都長高了，立刻興致勃勃地跑到田裏去看。

這時，太陽已經西垂，暮色正籠罩着大地，他站在田埂上遠遠望去，只見自己田裏所有的禾苗，都已經枯萎了！

康樂家庭

無遺囑遺產法案重提 同母異父分配辦法 未易為華人所接納

中國婦女會將意見呈送民政司

無遺囑遺產法案，政府當局去年曾廣徵民意，對於有關該草案之意見。惟反應未見熱烈。因此政府當局再度邀請市民對該法案發表意見，期限延至本（四）月十六日止。

香港中國婦女會在日前之執委會議中，特別提出再行討論，由該會監察理事，立法局議員李曹秀羣博士將該法案之幾點要點重提，請各委員發表意見，經討論後結果如下：

（一）對於無遺囑之遺產處理辦法法案，原則上均同意，因為案內容，已廢除男女之不平等待遇。

（二）但對於同母異父之分配辦法問題，在目前之中國社會環境下，或未能爲全體華人接納，但以婦女會立場在此項絕對的平等待遇原則下，當無反對之必要。

（三）關於其他親戚之分配應有限度，或到三代爲止。

（四）此法案是對未生前未預立遺囑者之遺產處理，各市民對其個人之家產分配，可立下遺囑，照遺囑辦理，絕不受此新法案之影響。

與會各委員均同意通過以上各點，並贊成將其呈交民政司署以作參考云。（雪）

九龍婦女會就職禮 收到花籃金六千餘

全部撥充福利經費

九龍婦女福利會，前（十六）日下午五時假座漢宮酒樓舉行就職典禮，各界人士致送之花籃代金甚鉅。計爲六千八百二十五元正，用以撥充福利經費。該會同人對此至表感謝。以下是各致送花籃代金者芳名：

尤寶照四百元，梁良局已故，王培芳三百三十元，保總理同人三百元，庚戌年主席生三百元，姚記建築公司，浩利置業公司，姚運凱有限公司，劉家泰，金潘伯勝，周淑貞共三百元，無名氏二百元，林世琛二百元，馮秉芬夫人二百元，立新針織廠二百元，楊滔森夫人二百元，安子介一百五十元，張補昌夫人一百五十元，徐世雄校長一百元，姚剛夫人，林鐵振夫人共一百元，許志堅夫人一百元，徐季良一百元，倪生毛巾織造廠一百元，光明實業公司一百元，蕭本忠一百元，林植興，林礎興共一百元，楊偉峰夫人一百元，汪徵得，王培麗一百元，李滋曜夫人六八十元，許鴻鈞之五十元，[illegible]

美國婦女會敘會 奈殊講珠寶歷史

著名珠寶商人奈殊WILLIAM NASH日昨於美國婦女會在香港凱悅大酒店九龍珠寶行之午餐會中發表演說，講述一間傳說的珠寶店的歷史，內容風趣，獲得全場掌聲。

奈殊是著名之美臣珠寶公司（JACQUES W. MASSON GEM COMPANY）的董事，美臣J. V. MASSON先生夫婦是這個午餐會的貴賓。

圖自左起：美臣夫人，奈殊美克斯夫人（美國婦女會主席）美臣及麥克薩小姐。

九龍婦女會就職禮：何禮文夫人頒獎狀予兩位當年顧問（上）許志堅夫人（下）許達三夫人

梳頭鬥靚比賽 高手分個高低

第一屆髮型錦標賽及髮品展覽會，昨（十八）夕假座國際酒店舉行三天之後熱烈閉幕。左爲高級組冠軍余濟森及其設計的晚裝髮型，右爲低級組冠軍得獎人冒榮及其設計之常裝髮型。（武揚）

女美髮師顯身手 第一屆髮型比賽昨決賽情形，一位女美髮師譚潔玲正爲模特兒梳晚裝，美髮專家丹尼爾在評判在旁審視。（武揚）

[illegible]

明德青年中心 裁剪班招新生

明德青年中心爲應社會需求，鼓勵青年男女投身工業建設，故先後開辦各種工業技術訓練班。現高級、初級裁剪班又分別招收新生，以下之課日期爲四月廿一及廿二日，女性青年，有興趣者可先加入報名。[illegible]

戀愛與婚姻

遲婚與生育

·金石·

[illegible]

婦兒衛生

胃腸機能障碍與長流鼻涕

·任卓琪·

（△許潔珍小姐）（一）妳說大便不正常，隔三、四天才有一次，但你平日常常喝水及吃生果，仍未見大便暢通。[illegible]

華僑文化

香港沙龍影友協會主辦三屆國際影展

在大會堂八樓舉行共展覽十天

（港訊）香港沙龍影友協會主辦第三屆國際攝影沙龍展覽，昨下午五時，在大會堂八樓開幕，直至廿六止一連十天，由早十一時至夜七時展出，歡迎參觀。[illegible]

香港沙龍影友會會長趙錦超（左起第六）與到會攝影界名家合攝於會場中。（本報記者楊兆文主攝）

（慈幼會贊助員會環遊新界合影）

慈幼會贊助員東區會 在粉嶺舉行彌撒聖祭

[illegible]

基督科學教會通過 七月增設華語講堂

明日主題「贖罪之眞理」

[illegible]

黃顯英風景速寫 欣賞今明起舉行

[illegible]

柏寶嘉素士指揮 一百位琴手會演

十分鐘演奏完其作品

柏寶，嘉素士，本月十五日，在紐約一個盲人音樂會中，指揮樂隊演奏完其作品時，大受樂界人士讚賞。該音樂會，是爲嘉素士而設的，一百位琴手來自世界各地，義務演奏十分鐘。

（合衆國際社圖片）

青春頌

陳雲傑作

蘇青 領銜主演

題材深入生活 情節怪到出奇 人性寫到入微 娛樂登上頂峰

太平 環球 英京 英華 北河 油地 筲箕灣 太安 柴灣 狂滿 請早

高峰 監製主演

七彩闊幕

台灣本年度賣座冠軍片

小翠

麗都 華樂 麗華 金陵 國賓 美麗 仙樂 美都 民樂 國際 龍華

滿今五場

新華·豪華今晚十一點半午夜場

（樂都明天）

十三院榮譽獻映

台灣三大國寶 國際棋王林海峰·棒球明星王貞治 電視歌唱國際巨星

翁倩玉小姐

翁倩玉小姐主演小翠眼睛都會說話

中影出品風格新穎喜劇

紅遍台灣日本巨星 翁倩玉

男主角家在台北 武家麒

領銜主演 魏蘇 傅碧輝 蔡慧華 王宇 聯合主演

留美電影碩士：廖祥雄 導演

笑料豐富劇情醇厚

第一回：小翠嫁作傻人婦（報恩）
第二回：小翠鬧中結傻緣（笑料）
第三回：小翠騎馬扮示帝（鬥智）
第四回：小翠點穴顯內功（絕技）
第五回：小翠鬥倒大奸臣（懲惡）
第六回：小翠奇術醫傻郎（神醫）
第七回：小翠寶劍退刺客（武功）
第八回：小翠被誣犯通姦（含冤）
第九回：小翠留書表心跡（出走）
第十回：小翠在何方？？（作謎）

監製 胡健中　製片人 龔弘　七彩闊幕

好世界

最後今天

文藝歌唱七彩巨片

恨你入骨

汪玲 柯俊雄 崔福生 主演

今早明早十一點正一場早場 無情有情天寶劍 金鷹鐵爪

今天明天五點九點半公餘場 無敵神槍手 亞洲浴血戰

明天正場七彩巨片

美麗宮

九龍大坑東道

今天最後

七彩新穎歌唱文藝大喜劇

小翠

翁倩玉·武家麒

今早十一點半早場 蛇女飛魔

公餘場七彩 俠義三雄 安東尼昆 李察威麥

明天正場 封神榜

新舞台

明天一映五場

文藝愛情歌唱巨片

負心的人

十彩闊幕

湯蘭花 楊群（主演）

加映十二點半早場

後天一映五場 家在台北 柯俊雄 歸亞蕾 主演

龍城

明天四場加入首輪獻映

愛情文藝歌唱巨片 水長流 恬妮 王引 主演

姚蘇蓉幕後主唱·聽出耳油

七彩闊幕

養鴨人家

後晚十二點半午夜場

中影出品

值得一看再看

唐寶雲 葛香亭 武家麒 歐威 葛小寶 魏蘇 聯合主演

啞女情深 婉君表妹 李行 導演

樂聲 新華 國際 皇宮

龍城明天加入

戲好歌好當然滿

三院五場 國華四場

請多備手帕 揩眼淚 抹耳油

午夜場優先滿到 提請觀衆早訂座

水長流

恬妮 王引 主演

淚盈皇后 姚蘇蓉 幕後主唱

李湖 導演

要過個愉快週末 當然係睇水長流

名曲九支 風靡全球

本片三絕 恬妮的風姿 姚蘇蓉的歌 王引的演技

商業公司發行本片插曲唱片 在樂聲新聲大堂發售

印有歌譜 贈送觀衆

週末午夜場

香港 翡翠 娛樂 國都 永華 真光 荷李活 倫敦 黃金 明聲 亞洲

今晚十一點半 獻映

邵氏出品古裝打鬥俠義神奇驚險彩色鉅片

女人手持血淋淋的人頭 認真巴閉！

夠晒好嘢 夠晒出奇

·請早定座·

兒童不宜觀看

女俠賣人頭

HEADS FOR SALE

邵氏出品 必屬佳片

焦姣 陳亮 領銜主演

鄭昌和 導演

SHAW SCOPE

百樂

今天四場

私生子

H 702412

柴灣

8A8 8B 巴士直達

今天最後四場

邵氏七彩武俠打鬥 斷魂谷 于倩 岳華

今早十一點半（潮語片） 清官斬孝女 李紅·陳楚蕙

今晚九點半公餘場 蕩寇決死戰 七彩 史提夫麥倫

明 青春頌

太平

即日公餘場

曲折離奇七彩巨片 賊兄弟 阿倫狄龍

明日七彩 生育寶典

明早十一點正 大小恐怖 肉搏 四怪獸

金星

筲箕灣

今天五場最後

七彩時裝輕鬆喜劇 百萬新娘

李菁 甄珍 王戎 主演

明日正場放映 洪…天… 張淇 主演

環球

即日公餘場

彩色青春片 生育寶典

明公餘場 荒野獨行俠 安東尼 主演

百萬導演 鄭南宏 監製

一代劍王 劍女幽魂 原作 江冰涵 編導

龍門客棧之精彩·我有

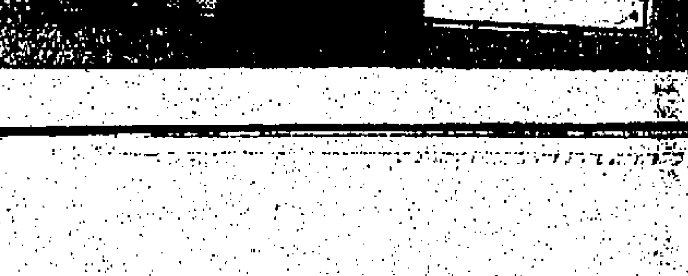
一代劍王之激烈·我有

鬼見愁之新奇打法·人有

七虎決鬥鬼見愁 九死一生報師仇

宏華公司出品

鬼見愁



張清清 江彬 主演

18 APR 1970
CITY HALL

港產棉布出口外銷活力繼續加強反映
義開訂五百萬碼
初步落單購闊封布，由多廠接入。大量出口國競告來訂，當地無限制入口，今後去銷續增，織布業前景可望良好。

（時訊）港產棉布出口外銷繼續有良好的發展，歐洲紡織業重要生產國家之一的義大利，開始向港訂購棉布，這是港產棉布出口外銷活力繼續加強的一項反映。本港現時因爲海外各地訂單與本港實銷訂單陸續注入，本港織布業今年下半年產銷穩好局面已經奠定了。

昨據織布廠商消息：義大利商家開始向港訂購棉布，以六十三吋以上的闊封布爲對象，本港幾家織布廠接入訂單約逾五百萬碼，數量雖非巨大，但這是一個開端。義大利是歐洲紡織業重要生產國家之一，每年輸出棉布相當，現在竟要向港訂購闊封棉布，似乎是特殊的發展。但這種表現並不足爲奇，在十六年前，英國商家開始向港訂購棉布，當時本港織布廠商曾認爲是偶然的，但現在英國已成爲港產棉布的主要銷場，一九五五年港產棉布跟隨在美國，繼英國之後成爲港產棉布主力市場之一。到了一九六六年，日本之向港訂購棉布了。由於英國、美國、日本、義大利都是世界的重要紡織生產國家，先後向港購買棉布，現在義大利尚未有限制棉布入口，今後港產棉布輸往義大利如果繼續增加，本港織布業前景可望良好。

織布廠商指出：近月來本港各類型織布廠接入訂單陸續增加，除了出口訂單增加較爲明顯之外，本港實銷訂單亦告增加，所謂本港實銷訂單就是指製衣廠及膠鞋廠訂購的布料。現在一般織布廠多全力開工生產，由於接入訂單交貨期間排至九月較爲普遍，從大勢觀察，今年下半年本港織布業產銷的穩好局面已經奠定了。

下半年產銷穩好已奠定 利潤改善獲七至廿毛利
布廠接本外銷單普排九月交貨

現在本港織布業業內廠家生產利潤亦逐漸改善，生產利潤最好的，就是鑑芯絨布，約有百分之二十毛利，其次是每碼重量二十森斯的帆布，約有百分之十毛利，此外如闊封毛布胚，粗布，斜布，府綢胚布等，亦有百分之七至百分之八毛利。

今年首季期內，本港織布業業內廠家添置的新型織布機，除了六十三吋以上闊封布機之外，又有織製重磅帆布的帆布機，以往本港織製的帆布，都是每碼重量十森斯以下的，現在已能織製每碼重量二十森斯的帆布，足見本港織布業生產繼續進步。

天氣漸熱需用增
夏季電器上市
爭取頭輪生意多做紛紛推出新產品，各出奇謀招徠，競銷頗劇，各類售價較去年同期略升

（時訊）夏季電器全面上市，各代理商都爭取多做頭輪生意，紛紛將新產品推出，廣爲宣傳，預料今年業內競爭必將更加劇烈，價格方面普遍也比去年同期略漲。

據此間有關商家消息：供應本港應用的夏季電器，經已全面上市，包括風扇，雪櫃，冷氣機三大類製品，各代理商和製造商爲了爭取多做頭輪生意，紛紛將各牌子製品大事推出，同時並作大規模宣傳。據指出：雖然現時仍然不是旺銷的季節，但有一部份商家先行製造一種聲勢，藉以吸引消費者的注意和落行，因此本業人士認爲本港電器市場今夏生意爭奪必劇烈，已屬無可避免的趨勢。

據表示：由於香港賣熱的時間較長，而且一般市民的居住和工作環境普遍比較狹窄，所以夏季電器實際上已是日常生活中的必需品之一，而其銷量也相當可觀了。不過，因爲市場上各國產品齊集，品質也高低不一，故生意存有很大的競爭性存在，以近年的情況看，占最大優勢的以日本及意大利貨爲主，此外如美國、英國、荷蘭、中國大陸，台灣以及本港產品也有供應，價格方面，則視品質而定，以歐美貨屬於上價者多，日意貨爲中等水平，大陸貨以中下價製品爲主，銷售對象各有不同；不過，大多數產品均以分期付款的方式推售，而推銷網則遍及港九及新界各區之電器商，大致上代理商或廠家以四十五天至兩個月左右的時間賒給零售商，然後再由零售商開展門市生意，直接售予用家。

今年各類夏季電器的售價，普遍均較去年略爲上漲，升幅一般在百分之七至百分之十間，原因係在於來貨成本，運費，店租，人工等均告漲價影響所致，故商家不得不以提高價格以作彌補，但業界人士認爲對整個生意的落行，不致有太大的影響。

國際原糖價格連迭上升
太古糖價調整提高
方糖小包庄車糖升五分黑糖膠糖漿無變動
砂糖市勢交投平慢小量有成交

（時訊）由於原糖價格近數月來升幅很大，導致太古糖房出產的方糖，小包庄車糖等批發價調整提高，例如方糖每磅比去年十月廿八日價格提升五分。

據太古糖房報告，各種小包庄車糖批發價，由昨（十七）日起調整，一磅盒庄方糖由五角五分改爲六角，廿五磅盒庄方糖由十二元改爲十三元，一磅膠袋庄幼砂糖由四角五分改爲五角，兩磅膠袋庄幼砂糖由八角五分改爲九角，五磅膠袋庄幼砂糖由二元一角改爲二元二角，十磅布袋庄幼砂糖由四元四角改爲四元七角，一磅盒庄糖霜由七角五分改爲八角，卅磅罐庄糖霜由十九元五角改爲廿元四角，一磅盒庄糖粉由六角五分改爲七角，卅五磅罐庄糖粉由廿一元改爲廿二元〇五分，一磅盒庄調咖啡用金砂粗砂糖由八角改爲八角五分，兩磅盒庄調咖啡用金砂，粗砂糖由一元五角改爲一元六角，一磅盒庄膠餅用金貨幼砂糖由八角改爲八角五分，兩磅盒膠餅用金莊幼砂糖由一元五角改爲一元六角，兩磅盒庄金黃糖膠由一元五角改爲一元七角，兩磅罐庄黑膠仍爲一元五角，五十六磅罐庄黑糖膠仍爲廿八元，兩磅罐庄特級糖漿仍爲一元六角，五十六磅罐庄特級糖漿仍爲卅三元六角。

昨（十七）日砂糖市，尚無變動。大陸糖花中粗砂每噸以五百六十八元成交十五噸，九十公斤布袋庄中粗砂糖每噸以五百六十五元成交三十噸，蘇聯幼砂每噸以五百七十五元成交十噸。

國際原糖 前（十六）日收市價，紐約八號原糖現貨每磅三點〇三美分，比前升〇點〇三美分，五月期貨每磅三點四九美分，比前升〇點〇一美分，七月期貨每磅三點五八美分，比前升〇點〇五美分，十月期貨每磅三點〇五美分，比前升〇點〇五美分。倫敦原糖現貨每噸卅八鎊，比前升〇點五〇鎊，五月期貨每噸卅八鎊點三〇，比前升〇點六〇鎊，八月期貨每噸卅七鎊點二〇，比前升〇點五〇鎊，十月期貨每噸卅六鎊點六五，比前升〇點四五鎊。

金谷投資公司 聯合基金行情

愈富物業地產基金七、二六美元。信託投資基金，一〇、七四美元。信託發展基金，二一、三九美元。企業基金，六、七〇美元。波克頓基金，五、六三美元。美國投資基金，五、五七美元。

縫衣工資高昂
女服裝銷流轉暢活
港產價廉沽出較衆

（時訊）由於縫衣人工太貴，一般婦女多喜購買成件衣服或成套衣服，如二八天穿府之短袖長裙，或熱天穿府之無袖長裙或一件上裝及一條長褲。

此種女子服裝，多由外國運來，上價貨每件售價由八十元至一百多元，中價貨每件由五十元至七十元。至於成套之女子服裝，上價貨每套二百四十元至二百元，中上價貨每套由一百二十元至一百六十元，中價貨每套由八十元至一百元。不過完整女子二八天服裝或熱天服裝，售價較平，每套由四十元至六十元，沽出較衆。

港產遠洋付運日增
銀行押匯業務暢穩
認股支票兌現過戶銀根續抽緊
拆息八厘七五至九厘成交較衆

（時訊）南豐認股資金昨日兌現過戶，影響各中西銀行頭寸抽緊，同業拆息扳升，分別以八厘七五，八厘八七五及九厘的水平成交較多，但這屬於短期性現象，料日內即可回降。

據此間金融界人士消息：南豐股票認股支票至昨（十七）日始行兌現過戶，在此影響下，本港各中西銀行業內頭寸亦突告抽緊，同業拆息亦隨而扳升，分別以八厘七五，八厘八七五以及九厘的水平成交，且拆出數量也略告增加。但是，一般認爲這是屬於短期性的現象，預料日內即可作合理的回降。

金融界人士認爲：此次南豐認股所凍結的資金，估計將會被凍結旬日至兩週左右，由於抽籤落空者之認購資金將於本月底之前退還，因此業內銀根也將在下週開始舒轉。至於目前銀行的出入口押匯業務，表現仍然相當平穩，由於港產對遠洋地區之付運日增，相信短期內出口押匯生意還會暢旺。

港貨出口可能面臨困境
今年外銷增長率將減慢
出口商會盼有關機構合作應付

（時訊）香港出口商會警告說，今年香港出口可能面臨困難。

該商會新任主席沙蘭德在會議上說，香港的三個主要顧客——美國，英國及西德目前施行之進口限制已構成嚴重的威脅。我以爲我們可以預料出口會頗爲困難，特別是今年。

預料上年香港的出口會較爲緩慢，甚至可能會減少。除了進口限制之外，香港許多出口商還受到壓力，還有工資及原料成本等問題。

沙蘭德說：看來美國可能實施紡織品進口限制。由於出口情況預料會惡化，表示該會將與貿易發展局及商務處充分合作。（愛明）

（又訊）香港出口商會新主席沙蘭德表示，香港製造之棉織品，或人造纖維織品及衣物，可列爲影響一九七〇年出口滋長之重要物品。渠料香港出口商今後可能面臨困難。渠之預測係基於下列各點：㊀香港與西德紡織協議將于今年九月終結。㊁美國對於來自亞洲之棉織品及衣物入口，包括香港，不久可能實行入口限額及其它限制。美國現爲香港最大之買家。㊂英國對香港棉織品入口將有新安排。沙蘭德希望政府在商業團體之諮詢下，能於不久將來作出安排，使出口商於經營所業時不致受任何干擾。

多種不利因素影響
日貨銷路趨萎縮
成衣充斥纖廠需減 多元酯棉混紡紗

（時訊）東京航訊：最近日本的多元酯棉混紡紗的市價趨疲軟，因且，各合成纖維會社預定擴張的多元酯長纖維生產設備計劃，似發生微妙的變化。

近年來多元酯棉混紡紗由於在襯衣，女短衣等方面的用途相繼增加，日本的產量從一九六五年的三萬六千噸，增加到去年的十萬噸。但最近的銷路突然一蹶不振，現貨充斥市面。例如多元酯六五%，棉三五%的混紡四十支紗的中盤價格，一磅（四百公斤）價九萬六千圓左右，比今年初下跌了五%以上。

一般消費品價格
去月指數升三點
服務費降二點理髮正常

（港訊）本年三月份一般消費物價指數爲一二五，比前一個月高三點。（一九六三年一九六四年八月之指數爲一〇〇）。

指數上升之原因，主要係由於糧食之價格指數上升五點，及燃料價格與車輛交通費用之指數各上升一點。

同時服務費用指數下降兩點。其他物價及服務費用之變動則微不足道。

除米，家禽及蛋類外，大部份主要食品之零售價均上漲，原因係批發價上升或供應不足所致。

理髮費用回復正常，足以抵銷傭人及其他娛樂與假期開支之增加有餘。

三月份之修訂消費物價指數爲一二八，比較前一個月上升三點。

挽三千萬美元 台產鞋類出口

（時訊）台北航訊：我鞋類輸出，去年爲二千九百餘萬美元，較五十七年略形增加。

國際貿易局指出，我鞋類外銷以美國爲最重要市場，次爲加拿大，美國限制輸入貨品，如擴及鞋類，我產品輸出勢將遭到嚴重的影響，因此國內業者，注意此一事實之發展。

大量輸中共 日土木機械

（時訊）東京十七日電：據業界消息，神戶製鋼所與中共簽約輸出土木建設用及採掘用大型電鏟式十部，價格式十五億日元，交貨期明年一至十月交貨。

日鈔上升 馬克報堅

（時訊）加元報五[illegible]

食油市情疲淡
煉豆 菜油 疎成 生油 價軟
濃香生油價堅豬油扳硬

（時訊）美國豆油，連續報淡，致使本港豆油、菜油，大盆交投很疎，門市拆價尚可持穩。星洲清香油，來存貨，疏市尚堅定，非洲生油，局部拆價微軟，後途新價未有確期。中國大陸濃香生油，本月花價仍堅定，轉手拆價微微扳高。各途油，尚少變化，荷蘭豬油，越趨越疎，市價堅挺。

中國大陸菜籽，本月花大致沽清，現貨轉拆一式九元。日本菜籽油，新花盆尚無開出，日清廠桶現拆一叁五元，轉手大盆按一叁三元，但少沽出。日本煉豆油，轉手現貨有桶按一式六元，連日不少交易。星洲清香油，價無二致，勞工現貨堅成一叁六元，飛壓麥下月三、四號到碼頭交，成一叁七元。

非洲生油，局部拆價微軟，皇冠、弄禾、寶羚轉拆一八八至九元，雙A轉拆一八七元，皇冠牌花貨仍按一九〇元，中國大陸濃香生油，本月花廿五桶碼頭現銀一八〇元，現貨轉拆一八一至二元，巴西生油，轉手有桶現銀按一五二元。青島中生油，現貨疎缺，新盆時開出，未有定期。

上海蔴油，價仍堅定，現貨按定一八五元，日本加登屋，仍拆二〇五元，壽星牌拆二叁〇元。

上海豬油，現貨沽疎，價略扳硬，大盆五十箱，成一式四元，沽一式七至八元。荷蘭豬油，來存疎濶，金橋轉拆一八二至三元，門市拆一八〇元，黑白蝦轉拆一七四至五元，本至下月付船花，碼頭按一六八元，花蝶大盆按一四五元，三猪轉拆一四九元至一五〇元。日本太陽現貨按一式三元，金魚拆一式二元，雙K月尾有到不多，仍按一式五元。

穗春易會出口貨價續掛出
藥材價格大幅改高
港商購量與去秋同
公担爲單位，大部提升百分十六至卅三，西土貨多種竟高出港價，祇臘花金土鷩改低。供應情況尚未明朗，港市暫呈買賣兩閒。

（時訊）中國大陸春季出口商品交易會，很多種貨物牌價提高，此消息已由前（十五）日本報。藥材商眼據收到廣州方面的長途電話報告，大部份藥材出口牌價改高，其中有些品種比去年秋季交易會牌價改高百分之十六，亦有些品種比去年秋季交易會牌價改高百分之三十三，尤其西土藥材有很多種牌價竟高出港市售價，只有臘梅花及金土鷩的牌價改低而已。

據藥材商消息：今回中國大陸出口商品交易會的藥材牌價大部份改高，其中有些品種牌價比去年秋季交易會牌價改高百分之十六，亦有些品種牌價比去年秋季交易會改高百分之三十三，例如一等知母，現在每公担爲人民幣四百〇二元，去年秋季交易會的牌價爲人民幣三百〇二元，又如一等貴州斷續，現在每公担爲人民幣五百廿四元，去年秋季交易會的牌價爲人民幣四百四十二元，一等演口斷續，現在每公担爲人民幣五百六十三元，去年秋季交易會的牌價爲人民幣四百八十三元，一等白茶塊，現在每公担爲人民幣一千〇四十六元，去年秋季交易會的牌價爲人民幣八百四十五元。由於牌價改高的幅度較大，本港藥材商在交易會訂購的藥材與去年秋季交易會同一貨量，付出的價格，就高了很多。至於供應的多寡，廣州方面的長途電話雖然未有報告，但估計供應量減少將無疑問。

今回春季交易會的藥材出口牌價，以每公担爲單位的人民幣計算：一等知母四〇二元，二等知母三六二元，三等知母三四二元，四等知母二八一元，等外知母一式叁元，地骨皮一〇一元，四等柴胡二四一元，柴胡尾一式叁元，律柴胡二二叁元，一等白芨三三二元，二等白芨三〇二元，三等白芨二八一元，使君子八〇四元，迎州君子八四四元，西君子七七二元，江西枳殼一四一元，湘枳殼一三七元，川枳殼三二二元，西貨迎一六；八四四元，雅迎一八，四九二元，梳級桔梗二六一元，桔梗碎一六一元，甲級玄胡索九六五元，乙級玄胡索九二五元，一等京刮丹皮一、四四七元，二等京刮丹皮一、二四六元，一等鳳丹皮一、三二七元，二等鳳丹皮一、二〇六元，一等川刮丹皮一、三〇七元，二等川刮丹皮一叁四六元，一等湘刮丹皮一、三六七元，二等湘刮丹皮一、二八六元，星丹皮一、〇〇五元，皂刺片二〇一元，瓜蔞仁三二二元，光三棱二八一元，韭菜籽一式一元，一等演斷續五六三元，二等演斷續四八二元，三等演斷續三四二元，一等貴州斷續五二四元；二等貴州斷續四六二元，三等貴州斷續三二二元，川紅花一八一元，烏蛇二八一元，川澤瀉一四一元，一等有底巫山黨三、一三六元，二等巫山黨一、八八九元，三等巫山黨九六五元，一等板橋黨三、四一七元，二等板橋黨一、九三〇元，四等板橋黨八八四元，蔴臘梅花五，六二八元，川臘梅花四、〇二〇元，西紅丁級甘草一五三元，一等白羔方一、二八六元，二等白羔方一、叁六六元，一等白茶塊一、〇四六元，二等白茶塊九二五元，豆波女貞子四十元，猶腹女貞子五十元，[illegible]

至於本港市況，近日交投仍少，因爲廣州方面交易會供應情況尚未明朗，港市暫呈買賣兩閒狀態。

澳蟹供疏 市價銳升
每斤漲至十二元 遊客返港攜帶少

（港訊）從澳門歸來之香港遊客不論男女均攜有一兩簍「肉蟹」作「手信」饋給親友，但近數星期來遊澳門歸來之港人攜蟹，已不見有此情景，原因近期澳門膏蟹價飛漲，由每斤三元半，或五元者漲至十二元，故遊澳港客不獨不攜蟹歸來，即在澳門亦不食蟹矣。

據澳門一家專賣蟹及鹹魚之商店東主稱：從前每晚賣出之蟹以數百担計，但現在則因價貴不敢多存蟹在店內云。

蟹貴原因純由供不應求關係，蟹從出海所獲亦不如前之多云。

紗市交投續呈暢活
供需相適價祗站穩
粗支併綫紗精梳紗實銷有相當 普通中支沽出量大勢比較嫌弱

（時訊）昨（十七）日棉紗市，交投續呈暢活，但港產棉紗供應仍然充裕，價格祗能站穩，近期內似未見有回升跡象。

近來港產棉紗實銷，除了粗支紗及併綫紗，精梳紗之外，因需要而近日稍有好轉，買家以紡織廠及針織廠爲最多，祗用普通中支紗亦見通適，價格也是每包紗在同價相當。

紐約股市不振 價位近千種跌
成交一零二五萬股

（時訊）據美國經紀行投資公司香港分行，昨接獲紐約專電報導，紐約股市如下：

昨日市道又再度回挫，一般股票均收市於當日的低價位中。杜瓊斯工業股平均指數跌破七六〇的支持水平，收市於七五七點八七。另一個支持水平乃是大約爲七四〇，倘若再跌此水平的話，那就可能會到達七四〇關了，此爲六年來在一月份末時杜瓊斯工業股平均指數所創下的最低點。看來大部市缺乏支持力，雖有少量技術性的回升，但下跌的趨勢仍會持續，除非有建設性的消息出現，而國務院對柬埔寨事件援助的決定，亦是予投資者壓力之一。

杜瓊斯工業股平均指數收市於七五七點八七，下跌六點七三，鐵路股收市於一六七點九五，下跌一點一五，公用事業股收市於一一二點〇九，下跌一點一九。

當日交投的股票共一五七七種，上升的佔三八九種，下跌的佔九八八種，無變化的有二〇〇種，本年度新高價的有一六，新收低價的有二二三種。

全日交投共一千零二十五萬股。

紐約股票 四月十六日

杜瓊斯指數	
工業股	×七五七·八七
鐵路股	×一六七·九五
公用事業股	×一一二·〇九
成交股數	一千零二十五萬股

（＋漲 ×跌）

股名	價
美國電話	四九·五〇
亞納鋼鐵	二八·六二五
波音飛機	二二·一二五
普樂夫電算機	一三四·〇〇
克雷斯勒汽車	二六·二五
高露潔棕欖	四二·八七五
陶格拉斯飛機	一九·一二五
杜邦化學	一〇八·二二五
柯達照相	七四·五〇
美寶照相	六二·五〇
福特汽車	四六·七五
萬國商通銀行	六八·三七五
通用電器	七五·二五
通用食品	八四·八七五
通用汽車	七一·八七五
好時年輪胎	二五·二五
萬國商業機器	三二〇·七五
萬國農具	二六·二五
萬國電話電報	四九·八七五
洛歇飛機	一三·三七五
美高梅電影	二七·五〇
孟山都化學	三四·六二五
摩托路拉電子	九六·〇〇
國民餅乾	五一·六二五
國民收銀機	一二四·五〇
泛美航空	一〇·二五
派德西藥	二六·三七五
保樂來相機	九一·六二五
露華濃公司	六二·七五
雷諾斯五金	三三·五〇
雷諾斯煙草	三八·五〇
施喬伯百貨	六六·〇〇
新澤西汽油	五五·二五
環球航空	一五·一二五
聯合炭化	三六·三七五
聯合太平洋鐵路	三七·八七五
美國鋼鐵	三七·六二五
西屋電器	六八·六二五
皆洛士映印	八一·五〇

外匯牌價調整
美加俱見 兩項掛高
美告羅士升七小點

（時訊）美元，加拿大元外匯牌價昨（十七）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據匯豐銀行昨日所掛之外匯牌價中，更動者有美元及加拿大元等項，俱比前掛高。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元等於六〇八，二〇港元，即較前多兌〇，二〇港元，最低買入價每百美元等於六〇一，四〇港元，即較前多兌〇，二〇港元，前爲六〇一，二〇港元。

加拿大元之牌價：電匯最高賣出價每百加元等於五六六，八〇港元，前爲五六六，六〇港元，最低買入價每百加元等於五六〇，二〇港元，即較前多兌〇，二〇港元，前爲五六〇，〇〇港元。

倫敦美元告羅士牌價昨日稍轉掛高，每英鎊等於二，四〇六二美元，前爲二，四〇六九美元，即較前少兌〇，〇〇〇七美元，每英鎊等於二，四〇六四美元，前爲二，四〇七一美元，即較前少兌〇，〇〇〇七美元。

清理拋售壓力強
東京股市價下降
全日成交一億四千萬股

（時訊）野村國際（香港）有限公司昨（十七）日接野村證券株式會社特電稱：星期五東京股票市呈下降，交投冷落，由於清理拋售壓力強大，使多類股票跌幅頗大，收市價道瓊斯平均指數爲二四七一點二一四，比上一天跌三一點四四。全日成交一億四千萬股。

股票名稱	收市價
松下電器	二九七
東海保險	二六六
日本郵船	八四
鹿島建設	三九五
麒麟啤酒	一九七
東洋人絹	一四九
武田製藥	三九七
衛村製藥	七七〇
資生堂	一〇六〇
小松製作	二九七
日立製作	一三八
東芝電器	八七
日本電器	三一五
富士通訊	三八一
三菱重工	六六
豐田汽車	三九三
確壓相機	五二一
萬能達相機	二七一
星辰表	一八三
大日本印刷	二七三
野村證券	三六五
三井不動產	六四〇

港股市勢牛皮扣穩
大部做價輕微變動
全日開做總值一千八百八十五萬元，遠東所一二四五萬元。港交所一二四五萬元。

（時訊）昨（十七）日港股市無時殊變化，大勢呈牛皮扣穩。實盤雖多，惟買家承接仍強，故大多數市價變動輕微。香港及遠東交易所兩市場合共成交一，六七七，七四五股，交易總值共爲一千八百八十五萬元。

南豐新織有限公司股票申請認購宣告結束，最近又盛傳德惠寶有限公司股票上市，據德惠寶公司及和記企業附屬公司之一，該公司集團包括有德惠寶洋行，德惠寶出口有限公司及德惠寶貿易有限公司等，和記企業公司上年度之年報中指出，德惠寶集團與屈臣氏集團盈利俱有特別良好的表現。德惠寶公司股票上市目前只屬盛傳階段，在短期間會趨明朗，倘使屬實，屆時料會掀起另一新股上市申請熱烈之情勢。

香港證券交易所昨日成交一，〇二三，〇九一股，交易數值有一千二百四十五萬元。恆生收市指數一八五，五六，比上一天跌〇、六三。

各項股票交投以貨倉股最暢活，九龍倉成交接近二萬四千股，成價幅掉上升，最高成價曾升至二十四元六角，收市價爲二十四元四角，比前日收市價續見上升三角。均益倉成交亦有一萬七千六百五十二股，做價亦挺揭，收市價爲三十六元，比前日收市價升五角。船塢股市價堅穩，收市價尚能企於前日收市價水平。信託成交依然衆多，做價反覆，最高成價曾升至二元六角，收市價爲二元五角七分半，比前日收市價尚升二分半。凱聯酒店上午做價曾趨低降，下午則止跌回醒，收市價爲十四元七角，比前日收市價微升一角。至於其它成交股票之收市價位與上次各項最後成價比較榮辱互見，計匯豐銀行跌二元，倫敦登記則跌四元，東亞銀行跌五角，太平洋證券升五分，永高升一角，置地公司跌五角，香港發展公司升五分，聯合橡膠升二分半，電車公司跌一角，九龍巴士升二角半，香港燈跌一角，中華煤氣跌一角，和記企業跌二角，怡和跌二角半，青洲英泥升五角，生力啤酒跌五角，屈臣氏跌五角，飛機工程跌五角，環球電子跌二角，太古實業跌一角，新馬製衣跌二角，聯紡跌三角，牛奶公司升五角，金門公司升三角及保華建築跌五角半等。

遠東交易所昨日成交六五四，六五四股，交易數值有六百四十萬元。恆生收市指數一八六，〇五，比上一天微升〇、〇一。各項股票交投亦以九龍倉及均益倉表現最堅好，前者收市價爲二十四元五角，後者收市價爲三十六元五角，俱比前日顯著上升。信託，凱聯酒店及永高交投同活，做價微見趨升，其它股票市價均呈穩。香港證券交易所依然接近。

茲將香港證券交易所四月十七日各項股票市價變動統計列下：（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
匯豐銀行	一五九·〇〇	一五九·〇〇	一五九·〇〇	一五七·〇〇	一五七·〇〇	[illegible]
倫敦登記	一三二·〇〇	一三〇·〇〇	一三〇·〇〇	一二八·〇〇	一二八·〇〇	[illegible]
東亞銀行	八五·五〇	八五·〇〇	八五·〇〇	八五·〇〇	八五·〇〇	[illegible]
聯合企業	九·一五	九·一五	九·一五	九·一五	九·一五	[illegible]
遠東企業	一四·九〇	一四·七〇	一四·九〇	一四·七五	一四·九〇	[illegible]
臨興投資	二·五〇	二·四五	二·四五	二·四五	二·四五	[illegible]
太平洋證券	八·一五	八·一五	八·二〇	八·一〇	八·二〇	[illegible]
會德豐	一三·五〇	一三·三〇	一三·五〇	一三·三〇	一三·五〇	[illegible]
九龍倉（除各項）	二四·一〇	二四·〇〇	二四·六〇	二三·八〇	二四·四〇	[illegible]
黃埔船塢	八九·五〇	八九·〇〇	八九·五〇	八九·〇〇	八九·五〇	[illegible]
太古船塢（除各項）	五六·二〇	五六·〇〇	五六·五〇	五五·五〇	五六·五〇	[illegible]
均益倉	三五·五〇	三五·五〇	三六·〇〇	三五·二五	三六·〇〇	[illegible]
凱聯酒店	一四·六〇	一四·六〇	一四·七〇	一四·五〇	一四·七〇	[illegible]
城市酒店	三〇·七五	三〇·〇〇	三〇·七五	三〇·〇〇	三〇·七五	[illegible]
永高	一六·七〇	一六·七〇	一七·〇〇	一六·八〇	一六·八〇	[illegible]
置地公司（除各項）	九二·五〇	九一·五〇	九二·〇〇	九一·五〇	九二·〇〇	[illegible]
置地公司（股權）	三二·二五	三二·五〇	三二·五〇	三二·〇〇	三二·二五	[illegible]
香港發展公司	七·三五	七·三〇	七·三五	七·三〇	七·三〇	[illegible]
信託（除各項）	二·五五	二·五二五	二·六〇	二·五二五	二·五七五	[illegible]
聯合橡膠	三·七五	三·七五	三·七七五	三·七五	三·七七五	[illegible]
電車公司	一四·五〇	一四·三〇	一四·四〇	一四·二〇	一四·四〇	[illegible]
中華巴士	三〇·〇〇	三〇·〇〇	三〇·〇〇	三〇·〇〇	三〇·〇〇	[illegible]
九龍巴士	三四·七五	三四·二五	三四·七五	三四·二五	三四·七五	[illegible]
天星小輪	一六·六〇	一六·六〇	一六·六〇	一六·六〇	一六·六〇	[illegible]
油蔴地小輪	六三·〇〇	六三·〇〇	六三·〇〇	六三·〇〇	六三·〇〇	[illegible]
九龍燈	三〇·七五	三〇·五〇	三一·〇〇	三〇·五〇	三一·〇〇	[illegible]
香港燈	二四·二〇	二四·〇〇	二四·一〇	二三·八〇	二四·一〇	[illegible]
電話公司	三九·〇〇	三八·五〇	三九·〇〇	三八·五〇	三九·〇〇	[illegible]
中華煤氣	一五·六〇	一五·六〇	一五·六〇	一五·五〇	一五·五〇	[illegible]
和記企業（除息）	二二·四〇	二二·二〇	二二·三〇	二二·一〇	二二·二〇	[illegible]
和記企業優先股	一三一·〇〇	一二九·〇〇	一三一·〇〇	一二九·〇〇	一三一·〇〇	[illegible]
怡和	四九·〇〇	四八·五〇	四九·〇〇	四八·五〇	四八·七五	[illegible]
青洲英泥	三六·五〇	三六·五〇	三七·〇〇	三六·五〇	三七·〇〇	[illegible]
生力啤酒	六七·五〇	六七·〇〇	六七·〇〇	六七·〇〇	六七·〇〇	[illegible]
屈臣氏	九三·〇〇	九三·〇〇	九三·〇〇	九三·〇〇	九三·〇〇	[illegible]
飛機工程	七二·五〇	七二·五〇	七二·五〇	七一·五〇	七二·〇〇	[illegible]
鋼業（除息）	六·八五	六·八〇	六·八五	六·八〇	六·八〇	[illegible]
環球電子	一三·四〇	一三·二〇	一三·二〇	一三·二〇	一三·二〇	[illegible]
娛樂	三七·〇〇	三七·〇〇	三七·〇〇	三七·〇〇	三七·〇〇	[illegible]
太古實業（除息）	一六·五〇	一六·四〇	一六·五〇	一六·四〇	一六·四〇	[illegible]
會德豐紗廠（除息）	一一·六五	一一·六〇	一一·六〇	一一·六〇	一一·六〇	[illegible]
新馬製衣	一二·六〇	一二·四〇	一二·四〇	一二·四〇	一二·四〇	[illegible]
聯紡	二六·〇〇	二五·八〇	二五·八〇	二五·六〇	二五·七〇	[illegible]
南聯實業	一五·八〇	一五·七〇	一五·八〇	一五·七〇	一五·八〇	[illegible]
信託（股權）	一·〇〇	〇·九六	一·〇五	〇·九六	一·〇二五	[illegible]
牛奶公司	五四·五〇	五四·五〇	五五·〇〇	五四·五〇	五五·〇〇	[illegible]
金門公司	一一·七〇	一一·七〇	一二·〇〇	一一·六〇	一二·〇〇	[illegible]
保華建築	一〇·一〇	一〇·〇〇	一〇·〇〇	九·五五	九·五五	[illegible]
合計	一，〇二三，〇九一股	共值一二，四五〇，〇〇〇元				

航訊

格蘭總統輪 由小呂宋來港將於廿四到 翌開三藩市羅省聖地牙哥

(時訊)美國總統輪船公司之「格蘭總統」輪，由小呂宋來港，將於廿四日抵埗，起落貨物後，翌(廿五)日啓行，開往高雄、基隆、神戶、名古屋、橫濱、三藩市、奧克蘭、羅省、聖地牙哥等埠。

山西輪 二日到港 六日開菲 芝紐西蘭

(時訊)太古輪船公司之「山西」輪，由小呂宋、高雄、基隆等地來港，將於下(五)月二日到埗，泊海運橋起落貨物，至三日截止收貨，六日啓行，開往樂托加、蘇華、屋崙、威靈頓、列吐頓、蒙加內等埠。

士打香港 廿一抵港 翌開往南非南美

(時訊)渣華郵船公司之「士打香港」輪，由日本來港，將於廿一日抵埗，起落貨物後，翌(廿二)日啓行，開往毛里士、南非洲、南美洲各埠。

西星丸廿二到 翌開星洲巴生

(時訊)天祥洋行代理之「西星丸」，由日本來港，將於廿二日抵埗，起落貨物後，翌(廿三)日啓行，開往星加坡、巴生港。

港澳客輪及水翼船 明照夏令時間行走

水翼船尾班改開七時

(時訊)來往港澳間之各大客輪「東山」輪、「佛山」輪、「松山」輪、「澳門」號及水翼船等，由本月十九日起，所有班期不變，但均依照本港夏令時間行走。水翼船之尾班將同時由六時改遲爲七時，以方便來往客商。各界人士於本週末來往港澳，宜注意所購船票註明之開行時間，特別購有本星期日或下星期一凌晨開出之各大客輪班期船票者，更應注意更改夏令時間，以免自誤。

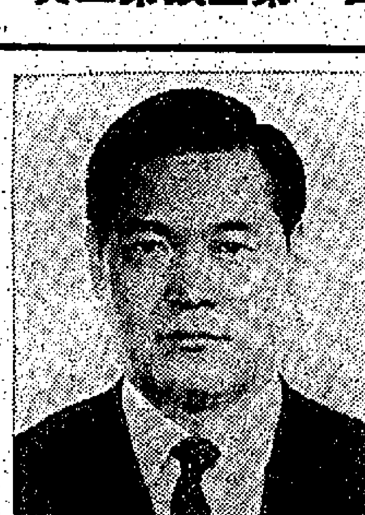
大韓航空公司 每週加班兩次

路華空手道名師任侍應生

(時訊)大韓航空公司香港支店長孫永石，日昨透露：該公司已於本月十六日起增設兩班客機來往香港至漢城間服務，現在每週共有六班客機，來往香港，漢城等地，並經大阪及台北。孫氏又稱：增航之必要，原因有三，一爲太多遊客須乘搭大韓客機前往遊覽大博覽會，二爲韓國旅遊事業日趨發達，有此迫切需要，三爲港韓貿易日漸頻繁，工商界人士均須賴高速交通工具來往兩地。

爲此，大韓航空公司，更進一步保障乘客安全，運用鐵腕手段，對付劫機者，而且對保障香港區乘客之安全，自本月起，已聘十名空手道，柔道，跆拳道能手，充任機上之男侍應生，以接近之地位保護遊客安全，而且更採取其他保安措施，務求防範未然，萬無一失。

現在每週有兩班機來往漢城，大阪，台北，香港及西貢，週二及週四離香港，週三及週五返港。一班機飛來往漢城，大阪，台北，香港及曼谷，週六離港，星期日返港。另有三班機來往香港，台北及漢城，一，三，五離港，二，四，六返港。



(圖：大韓航空公司孫永石)

大美士 廿三抵港 即開暹羅

(時訊)多利順洋行之「大美士」輪，由美國來港，將於廿三日抵埗，起落貨物後，即日晚啓行，開往暹羅。

西門子要員抵港商業務

(時訊)西德西門子電話器材部出口部高級職員布朗，昨飛抵香港，與西門子代理商捷成洋行，洽商業務。九龍荔枝角電話交換總機，即採用西門子最新電腦控制電話機。

英光丸 廿四抵港 廿六開菲

(時訊)大信航業公司代理之「英光丸」，由日本來港，將於廿四日抵埗，起落貨物後，廿六日啓行，開往小呂宋。

九廣車時刻表

英段

由九龍至羅湖				由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.14
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

(E)逢星期六、日及公衆假期停開

(S)逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州		(中原時間) 廣州至深圳	
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
(快)下午1時正	下午2時59分	上午8時05分	上午10時4分
(慢)下午3時51分	下午8時43分	上午9時38分	下午2時31分

紐西蘭副總理 今由曼谷來港

(時訊)紐西蘭副總理馬歇爾，將於今(十八)日搭泰航班機，自曼谷抵港。

前任意大利總理 觀光萬博後經港

前任意大利總理，現任意大利眾議院外交政策委員會主席芝·卑拉，偕同三位意大利官員，在參觀日本大阪萬國博覽會，並參加該博覽會中之意大利日後，回程途經香港。芝·卑拉與該等官員在啓德機場稍事逗留，即乘搭印航班機飛返羅馬。意大利駐港領事摩之及印度航空公司之副經理席萬里均到機場送行。(圖中由左至右：摩之，芝·卑拉，席萬里。)

土佐電相互會旅團

(時訊)土佐電旅行社舉辦之相互會香港旅行團一行十餘人，昨乘日航班機抵港，下榻帝后大酒店。該團留港所有遊覽日程，均委由大友旅運社安排。

輪船公司電話

太古	二三〇〇一一
太古	四三九八九八
總統	二二〇一七一
美輪	二三七〇七一
太平洋東	237191
福來	二二八二九三
法郵	二二五一四一

[illegible]	一四九〇四五
順昌	四四八〇二六
協成	四四九二〇一
怡和	一一八〇一一
鐵行	一三二〇一一
太平	一三七〇一六
富利	一二三四九二
渣華	一四一一八一
渣華經理	四四三〇七一
安江	一四四〇一六
美邦	一一六〇八一
大祥	一三七〇一一
大阪	一四〇一七一
日本郵船	一四八〇八一
多利順	一二六一一一

[illegible]行	一三一〇二一
東方船務	一一八一〇一
銀行	一三二〇一一
[illegible]	一三三一七一
[illegible]洋行	一二七一〇一
新興行	一三七一五七
泛洋	一三二八七五
東岸	一四〇五五一
大信	四三七〇五五
澳洲	一三七〇五六
復新	一三八四五二
道華	四三〇二五四
[illegible]海外	一三九一〇一

航空公司電話

國泰	二四六一七一
泰航	二二九九六六
日航	二三〇〇八一
泛美	二三一一一一
澳航	二三九一〇一
加拿大	二二七〇〇一
馬航	二四四〇四四
意航	二三七〇四一
印航	二二二一三一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
法航	二三三一三一
菲航	六六二三七一
印尼航	二四〇四七一

台灣號客輪

太古輪船公司宣佈取銷由香港往基隆的第二班及第三班台灣號客輪，因此，四月十九日及四月廿三日將無客輪啓程北上，太古輪船公司對上列措施深感歉仄。

持有該兩班船票的搭客，請即致電H二三〇〇一一轉內線二〇五與鄧先生或轉內線二五八與袁小姐接洽。

太古輪船公司提供下列變更辦法供搭客選擇：

1. 搭客可憑票取回票款或保留票款以作將來乘搭該輪之用。
2. 搭客可憑船票換取飛機票，不足之票款由搭客自行支付。

第四班台灣號客輪將依時在一九七〇年四月廿六日午夜由香港啓程。

太古輪船公司

總代理：太古公司旅遊部

電話：H二三〇〇一一

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.

紐約·東加拿大·大湖特快航綫

前往：紐約，紐域，波士頓，滿地可，多倫吐，亞新達審食，亨利夫蘭，廿列吐，底特律，米寓基，芝加哥

西孟加拉州 STATE OF WEST BENGAL (香港)四月廿八到三十開 (紐約)六月式日到

威沙施迪 VISHVA SIDDHI (香港)五月廿八到卅一開 (紐約)七月式日到

威沙施華 VISHVA SEVA (香港)六月廿八日到三十日開 (紐約)八月二日到

香港至紐約卅二天

太平洋特快航綫

來往：香港 羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華

香港往美洲

威沙達馬 VISHVA DHARMA (香港)五月六日到五月八日開 (羅省)五月廿五到廿六開 (三藩市)五月廿九到三十開

威沙碩士 VISHVA SHAKTI (香港)五月廿八到卅一開 (羅省)六月十八到十九開 (三藩市)六月廿一到廿式開

美梳州 STATE OF MYSORE (香港)六月廿八到三十開 (羅省)七月十八到十九開 (三藩市)七月廿一到廿二開

美洲返香港

威沙施華 VISHVA SEVA 業經啓行 四月二十日抵港

賓澤州 STATE OF PUNJAB 四月三十日啓行 五月十七抵港

威沙多富 VISHVA TIRTH 五月卅日啓行 六月十六抵港

以上各輪有裝箱及卡板設備

欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。

總代理

香港東方船務有限公司 畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七

接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓電話：H-235384 H-235385

香港東方船務有限公司 畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七

接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓電話：H-235384 H-235385

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE

山洋丸 SANYO MARU 四月廿七日由日本抵港 廿八日啓行

直透：星加坡、巴生港、庇能

銀嶺丸 GINREI MARU 四月廿日下午由日本抵港

東南丸 TONAN MARU 四月廿一日由日本抵港

協伸丸 KYOSHIN MARU 四月廿七日由日本抵港

秀邦丸 SHUHO MARU 四月廿七日由日本抵港

DSR LINES (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK) 東德船務公司

魯夫卑士德 RUDOLF BREITSCHEID 四月二十日由歐洲抵港 四月廿二日啓行

直透：神戶、橫濱

依加安達 EDGAR ANDRE 四月廿八日由歐洲抵港

請各收貨人即來本公司辦理船務提貨手續否則將貨存倉所有一切費用及風火水險等意外概歸各收貨人負責

順昌航業有限公司

大寶山 S.TAIPOSHAN (最新型客貨輪時速十八海浬有冷藏貨倉，旅客免上落山) 本期：五月一日落貨 五月三日開行 下期：五月十七日落貨 五月十九日開行 直透新加坡、庇能

華新 M.S. HUA SIN 五月一日落貨 三日下午開行 直往西貢、金邊

大華山 M.S. TAI HWASHAN 四月廿日落貨 廿日下午開行(泊B12號泡) 直透曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 四月廿二日落貨廿四日下午開行 直透曼谷

樂興 M.S. LOK HING 四月廿五日落貨廿七日下午開行 直往西貢 金邊

貨客惠顧請到干諾道西二十四號二樓 本公司接洽事項 電話：H-448026 (5線) 接儎部：H-445512 · 客務部：H-441381

"SEA LAND SERVICE" INC. 美國海陸聯運公司 貨物集裝站設九龍倉25號倉

畢茨堡 PITTSBURGH 四月17日下午截貨(集運) 四月18日下午截貨(其他)

三藩市 SAN FRANCISCO 四月25日下午截貨(集運) 四月26日下午截貨(其他)

聖路易 "ST. LOUIS" 五月一日下午截貨(集運) 五月二日下午截貨(其他)

收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼、牙買加等埠。

總代理：太平洋行 華人貨儎部(太子行)

電話227011, 226392, 233870 夜間服務電話H235085, 235086

九龍辦事處：(邵氏大廈) 電話：941754, 943692.

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

安納地基 M.V. "ANETTE MAERSK" 泊B10泡 四月十九日落貨 即日早開行 直往：卡喇蚩、巴蓮、哥林沙、古域、刁拜等埠

意士提利馬士基 M/S "ESTELLE MAERSK" 四月二十日落貨 廿一日開行 直往：西貢、星架坡、巴生、棉蘭。等埠

力沙馬士基 M/S "LEXA MAERSK" 四月廿二日落貨 廿三日開行 (不經日本)直往：紐約、費城、波地摩、波士頓。等埠

捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H二四九〇二一(五線)

東京船舶株式會社 DAIWA LINE 大和海運

春光丸 "SHUNKO MARU" 四月十九日到港 二十日開往 西依里安島、蘇珈普拉(DJAJAPURA)、比日(BIAK)、蘇朗(SORONG) 帝汶(TIMOR DILI)、及澳洲(PORT DARWIN)各埠

貨客付貨請接洽 接儎處：三利運輸有限公司 地址：[illegible] 電話：H四四三九七九 四四四八八八

代理：迪利航空貨運有限公司

K LINE 川崎汽船株式會社

三島丸 "M/S MISHIMA MARU" (不經日本) 四月廿二日落貨 廿三日啓行 直航：羅省 KINGSTON, MIAMI, PORT EVERGLADES, TAMPA, MOBILE, NEW ORLEANS, HOUSTON, & GALVESTON

綺年 M.S. "ELIN HOPE" (不經日本) 四月廿二日落貨 廿三日啓行 直航：溫哥華、西雅圖、達金馬、朗非路、砵崙。

江士丹頓 "ST. CONSTANTINE" (不經日本) 四月廿一日落貨 廿三日啓行 直航：三藩市，加勒比海各埠 兼收由SAN JUAN, P. R.轉駁下列各埠：PONCE, MAYAGUEZ, ST THOMAS

國川丸 M.S. "KUNIKAWA MARU" (不經日本) 四月廿九日落貨 三十日啓行 直航：基士多寶、紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克。

貨客付貨請移玉步中環中天行 銀行大廈七樓

總代理：豐利行有限公司 電話：[illegible]

總代理：川崎(香港)有限公司 電話：二三四〇五一

九龍分行：邵氏大廈二〇七室 電話九四六六七八

澳門代理：連達行 澳門新馬路四號永亨銀行大廈302號 電話：五三一七九

太古

台灣輪 往：基隆(泊海運大廈) 四月二十日開行(載客，恕不收貨)

廣西輪 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵 四月十八日下午五時截貨

安慶輪 往：基隆(不載客) 四月廿一日上午十時開

太古——三井大阪聯合航綫

山西輪 往：紐西蘭之各埠 五月三日下午五時截貨

威靈頓丸 往：新幾內亞、南太平洋各埠 五月一日下午五時截貨

電話：總行H二三九四五一 客票H二三二八六二

榮德丸 M.S. "EITOKU MARU" 香港—沙巴定期航綫 直放：亞庇、納閩、古晋 四月廿二日落貨 廿三日開行

山福丸 M.S. "YAMAFUKU MARU" 香港—南洋定期航線 直放：星加坡、巴生港 四月廿九日落貨 三十日開行

請各收貨人即來辦理船務提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等費一切費用統歸各收貨人負責。

貨客付貨請移玉步 代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：232383, 227666, 232875, 224977

順風航業有限公司 GOODWIND SHIPPING COMPANY LIMITED

金鳳快輪 M.S. GOLDEN PHOENIX (時速十五浬有冷藏貨位) 於四月十七日由曼谷抵港 定四月二十日直往曼谷 (泊B20泡)

請各收貨人於船到後三天內前來辦理提貨手續否則將貨存倉，其倉租及風火水險等類一切費用及短欠損壞等統歸各收貨人負責。

貨客付貨請逕臨本公司接洽。

總代理：金榮航業有限公司謹啓 中區廣東銀行大厦十樓912室 電話：226709, 234700

曼谷代理：五福有限公司

新美 輪運櫃貨 香港—羅省—三藩市 接儎內陸各市

出口：太平洋商人號 (PACIFIC TRADER) 四月廿日截貨 四月廿二日開行

太平洋銀行家號 (PACIFIC BANKER) 五月七日截貨 五月八日開行

入口：太平洋銀行家號 五月七日到 貨櫃集散站設九龍倉十四號

太古公司 代理：美新航運公司 TEL 230011 (內綫 288,393,397,406)

Pacific Far East Line, Inc. 美國太平洋遠東輪船公司

菲律濱熊 PHILIPPINE BEAR 往：黃金山、羅省、途經日本。 四月二十九號到 二十號開

加省熊 CALIFORNIA BEAR 往：黃金山、羅省、途經日本。 五月二號到 五月三號開

中國熊 CHINA BEAR 往：黃金山、羅省、途經日本。 五月十九號到

搭客付貨請到娛樂戲大厦十樓接洽 電話：二三七二九一

總代理 貨運客票 陳業初啟

多利順洋行 於仁大廈十九樓 電話：二二六二一

皇后威利 QUEENSVILLE THEMIS 往溫哥華，西雅圖，砵崙，朗威。 四月十九日落貨 廿一日開行

大美士 THEMIS 往暹羅 四月廿三日落貨 廿三日開行

夏利睦 HERMOD 往神戶、橫濱 四月廿三日落貨 廿四日開行

海興 HAI HING 往日本 四月廿六日落貨 廿七日開行

大美士 THEMIS 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩 五月十四日落貨 十四日開行

邦斯華利 BRONXVILLE 泊A31泡 往：暹羅、星洲、巴生 四月十七日落貨 十九日開行

於仁大廈十九樓 電話式式六一壹一 多利順洋行啓

大寶利 M.S. DAEPORI 直透：釜山(兼收仁川貨由釜山轉運) 四月十九日到港 二十日開行

太平一號 M.S. TA PENG NO.1 往：仰光 四月十九日到港 二十日開行

華人貨儎部永樂街五十號 電話：H438627, 438791. 德成大廈九〇三四六房 電話：H237157-60

新興行船務有限公司啓

KIE HOCK SHIPPING CO. LTD. (H.K.) 祺福船務(香港)有限公司

東海輪 M.V. "TONG HAI" 四月廿三日抵港 廿四收貨 廿五開行

直達：新加坡 (兼收北婆羅洲各港及印尼小港貨物由新加坡轉運)

貨客付貨請移玉本公司辦理提貨手續否則代存貨倉所有費用概由收貨人負責

81號地下中環 祺福船務(香港)有限公司 電話：444496, 443919, 446148.

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

"WYOMING" 輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥 四月十九日到港 二十日上午開行

"MICHIGAN" 輪 五月十三日到港收貨十四日開行

"M.M.DANT" 輪 往：溫哥華，西雅圖，朗菲路及砵蘭 五月五日到港收貨 七日開行

"OREGON" 輪 五月十五日到港收貨 十六日開行

"CALIFORNIA" 輪 五月廿七日到港收貨 廿八日開行

怡和有限公司船務部啓 電話：[illegible]

美國總統輪船公司

格蘭總統輪 S.S. PRESIDENT GRANT 四月廿五日開 往：三藩市、奧克蘭、羅省、聖地高

他輔總統輪 S.S. PRESIDENT TAFT 四月廿八日開 往：三藩市、羅省、聖地高

比亞士總統輪 S.S. PRESIDENT PIERCE 四月卅日開 往：紐約、波的摩、諾福克

太子行二三一號 電話 二二七四九三

REFERENCE LIBRARY
18 APR 1970

航訊

日本航空公司宣佈
珍寶巨機本月接收 投入國際航綫服務
預定一九七二年國內航綫亦可採用

（特訊）日本航空公司昨日公佈，為配合旅客不斷增加之需要，該公司計劃於一九七二年採用波音七四七短程噴射客機於國內航綫服務。

波音七四七短程噴射客機是根據波音七四七珍寶機改良而成的，該種飛機將於一九七二年或七三年由美國飛機公司建造。

日本航空公司決定採用波音七四七短程客機服務是該公司所訂下五年計劃之一部份，該計劃已於本月正式開始。

據日航透露，第一架擁有四百座位之珍寶超級巨型客機將可於本月接收。同時該機將加入國際航綫服務。

據悉日航國內航綫於本年四月開始正式採用DC八一一六一噴射客機。該種飛機可載客二百三十四人。（初）

英海軍上校詹士科克
被稱澳洲大陸之父
本年四月舉行登陸澳洲二百週年紀念儀式，英女皇伉儷偕同皇儲將參與盛大慶典。

二百年前——一七七〇年的四月廿九日，英國海軍上校詹士科克發現了澳洲大陸，以大不列顛名義佔領這塊傳說中的南方之地。十八年後，第一批英人移居此地，建立殖民地。

今年四月，英女皇伊利莎伯二世及愛丁堡公爵偕同查理士王子，安妮公主，訪問澳洲及參加紀念詹士科克登陸澳洲二百週年紀念儀式。

這次是皇室人物蒞臨澳洲典禮祝之高潮，讓當地人士，尤其是第一批移民的後裔，對詹士科克上校的追念更為深刻。

根據史實，詹士科克並非發現澳洲之第一人，中國，馬來商人及荷蘭及葡萄牙海員早已發現，他們登陸地點是西北部海岸，在常識上，詹士科克乃被稱為今日「富裕的澳洲」之父。

詹士科克誕生於一七二八年十月廿七日，父親是農工，乃全世界最能幹之海員及偉大之領航員。

當年詹士科克指揮九十四名海員及一組科學家乘三百六十八噸的ENDEAVOUR號，前往南海作科學考察，他並帶授秘密指示，完成科學考察後，繼續航行尋找新大陸。

於是，他由南海岬往西行，先環航了紐西蘭，再往西航，詹士科克先發到新大陸之東南角的愛華敏角（CAPE EVERARD），九天後——即一七七〇年四月廿九日，他們駛入一個海灣，後稱為植物灣（BCTANY BAY）。

他沿植物灣再向北駛，五星期後該船觸礁下沉，詹士用了十二個鐘頭，才把船浮起，再駛進內陸登岸，進行修船，當時這個地方，就是現今昆士蘭之科克頓（COOKTOWN）。

為了顯示大不列顛佔領這新大陸，詹士科克把一面大不列顛旗插上。

詹士科克雖然發現了澳洲，但他未能看到它建立起來，他在一七七九年死於當地土人矛槍之下。

截郵時間

（今日空郵）
馬來西亞、印尼 十時
台灣、日本、星加坡、沙巴、沙撈越、錫蘭、夏威夷、墨西哥、美國、北中南美洲 十二時
意大利、埃及、非洲、 一時
厄瓜多爾、泰國、寮國 二時
菲律賓 四時
緬甸、韓國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國 五時
希臘、澳洲、紐西蘭、南韓、印度、南越 六時

（平郵）
沙巴、夏威夷 十二時
澳、澳洲（西部除外）、紐西蘭、馬來西亞、緬甸、泰國、寮國、台灣 五時
星加坡 十時半
澳門 二時半、六時

（明日空郵）
台灣、日本、泰國、馬來西亞、星加坡、沙巴、沙撈越、汶萊、納閩、東埔寨、寮國、意大利、夏威夷、美國、北中南美洲、沖繩、加拿大 十二時
黎巴嫩、巴拿馬、約旦、敘利亞、丹 二時
菲律賓、巴基斯坦（西部）、亞丁、非洲 三時
澳洲、飛芝島、新幾內亞、紐西蘭、德國、瑞士、法國、荷蘭、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、比利時、南韓、南越、東埔寨 六時

（平郵）
澳門 一時

新型引擎‧雙重任務

洛歇發展L—1011三星式噴射巨機使用勞斯萊斯RB—211引擎，為於新改造之VC—10型噴射機引擎兩倍動力，此種VC—10型機在一千小時之飛行中將代RB—211引擎作為「飛行床試驗」。

此衡力達四千六百磅之新型引擎將取代安尾左側之兩部勞斯萊斯康維式引擎，VC—10在飛行時維持右邊兩部康維引擎使之重新開動，同時予RB—211引擎進行其他試驗，由三部RB—211引擎發動之三星式噴射客機定於今年底，作首次試飛，預期在一九七一年秒可供應各訂購航空公司使用。

尚有航訊刊在第五張第二頁

世界最大珍寶型噴射客機——德航之波音七四七型機，在今年春天將要開始川航大西洋兩岸。西德為興鬧此機飛行。

德航作好一切準備 迎接珍寶時代來臨

（特訊）德航空公司在一九七〇年的春天將推出最新的第一架七四七波音機飛行大西洋。該機乃波音中十二種新型機。在佛蘭福安與一切已經準備好迎接此新珍寶噴射機之到來。好像說為此珍寶機之運輸，載貨等設備包括大型卡車等都已經佈置就緒，該型機乃有史以來世界最大的民航機，時速達一千一百五十五公里，最近作處女試航成績滿意，該機能容納五十八個頭等客三二六個旅遊座客。依據設計該機之德國民航公司在距近慕尼黑的公所述，到一九八五年，將有可容納一千名旅客的飛機出現。

德國航空公司對一九六九年度營業至感滿意。其客容增了十七巴仙到五百八十萬之多，空運載貨增了卅一巴仙到二萬七千六百噸等，但由於德國馬克之增加，該航損失了七千萬馬克。

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
日峰丸	NIPPO MARU	日本	十八	海聯
士打柔佛	STRAAT JOHORE	新西蘭馬尼拉	十八	渣華
榮德丸	EITOKU MARU	日本	十八	泛洋
大華山	TAI WAHSHAN	曼谷	十八	順昌
綱島丸	TSUNASHIMA MARU	日本	十八	東洋
麥斯高	LARAMIKHEENKO	曼谷	十八	菲士高
畢茨堡	PITTSBURG	英國	十八	太平
協新丸	KYOSHIN MARU	新加坡	十八	大三
惠明	WYOMING	英國	十八	怡和
台蕉	TAI CHIAO	橫濱	十八	大信
伊利珍尼絲	EURYGENES	英國	十八	美汛
沙仙士泰	SACHSENSTEIN	馬尼拉	十八	捷成
順洋	AURORA	婆羅乃	十八	聯泰
先達賓來	STRATHBRORA	英國	十八	鐵行
安慶	ANKING	基隆	十八	太古
天城山丸	AMAGISAN MARU	新加坡	十九	大三
初星丸	SHOSEI MARU	日本	十九	天祥
適來	SCHIELLOYD	馬尼拉	十九	怡和
波斯亞士	PERSEUS	英國	十九	太古
萬來恰美利	BRADEVERETT	曼谷	十九	福來
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	日本	十九	捷成
維也納	VIENNE	日本	十九	法郵
忌連路高	GLENOGLE	日本	十九	怡和
大寶利	DAEPORI	曼谷	十九	新興行
菲律賓熊	PHILIPPINE BEAR	馬尼拉	十九	太平洋
太平一號	TA PENG NO.1	日本	十九	新興行
侯斯敦丸	HOUSTON MARU	新加坡	二十	大三
魯夫畢士德	RUDOLF BREITSCHEID	歐洲	二十	東方
協亞丸	KYOA MARU	日本	二十	中央
美鋒	AMERICAN CHARGER	紐約	二十	美輪
喜樂	HEERING LOTTE	英國	二十	國光
赤城丸	AKAGI MARU	日本	二十	日郵
東南丸	TONAN MARU	日本	二十	東方
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	日本	二十	大三
榮蒂	ROTTI	加拿大美國	二十	渣華
國富	WEALTHY TRADER	橫濱	二十	大信
安地洛查士	ANTILOCHUS	英國	二十	太古
當杜斯	DON JOSE FIGUERAS	日本	二十	中央
威沙施華	VISHVA SEVA	墨西哥灣	二十	東方
銀嶺丸	GINREI MARU	日本	二十	東方
日聖丸	NISSEI MARU	日本	廿一	中央
榮城	KOTA MAKMUR	上海	廿一	太平
約瑟芬拿	JOSEFINA	日本	廿一	中央
江士丹頓	ST.CONSTANTINE	日本	廿一	川崎
加利民	KARIMUN	馬尼拉	廿一	渣華
三愛丸	SANAI MARU	神戶	廿一	大信
蘇倫杜門	SOLON TURMAN	高雄	廿一	總統
依士提利馬士基	ESTELL MAERSK	日本	廿一	捷成
奈良山丸	NARASAN MARU	日本	廿一	大信
羅哈士總統	PRES.ROXAS	馬尼拉	廿一	美邦
福星	STAR BETELGEUSE	波斯灣、加州	廿一	福來
德健亞	DEGANYA	美國	廿一	新興行
協伸丸	KYOSHIN MARU	日本	廿一	東方
繁王丸	HANO MARU	日本	廿一	大源
發利恰美利	FERNANDOEVERETT	日本	廿一	福來
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	南非	廿一	渣華
士打香港	STRRAAT H.K.	日本	廿一	渣華
神戶丸	KOBE MARU	日本	廿一	海聯
德光丸	TOKUKO MARU	神戶	廿二	大信
三島丸	MISHIMA MARU	日本	廿二	川崎
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	日本	廿二	永泰
亞奇利士	ADHILLES	日本	廿二	太古
泗水丸	SURABAYA MARU	日本	廿二	日郵
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿二	順昌
汎滋灣	PANDO GULF	英國	廿二	鐵行
力沙馬士基	LEXA MAERSK	庇能	廿二	捷成
高達吉	KOUDEKERK	日本	廿二	渣華
檀香山丸	HONOLULU MARU	新加坡	廿二	大三
綺年	ELIN HOPE	日本	廿二	川崎
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	日本	廿二	大三
安高拿	ANCONA	歐洲	廿二	寶隆
嘉利馬士基	CLARA MAERSK	美國	廿二	捷成
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	日本	廿二	大三
三寶壟丸	SEMARANG MARU	日本	廿二	日郵
西星丸	SAISEI MARU	日本	廿二	天祥
海陸丸	KAIRYU MARU	日本	廿二	大信
天美士	THEMIS	美國	廿三	多利順
長城	KOTA PANJANG	黃埔	廿三	太平
中國熊	CHINA BEAR	三藩市	廿三	太平洋
忌連利安	GLENLYON	英國	廿三	怡和
吉天德	KATENDRECHT	日本	廿三	怡和
政治家	LONDON STATESMAN	美國	廿三	港海
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	美國	廿三	渣華
多倫多城	TORONTO CITY	新加坡	廿三	港郵
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	日本	廿三	大三
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	南非	廿三	渣華
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	日本	廿三	大三
蘇倫杜門	SOLON TURMAN	高雄	廿四	總統
英光丸	EIKO MARU	名古屋	廿四	大信
幸德丸	KOTOKU MARU	日本	廿四	東洋
邊里岳	BENREOCH	英國	廿四	邊行
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	廿四	總統
河內	HANOI	歐洲曼谷	廿四	天祥
扇山丸	SENZAN MARU	日本	廿四	中央
夏利睦	HERMOD	詩巫	廿四	多利順
立端馬連	NEPTUNE AOUAMARINE	新加坡	廿四	福來
高雄	KAOHSIUNG	基隆	廿四	利通
桂林	KWEILIN	高雄	廿五	太古
高定丸	KOTEI MARU	青島	廿五	泛洋
美途	MIRTO	意大利	廿五	天祥
第11金生丸	KINSEI MARU 11	高雄	廿五	聯泰
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	日本	廿五	大三
巴華利亞	BAVARIA	歐洲	廿五	捷成
香港榮譽	H.K.HONOUR	美國	廿五	港郵
兵洋丸	HYOYO MARU	日本	廿五	海聯
榮興	MONICA	金邊	廿五	順昌
士打芬格蘭	STRAAT FRANKLIN	西南非新加坡	廿五	渣華
大光	TAIKO	日本	廿五	寶隆
高定丸	KOTEI MARU	青島	廿五	泛洋
路易士港丸	PORT LOUIS MARU	日本	廿五	大三
檀香山丸	HONOLULU MARU	新加坡	廿六	大三
泗水丸	SURABAYA MARU	日本	廿六	日郵
邊士達	BENSTAC	高雄	廿六	邊行
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	廿六	怡和
美華碧琪	MARTHA BAKKE	新加坡	廿六	鐵行

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
加利賓	GARRYBANK	神戶橫濱	十八	鐵行
華新	VIRGINIA	西貢金邊	十八	順昌
協新丸	KYOSHIN MARU	日本	十八	大三
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	溫哥華	十八	鐵行
士打杜華	STRAAT TOWA	日本	十八	渣華
寶順家	BUSUANGA	孟買歐洲	十八	寶隆
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	紐約波斯頓費城	十八	捷成
亞蘇丸	ASO MARU	加勒比海	十八	日郵
來福	RAIAH	雅加達	十八	南華
福星	STAR ALTAIR	日本	十八	福來
麥軒高	LARA MIKHEENKO	日本	十八	菲士高
順安	ABILITY	西貢大阪	十八	順利
海興	HOI HING	山打根斗湖	十八	東南
漢士馬士基	HANS MAERSK	印尼	十八	捷成
士打柔佛	STRAAT JOHORE	新西蘭	十八	渣華
安娜碧琪	ANNA BAKKE	西澳洲	十八	鐵行
榮德丸	EITOKU MARU	山打根斗湖	十八	泛洋
多加拉	TOKALA	印尼	十八	通裕
溫寶蓮總統	PRES.VAN BUREN	加利福尼亞	十八	總統
成加寶	WAINGAPOE	印尼	十八	亞非
光榮三號	GLORY NO3	基隆	十九	大信
畢茨堡	PITTSBURG	美國	十九	太平
春光丸	SHUNKO MARU	西伊里安	十九	三利
惠明	WYOMINN	加利福尼亞	十九	怡和
莎厦	SAHAR	西南非	十九	新興行
初星丸	SHOSEI MARU	新加坡巴生港	十九	天祥
順洋	AURORA	婆羅乃	十九	聯泰
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	十九	金榮
寶源	BONATRADE	印尼	十九	亞非
日聖丸	NISSEI MARU	星洲	十九	中央
邦斯華利	BRONXVILLE	星洲	十九	多利順
金剛	KAM KONG	西貢	十九	建華
維也納	VIENNE	倫敦漢堡	十九	法郵
沙仙士泰	SACHSENSTEIN	歐洲	十九	捷成
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	孟買波斯灣	十九	捷成
台灣	TAIWAN	基隆	十九	太古
松洋丸	SHOYO MARU	曼谷	二十	永泰
波斯亞士	PERSEUS	利物浦	二十	太古
大寶利	DAEPORI	釜山日本	二十	新興行
太平一號	TA PENG 1	仰光	二十	新興行
皇后威利	QUEENSVILLLE	溫哥華	二十	多利順
日峰丸	NIPPO MARU	新加坡	二十	海聯
菲律賓熊	PHIL.BEAR	加州	二十	天平洋
太平洋商人	PACIFIC TRADER	洛杉磯舊金山	二十	太古
當杜斯	DON JOSE FIGUERAS	加利福尼亞	二十	中央
德健亞	DEGANYA	紐約波士頓	二十	新興行
香港飛剪	H.K.CLIPPER	溫哥華	二十	港郵
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	二十	順昌
松隆丸	SHORYU MARU	曼谷	二十	永泰
廣西	KWANGSI	澳洲	二十	太古
芝萬宜	TJILUWAH	澳洲	二十	渣華
安慶	ANKING	基隆	二十	太古
美鋒	AMERICAN CHARGER	紐約美國東岸	廿一	美輪
總統	PRESIDENT	神戶基隆	廿一	華林
忌連路高	GLENOGLE	倫敦漢堡	廿一	怡和
星西丸	SAISEI MARU	新加坡巴生港	廿一	天祥
潘利路	PENELOPE	意大利	廿一	港海
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	南非	廿一	大三
華利沙蘭	WARISAN	印尼	廿一	通裕
赤城丸	AKAGI MARU	紐約東加拿大	廿一	日郵
喜樂	HEERING LOTTE	東加拿大	廿一	國光
約瑟芬拿	JOSEFINA	科倫坡	廿一	中央
伊利珍尼絲	EURYGENES	倫敦鹿特丹	廿一	美汛
伊士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	西貢新加坡	廿二	捷成
奈良山丸	NARASAN MARU	加爾各答	廿二	大三
加利民	KARIMUN	歐洲	廿二	渣華
福星	STAR BETELGEUSE	日本	廿二	福來
羅哈士總統	PRES.ROXAT	紐約美東岸	廿二	美邦
吉雲	GEH YUNG	長堤	廿二	港郵
繁王丸	HANO MARU	新加坡	廿二	大源
士打香港	STRAAT H.K.	南非	廿二	渣華
發利恰美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	廿二	福來
魯夫畢士德	RUDOLF BREITSCHEID	神戶橫濱	廿二	東方
江士丹頓	ST. CONSTANTINE	加勒比海	廿三	川崎
三島丸	MISHIMA MARU	美國灣	廿三	川崎
力沙馬士基	LEXA MAERSK	紐約	廿三	捷成
多倫多城	TORONTO CITY	南美	廿三	港郵
綺年	ELIU HOPE	溫哥華	廿三	川崎
哥倫布丸	COLOMBO MARU	新加坡庇能	廿三	永泰
高達吉	KOUDEKERK	鹿特丹歐洲	廿三	渣華
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	近東	廿三	大三
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	西非	廿三	大三
海陸丸	KARRYU MARU	新加坡	廿三	大信
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	日本	廿四	渣華
立端馬連	NEPTUNE AQUAMARINE	倫敦漢堡	廿四	福來
亞奇利士	ACHILLES	利物浦	廿四	太古
天美士	THEMIS	曼谷	廿四	多利順
吉天德	KATENDRECHT	南非	廿四	怡和
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	西非	廿四	渣華
基隆	KEELUNG	西貢	廿四	通裕
政治家	LONDON STATESMAN	洛杉磯紐約	廿四	港海
東方戰士	ORIENTBL WARRIOR	紐約	廿四	港郵
高雄	KAOHSIUNG	西貢	廿四	通裕
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	廿四	太平
夏利睦	HERMOD	日本	廿四	多利順
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	南非	廿四	大三
格蘭總統	PRESGRANT	加利福尼亞	廿五	總統
蘇倫杜門	SOLON TURMAN	美國灣	廿五	總統
大龍山	TAILUNGRHAN	曼谷	廿五	順昌
榮城	KOTA MAKMUR	紅海	廿五	太平
山泰丸	YAMAYASU MARU	新加坡	廿五	大信
泗水丸	SURABAYA MARU	新加坡印尼	廿六	日郵
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	紐約	廿六	大三
英光丸	EIKO MARU	馬尼拉	廿六	大信
多加蘭	TOGARAN	印尼	廿六	通裕
第11金生丸	KINSEI MARU 11	婆羅乃	廿六	聯泰
士打芬格蘭	STRAAT FRANKLIN	日本	廿六	渣華
汎滋灣	PANDO GULF	漢堡倫敦	廿六	鐵行
高定丸	KOTEI MARU	漢堡歐洲	廿六	泛洋
瑪德高	JAN MATEJKO	歐洲	廿六	天祥
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	廿六	太平
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	紅海	廿六	大三
路易士港丸	PORT LOUIS MARU	東非	廿六	大三
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	溫哥華	廿六	福來
百佛士泰	BAYERNSTEIN	漢堡歐洲	廿七	捷成
兵洋丸	HYOYO MARU	新加坡	廿七	海聯
冠鋒	AMERICAN CHAMPIOU	紐約	廿七	美輪
榮興	MONICA	西貢金邊	廿七	順昌
大光	TAIKO	漢堡歐洲	廿七	寶隆
和星	STAR ARCTURUS	喀喇蚩波斯灣	廿七	福來

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
兵洋丸	HYOYO MARU	新加坡	廿七	海聯
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	印尼	廿七	捷成
桂林	KWEILIN	悉尼墨爾本	廿七	太古
芝利旺	TJILIWONG	東非	廿八	渣華
寶德	KARANA III	雅加達	廿八	亞非
德健亞	DEGANYA	紐約波士頓	廿八	新興行
高士拿	KOSTRENA	中東	廿八	聯林
萬隆丸	BANDUNG MARU	新加坡印尼	廿八	日郵
山洋丸	SANYO MARU	新加坡巴生	廿八	東方
三藩市	SAN FRANCISCO	美國	廿八	太平
美華碧琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	廿八	鐵行
他輔總統	PRES.TAFT	加州	廿八	總統
金寶來丸	CANBERRA MARU	曼谷	廿九	永泰
北星丸	HOKUSEI MARU	新加坡巴生	廿九	天祥
明祥丸	MEISHO MARU	波斯灣	廿九	大三
巴都	BATU	歐洲	廿九	渣華
新武士	SAMOS	澳洲	三十	福來
邊那達	BENRATHA	利物浦	三十	邊行
大運	LUCKY TIDES	西貢	三十	建南
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU 3	新加坡	三十	大源
山福丸	YAMAFUKU MARU	新加坡巴生	三十	泛洋
玫瑰威利	ROSEVILLF	曼谷	三十	多利順
協海丸	KYOKEI MARU	新加坡	三十	中央
銀洲	NGAN CHAU	波斯灣	三十	香島
比亞士總統	PRES.PIERCE	紐約	三十	總統

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
美	羅省	LOS ANGELES	太平	海運欄
日	豐泰丸	HOUSHUN MARU	東方	B 2
美	亞利桑那	ARIZONA	怡和	九龍倉
挪	大之家	TIJUCA	多利順	A31
英	邊域琪	BENVRACKIE	邊行	九龍倉
日	協扇丸	KYOSEN MARU	中央	B 9
挪	愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	鐵行	A23
利	威利恰美利	MURRAYEVERETT	福來	A32
美	溫寶蓮總統	PRES.VAN BUREN	總統	九龍倉
菲	加西亞總統	PRES.GARCIA	美邦	A29
挪	邦斯華利	BRONXVILLE	多利順	A31
挪	安娜碧琪	ANNA BAKKE	鐵行	A 3
荷	亞美士吉	AMERSKERK	渣華	A34
荷	士打杜華	STR.TOWA	渣華	A 1
丹	祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	捷成	A 3
丹	漢士馬士基	HANS MAERSK	捷成	B 1
英	邊來路	BENLOYAL	邊行	九龍倉
英	廣西	KWANGSI	太古	海運欄
荷	芝利華	TJILUWAH	渣華	海運欄
日	亞蘇丸	ASO MARU	日郵	A23

聯菲輪船公司
美邦輪船公司總代理
電話：式式六〇八一至七
貨倉部經理 永華企業有限公司
香港恒生銀行大厦式一〇一至式室
電話：式三式〇八四至六

PHIL.PRESIDENT ROXAS
羅哈士總統輪 四月廿一日到 四月廿二日開行
往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。
PHILIPPINE
菲律濱輪 五月一日到 五月二日開行
往：紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬
PHIL.PRESIDENT GARCIA
加西亞總統輪 五月九日到 五月十日開行
往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、往日本、巴拿馬。

由羅省，舊金山，直航快輪
PHIL. PRESIDENT GARCIA
加西亞總統輪 四月十七日下午抵港 泊A29泊
PHIL. PRESIDENT OSMENA
奧士文納總統輪 四月廿九日抵港
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY
麥賽賽總統輪 四月廿五由羅省開 四月廿七由舊金山開 五月十三日抵港

M/S "PRESIDENT"
「總統」快輪
直往：神戶
定四月二十日落貨 廿一日開行
貨客付貨請到 代理：華林洋行

PACIFIC INTERNATIONAL LINES (PTE) LTD. SINGAPORE
新加坡太平洋船務有限公司
M.V. "KOTA MAKMUR"
榮城輪 四月十九日抵港落貨 廿五日開行
直放新加坡，達累斯薩拉姆（DARESSALAAM），蒙巴薩（MOMBASA），亞丁（ADEN），吉達（JEDDAH），阿薩（ASSAB），蘇丹港（PORTSUDAN），荷台達（HODEIDAH），亞喀巴（AQABA）。
M.V. "KOTA PANJANG"
長城客輪 四月廿一日抵港落貨 廿二日開行
直放新加坡，庇能（冷氣設備八千噸級時速十六海里，統艙客位上直山）
註：本輪可收冷凍貨及承收印尼各埠轉口貨。
太平船務（香港）有限公司啓
地址：德輔道中71號永安大廈1204C上室
電話：239129 239120 232923 229902

THE SANKO ASIA LINE LTD.
M.V. "SHOSEI MARU"
初星丸 四月十九日落貨 四月二十日開往
M.V. "SAISEI MARU"
西星丸 四月廿二日落貨 四月廿三日開行
星加坡、巴生港
貨客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓
歷山大廈三樓 電話：式三七〇一壹

TOHTO LINE
M.S. "KAIRYU MARU"
海隆丸 直放：新加坡
四月廿二日落貨 廿三日開行
貨客付貨惠臨接洽
總代理：大信航業公司啓
干諾道西廿六號式樓 電話：437055.431237.

香港—基隆定期航綫
光榮三號輪 M.V. "GLORY NO.3"
船泊B10泊
直放：基隆
準四月即日落貨 十九日開行
貨客付貨出臨接洽
總代理：大信航業公司啓
地址：香港干諾道西廿六號式樓 電話：437055.437583.431237.

小山海運株式會社
OYAMA LINE
M.S. "EIKO MARU"
英光丸 四月廿四日由日本抵港落貨 四月廿六日開往小呂宋
接備處：東源公司 地址：文咸東街136/138號 電話：445096.444578.
M.S. "TAI CHIAO"
台蕉輪 船泊B11泊 四月十八日下午由日本抵港
M.S. "WEALTHY TRADER"
國富輪 四月二十日由日本抵港
M.S. "SANAI MARU"
三愛丸 四月廿一日由日本抵港
M.S. "TOKUKO MARU"
德光丸 四月廿二日由日本抵港
請各收貨人即來辦理提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號二樓 電話437055.431237.

FEDSEA LINE
FEDERAL SOUTH EAST ASIA LINE
M.S. "HEERING LOTTE"
「喜樂」快輪
直往：滿地可、多倫多
準四月二十日落貨 廿一日開行
貨客付貨請賜接洽
總代理 國光船務公司
九龍環興公司大廈九零二室 電話：K六六七九二三 六七七八一六
澳門代理：興記行 宜安街十三號 電話：二四九三

華僑經濟

金商有吸洋行亦進 美元淡勢挽住

美鈔市道轉堅收市六〇二·五 九九金報升高成二八四·八七

（時訊）由於倫敦金價上升（每盎報三五·七五美元），九九金昨早上拔，收市價爲二八四·五，美鈔因金商洋行同時吸入，保持平穩，收市六〇二·五，美電收市六〇四·五。

九九金昨日以二八四·五開出頭盤，先報二八四·二五，最高成二八四·八七，去息八角四分，收市二八四·六二五。午後再以二八四·六二開出後成二八四·七五，最低成二八四·二五，收市爲二八四·五。

場上現金上牌交收五千両，公價二八五。

美鈔開市六〇二·三七，亦爲全天之最低價，最高爲收市之六〇二·五。

美電開市六〇四·三七，亦爲全天之最低價，最高爲收市之六〇四·五。

美單開市六〇三·三七，亦爲全天之最低價，最高爲收市之六〇三·五。

大陸油粘價升 米市交投慢

五家開盆祇三千餘包

（時訊）昨日（十七）米市成交雖然不多，但大陸一油粘價格提高，每担升一元五角，其餘價格尚告穩定。入口米商五家開盤，除了其中一家仍然掛牌式無成盤之外，其餘四家成盤三千一百餘包。

成盤紀錄：泰國黃米每担五十四元，三杯糯米每担四十元，三塔糯米每担五十元，梅新米每担七十元，金鳳仔米每担七十六元，三元三角每担七十元，新米每担六十七元，水仙米每担七十一元，新大陸油粘米每担八十九元，晉南米每担九十元，大陸油粘每担八十八元五角。

越匯報淡 坡匯不振

（時訊）日匯報一六二·五，即在日交一萬日鈔，在港收一百六十二元五角，即合一四七·七五。

星加坡匯報一九七·〇，即在港交一千元，在坡收一九七元；即合五·〇七元。

越匯報一〇五，即在港交一千元，在越收一百零五元。

澳對亞洲貿易 廿年增加六倍

（時訊）據此間澳洲高級商消息：

……澳洲對亞洲出口總值百分之四十以上，達十三億七千萬澳元以上，二十年前僅佔百分之十五點八，即一億九千四百萬澳元。去年澳洲由亞洲進口，共八億四千七百萬澳元（佔進口總值百分之二十四點四），比二十年前增加了三倍多。（愛明）

紐約證券即日快報

開市交投仍續呈軟弱 半小時內合共成交二五〇萬股

（時訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期四月十七日星期五）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情續呈軟弱。入市消息：各公司本年度第一季盈利數字已陸續公佈，有部份企業公司所報出之第一季盈利數字仍令人失望，致使人心虛浮，股市呆滯，甚至熱門股亦有買家推出，而買家縮手，現時一般股市人士俱觀望今後各公司續公報之第一季盈利情況。在開市後半小時內合共成交二百五十萬股，道瓊斯工業指數下跌三·一七，鐵路股指數下跌〇·〇三。上漲股票二百八十五種，下跌股票五二十三種。茲將部份熱門股票開市價位列下：

股名	價位
通用汽車	七二·〇〇
佳士拿汽車	二六·〇〇
拜耳好縣影機	三一·二五
波音飛機	二二·〇〇
寶樂夫影相	一三四·〇〇
柯林無綫電	二三·二五
衛星通訊	三一·六二五
泛卸影相	六二·一二五
頭格拉斯飛機	一九·〇〇
東方航空	一四·七五
柯達影相	七四·〇〇
美國鋼鐵	三八·〇〇
通用電器	七四·八七五
康寧玻璃	二三六·五〇
愛德光學	五三·一二五
萬國商業機器	三三〇·一二五
立頓工業	二三·三七五
亞爾西愛	二五·二五
聯合飛機	三四·〇〇
新潮西石油	五五·〇〇
保密夫影相機	九〇·〇〇
泛美航空	一〇·二五
史密夫高路李	一四·一二五
史璧來電子	二八·〇〇
史利安電子	二六·八七五
德萊定	一九·七五
德濤琉礦	一五·八七五
德州機器	一二三·六二五
些洛夫影相機	八一·八七五
仙立夫	三一·〇〇
控制電腦	四八·五〇
崇甘露	一九·〇〇

外國供應充裕 鮮蛋市爽 成價廉宜

鵪鶉蛋新貨仍企

（時訊）新到之日本鵪鶉蛋，大盆成價仍爲四十八元，倘存之遍貨尚少，大部份均已售罄，新貨昨已有盈，各業均有侵銷，成價仍可保穩。中國鵪鶉蛋，各貨昨成價仍甚充裕，品種則紛紛起價。

但鮮蛋因海外有貨侵銷，爲滑爭取銷場，經銷商無意將售價調高，故此鮮蛋價格仍甚廉宜，其價大致如下，每千隻計：亙縣超鷄蛋成一九七元，奎級一七八元，特級一六八元，一級一六〇元，二級一五五元，澳門奎鷄蛋一七三元，一級一五八元，湘穗超鷄蛋一八五元，奎級一七五元，時級一七〇元，湘穗時鴨蛋二〇三元，一級一九六元，二級一八一元，衡陽時鴨蛋二〇四元，一級一八〇元，二級一七一元，三級一八〇元。

桃脯外商扯 元肉市疎好

（港訊）生、熟元肉，祖貨疎來，廣西乙級生元肉，拆一千元，乙級熟元肉拆七二〇元，同安貨拆七二〇元，北京桃脯，有外客購銷，一級貨三百廿箱成一八〇元。石功蝦米，很好，好色大紅蝦成六四八元，中上貨成五六六元，中佳貨成四三六元。遍羅貯木茶，貨疎價大，時貨成二六六元，大貨成二〇六元。

法儲備續增 逾十七億鎊

（時訊）巴黎消息：法國銀行今天宣佈自去年八月法郎貶值以來，法國貨幣情況之最大每週改善。資金及可免換貨幣儲備增加了一億二千六百萬法郎，已償還外債四億五千二百萬法郎，共收益五億七千八百萬法郎。至四月九日止的一週內，資金及可免換貨幣的儲備總額爲二百零七億零二百萬法郎（十七億二千五百二十萬英鎊）。（愛明）

泰米貿易標準價 糯米提高餘企定

（曼谷航訊）泰國貿易院爲適應新市勢的需要，貿易院米糧小組委員會昨重新訂定國內米糧對外貿易標準價，以適應當前的實際市況，根據是項標準價格，各類糯米，蒸米價格稍提高，其它沒有變動。茲將重新調整國內米糧外輸標準價FOB價格列如后：

一等百保升白米六十三鎊十先令。
二等百保升白米六十一鎊十先令。
三等百保升白米六十鎊十先令。
三等百保升新米五十鎊十先令。
頂上五保升白米五十八鎊十先令。
頂上五保新米五十八鎊。
五保升白米六十三鎊。
五保升新米六十二鎊十先令。
十保升白米五十五鎊十先令。
十五保升白米五十五鎊。
廿保升白米五十三鎊。
廿五保升時別白米五十二鎊十先令。
時別上等米碎五十鎊。
上等米碎卅四鎊。
時別一號米碎三十三鎊十先令。
普通米碎三十三鎊。
上等一號碎三十二鎊十先令。
時別一號碎三十二鎊。
普通一號碎三十一鎊十先令。
時別二號碎三十一鎊。
長粒糯米四十四鎊十先令。
短粒糯米四十三鎊十先令。
一號糯碎卅二鎊十先令。
二號糯碎三十鎊。
一等百保生糯米六十鎊。
二等百保升糯米五十八鎊。
五保升糯米五十五鎊。
頂上糯米碎三十一鎊。
百保升蒸米五十二鎊。
長粒五保升蒸米四十八鎊十先令。
短粒十保升蒸米四十六鎊十先令。
長粒十保升蒸米四十六鎊。
短粒五保升蒸米四十七鎊。
白米糙卅二鎊。
上等糯米糙三十八鎊。
普通糯米糙三十七鎊。
上等米粉：（包紙及裝木箱）六十四鎊。（包紙不裝木箱）六十鎊十先令。
普通米粉：（包紙及裝木箱）五十九鎊。（包紙不裝木箱）五十五鎊。
上述價定，如果每一百公斤裝兩條新袋，每噸增加一鎊五先令，若每噸增加一條新袋，每噸增加七十五先令；至於每噸兩條新袋，若是兩條新袋每噸增加一鎊十五先令。

香港金融行情表（四月十七日）

九九金	價
最高	二八四·八七五
最低	二八四·〇〇
收市	二八四·五〇

貨幣	單位	成交價（港幣計）
美電	一〇〇	六〇四·五〇
美單	一〇〇	六〇三·五〇
美鈔	一〇〇	六〇二·五〇
英鎊	一	一四·四九
加拿大圓	一〇〇	五六一·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇五·七五
瑞士法郎	一〇〇	一四〇·〇〇
西德馬克	一〇〇	一六四·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	九·二七五
荷蘭盾	一〇〇	一六五·七五
澳洲圓	一〇〇	六七五·弍五
日本圓	一〇〇〇	一六·六二五
菲律賓披索	一〇〇	八七·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	六一〇·〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九五·弍〇
台灣圓	一〇〇	一五·〇〇
泰國銖	一〇〇	弍八·九五
印度劵啤	一〇〇	五〇·〇〇
巴基斯坦劵比	一〇〇	五弍·五〇
澳門紙	一〇〇	九八·五〇
西貢紙	一〇〇〇	一五·四〇
金邊紙	一〇〇〇	七〇·〇〇
南非蘭特	一〇〇	七九〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一五·三〇

（以上行情由恒生銀行供應）

遠東交易所 成盆紀錄表（四月十七日）

股名	成價（單位元）	成交數
聯合橡膠	三·八〇	四,〇〇〇
又	三·七七五	四,〇〇〇
凱聯酒店	一四·六〇	二九,〇〇〇
又	一四·七〇	二三,〇〇〇
又	一四·五〇	九,五〇〇
太古實業（除息）	一六·五〇	一,〇〇〇
九龍碧	三〇·五〇	三,五〇〇
又	三〇·七五	三,五〇〇
又	三〇·二五	五〇〇
又	三一·〇〇	四,五四三
均益倉	三五·〇〇	二,〇〇〇
又	三五·二五	一,〇〇〇
又	三五·五〇	一,五〇〇
又	三六·〇〇	二,〇〇〇
又	三六·二五	五〇〇
又	三六·五〇	一,〇〇〇
城市酒店	三〇·七五	五,〇〇〇
又	三〇·五〇	一,〇〇〇
又	三一·〇〇	一,〇〇〇
牛奶公司（除息）	五四·〇〇	四〇〇
又	五五·〇〇	八〇〇
青洲英泥	三六·五〇	二,〇〇〇
又	三六·七五	三,二〇〇
又	三七·〇〇	四,八〇〇
又	三七·二五	一,六〇〇
港機工程	七二·〇〇	一,二〇〇
又	七二·五〇	二〇〇
黃埔船塢	八八·五〇	四〇〇
又	八九·〇〇	八〇〇
遠東企業	一四·八〇	五〇〇
又	一四·九〇	五〇〇
又	一五·〇〇	一,〇〇〇
香港燈	二四·〇〇	八,七一〇
又	二三·九〇	五〇〇
中華煤氣	一五·四〇	二五〇
又	一五·五〇	二五〇
九龍倉（除各項）	二四·〇〇	四,〇〇〇
又	二三·九〇	八〇〇
又	二四·二〇	八〇〇
又	二四·三〇	八〇〇
又	二四·四〇	一,六〇〇
又	二四·五〇	八〇〇
又	二四·六〇	二〇〇
置地公司	九二·〇〇	二,八〇〇
又	九一·五〇	八〇〇
信託	二·五五	三二,〇〇〇
又	二·五二五	三五,〇〇〇
又	二·五〇	一五,〇〇〇
又	二·四七五	五,〇〇〇
又	二·五七五	五七,二〇〇
又	二·六〇	六〇,〇〇〇
滙豐銀行	一五七·〇〇	三三八
又	一五八·〇〇	五六〇
大酒店	六八·〇〇	一〇〇
電話公司	三八·七五	五六四
又	三八·五〇	一,五〇〇
又	三九·〇〇	一,五〇〇
又	三九·二五	五〇〇
佰車公司	一四·三〇	二,〇〇〇
又	一四·五〇	一,〇〇〇
堪富利士	二九·七〇	五〇〇
和記企業（除息）	二三·三〇	二三,〇〇〇
又	二二·二〇	一七,〇〇〇
和記企業（優先股）	一二八·〇〇	二〇
太平洋證券	八·二〇	四,〇〇〇
怡和	四八·五〇	五〇〇
又	四九·〇〇	五〇〇
又	四八·七五	一,五〇〇
九龍巴士	三四·七五	八〇〇
運卡佛	五〇·〇〇	一,〇〇〇
鋼業	六·八〇	二,〇〇〇
橡膠信託	一一·三〇	二,〇〇〇
又	一一·四〇	二,〇〇〇
生力啤酒	六八·〇〇	四〇〇
新馬製衣	一二·五〇	一,〇〇〇
天星小輪	一六·六〇	八〇〇
聯紡	二五·七〇	三,五〇〇
會德豐紗廠	一一·六〇	一,〇〇〇
會德豐	一三·四〇	二〇,〇〇〇
又	一三·五〇	一,〇〇〇
又	一三·二〇	六六六
南聯實業	一五·八〇	三,五〇〇
又	一五·七〇	一,〇〇〇
永高	一六·七〇	一,〇〇〇
又	一六·八〇	二,四〇〇
又	一七·〇〇	一〇,三五〇
又	一六·九〇	八,六二五
又	一七·一〇	四,〇〇〇
油麻地小輪	六二·五〇	三〇〇
又	六三·〇〇	二〇〇
又	六三·五〇	一〇〇
東亞銀行	八五·〇〇	二〇〇
置地公司（股權）	三二·五〇	一,一一二
又	三二·〇〇	二,〇〇〇
信託（股權）	一〇·九七	一,五〇〇
又	一·〇二五	三,五〇〇
又	一·〇〇	五,七〇〇
又	一·〇四	一,〇〇〇
蒂德隆	六·七〇	七,〇〇〇
保證建築	九·九〇	一,〇〇〇
又	九·五〇	一,〇〇〇
又	九·六〇	一,〇〇〇
金松製衣	一·一七五	六,〇〇〇
又	[illegible]	三,〇〇〇
又	[illegible]	二,〇〇〇
金門公司	[illegible]	二,〇〇〇
又	[illegible]	二,〇〇〇
又	[illegible]	四〇〇

閣下在以往股市交易中是否會受損失？

股市暴跌隨時會令投資者蒙受損失，所以在未決定投資之前應加細心考慮。我們最大之特點是永不妄下諾言，而確確實實給予所有投資者每年利潤不少過百份之十之書面保證，當然真正所得之利潤往往比此保證高得多。此外投資本集團屬下之基金，一概不收任何手續費。

國際投資集團
世界最大及發展最迅速之財務機構

美國置業投資基金
本基金主要業務爲投資及經營新型建築事業。

七海航業投資基金
世界首創新興投資事業，主要資產集中船隻及船務。

欲知詳情，請向香港皇后大道中二十號太平行401室國際投資集團（營業）有限公司接洽

PAR FUND 「百富」基金
美國地產優先股份基金
一九七〇年三月卅一日 資產淨值—每股10.12美元

香港 翡翠 娛樂 國都 永華 眞光 九龍 荷李活 倫敦 黃金 金門 明聲 亞洲

今天全線五場

邵氏出品 武林秘笈 慘烈搜打 彩色巨鑄門
最奇特的武俠片！
最辣手的審判案！
案情詭譎 千變萬化 滿天疑雲 節外生枝
開創七〇年度武俠片的新境界！
東方武林法庭 西方陪審制度 昔時謀殺案件 今朝舊事重提

金衣大俠

邵氏出品 必屬佳片

何莉莉 高遠 領銜主演

舒佩佩 川原 王俠 主演 岳楓 導演

瑞興 聯合舉辦 金衣大俠 有獎問答遊戲
賴雅伯莎莉伊 贊助
名額甚多 獎品豐富
詳細辦法請到尖沙咀彌敦道瑞興百貨公司櫥窗參觀

神秘蠔面女 夜戰黑森林！ 高原大決門 正氣撼山河！

樊梅生 谷峰 楊業宏 洪流 李笑蓉 王清河 聯合主演

SHAW SB SCOPE

早場：荷李活10點半「三殺手」，亞洲10點半「花月斷腸」；
寶金10點半「武林決大鬥」，金門12點半「閃電大俠鄧聯影」。

明天兩際五場

皇后 文華 今天獻映 文華五場

威揚五洲·光耀牛斗

派拉蒙奪標七彩王牌
當時得令電影皇帝
尊榮
四十年來稱雄影壇 奪取金像代表傑作

獨眼龍雙槍殲四虎

保證拍掌
十多年來最突出的槍戰片
新故事 新內容 新演技 景色壯麗 氣魄雄偉
動作多而生猛 槍戰場面新奇

新華 豪華 下期盛大獻映

國際影帝 三船敏郎 加山雄三 天下無敵 仲代達矢 主領銜演
日本十數位一流演員聯合演出
東寶出品

日俄大海戰

七彩闊幕 中文上片

大卡士 大製作 大場面 丸山誠治導演
列陣而戰·歷歷在目

艦隊排列陣 硬拼俄國艦隊 陸軍漫山遍野 仰攻俄國要塞 敢死艦隊偷襲俄國軍港

所有影片從未如此逼眞擺法拍陣戰

REFERENCE LIBRARY
18 APR 1970
WAH KIU YAT PO
CITY HALL

周萱大受製片家重視 嘉禾公司也邀她拍片

周萱回復自由身，將飛台灣拍新片。

周萱與國泰約滿，不再續簽，成爲港、台獨立製片家的理想聘請對象，她將於本月底飛台灣爲七海公司拍新片「聚寶盤」，此片是三個故事的，周萱担綱其中一個故事的女主角，男主角有雷震、金川、陳浩，另有歸亞蕾主演。

周萱另有一部新片是荃利公司拍的「難忘初夜情」，於下月底在港開拍，荃利公司轉拍國語片，此片是第一部，演員人選除有何莉莉、黃莎莉、唐菁、林珠。周萱表示，在台灣逗留一個很短的時間，便趕返港拍此片，「難忘初夜情」將計劃往曼谷、印尼拍攝外景，在港先拍廠景，該公司目前進行籌備開拍事項。

據周萱透露：現在脫離約束，自由接拍影片，她的片酬每部逾二萬元，最近與鄒文懷的嘉禾公司接過頭，鄒氏有意邀拔她，亦將會爲嘉禾效力，周萱昨日與羅依莉在新界郊遊，周萱對記者說：她赴台之前將於下周三廿二號在濱宮四樓相約談記一敘午茶，與新聞界朋友見見面云。（徐）

娛樂圈

張小燕與田野昨抵港 林福地明天開拍廠景

張小燕與田野昨日抵港，爲國泰出品的「雪路血路」埋尾，據「雪」片的導演林福地說，這部片十九日方才動工，拍攝屋的外搭景。因此，這兩天可以讓他們休息一下，拜會有關部門，也欣賞香港美麗的景色，自然，購買一些價廉物美的衣服和化粧品，也是不可避免的程序。

攝屋的外搭景，早在張小燕來港之前，便已經搭好了，林福地說，大約三四天便拍完，接着便轉到永華片場拍廠景，以林福地的速度來說，大約八天至十天便可以拍完，也即是說，如果工作順利，本月底便可以拍竣了，否則，最遲也不會超過五月五日。

張小燕說，台灣還有兩部戲等他回去拍，他必須趕在五月十日前返回台灣的。雖然林福地答允她，陪她遊覽香港的名勝古蹟，和夜總會，不過，拍戲要緊，她是無論如何都要依期返回台灣的。張小燕是一個非常佻皮的小姑娘，她說，名勝古蹟去不去沒有問題，甚麼地方有好食的東西可別忘了帶我去，看起來，這位小姑娘倒是頗實際的。

她來的這一段時間，恰是她主演的一部片子「重慶一號」公映，她的抵港，可以說爲這部片作了義務的宣傳，「重慶一號」眞是無端端發達呢。（于牛）

國·中·人·語

意大利一片商 大讚鬼見愁

近日有個意大利片商到港，此君在康樂公司看到郭南宏那部「鬼見愁」的海報，他雖然不懂中文，但由於海報設計得很出色，所以要求一看該片片段。

起初，他只打算看看一些片段，詎料，一看之下，他興緻勃勃，竟看完全片，並且大讚「鬼見愁」是一部好戲，認爲此片的編導，水準甚高。

計劃發行歐洲

後來，他還索取了此片的海報、劇照，及預告片，準備攜回意大利，研究可否發行。假如此君眞的能夠將「鬼見愁」，投進歐洲市場，那麼，郭南宏的招牌，就會更响。·阿安·

圖：田野與張小燕昨抵港。

毒美人 大胆暴露 橋段新鮮

「毒美人」，是歐洲製作的愛情謀殺故事，橋段非常新鮮，通常一個一男二女的三角戀愛，多數是丈夫有了外遇，關係夾纏不清，惟有求諸謀殺來作最後解決，這個故事特出的地方，就是這一個三角戀是個完整的三角，男角除了周旋在太太和情婦之間之外，在兩位女角原來亦有同性戀，而實行殺夫奪產的，這類故事只有歐洲編導才有膽去拍攝，而且只有歐洲編導方有膽去拍，而亦只有歐洲人才弄得出色。

導演把這個故事安排得有條不紊，而緊張處使觀衆看戲興趣自然維持下去，所以這個雙重謀殺故事可說夠吸引力……綜合來說，是部出色的影片，加上幾個大膽的露乳鏡頭，更是賣座之保障。（渡）

△井莉昨晚與愛郎菲立謝，相偕前往大會堂嘉頓酒樓主持髮型錦標賽頒獎禮。圖爲井莉和謝宏中在頒獎禮中合攝。（球）

魏平澳蔡淑萍 今日舉行婚禮

歌影兩棲又撈配音的當紅星魏平澳今日乘龍之喜，與歌星蔡淑萍小姐共訂白頭。

魏平澳的喜柬於日前發出，邵氏、國泰的友好，及歌壇的新知舊友都收到喜柬，他宣明請飲喜酒，今晚假座相逢設宴款待親友，將有熱鬧的場面出現，盛新郎人逢喜事，滿面春風，昨日對人表示，婚後夫唱婦隨，同撈同煲也。（徐）

胡燕妮、楊帆新潮喜劇 井上梅次佳作「青春戀」

鏡頭集記

去年，邵氏的新潮影片，熱鬧了一段時期，大受觀衆歡迎。短期內，邵氏又推出新潮喜劇「青春戀」。

「青春戀」的導演，是由日籍名導演井上梅次担任，井上梅次，是國際上聞名的喜劇聖手，他過去爲邵氏執導了許多部喜劇的影片，大受觀衆歡迎，而這部最新作品「青春戀」，更是出盡絕頭，精彩百出，在熱熱鬧鬧的喜劇氣氛下攝製的。

本片是由名滿影壇的青春艷星胡燕妮，英俊小生楊帆和青春玉女虞慧領銜主演，其他還有彭鵬，賀賓，石天，黎灼灼，宗山等聯合演出，陣容堅強。

「青春戀」有一部份外景，是在日本拍攝的，邵氏公司外景隊在日本曾工作了一個多月，到高山頂上，在風雪交加的爽冷季節中，拍攝雪景和滑雪的大場面。胡燕妮，楊帆和虞慧等，都在山頂上，寒下十度的氣溫，攝製滑雪鏡頭。他們都被風雪凍傷，但不以爲苦。

胡燕妮在電影中一向有特殊的風格，她所扮演的角色，都能給觀衆很深刻的印象，她那雙洞悉智慧的眼睛，飽孕着情感的咀唇，高度適中的身材在銀幕上一出現，立即將觀衆吸引住，看她那揮洒自如的演技，令人同情的劇中人物的遭遇，由她演出，絲絲入扣，使她成爲觀衆所崇拜的偶像紅星。

「青春戀」是一部老少咸宜的影片，同時也是青年人更喜歡看的輕鬆喜劇片，本片的故事是由描述本港某一大企業公司的少東楊帆，奉祖母之電召，由英國回港，接任公司總經理的職務，他留了一頭長髮，有如「披頭四」，原來他留了一下飛機，把迎接他的人嚇了一大跳，毫無大公司總經理的氣派。拼老祖母氣得下命令，限楊帆立刻剪去頭上那堆亂糟糟的「長毛」，否則不准接任總經理的職位，故事便由這堆「長毛」而展開，曲折奇趣，令人捧腹。

省製片協會組成平劇研究社 下月初公演三場平劇 老嫩影星皆踴躍參加

（台北訊）省製片協會已組織了一個平劇研究社，並準備下月初在台北舉行三場平劇公演。

該會的平劇社，負責一色都是電影明星，將演的三場平劇，也由明星們粉墨登場。

平劇社成立那天，胡蝶、童月娟、李麗華、嚴俊、周曼華、關秋珍、王豪、王引、甄珍、柯俊雄、上官靈鳳、張美瑤、夏台鳳、岳陽、楊群等都曾出席，當時大家就很熱心表示：都願參加成立公演。

老牌明星之中，能戲的不少，如童月娟，李麗華，王豪，在合都露演過，唱做與扮相，予戲迷印象極佳，年青一輩明星之中，如鈕方雨是科班出身，演出水準，已有許價，其他能戲的也不少，最少都能一兩齣。

該協會是電影界的共有團體，因此影社的演出，明星們多數都是自動參加。在台灣受人注意的，如果是最受人歡迎，那更對協會的演出，會唱戲的，對戲碼與演出，尚在保密階段。

△製協平劇社角色名單，尚在保密階段。

圖爲卡露碧嘉與伊方聶白爾在「毒美人」演同性戀的一對。

△紅伶林錦棠、筱菊紅、陳好逑昨日應邀前往荷李活光電器行主持開幕剪綵禮。圖爲林錦棠（右）、筱菊紅（中）、陳好逑（左）參觀該店貨品時攝。（球）

顧影心聲

伍伯就喜得高徒 陳非龍苦練聲樂

伍伯就已經一連多屆，利用他的空餘時間，任國泰演員訓練班的音樂導師，當然，他主要的動機是爲國語片培植人材，盡一點貢獻，而這許多屆來，他事實上也教人看到有了很好的收穫，像謝榮、胡茵茵、張沖等都具有卓異歌喉，便是好明證。這些新秀，還有不少人在畢業之後，跟隨他操練在歌藝上作深造的。所以，他們的造詣當然沒會不斷有進步。

大胖子陳非龍，最近亦向伍伯就氏執弟子禮，而且用功極勤，這位國泰旗下，已替代了劉恩甲地位的諧星，本來不是出身於國泰演員訓練班的，並沒以此爲滿足，最近亦要追隨伍氏學習聲樂。

據陳非龍說，雖然他也會唱幾句歌，而且過去也不時給電視台或一些歌舞夜總會等場合，拉去客串一曲，但究竟是自己修練來的野狐禪，算不得是正宗實學，難得眼前放有名師，他自然不肯放過追隨學習的機會。

陳非龍說自己的歌藝是野狐禪，其實他的歌是唱得頗好的，曾聽過的人相信都會給與以好評，就是伍伯就也對他很稱許，說如果他好好地用功下去，以後當會有更好的成就。

陳非龍和王琛，張沖等主演的「洪福齊天」，日來正上映中，這是一部風格很別緻的諧片，陳非龍來國泰後，還是以這部戲爲担戲最重，而演出的成績，也很得人滿意。

銀色小綴

從奧斯卡頒獎特輯 看荷理活老輩影星

四十二屆奧斯卡金像獎已於四月八日揭曉了，當晚的熱鬧情況已攝爲電視運抵本港，昨晚在明珠台播映，（十九日下午四時在翡翠台重播）看它的確是盛況空前。

在頒獎典禮未開始前，播映的是每屆奧斯卡得主領獎時的情形，影星裏有熟識的，有經過記憶後才確定他是誰的，因爲那些明星的樣貌多是年青的，不然也是故世了的，一眼便知他是誰的，那便是奇勒基寶和菲利絲姬利了。

年老了，照計情，應該平淡的，不易激動的，但那晚最激動的反是老星們。他們是演戲的，每位最少已有四十年的影齡了，但他們上台時的情緒，是令人感動的，可見奧斯卡在他們的心中的地位是如何了。

加利格蘭今年得一特別獎。在他未領獎前，法蘭仙納杜拉先介紹他從影以來所拍過的電影。那是從一九三二年加利格蘭初加入影壇起，只見那些女主角的髮型是相當古老了，而加利是個青年小夥子，如果法蘭不說那是加利，眞不能辨認呢！那些女星，有些死了，有些退出影壇，有些則已經垂垂老矣！與片中的片段一比，不禁加利格蘭落淚，連在電視機側的觀衆也爲他們的青春消逝了而難過。

的映，那些電影片是從古到今的漸漸消逝，那些不覺怎樣，但每位頭一轉，那他是現實的加利格蘭，他比近期戲中的他還要老，滿頭白髮，開腔說話時，因爲情緒太激動了，如骨在喉般不能成音。老練的法蘭仙納杜拉以開玩笑的語言才能把他的情緒緩和下來。

記得六九年，加利格蘭的妻子戴安卡儂在法庭申請離婚時，說他觀看奧斯卡頒獎典禮時，給了他很大刺激，令他神智昏迷的大叫大嚷來虐待她……。不知是否因爲那段日子，才觸發起「美國電影藝術學院」諸公，對加利格蘭注意起來，或是同情起來才頒一特別紀念獎給他，以獎勵他是荷李活「富情」電影的大功臣；因爲那晚所輯錄加利格蘭的，都是與女主角擁抱，接吻的鏡頭。如果眞的如此，不能不說「美國電影藝術學院」是個人情味非常豐富的機構了。（柴侶）

水長流首映 觀衆反應好

「水長流」昨日公映，大收旺台之效，滿座旋一早懸起，這是一部出色的文藝歌唱片，由台灣女星姚黛娜及王引主演，姚黛娜在片中以甜美嗓子唱名曲七支，知音觀衆，有口皆碑。

紅歌星張慧 今駐唱麗宮

電視紅歌星張慧，今晚在北角麗宮夜總會獻唱，該夜總會重金禮聘張慧駐唱，正是適應夜遊人士的要求，增強歌星陣容。麗宮夜總會自重新啓業以來，獲得各界人士的一致讚揚，因此晚晚客滿，駐唱的歌星也越來越受歡迎，現有駐唱之外，有方逸、容蓉、及台灣紅歌星李華、韋敏等。現又聘得張慧登場駐唱，眞是錦上添花，的確是夜遊人的好消息。據該夜總會主持人鄭經表示，目前爲了加強夜總會的歌星陣容，但彼還計劃短期內往星馬台灣物色受歡迎的歌星來港爲麗宮獻唱云。（徐）

日俄大海戰 連圖故事

（三）乃木軍司令官（笠智衆飾）率陸軍第三軍向旅順要塞進攻，俄軍實力強大，日軍不敵，傷亡慘重，日艦隊在黃海發砲協助陸軍進攻，但岸上砲火更激烈，日艦隊被迫撤退。

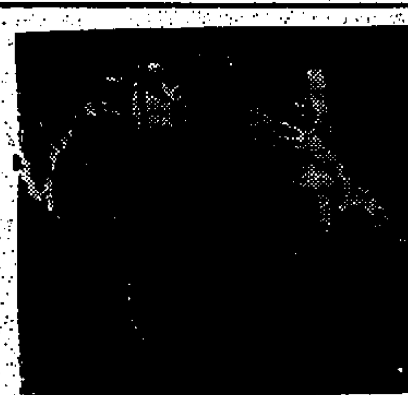
（四）日方間諜在俄京獲得秘密情報，通知軍方，東鄉大將從情報中獲悉俄國龐大艦隊在日本海的動向，迅速定下策略，率艦隊與俄海軍交戰。另一方向，日陸軍同時向俄軍施壓力。

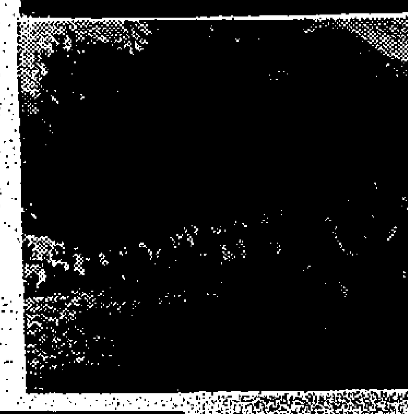
毒美人 連圖故事

（五）跟着，三人更合力把倫的屍體放在汽車中，製造交通失事，毀滅殺人證據。

（六）倫已死去，丹妮成爲遺產的繼承人，但她之要殺倫，只是一時火氣，現在看見倫的屍體死狀可怖，心中極之不安，而當她獨處家中，更加疑神疑鬼，似乎丈夫時刻都在身邊，因此命妮歌與她作伴，但妮歌不但沒有安慰她，反而處處對她恐嚇，增加她的精神負担。

苦情花 連圖故事





（五）林父早期爲光祖和麗貞成親，光祖堅決反對，並坦言深愛雪莎，林父大怒，逐其出門，父子感情從此破裂，而麗貞母女更是傷心欲絕。

（六）爲了挽救光祖的前途，麗貞獨身上山尋到雪莎，弟泣陳說光祖的近況，雪莎決定成全麗貞的婚事，當光祖再度上山時，雪莎故意與阿猛親熱以示絕情。

聯美佳片 龍虎千戈

「龍虎千戈」，是聯美公司佳作，由加利谷巴和畢蘭加士打担綱。

內容描述美國南北內戰結束，職業軍人到墨國再找用武之地，南軍少校（加利谷巴飾）和被通緝的賊盜（畢蘭加士打飾）碰頭，因種種糾紛，彼此火拼龍虎鬥，一個談笑殺人，一個卻在激怒時才肯拔槍，終於識英雄重英雄，化敵爲友，冒險發財，結果大家爲了黃金，佳人而賣命，弄成多角戰局，各走極端，互相殘殺，演成了雙雄騎墻作戰，雞士死裏逃生，叛徒圍攻，吞沙場喋血，大俠含淚殺友，正義飄使劍武，搶殺魄飛魂散，使發發美香吻酬謝，國色天香互爭舞伴，愛，鬥，貪，充滿全片。該片在紐約大世界，麗宮三大戲院上映。

圖片說明：銀壇巨星加利谷巴在「龍虎千戈」一片演一個帶剛中柔的沉毅人物，和畢蘭加士打互作對頭人，爲了美人，黃金鎗殺而賣命。

請購實際可靠三妹牌線衫

書法教育源流遠 盼列爲會考課程

梁鈞廣假李求恩紀念中學演講
闡揚書法重要性 周代列爲六藝
兩漢以書取仕 晉立書學博士 唐設書法大學

（港訊）現公會李求恩紀念中學，日昨假該校大禮堂舉行本年度書法源流講演，特請我國中華學術院研士，華僑書院訓導長梁鈞廣教授講述「中國書法」問題，內容詳盡，深入淺出。茲摘錄其大要如下：

我國書法是傳統獨特的國粹，它可以啓發天才，恢張志氣，陶冶性靈，純化氣質，達到「澹泊明志，寧靜致遠」的境地。今觀古來成功立業和精忠耿耿之士，如諸葛孔明、岳武穆、文天祥、史可法、曾...等，多借習字來勵自己，都成功等。

書法在我國教育史上，一向十分重視，周代列爲六藝，兒童八歲即教以六書，漢時學童在十七歲要能諷籀文九千，才可以爲機關服務，並以善書者爲入仕之門，晉代設書學博士，唐代設書法大學，將書法歸入六大國學裏，「即（一）國子學，（二）太學，（三）四門學，（四）律學，（五）書學，（六）算學」又館選擇人之法有四，即身、言、書、判，爲準，其後宋、元、明、清的科舉考試，亦把文章與書法並重，文章上佳，書法欠佳的，必被落第，並由政府審選於上，朱筆問斷，因此每個讀書人，都能寫得一手好字。

書法的學習，是老少咸宜的一種高度藝術，青年學生習之，可以有助學問的進步，因爲當然學的時候，碑帖中的文字，總想要識，識了之後，又要明其意，而且從各種範本中，可以知道文字上的源流和變化與及一些相通共用的文字，達到進德修業；中年人學之，可以養成沉靜從容的習性，消除煩惱，有助於事業的成功，老年人學之，可以寄托精神，作爲運動，娛樂身心，頤養天年而得長壽，前人在古籍中曾說過：「作書能養氣，亦能助氣，靜坐作楷法數十字，或數百字，便覺矜躁俱平，若行草任意揮洒至痛快淋漓之後，又覺靈心煥發，下筆作詩作文，自有頭頭是道，汨汨其來之勢，故知書道亦足以恢擴才情，醞釀學問也」。所以書法的藝術，實與求學、事業、精神、健康等都有直接和間接的關係，是我們先哲先賢都經過了不少艱難困苦，費了不少心血才締造成今日輝煌的成果，我們實應該把它保存和發揚光大的。

歐美國家的學者，對於我國的文化也十分重視，他們有些大學設有漢學一科，將我國的石器、銅器、陶器和歷代書畫名迹、典籍等保存下來研究，像近世紀出土的甲骨和流沙墜簡，已轟動了各國的學者重視，他們不惜探求和搜羅，作爲研究我國早期的文字和書法，特別是美國的聖若望大學，該校特設立亞洲研究中心一所，組織龐大，人才鼎盛，學生衆多，他們的工作是專門研究和提倡我國的文化，收藏我國歷史文物和古籍，尤重書法繪畫的提倡，經常舉辦書畫類的活動，眞的難能可貴。

近年社會風氣不良，歪風邪氣很多，一般青年常染上惡習慣，原因是受了物質和虛榮引誘而致利慾熏心，失去本性，有的趁課餘之暇，三五成群，胡思亂想，作出有害社會事情，如果學校和教育團體能注意到書法的提倡，使他們納入正當的消遣，將精神寄托在藝術方面去，久之便成了生活上的習慣，自能得到良好品德的收效。

目前一般學校對書法未能重視的原因，實由於現實環境的關係，加以本港教育多重英文，且會考制度實施後，學科繁重，學校當局爲求爭取成績，迫得把它擱置，雖使要寫到中文字，亦以鋼筆代之，更有些識時務者提倡鋼筆書法，令人遺憾，殊有人認爲毛筆不大方便，態度落伍，不合時宜，殊不知我們的毛筆係特有性能，具有藝術基本的條件，在技巧方面，大的可以縱橫數尺，小的可比蠅頭蟻腳，用筆使轉分輕、重、頓、挫、快、慢、提、按、藏、露，和結構等，非使用毛筆，實無從表現出字有四面和八方的造詣。

書法既有這上述的悠久歷史，同時在教育與藝術上佔着重要一頁，作爲中國人都有把它提倡和發揚的義務，尤其是文教工作者，更屬份內責任，應承先啓後，繼往開來，使青年們得到深切認識和愛護，更希望教育當局能把它列入會考課程去，這樣一定可以事半功倍了。根據一九六八年五月間，教育司署曾將國樂器列爲會考科目，國樂器也是我們中國的傳統樂器，當局已能明察讀會重視，何況這具有深長歷史性的書法呢！

培英創校九十一週年 本月廿四日隆重慶祝

校友聯歡叙餐即日定座

（港訊）本港培英中學創立九十一週年，本月廿四日爲校祖日及創校九十一週年校慶紀念日，時隨而舉大慶祝，該校因學生衆多，小學部，中學部校慶感恩崇拜會，將提前在各級週會時間舉行，均由校長西報牧師主持。紀念會秩序有銀樂隊奏樂，唱校歌，祈禱，讀經，詩班歌頌，講道，獻金，祝福等，秩序如下：

是日上午九時正，全體師生集中該校大球場，請校董會主席黃令鈞主持升旗典禮，並訓勉諸生。禮成後，舉行各種康樂活動，級際化裝表演，擺位游藝比賽，排球表演，醒獅表演，特別教室開放，美術，攝影作品展覽等。下午六時，赴港校友晉謁元老與禮，六時半校友大會後，校董校友及在校教職員聯歡叙餐（於七時半開席），並送附校慶紀念禮物，隨舉行游藝晚會，有音樂，舞蹈，魔術，雜技等表演，歡迎各校友携眷參加，如尚未報名，請與級代表聯絡，即撥電話：四七一六三一通知該校何錦光秘書定席。

是晚叙餐席上，凡隨校三十週年赴港晉謁之元老校友，統由母校致送名貴禮物「金質紀念章」乙枚，藉垂永念。

中文校外部辦新聞攝影課程

（港訊）中文大學校外進修部介紹新聞攝影知識，特請新聞攝影記者法蘭克賀肴柏氏，主講一項「新聞攝影」心理準備」課程，定五月五日及六日兩天下午二時至四時，在尖沙咀碼頭星光行九樓八〇九至八一六室，中大校外中心開課，屆時由資深柏氏介紹如何獲取有良好效果之新聞攝影，並根據其本人從業經驗提供實例，同時將展出若干幀作品以備觀摩。此項課程歡迎參加人士創居提出有關問題互相研討，以收集思廣益之效。全程學費爲港幣十元，現已接受報名，可按下列辦法申請：（甲）如用支票或郵政匯票，請以「中文大學」名義抬頭並加限綫遞同報名表格寄尖沙咀瑞興大廈十三樓中文大學校外進修部收。（乙）如付現金，請到恆生銀行（中區總行或旺角或尖沙咀分行）中文大學繳費處，連同報名表格交收款員云。

尚有教育消息刊在第四張第二頁請讀者注意

一九七〇年度

中學入學試試題預習專欄

智慧出版社主編

數學科 （廿四）

複比、連比及比例配分

（一）比例的應用題，解法有下列三種。

甲、比例式求法：
1. 首先要瞭解題意，决定比例之正反。
2. 以x表示未知項。
3. 依題意列成比例式，未知項普通列在第四項。
4. 依比例定律，求出x之値。

乙、乘比値求法：
1. 首先找出欲求是什麼，將其欲求數有關的已知數作爲被乘數。
2. 將另外相關的兩個已知數列成比値作乘數。
3. 將已知項與未知項比較，若所求之數要比已知數大時，所用之比値應爲優比，反之，則所用之比値應爲劣比。
4. 列成一個乘數式，計算其結果。

丙、歸一法，參考第十課

例題：　有一工程，12人做15天完成，若祇得9人做，問幾天完成？

（解法一）因爲工程爲一定，所以人數與天數成反比例。例9人做需x天完成，則列成的比例式爲：　9：12＝15：x

$$x=\frac{12\times15}{9}=20(天)$$

（解法二）因所求爲幾天完成，所以15天列爲被乘數。再將12人和9人列成比値作乘數。因已知12人做要15天完成，現9人做，完成的時間一定大過15天，所以其比値應爲 $\frac{12}{9}$（優比）

所需的天數爲：$15天\times\frac{12}{9}=20天$

（二）一個複比和一個單比所組成的比例式叫複比例。列式時可將未知項列在第四項，再它相比的已知項列在第三項，其它各已知項要判別其正比或反比關係，分別列在第一項及第二項。複比例式列妥後，可把第一項的乘法除內項各數的乘積，即得所求的未知數。

例題（1）16人每日工作9小時，10天可完成一工程，如每天工作8小時，要6天完成，問應用工人若干？

（解法）設所需人數爲x，依題意列成下表：

每天工作時數	工作天數	工人數
9	10	16
8 ↑	6 ↑	x ↓

因天數與人數成反比例關係，而且時數與人數亦成反比例關係，故天數與時數的箭號需向上而工人數的箭頭需向下，現依箭號的順序列出比例式：

$$\left.\begin{matrix}8:9\\6:10\end{matrix}\right\}=16:x$$

$$x=\frac{9\times10\times16}{8\times6}=30(人)$$

例題（2）修築馬路時，路長60尺，闊12尺，需54日完成，如果馬路長32尺，闊15尺，需幾日完成？

（解法）因所求爲日數，應將54列爲被乘數。路長60尺，需54日完成，路長32尺，所需時間一定少於54日，故其比値爲 $\frac{32}{60}$（劣比）。路闊12尺需54日完成，現路闊15尺，故所需時間一定多過54日，故其比値爲 $\frac{15}{12}$（優比）。

完工日數爲 $54日\times\frac{32}{60}\times\frac{15}{12}=36日$

（三）順次所列各數量，已知甲量與乙量，乙量與丙量，丙量與丁量的關係，而求第一量與最末一量的比的簡便方法，叫做連比。

例題：　已知甲：乙＝3：2，乙：丙＝6：5，求甲乙丙的連比。

（解法）先將已知各比例式列成下表：

甲　乙　丙
3：2
　　6：5

要求甲、乙、丙的連比，可根據一個比的前後項擴大相同的倍數，而其比値不變的原理，把乙項：2，6求L.C.M，現因6恰爲2的3倍，故只須把甲：乙＝3：2的前後項擴大三倍得：

甲　乙　丙
9：6
　　6：5

故此，它們的連比是甲：乙：丙＝9：6：5

（四）把一定的數量，按照已知的比去分配，叫比例配分。可先將各部份的比化做連比，再求各比數的和爲總分。然後用比例法依總分與各比數之比，把總數平分成各份，或以總分爲分母，各比數爲分子，去乘總數量而得各份。

例題（1）將150元分給甲、乙、丙三人，依比例3：5：7分配，求三人各得多少元？

（解法）總數量爲3＋5＋7＝15

故此　甲得：$150元\times\frac{3}{15}=30元$

乙得：$150元\times\frac{5}{15}=50元$

丙得：$150元\times\frac{7}{15}=70元$

例題（2）甲、乙、丙三人做膠花共得工資123元，但甲做5朵時乙做3朵，乙做4朵時丙做3朵，若照工作速度分配工資時，他們各應得工資多少？

（解法）先求出甲、乙、丙的連比

甲：乙　＝5：3
乙：丙＝　4：3

甲：乙：丙＝20：12：9
總分爲：20＋12＋9＝41

故　甲得工資：$123元\times\frac{20}{41}=60元$

乙得工資：$123元\times\frac{12}{41}=36元$

丙得工資：$123元\times\frac{9}{41}=27元$

練習題廿四

甲部　多項選擇題：

選出正確的答案，用鉛筆在右方小方格內畫一橫綫：

1. $\frac{1}{3}:\frac{1}{2}:\frac{1}{4}$ 的簡單整數比是
A 3：4：6　B 2：3：4　C 3：2：4
D 4：6：3　E 6：4：3　　1. ABCDE □□□□□

2. 甲比乙是7：3，乙比丙是 $\frac{1}{3}$：1，則甲、乙、丙的連比是
A 14：6：2　B 7：3：1　C 7：3：3
D 14：6：3　E 7：5：2　　2. ABCDE □□□□□

3. A比B是 $\frac{1}{2}:\frac{1}{3}$，B：C是 $\frac{1}{4}:\frac{1}{5}$，則A、B、C的連比是
A 2：3：4　B 15：10：8　C 10：15：8
D 8：10：15　E 5：2：1　　3. ABCDE □□□□□

4. 一件工程20人做，每天工作10小時，50天可成，現減少5人，每天工作8小時，則完工需

A $50天\times\frac{20}{15}\times\frac{8}{10}$　B $50天\times\frac{15}{20}\times\frac{8}{10}$　C $50天\times\frac{15}{20}\times\frac{10}{8}$

D $50天\times\frac{20}{15}\times\frac{10}{8}$　E $50天\times\frac{15}{20}+\frac{8}{10}$　　4. ABCDE □□□□□

5. 工人10名，一年的工資爲7000元，則8名工人8個月的工資是

A $7000元\times\frac{10}{8}\times\frac{8}{12}$　B $7000元\times\frac{10}{8}\times\frac{12}{8}$　C $7000元\times\frac{8}{10}\times\frac{8}{12}$

D $7000元\times\frac{8}{10}\times\frac{12}{9}$　E $7000元\times\frac{8}{10}\times\frac{12}{8}$　　5. ABCDE □□□□□

6. 4個人30日吃米60斤，今有米50斤，可供5個人吃
P 20日　Q 15日　R 10日　S 25日　T 30日　　6. PQRST □□□□□

7. 3斤等於4磅，若2磅的價值3元，則2斤的價值
P 4.5元　Q 5元　R 4元　S 5.5元　T 3.5元　　7. PQRST □□□□□

8. 飼料20斤，可供小鴨30隻，30日之食用，今有飼料40斤，可供小鴨20隻食用
P 80日　Q 60日　R 70日　S 90日　T 100日　　8. PQRST □□□□□

9. 20人20天內完成某工程的 $\frac{1}{3}$，今40人做餘下的工程需
P 20天　Q 15天　R 10天　S 25天　T 30天　　9. PQRST □□□□□

10. 將250元，按27：23的比，分給甲、乙兩人，則甲得款
P $250元\times\frac{23}{27}$　Q $250元\times\frac{27}{23}$　R $250元\times\frac{23}{50}$
S $250元\times\frac{27}{50}$　T $250元\times\frac{50}{50}$　　10. PQRST □□□□□

11. 將375元分給甲、乙、丙三人，按比例是3：5：7，則乙得款
A $375元\times\frac{3}{5}$　B $375元\times\frac{7}{3}$　C 125元
D $350元\times\frac{3}{15}$　E $375元\times\frac{7}{15}$　　11. ABCDE □□□□□

12. 有一工程，8人每日工作8小時，8日可成，今再加2人，時間要縮短2日完工，則每日應工作
A $8時\times\frac{8}{2}\times\frac{8}{2}$　B $8時\times\frac{8}{6}\times\frac{8}{2}$　C $8時\times\frac{[illegible]}{6}\times\frac{[illegible]}{8}$
D $8時\times\frac{8}{10}\times\frac{8}{6}$　E $8時\times\frac{8}{10}\times\frac{6}{8}$　　12. ABCDE □□□□□

13. 某處存有糧食足够2000人30日之食用，今供食用5日後，人數減少1000人，則餘糧可供食用
A $5日\times\frac{2000}{1000}$　B $30日\times\frac{2000}{1000}$　C $5日\times\frac{1000}{2000}$
D $30日\times\frac{1000}{2000}$　E $25日\times\frac{2000}{1000}$　　13. ABCDE □□□□□

14. 將20粒糖分給兄弟三人，按5：4：1的比例分配，大哥比幼弟多得糖
A 10粒　B 5粒　C 6粒　D 8粒　E 9粒　　14. ABCDE □□□□□

15. 將糖38粒，分給甲、乙、丙三人，按甲：乙＝$\frac{1}{2}:\frac{1}{3}$，乙：丙＝$\frac{1}{4}:\frac{1}{6}$，甲比乙多得糖
A 6粒　B 4粒　C 3粒　D 5粒　E 7粒　　15. ABCDE □□□□□

乙部填答題

計算下列各題，並在指定的空格作答：

16. $\left.\begin{matrix}8:x\\9:8\end{matrix}\right\}=6:4$，求x＝？　　16. ______

17. $\left.\begin{matrix}4.5:2\\6\frac{1}{2}:4\end{matrix}\right\}=8:x$，求x＝？　　17. ______

18. 甲：乙＝$\frac{1}{2}:\frac{1}{3}$　乙：丙＝$\frac{1}{6}:\frac{1}{5}$，求甲、乙、丙的簡單整數連比。　　18. ______

19. A：B＝3：5，B：C＝2：3，求A、B、C的連比。　　19. ______

△20. 某建築商用工人240名，每日工作8小時，可於100日建成樓宇一所，若只用工人200名，而將每日工作時間增至10小時，問該樓宇幾日完成？　　20. ______日

21. 工人270名，每日做工8小時，一星期內完成汽車28部，現用工人360名，要一星期完成汽車35部，每日每人應工作幾小時？　　21. ______時

22. 路長100丈，工人40名修築，15日完成，今工人減10名，問14日可築路多少？　　22. ______丈

23. 有一工程，20人每日工作8小時，15日可成，今增加10人，每日工作10小時，可提早幾日完工？　　23. ______日

24. 將60元，依3：4：5的比分給甲、乙、丙三人，問丙得多少元？　　24. ______元

△25. 甲，乙二人合做一工程，共得工資160元，甲工作5日，每日8小時，乙工作4日，每日6小時，若二人工資之計算率相同，問乙應得工資多少？　　25. ______元

26. 甲比乙是3：5，乙比丙是6：7，求甲、乙、丙的連比。　　26. ______

27. 甲乙兩人合做一工程，共得工資186元，若甲工作5天，乙工作7天，問甲應得工資多少？　　27. ______元

△28. 阿黃和阿何二人合作縫製籐椅三件，共得工錢24元，但阿黃每天縫籐椅5件，阿何只能縫3件，問阿何應得工資幾元？　　28. ______元

△29. 甲乙二人合資經營生意，甲出資本36000元，乙出資本24000元，若獲利9000元，問甲應得利潤多少？　　29. ______元

30. 甲乙二人合資經商，甲的資金爲10000元，乙的資金爲12000元，一年後共賺4400元，問乙應得利多少？　　30. ______元

註：凡題次之前有「△」號者，均爲近年中學入學試之題目。

上期勘誤：第3題「B18元」應作「B8元」
第11題「走行」應作「步行」
第30題「甲A鎖」應作「A由甲鎖」

練習二十三答案

(1) B	(2) A	(3) B	(4) B	(5) D
(6) R	(7) P	(8) P	(9) R	(10) S
(11) A	(12) D	(13) C	(14) D	(15) B
(16) 17	(17) 16	(18) 3	(19) 1	(20) 54
(21) 100隻	(22) 10.2元	(23) 21呎	(24) 15秒	(25) 50秒
(26) 3天	(27) 10丈	(28) 32哩	(29) 4.5哩	(30) 10時

（本欄逢星期一、三、五刊出）

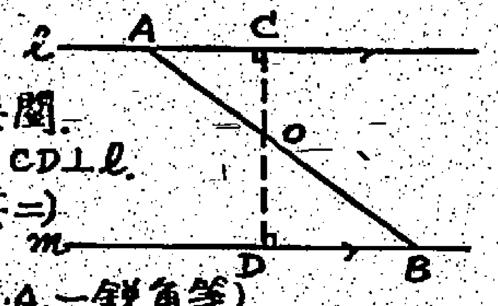
一九七〇年度

中文中學會考試題預習專欄

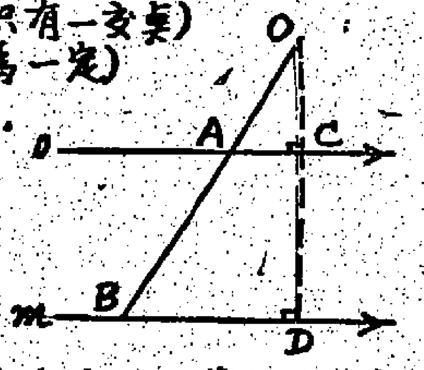
數學科 （廿四） ·喬仲強·

第廿三次預習題解答

(1) O爲兩平行線 l, m 間一定点，過O作任意直線AB各與 l, m 交於A及B. 求証 AO：OB 與所選之直線無關. 又若O点在 l, m 之外，其結果如何？

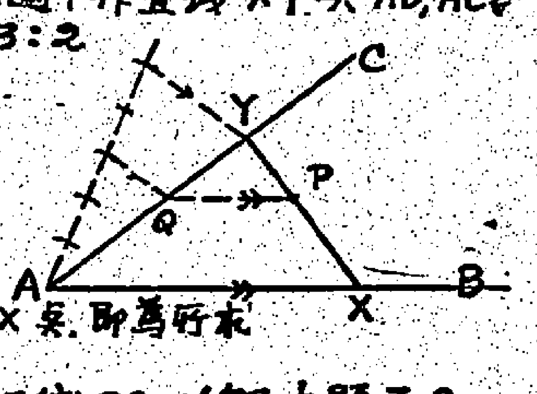


(已知) l∥m, O爲 l, m 間定点
AOB爲過O点之任意直線.
(求証) AO：OB與所選之直線無關.
(証明) 1. 過O点作CD⊥m, 則CD⊥l.
(一線垂直二平行之一，必垂直於其二)
2. ∠CAO＝∠DBO (∥線, 錯角)
3. rt.△CAO ∽ rt.△DBO (rt.△, 一銳角等)
4. AO：OB＝CO：OD (相似三角形對應邊成比例)
5. 因CD直線只有一條 (過線外一点只可作一線⊥於此線)
故C, D均爲定点. (兩直線相交，只有一交点)
6. AO：OB爲定比 (因CO, OD均爲一定)
即 AO：OB與所選之直線無關.
Q.E.D.



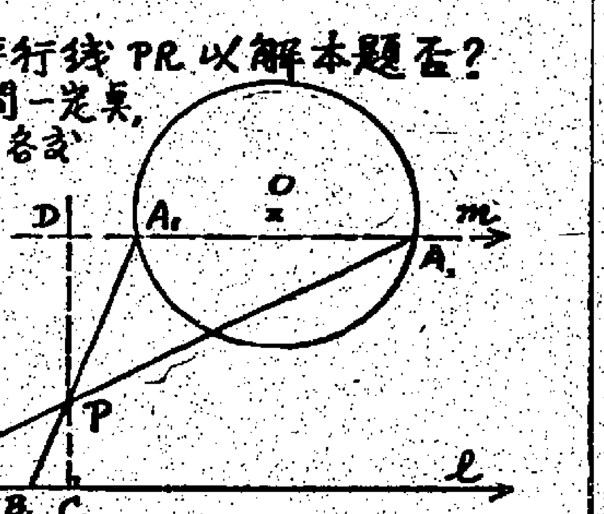
(答) 若O点在 l, m 之外，AO：OB 亦爲定比 (CO：OD) 故與所選之直線無關.

(2) P爲∠BAC內一定点，求過P作直線XY與AB, AC各交於X及Y而使 XP：PY＝3：2



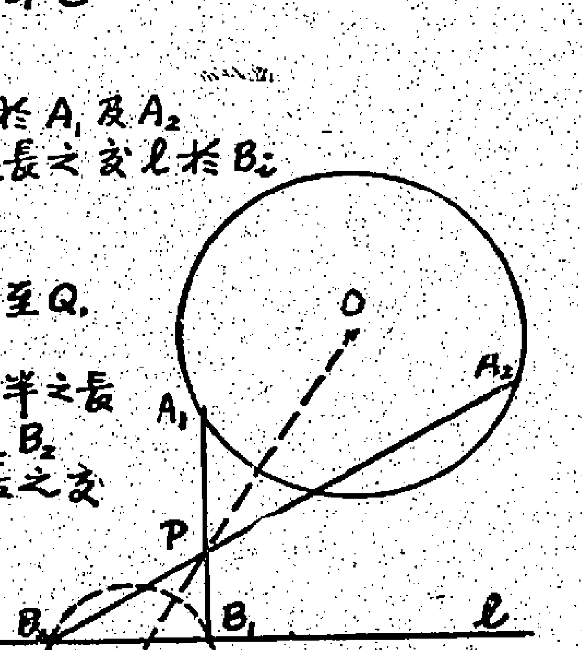
(已知求作，如題所云)
(作法) 1. 過P作PQ∥BA與AC交於Q点
2. 在AC作Y点使 AQ：QY＝3：2
3. 聯YP並延長之交AB於X点，即爲所求
(証明) 略.
(注意) 可先過P作AC之平行線PR以解本題否？

(3) P爲介於O圓與 l 直線間一定点，求過P作直線與O圓及 l 線各交於A, B而使 AP＝2PB.



已知) O圓, l 直線及P点.
(求作) 過P作直線AB與O圓交於A, 與 l 線交於B而使 AP＝2PB
(作法一) 1. 過P作PC⊥l
2. 延長CP至D点使PD＝2CP.
3. 過D作m∥l, 與O圓交於 A_1 及 A_2
4. 聯 A_iP (i＝1, 2) 並延長之交 l 於 B_i
5. A_1B_1 及 A_2B_2 均爲所求

(作法二) 1. 聯OP並延長之至Q, 使 $PQ=\frac{1}{2}OP$.
2. 以Q爲心，O圓半徑的一半之長爲半徑作圓交 l 於 B_1 及 B_2
3. 聯 B_iP (i＝1, 2) 並延長之交O圓於 A_i
4. A_1B_1 及 A_2B_2 爲所求



(註) 因 B_2 爲Q圓與 l 直線之第二交点，故 A_2 應在O圓上取第二交点.

(4) A, B爲相離之兩已知圓，若作兩平行 (方向相反) 之任意半徑 AC, BD. 試証 CD與AB之交点恒爲一定. 又若兩平行半徑方向相同時，其結果仍相同否？

（未完轉入第六張第三頁）

CITY HALL LIBRARY 18 APR 1970

華僑教育

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

生物科 (廿四)

BIOLOGY (24)

Answers to the questions of last week

Answer:

I. (a) The diagram represents the Respiratory System of a mammal

(b) The purpose of this system is to enable the body to take in oxygen for tissue respiration, furthermore to give out carbon dioxide and water vapour which are waste products resulting from tissue respiration.

(c) A. Trachea B. Bronchus C. Bronchiole
D. Alveoli E. Larynx F. Pleura
G. Lung H. Diaphragm

(d) In D (alveoli) gaseous exchange takes place where oxygen is diffused into the blood of blood capillaries and carbon dioxide is diffused out from the blood.

(e) These organs are found in the thoracic cavity of the mammalian body.

(a) Respiration is the process involved in all living organisms during which energy is se free. It usually consists of the breaking down of complex carbon compounds together with oxidation. It then results in the giving off carbon dioxide and water as waste products and the liberation of energy.
Respiration occurs in two ways:

(i) Aerobic respiration — the living organisms respire in the presence of free oxygen. They take in oxygen from air or water with the liberation of energy by oxidation of food.

(ii) Anaerobic respiration — the living organisms respire in the absence of free oxygen. They take in no oxygen with the liberation of energy by enzymatic reaction of the complex molecules of the intake food.
It is known that aerobic respiration has 100 times more powerful than that of anaerobic respiration.

(b) Oxygen in the atmospheric air is inhaled int the body through the nose or the mouth. It passes through the trachea, the bronchi and bronchioles in the lungs. Gaseous exchange takes place in the alveoli where oxygen is diffused into the capillaries and combines with haemoglobin in the red corpuscles. Blood with oxy-haemoglobin is carried to through the pulmonary vein to the left auricle then to the left ventricle. This blood is pumped out through the aorta and is redistributed by means of the various arteries to all living tissues of the body for combustion.

Questions for this week

I. Choose the best answer from each of the following questions or statements:

1. Vitamin D in the diet prevents
(A) haemophibia
(B) pellagra
(C) ricket
(D) scurvy
(E) sterility

2. Anemia may be prevented by including in the die dequate amounts of
(A) calcium
(B) iron
(C) Vitamin A
(D) Vitamin K
(E) Vitamin D

If equal weights of the following substances are oxidized in the body, the largest number of calories is produced by
(A) carbohydrates
(B) fats
(C) proteins
(D) Vitamins
(E) glucose

4. The disease called beri-beri is due to
(A) insufficient secretion of bile
(B) excess secretion of hydrochloric acid in gastric juice
(C) absence of proteins in the diet
(D) absence of calcium in the diet
(E) absence of Vitamin B_1 in the diet

5. Which food substance helps to prevent night-blindness and other eye diseases?
(A) proteins
(B) fats
(C) Vitamin A
(D) Vitamin B
(E) Vitamin C

6. In the capillaries of the lungs haemoglobin combines mostly with
(A) carbon dioxide
(B) air
(C) urea
(D) oxygen
(E) soluble sugar

7. In the liquid waste from the kidneys we normally find large amounts of
(A) glucose
(B) protein
(C) mineral salts
(D) sodium chloride
(E) bile salts

8. In man, blood goes from the right ventricle to the lungs through the
(A) pulmonary vein
(B) pulmonary artery
(C) bicuspid valves
(D) tricuspid valves
(E) aorta arch

9. Of the following, the term that does not belong with the others is
(A) nasal cavity
(B) nostril
(C) larynx
(D) stomach
(E) trachea

10. The entrance of the larynx may be closed during swallowing by the
(A) arytenoid cartilage
(B) cricoid cartilage
(C) thyroid cartilage
(D) epiglottis
(E) alveolar sac

11. A structural and functional unit of the mammalian kidney is known as a
(A) neuron
(B) nephron
(C) Bowman's capsule
(D) Malpighian corpuscle
(E) collecting tubule

12. Which of the following is partly reabsorbed by the tubule cells when it passes through the uriniferous tubule of a mammalian kidney:
(A) water
(B) glucose
(C) glycerol
(D) amino-acids
(E) urea

13. The pleural cavity surrounding the lungs is filled with
(A) air
(B) liquid
(C) oxygen
(D) carbon dioxide
(E) lymph

14. The whitish fatty layer surrounding the nerve fibre is called
(A) sclerotic coat
(B) axon membrane
(C) neurilemma
(D) myelin sheath
(E) connective membrane

15. An enzyme which acts on starch is
(A) bile
(B) pepsin
(C) ptyalin
(D) secretin
(E) lipase

16. Which organ in the body secretes an alkaline digestive juice?
(A) stomach
(B) pancreas
(C) gullet
(D) large intestine
(E) spleen

17. Which property is not true of enzymes?
(A) They speed up chemical reactions
(B) They are not changed at the end of a reaction
(C) One enzyme can act on one or more types of food
(D) They work best in a warm temperature
(E) They are destroyed by a high temperature

18. Which of the following is not the function of a mammalian liver?
(A) storage of iron
(B) storage of Vitaman D
(C) detoxication of toxic substances
(D) production of fibrinogen
(E) conversion of excess amino-acids into urea

19. Which of the following is not true for the cornified layer of a human skin?
(A) It controls loss of water from underlying tissues
(B) It prevents the underlying tissues from being damaged
(C) It prevents the invasion of bacteria
(D) It regulates loss of heat from the body
(E) It prevents the underlying living cells from drying

20. Which of the following is not true for the use of calcium in a mammalian body?
(A) It is necessary for the growth of bones and teeth
(B) Its ions are important for coagulating the milk proteins
(C) Its ions are essential for the clotting of blood during bleeding
(D) The ions of calcium are necessary for the emulsification of solid fats
(E) none of the above

21. (a) State the function of each of the following parts of a mammalian brain.
(i) Olfactory lobe
(ii) Cerebrum
(iii) Cerebellum
(iv) Medulla oblongata

(b) What is meant by the term reflex action? Give an example of a reflex action, with the aid of a diagram, explain how it works.

(c) Point out very clearly the difference between reflex action and voluntary action.

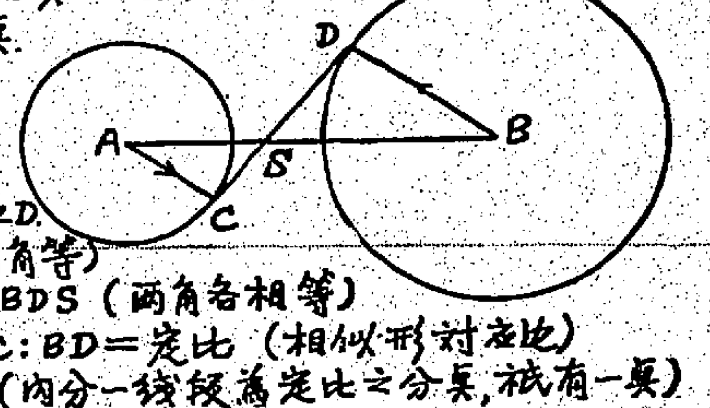
(接第六張第二頁)

一九七零年度中文中學會考試題預習專欄

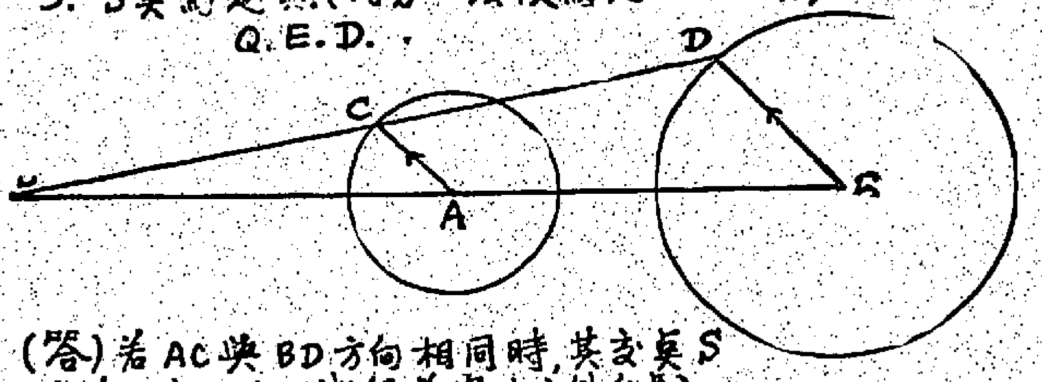
數學科 (廿四)

・喬仲强・

(已知) AC∥BD, AB與CD交於S.
(求証) S点為定点.



(証明) 1. AC∥BD (已知)
2. ∠A=∠B, ∠C=∠D. (平行线之内錯角等)
3. △ACS ∽ △BDS (兩角各相等)
4. AS:BS=AC:BD=定比 (相似形对应边)
5. S点為定点.(内分一线段為定比之分点,祇有一点)
Q.E.D.

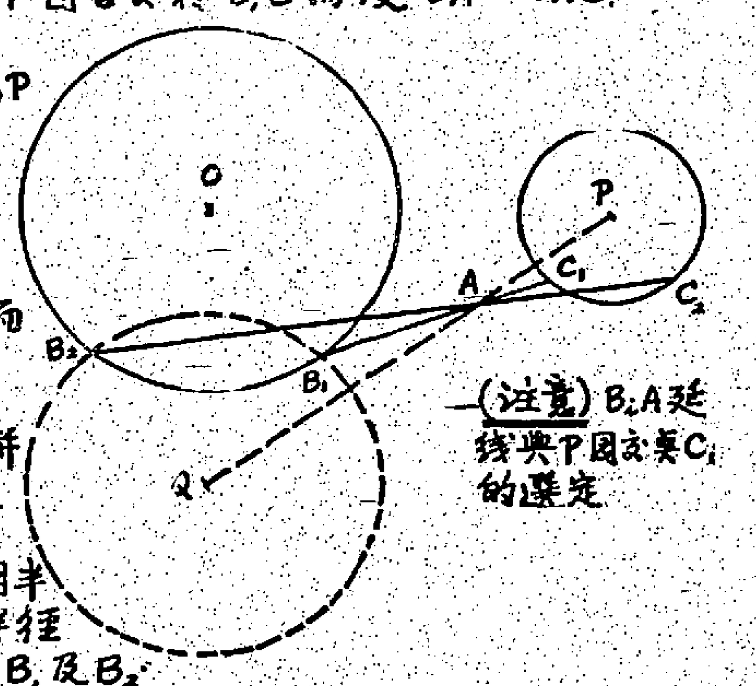


(答)若AC與BD方向相同時,其交点S亦為一定.(分一线段為定比之外分点)
(註) S点為A.B兩圆的位似中心. 作圖題常利用之

(5) A為介於兩外相離之O圆,P圆間一定点,求過A作一直线與O,P圆各交於B,C而使BA=2AC.

(已知) A為介於O,P兩圆間一定点.

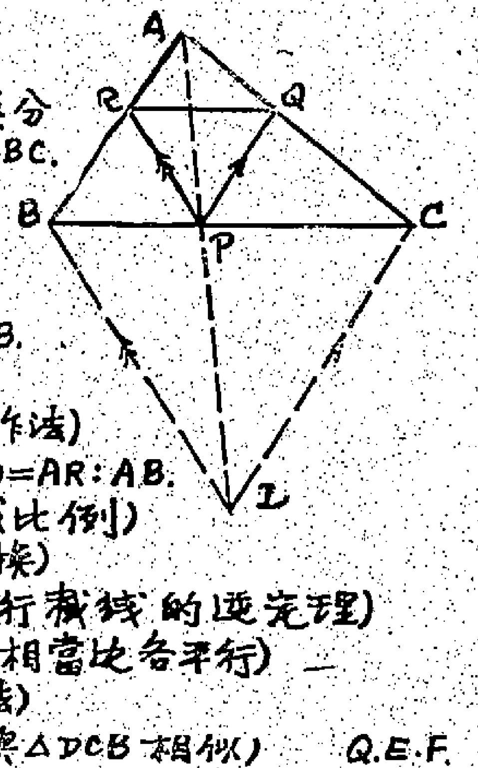
(求作) 過A作直线各與O,P兩圆交於B及C而使BA=2AC.



(注意) B_iA延线與P圆交点C_i的選定

(作法) 1. 联PA并延長之至Q点使AQ=2PA.
2. 以Q為心,P圆半径的兩倍為半径作圆交O圆於B_1及B_2.
3. 联B_iA並延長之交P圆於C_i ($i=1,2$).
4. B_1C_1及B_2C_2均為所求. Q.E.F.

(6) 已知△ABC,求作正三角形PQR使各頂点分别在BC,CA,AB上且令RQ∥BC.
(已知) △ABC.
(求作) 正三角形PQR使各頂点分别在BC,CA,AB上,且令RQ∥BC.



(作法) 1. 以BC為边作正三角形BCD.
2. 联AD交BC於P.
3. 過P作PQ∥DC,作PR∥DB.
4. 联RQ則△PQR為所求
(証明) 1. PQ∥DC, PR∥DB (作法)
2. AP:AD=AQ:AC, AP:AD=AR:AB. (△底边平行线,截兩腰成比例)
3. AQ:AC=AR:AB (代換)
4. RQ∥BC (三角形底边平行截线的逆定理)
5. △PQR ∽ △DCB (三组相當边各平行)
6. △DCB為正三角形 (作法)
7. △PQR為正三角形 (因與△DCB相似) Q.E.F.

第廿四次預習題

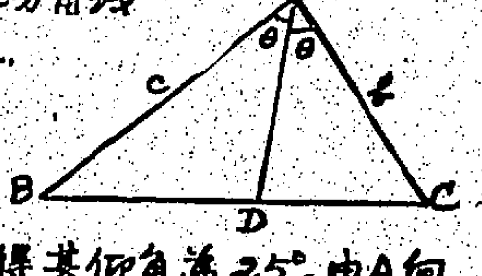
(答案如非整數,準確至三位有效數字)

(1) 菱形每边長15吋,面積1方呎,求其 (a)銳角 (b)兩对角线之長.

(2) 正五边形边長6寸,求其(a)外接圆半径(b)内切圆半径(c)面積.

(3) 四边形ABCD中,若AB=4厘米,BC=2厘米,CD=3厘米,∠ABC=122°,∠BCD=157°,求其面積.

(4) 設如右圖:AD為∠BAC之分角线



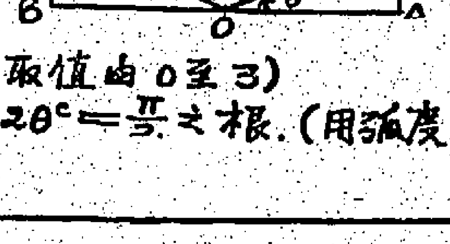
(a) 試証 $AD=\frac{bc\sin 2\theta}{(b+c)\sin\theta}$.

(b) 若AB=4寸,AC=5寸,BC=7寸,求∠BAC之度數及AD之長.

(5) 在一塔之正西A地,测得其仰角為25°,由A向南偏東50°行500尺至B地,則塔之方位為北偏東21°.求塔高.

(6) 在一輛向東南行駛之大車上,初見一飛機在其正北,仰角為30°,2分鐘後,則其方位為北偏東50°,仰角為11°.若該飛機以等速度向東水平飛行,大車時速為25哩.求(a)飛機之高度為若干呎?及(b)飛機之時速若干哩?

(7)(a) 設如右圖:
AOB為半圆之直径,XY∥AB,且平分半圆之面積,若∠AOX=θ^c.
試証 $2\theta+\sin 2\theta^c=\frac{\pi}{2}$.



(b) 绘 $y=\sin x^c$ 之图像.(x取值由0至3)

(c) 利用此图像求 $2\theta+\sin 2\theta^c=\frac{\pi}{2}$ 之根.(用弧度表示,準至两位有效數字)

麗聲·京華

狂滿第二週映 日日五場

蕩氣迴腸愛情巨片

大導演 大卡士 大場面 大製作

泰倫斯揚 奧馬沙里夫 嘉芙蓮丹露 占士美臣 阿娃嘉娜

驚世傑作

四天王牌主演·七十厘米攝製·特藝七彩闊幕

夢斷情天

Terence Young's "Mayerling"

最偉大的文藝巨製

壯志難酬 山河染碧血 夢殘魂斷 惆悵奈何天·抗違父命！情有獨鍾！難諧連理！同命鴛鴦！天長地久！浩劫茫茫！

中區持牌小販聯誼會

籌募福利經費義演粵劇大會公演

新龍鳳劇團

麥炳榮 羅艷卿 筱菊紅 新海泉 黃君林 梁玉冰 李景君 任冰兒 文千歲

今（四月十八日）日演：火海屠城 夜演：梟雄虎將美人威

（十九日）日演：紅粉金戈纏鴛[illegible] 夜演：蓋世英雄鎮首都

（二十日）日演：丹鳳落誰家 夜演：劍環碧血海棠紅

演出地點：香港中環統一碼頭西側

百樂門 第二週映

鬼咁好睇！鬼咁擔迫！

松竹公司恐怖巨片

松岡桔子 西村晃

恐怖神秘 新合主演

皇宮 下期

吸血髑髏船

大屠殺 慘無人道 吸血鬼 午夜尋仇 骷髏船 生人勿近

有膽者來

新世界娛樂公司發行

情節高明 絕非靠嚇！

華僑晚報 分類廣告 每天元式

總統·快樂

哥倫比亞七彩巨片

ACADEMY AWARD WINNER! GOLDIE HAWN in CACTUS FLOWER

下星期二！徇眾重映

高娣姫 榮獲金像女星 一鳴驚人代表作！

偷戀隔牆花

片中妙處·不可言傳

高娣姫在本片演出自然，天真，搏得影迷讚美！日前獻映，觀眾激賞稱讚，今徇眾要求，決定重映，以飽觀眾眼福！

快樂 總統

再度舉辦特別早場

快樂 總統 今天十二點 明天十二點

優待學生 請早定座

日月精忠

哥倫比亞公司榮獲六項金像獎最佳文學影片

WINNER OF 6 ACADEMY AWARDS INCLUDING BEST PICTURE

A MAN FOR ALL SEASONS

From the play by ROBERT BOLT

特藝七彩

金像影帝 保羅史高非 領銜

紐約 大世界 麗宮

週末請早 三院仍映五場

苦情花

湯蘭花的歌好 湯蘭花的苦情戲更好

喜訊 本片提名參加六月在耶加達舉行之本屆亞洲影展

湯蘭花 關山 領銜主演

鴛鴦湖畔超渡 舞場踏別殺 情場有如戰場 你爭我奪

姚鳳磐 編導 吳榮華 楊祖光 監製

榮華利銘出品 歌唱哀艷七彩巨片

凱聲·東方

凱聲戲院 旺角彌敦道水渠道口 訂座電話 八五六

榮獲奧斯卡 霍士公司 映

昂然進入第五週！街知巷聞人人爭看

兩點半·五點·七點半·九點

明天加開十二點

神槍手智多星

BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID

本片榮獲最佳攝影 最佳劇本 最佳故事 最佳音樂 最佳主曲 四項金像獎！

今天早場 東方 金縷鞋 凱聲

京都·大華·金冠

狂滿今請早 明天五場

集性感懸疑陰謀於一堂 奇情七彩巨片

歐洲公司巨獻

卡露碧嘉 尚路易杜南寧。伊力嘉白蘭 主演

不宜兒童

勾心鬥角 謀財奪命

毒美人

SO SWEET...SO PERVERSE...

大膽橋段第一無比

今早場 京都 春風秋雨 大華 金冠 十一點半 長髮姑娘 十二點半 桃李滿門

東城·樂宮·聯邦

狂滿！三院日日五場

瑞典出品 人人渴望 空前大膽巨構

成人電影 只宜成人

預售三天

豔麗七彩

FANNY HILL

蕩女芬妮

熱情暴露·開門見山

聯邦十點九點：七彩紅男綠女

皇都

今天獻映

聯公司戰爭巨片

戰爭慘烈 喪膽驚魂

零點攻擊

PROBABILITY ZERO

港九首輪影院聯合廣告

皇后·文華·國華

今天獻映

新登寶座 本屆影帝 榮獲金像 代表傑作

尊榮

獨眼龍雙槍殲四虎

TRUE GRIT

今天五場

萬邦公司出品 哀艷文藝歌唱巨片

水長流

恬妮·王引 主演

姚蘇蓉 幕後主唱

李朔導演

演技動人 歌曲動人 故事動人

麗聲·京華·皇宮

狂潮第二週

特級巨片不加價

奧馬沙里夫 嘉芙蓮丹露 阿娃嘉娜 占士美臣 聯合主演

夢斷情天

"Mayerling"

鐵金剛大導演 泰倫斯揚 驚世傑作

特藝七彩七十厘米攝製

今五場 七彩歌唱愛情悲劇

水長流

恬妮 王引 合演

姚蘇蓉主唱名曲

利舞臺·海運

今天三場 三點正 六點正 九點正

明天加開十二點半

瑪歌芳婷 雷里耶夫

天鵝湖

SWAN LAKE

紐約·大世界·麗宮

本片以歌唱取勝！故事用血淚凝成

五場請早

湯蘭花·關山 主演

苦情花

今晚午夜場 龍虎干戈

新華·豪華

映期無多 今仍五場

美高梅七彩爆火槍戰巨片

溫希扶連 佐治希頓 爾 基拔蘭

喋血金沙谷

THE RUTHLESS FOUR

下期獻映 日俄大海戰

兩院今晚午夜場：小翠

普慶·珠江

今天續映

天堂奇遇

新人 方平 向樺 主演 石磊 姜明 吳青平 合演

樂聲·新聲

早場加開 今天五場獻映

歌后 姚蘇蓉

七彩闊幕

玉女 恬妮 紅星 王引 領銜主演

歌聲動人 情劇動人 演技動人

水長流

今晚午夜場

總統·快樂

最後三天

BOB & CAROL & TED & ALICE

兩對鴛鴦一張床

下期 偷戀隔牆花

CITY HALL LIBRARY 18 APR 1970

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜顧請洽 ㈠總社：香港荷李活道一〇六至一〇八號 ㈡中環分處：香港銀行大廈七樓 ㈢九龍旺角辦事處 ㈣九龍代理處

徵聘

港大醫科
願替預科中小學生補習，英數理生物化各科，可電K九三〇二八九〇三三或九九〇二均洽

到府補習
大專生專補小學正英數，多年經驗，有意者請電K866124麥先生洽

平信會計服務公司
• 由前名會計師職員主理 •
忠誠服務按月結賬入年報一切稅收取費廉
（代申請退回物業稅）
（香港威靈頓街七十號三樓）電話H二三三七一四

陳氏會計服務
營業稅 利得稅 物業稅 代理年結 CO表 報稅 兼理文件 電話K818512 302415

鳴廉專科
經驗中英數理女教師，補習中學F5生，升學速成，電H731112 K679615 張先生

經驗會計
願替商行記帳，按月收費，兼辦各類帳目，請電K九四二一一九

晚間兼職
女士經驗教師，求晚間兼職，或補習，請函東方街十七號

補數理化
港大畢業任職政府中學，補習數理化，各級同學，請電H二四四四三

司機求職
老牌司機，熟駕駛，求職，九龍新界，請函華僑報箱1031號

預科女生
富經驗，願替中小學生補習各科，有意者請電H六一四三三九洽

小學補習
中學畢業生，耐性補習，有意者請電K八九〇六一九洽

專門報稅做數
（中英文）

西班牙文
經驗專家，中英西文翻譯，信用證，電四四一四三〇

廠家行街
要求職，十年經驗，具有品質，推銷日用品，熟識各廠，請函華僑報箱1029號

狗 曹正 獸醫
病狗貓，出診無痛，剪毛，狗貓八元，K872383

狗 王華獸醫
病貓百病，全日出診，剪毛，狗貓八元，889545

狗 北角獸醫
病貓百病，古氏出診，剪毛，狗貓八元，請電H617042 H617620

聘請

招請學徒
工程公司招請學徒多名，年十七至廿初中程度，須克苦耐勞，有意電H244681

聘請女文員
官塘某塑膠廠，請識英文有會計經驗之女文員，請函寄近照履歷要求待遇，香港郵箱一四三〇五

聘請女教師
須英文中學會考畢業，教授小學英文一年以上經驗，小時任薪每月三百五十元，下午時間，願就者寄履歷香港郵箱一二一〇洽

大型鞋廠招請
生產管理員，生產統計員，收發管理員，樣辦，後勤，須具有興趣，苦幹耐勞，請程度中學，歷有生產經驗，九龍新蒲崗大有街35號二樓

徵求編輯
某出版機構徵男女編輯各一，以能處理版面撰文，採訪翻譯中英文件，信件請附照，履歷地址電話，寄九龍郵箱K一四一九，合則約見，不合原件退回

學生佳音
招請男女學生，有興趣工作學習，時間不拘，年齡14至17歲，旺角山東街下午時間，五號八樓

聘請登記
九龍西班牙語診所，聘請登記員，日夜各一名，負責接待病人，具中學程度，請函不合退回

貨車司機
請即聘熟練貨車司機，並能駕駛B、12號車，有意者請到九龍合成倉

電器工程
招請電器工程師、電器技工，從速請來，接洽電話八六二五三

時裝學徒
請學徒，九龍海防道四十五號，K八四二一〇七號

練習生
會計師行請練習生，名額兼識英文，須懂中英打字及略識會計，寄函華僑報箱643號

排字領班
主理小型印刷廠排字部，經驗十年以上，識中英文，具管理能力，請函郵箱16004號

初級文員
商行聘初級文員，中學程度，懂英文打字，勤奮，電話K八九一五六七

招請後生
商行請後生，初中程度，19至22歲，刻苦耐勞，無不良嗜好，電話K一五六七

高尚住家
日籍人士少地點，招請女傭一名，英語或日語，薪金面議，電話二三八六六一

聘蒸溜員
本廠新聘蒸溜員一名，有經驗者，請到九龍新蒲崗山道二號

招請初級文員
需初中程度，字體端正，能吃苦耐勞，明白者有意來函說明待遇，二號廈門街

學校教員
港九區某書院聘請各科教員多名，下午五時至六時函華僑報箱639號

聘請男女練習生
官塘某工廠聘請男女練習生，年歲十八以上，學歷中學F5以上畢業，懂英文打字，待遇面議，請寄履歷相片，華僑報箱四六四號

中國染廠招請男性
有經驗勞工，略識英語，具門市部保鏢，須身份證及半寸相片二張，本廠九龍荃灣青山道九咪

請助理售貨員
大道中某眼鏡公司，請英語售貨員，理想年齡16至17歲，附近照三百元，函香港郵箱一七三三號，合則約見

請後生
某文化機構請後生數名，有意者請將履歷函華僑報箱一八三

招請後生
中環某行招請後生，年約18歲，懂英文，略識中文，有意者函華僑報箱七〇八號

聘後生
九龍旺角某寫字樓聘男後生，有五年經驗，保薦人，寄函華僑報箱九四五號

小學補習
英文專家三年經驗，英文每日上午，時間薪金面議，函報箱九九三

聘女教師
九龍某幼稚園聘女教師二名，有經驗，請寄函九龍郵箱四一三號

會計打字
聘請全職會計員，精通中英打字，熟悉簿記，有意者函華僑報箱八四一號

學升 就業 移民大拿加國美 本日灣台馬星國泰 機票 簽證
中英護照及來港延期居留申請彌敦道油麻地旺角慶創興銀行大廈六樓601室（電梯按5字）
歐亞非公司 電話K 844790 K 880213

電器學徒
小學程度以上，年十六歲，體健耐勞，工作有興趣，升機會多，津貼每月首六十元，以上，附近照履歷，寄函英皇道上九龍…號，工作時間上午十至下午六時

加拿大美國升學移民
本公司專辦加拿大美國升學移民，加拿大美國公民來港，保證入境加拿大，並辦理一切手續，電話K八一五七三，九龍旺角，K三六〇八

鑄字 學徒
什工
有大書館聘鑄字學徒，年十六至二十，能吃苦，請電話…

業務員
中英文…

請女推銷
石油公司新設加油站，請女推銷員，另有佣金，九龍…，電話…

貨倉員工
有國際機構聘請貨倉員工，年齡二十以上，身體健康，中學程度，能英文，請寄履歷照片，電話號碼，香港郵箱四十八號

布行請男女職員
兩名批發布廠熟練，文員一名，有會計經驗，住近者優，函寄郵箱五七八號

聘請
某商店聘女助理員一名，請函寄 OLD MINE THE GALE XANDRA HOUSE（EAST）ARCADE 洽

聘司機及送貨員
聘請小型貨車司機及送貨員各一名，須略識英文，有兩年駕駛經驗，寄函香港郵箱923號

徵聘工程師
聘請機械結構工程師及助理，須有經驗，寄函郵箱631號

工薪計算員
聘請熟練工薪計算員，九龍…

聘女職員
本公司招聘女職員，須中學程度…函報箱990號

某毛織廠
聘請會計員及女工，函華僑報箱…

年青送貨
九龍旺角某公司招聘年青送貨員，函華僑報箱…

小學教師
倉儲部招聘小學教師，函華僑報箱1080號

看更員
中區某寫字樓聘看更員，年齡廿五至四十，識英文，月薪…

聘寫字樓業餘後生
電話H…

聘請員工
佳新工廠聘請員工，電K四三一五四

急需
職員…函華僑報箱八八四號

誠聘教師
中小學教師…

大公司招
名職員…電話K一七二六

聘女文員
英文中學畢業，懂打字，待遇面議

經驗外勤
女性推銷外勤，有經驗，請電話K…

請女傭
本宅誠聘女傭一名，年齡四十五以下，電話…

社團誠徵男助員
…

聘發行職員
…

褓姆教師
…

膠廠招請
…

請聘廠藥
(一)女簿記員 (二)男練習生
程度：中學　年齡：弍拾以上
(三)送貨員 (四)雜工
應徵者請函香港郵箱壹伍零叁柒

聘業務員
本公司聘業務員，須有經驗，合則升級…函箱…

文員士多
…

津貼教員
…

總務文員
…

小學教師
…

招請員工
…

遊艇水手
…

見習員
…

聘女電話
…

商行後生
新聘急需後生，報箱622洽

招生
手風琴 結他 速成 二月 尖沙咀 巴利道 金巴利街

韓氏 英文數理化
…

蔣姚良教 小提琴
本港英皇道239A三樓 K627719

陳琪古箏學院

教授古箏三月速成時間任擇可上門教授
九龍：馬頭圍星期日 一、二、三、五全日
H K643569 香港軒尼詩道205號14樓
C座星期二、四、六全日
電H247734・721685陳琪女士

免費函授英文日語
初中會話 精讀 高級中文 ……

聖心
…

五升六補習
…

F1 預修班
…

商業廣告美術設計專科
各級日夜新班 四月開課…

安德烈博士主理・香港商科語言書院・招日夜新班
劍橋大學英文文憑班
University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓，電話：858400

結他 歌唱
…

教授鋼琴
…

小提琴 教授
…

會話
國際語文學校 德日法國 代譯各國文件

青年會辦上午速記
…

五元學舞
…

青年會辦英文簿記
…

教授護理
…

唱歌教授駱鈴
附設：時代曲訓練班 ……（免費）K八六〇三一九

遊艇班
…

鍾應堂
…

書畫
…

學醫者佳音
…

英婦
安德烈博士主理・香港商科語言書院 ……旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440（大人對面）

香港商科語言書院 招生
安德烈博士主理・即招日夜新生・電話858440
英文拼音・日文・德文　英婦會話・法文・國語・簿記　西班牙文・打字・珠算・信札　劍橋大學英文文憑班 電腦打孔班 出入口文員班 TOEFL
旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司）對面

會計 CIF計算
…

郭彬 授舞
…

國畫班
…

護幼園
…

拼音會話文法會考信札
…

哥林比亞工程學校
有聲無線電工程實物函授科
無綫電及電視工程全科日夜新班
九龍保安道20至26自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀

安德烈博士主理・香港商科語言書院・即招日夜新班
LONDON UNIVERSITY G.C.E.
ENGLISH LANGUAGE "O LEVEL"
英文文憑班
依照倫敦大學普通教育文憑試英文科課程授課
旺角彌敦道607 新興大廈三樓，電話：858440大人對面

德信烹飪學校
教授粵菜 西餐 燒臘 西餅 點心

日語
…

打字
…

琴 結他 油畫
…

五元教舞
…

國際觀光科 百貨業專科
萬國博日語會話
招英日語會話班尖沙咀國賓酒店商場二樓121

學
九龍 K 948410 852085

會話
H 779480

彈唱 彈唱 情詩畫意
…

超群烹飪
李曾超群 親自教授

海濤音樂院
第八期時代曲訓練班 招生
五人樂隊伴奏演唱實習

營業 打字
保時全標空證…

地毯梳化
…

電視 修理
…

積架牌萬能角鋼
JAGUAR HANDY ANGLE
大1吋半×1吋半 每呎六毫（包運費）
足1吋半×2吋半 每呎七毫半（包運費）
總代理 批發處H 244681 工程部H 221878

天面漏水
…

高價收購
…

櫃油 雪油
…

專改西裝
…

漏水
…

建益膠品印務
電話K894774 K890940

影印 油印
…

增銷方法
…

名廠打字機
…

專執漏水
…

文物館
…

裝飾設計
…

收購舊機
…

內綫電話
…

裝修傢俬 鋁質銅鐵
…

廢紙
…

永聯打字機行
專營各國名廠打字機計算機及二手UNDERWOOD打字機特價優待歡迎參觀比較
電話：H240303 H234921

牆紙
宏光洋行有限公司牆紙部
尖沙咀星光行1201室電話K675257・K673400

萬能角鋼工程
高文工程 K-681224

萬能角鋼 百葉窗簾
…

裝修牆紙 鋁質鐵器
…

買賣布機
…

民生冷氣
…

牆紙丹麥靚 款多手工平 存貨最大量 電話即送辦
…

打字機修理
…

桌球枱
…

電視
…

專拍雪辦
…

影印 四毫
…

惠風牌冷氣機

WEATHERITE
1H.P. 適合150方呎用
冷靜可靠，銷數最多　每售港幣$925.-
中國冷氣有限公司　香港政府選用超過3000部

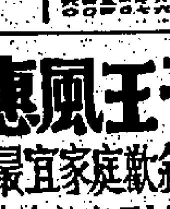
精工鑄鋼
鑄鋼 不銹鋼 合金鋼 鎳條
出品：不銹鋼水泵，鑄泥機底座配件各種機械配件，電鍍鎳條。
森發興鋼鐵工廠有限公司
荃灣德士古道72—76 NT201124

新款女裝雙面純毛衫清貨大平賣：三件套裝七十元 裙每條十四元 褲每條四十五元
歡迎選購
中環德成大廈一〇七室營業時間：每日上午十時至下午六時，星期日休息。

IMPERIAL

皇牌雪櫃 英國精製 原裝新品 耐用好使 特價推銷 平過舊櫃 保用五年 服務免費

永勝商行
…

雅麗小姐健胸按摩機

Aro-LADY
特價 $150.00
陽光無線電行代理

大生織造廠

質地靚 經濟實惠 舒適耐用 價錢平 遠近馳名 薄利主義
旺角水渠道46號

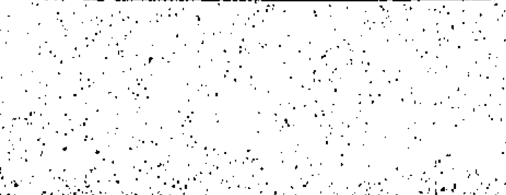
珠寶 寶光石珠
大道中八十弍號

醫藥 洪冠洲
…

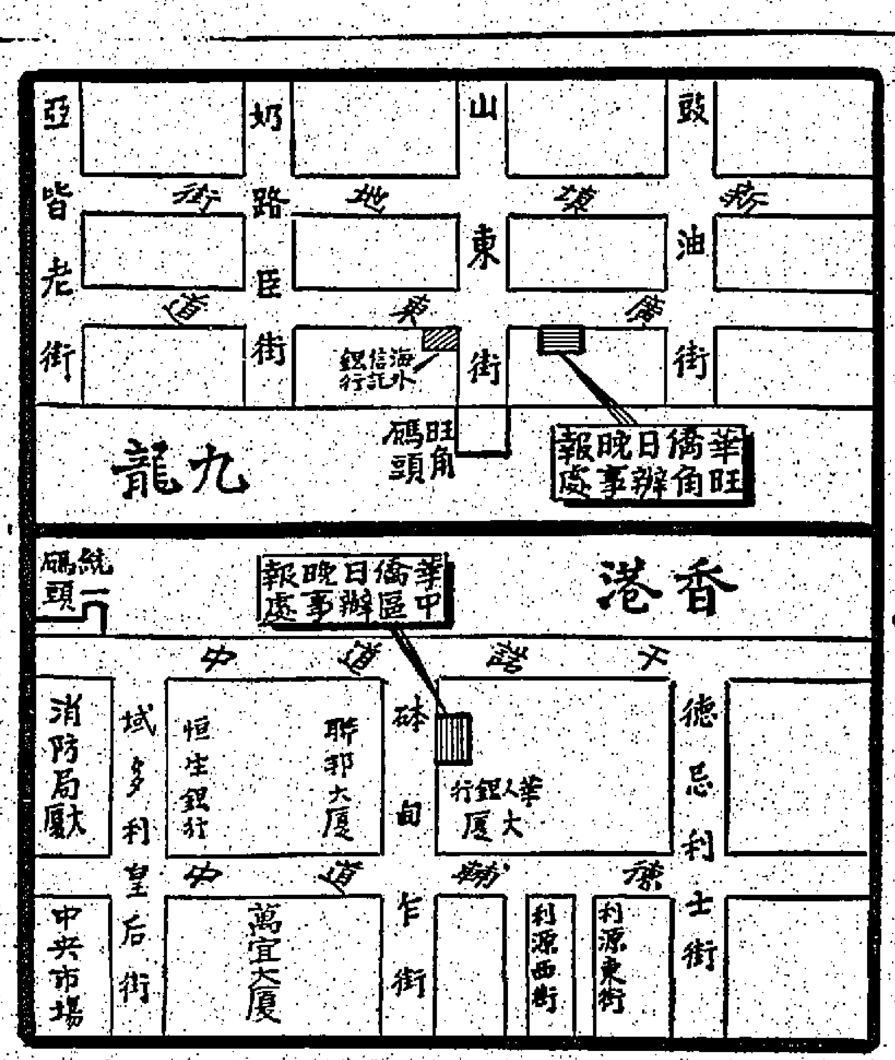
旅運 麥根盤旅遊顧問
…

IIIMA TAU CHUNG MARK POON GUN RD, KOWLOON, HONG KONG TEL. 621772

旅遊簽證
本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來西亞加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照出國手續已辦未辦服務迅速歡迎詢問委托K 674083—4
半島遊覽企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室

惠風王子豪華觀光遊船

最宜家庭歡叙、工商酬酢、團体聯歡
泊九龍海運大厦、香港卜公碼頭(每日六班)
午夜12.45pm.$22.- 晚夜8.00pm.$32.- TEL.H246809

有問分類廣告 刊在第七張第二頁



華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定當一個位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期另計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位，則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

歡迎惠顧 洽：(一)總社香港荷李活道一〇六號 (二)中環德輔道中華人行七樓 (三)九龍旺角西洋菜街...

訪尋 尋人

啟事

遺失聲明

買船啟事

葉蔭啟事

遺失聲明

遺失聲明

遺失 聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失啟事

遺失聲明

遺失啟事

辭職聲明

本號職員羅比士（F.O.P.E.S.）今另有高就，由本年四月十一日起辭去本號職務，此後與本號無涉，如在外一切行為概與本號無關。九龍佐敦道22D合利夫洋行有限公司啟

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

招標承建啟事

領長壽金

領長壽金

領長壽金

領長壽金

領長壽金

領長壽金

領長壽金

領長壽金

領長壽金

旺舖出租

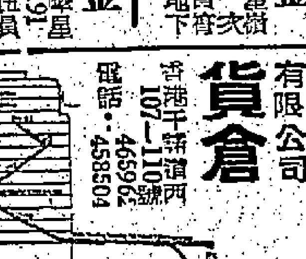
干諾道西108號地下旺舖，面積特平一千呎，面對私家碼頭，適合各業，米行庄口，電465962陳洽

貨倉・廠房 分層廉租

交通方便 設備新型 自動運輸 私家碼頭 歡迎參觀

公中和 貨倉 有限公司

香港干諾道西107–110號 電話：469962 458504



租貨（香港）

旺舖橫門

平租貨號270道，下大星戲院旁，洋服舖隔鄰，即地舖，上址看用請到七十西均...

平舖招租

旺舖地庫

新樓出租

商業樓宇

港九旺舖

用百 租五

中環旺舖

中環自由閣

寫字樓租

百德新街 大道西

中環工場

跑馬

夜校出租

全間招租

至七百 三百

旺舖廉租

百德新街旺舖

美登大廈地下B座兩邊向大街，舖位面積1,150呎適合行業用租金廉宜兩年租約H 249311洽

招租

寫字樓租

洛克道大舖

跑馬

灣仔旺舖

（九龍）

工場出租

工廠租售

工業大廈 出租

在新界九咪旺地面積二萬餘尺有客貨升降機即可交吉請電H貳三三一八八李洽

新樓招租

尖沙咀房

吉樓招租

工廠 租售

新蒲崗三祝街啟業工廠大廈七樓10000呎內有製造毛衫器材等最適合任何工廠用途光綫充足升降機運輸方便水電齊全或租或售任意採擇合電2211 61蔡洽

售租旺舖

深水埗福華街六十五號地下五月初交吉有意者電H二三三一八八李

廠房租售

洋樓租售

南昌街

地王二樓

廠樓租售

觀塘鴻圖道三十二號工廠地下伍千尺二樓壹萬尺電梯可租售部電H二四三五六二三三七洽九五七

樓房分租

大廳房

工廠大廈

工廠大廈

油蔴地舖

旺舖招租

寫字樓租

茶菓嶺道

工廠 廉租

田氏塑膠廠 有限公司

電話K 663396 K 669389

花園洋樓

旺角舖王

唐樓租售

二樓出租

荃灣廠租

出售 旺舖唐樓

美孚新邨

最旺舖王

分期付款

唐樓出售

半山洋樓

高尚洋樓

單邊大樓

洋樓平售

官塘洋樓

旺舖出售

旺街旺舖

塑膠機售

鴻昇大廈

鴻昌營造有限公司

售廉樓式吉交

譚公道 土瓜灣

112式樓約550呎 售四萬五交吉
114式樓約575呎 售四萬租四百

洽譚公道114式時洋服 電話K 625798盧先生

六層旺舖住宅分層出售　預五月入伙

住宅每伙二萬餘元・舖位連自由閣廉售

用之貨雜食肉合適最樓閣由自有位舖個四下地頭碼市街近號1035至1031道東廣角旺

洽接處事辦時臨盤地向可情詳格價房樓式梗樓洋足充綫光邊單面四宅住上樓

時一至時十午上四三二五五四H港香電或

售出宅住區灣鑼銅

香港大廈L座五樓 即買即住價格相宜 電話：H 235889 H 235214洽

華興唐樓

平樓急售

收租樓廉售

安昌工廠大廈　五月入伙

官塘大業街KTIL 560地段

石屎完成 加緊裝修 柱位特少 交通便利

正義電話：H 238988 歡迎洽購

旺舖平售

百德新街

對街市舖

交吉樓售

花園洋房

樓平售

豪景洋樓

北角半山天后廟道與雲景道交界

僑興大廈

香港英皇道、天后廟道

地下商業樓宇 分層廉售

僑豐大廈

九龍柯士甸路14—18號

地下舖位廉售

保豐建業有限公司　香港大道中華人行301室　電話229664 230251

灣仔平樓

旺舖商場 平價出售

深水埗區 工廠大廈

高尚洋樓

唐樓廉售

吉樓平售

西邊街（般含道口）剩餘唐樓三層廉售

42號三樓 四萬八千元 淨600尺
42號七樓 四萬六千元 淨600尺
48號二樓 三萬八千元 淨450尺

請電H 728788黃洽

全層廉售

工廠樓出售

深水埗

長沙灣道一六二號式樓及地下舖位地點旺盛廉價出售電H 237520 H 241242 K 846043

售出房廠

近青山道七層每層五千六百呎並可做商業用途華僑報箱六三七號

特價廉售

官塘 物華街 / 光輝大樓

七樓 L座收租$210 售$21,000 / 七樓E座收租$210 售$19,000
九樓 H座收租$200 售$17,000 / 八樓F座收租$210 售$17,000
九樓 J座收租$220 售$21,000 / 八樓B座收租$210 售$18,000
十樓 A座收租$180 售$15,000 / 十樓G座收租$190 售$15,200

適時置業有限公司 物華街呂明豐金舖　H 四三三五三六 K 八九三四七三

旺地出售

次貨廉售

大德樓 分層出售

深水埗 基隆街298—302

電話K八六九六八七（十月入伙）

鏡記舖樓最平

洋樓售

優良公寓 物業出售

新樓出售

唐樓出售

交吉住宅

廠連天台售

花園別墅

樓宇出售

永安銀行（代理人）有限公司 電話：H 23475

交吉樓舖

唐樓平售

鏡記 最的確平

收租旺舖

常記行

旺舖廉售

花園洋樓

機器出售

高息舖售

美孚一期

中區旺舖

商業樓宇

西環廠房

何東產業有限公司 代理

長興大廈・長發大廈

九龍旺角長旺道十七號（與旺角道交界）月付三百元即做業主 電K 935757洽購

何東產業有限公司 港九樓宇廉售

（交吉分期付款）

香港灣仔莊士敦道面積七百餘呎月付七百餘元　九龍旺角塘尾道面積七百餘呎月付七百餘元

請電：K 935757 H 726090洽

工廠唐樓租售

的士急售

尖沙咀樓

全間新樓

旺舖廉售

洋樓出售

永隆大廈

青山道220—240A號

平租二百三十元起 廉售二萬三千元起

接洽處電話：867495及891346

徵求

靜舖位

衛夫人

學校招頂

公務員樓

誠徵髮廠

徵購北角

誠徵女友

徵租住宅

美國婚姻

誠徵女友

誠徵女友

誠徵土瓜灣區髮廠

現面積五千呎以上需有漂房設備有意請函香港郵箱一三七〇八號

梗房別墅會所

徵求女友

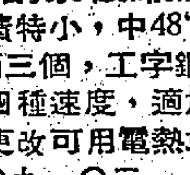
印尼商人

徵狐友贈藥

徵求新界廠房

矮人

真善美婚姻服務公司



徵幼稚園

徵買地產

招裝水錶

誠徵女友

高價收買

誠徵美女

徵公務員樓

誠徵校舍

貨倉 瑞香園 代客貯貨

出讓 61年奧普力確

跑車電單車

M.G 廉讓

塑膠工廠

製衣生財

全新夾布機刮漿機廉讓

新結構佔地面積特小，中48"×54"不銹鋼滾筒三個，工字鋼架，堅固耐用，四種速度，適於油渣火水，稍更改可用電熱或士甸。電K二〇九一〇三

橡根平沽

布廠機料

廠地出讓

句裝用品

髮廳出讓

塑膠機平

夜冷塑膠機

夜冷貨平

旺舖、狼狗

花機布

裁剪學校

鋼琴三角

舊琴換新

印刷廠讓

廉讓 新型金字架

書報 華僑日報

香港年鑑 1970

最權威・最豐富・最合實用・最多資料・最準確・最新出版

每冊十元 ★案頭必備★ 商行・工廠・學校・社團・家庭・個人

售書處：(一)總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 (二)中區分處德輔道中華人行樓下 (三)港九旺角彌敦道 (四)九龍代理處

尚有分類廣告 刊在第七張第一頁

REFERENCE LIBRARY 18 APR 1970 CITY HALL

基督教各堂主日崇拜時間

一九七〇年四月十九日

聖公會

聖約翰座堂（英語）（中環花園道）早十一時，晚六時半。聖士提反堂，（薄扶林道六十二號）早八時，早九時半，早十一時。聖保羅堂，（中環鐵岡）早八時，早十一時。聖馬利亞堂（銅鑼灣大坑道二號A），早八時半，早十一時。北角聖彼得堂（北角雲合山道卅二號）早八時半，早十一時。聖雅各堂（灣仔堅尼地道一百號）早八時，早十時。聖馬太堂（上環新街十二號）早十時。聖路加堂，（西環嘉城民道），早十一時。主誕堂，（筲箕灣公岩道六號）早十時半。諸聖堂，（何文田自布街）早八時，早十一時。聖三一堂，（九龍城馬頭涌道）早八時，早十一時。牧愛堂，（紅磡江西街二號）早十時。基愛堂，（李鄭屋村廣利道）早十時。聖多馬堂，（深水埗巴域街四三號）早十時。聖匠堂，（紅磡街）晚八時。聖馬可堂，（紅磡鶴園街十二號B）晚八時。聖巴拿巴堂，（觀塘瑞和街）早十時。聖十架堂（九龍沙田坳道）早十一時。聖光堂，（九龍水渠道三四號八樓A）晚八時。復活堂（大角咀福全街）晚八時。青山聖彼得堂，（青山新墟）早十一時半。元朗聖馬提亞堂，（新界元朗）早十一時。錦田聖若瑟堂，（錦田）早十一時。新界荃灣堂，（荃灣德士古路）早九時，晚八時。

中華基督教會

香港合一堂（香港般含道二號）早十一時。合一堂北角禮拜處（英皇道九三九號二樓）早九時。公理堂，（銅鑼灣禮頓道一一九號）早八時，早十一時，晚七時半。東光堂，（銅鑼灣東院道）早十一時。灣仔堂，（灣仔竹居台）早八時半，十一時。筲箕灣堂，（筲箕灣道八號三樓）早十一時。香港閩南堂，（跑馬地安德街）早十時半。香港閩南堂北角（英皇道四四二號）午三時。望覺堂，（旺角碼頭街二號）早十一時。九龍合一堂，（太子道）早十一時。長老堂，（太子道官街二號）早十一時。深愛堂（石硤尾街一一九號A）早八時半，十一時。國語堂（旺角砵蘭街五三號二樓）早十一時，晚八時半。衛理堂，（太子道二七四號二樓）早十時，晚八時。錦江堂，（黃大仙東頭村道）早十一時。竹園堂，（黃大仙新區山道）晚八時。偉東堂，（彩虹邨順寧道三七二號）早十一時，晚八時半。梁發堂，（觀塘月華街三四號）早十一時。基真堂，（深水埗）晚八時。長洲堂，（長洲學校道）午十二時。元朗堂，（堅壩村十四號）午十二時。沙埔堂（元朗沙埔村）午二時。大埔堂，（大埔墟）午十二時。錦田堂（新界林村）早八時半。上水堂，（上水文錦路）早十一時。完全堂（荃灣大屋街二號）午十二時，晚八時半。荃灣石梨貝完全堂佈道所（荃灣新區第五座）早十時。屯門堂，（青山新墟）午十二時。大澳堂，（大澳街市街）午十二時。林馬堂（梅窩）午十二時。梅窩堂（銀礦灣涌口街）早十一時。

浸信會

香港浸信會（堅道五十號）早八時半，早十一時，晚八時半。香港仔浸信會（香港仔水塘道十一號）早十一時，晚八時半。銅鑼灣浸信會（銅鑼灣凱旋大廈B座一樓）早十一時。西區浸信會（德輔道西三四七號A二樓）早十一時。香港潮語浸信會（西環卑路乍街）早十一時，晚八時半。北角浸信會（北角道七號一樓）早九時，早十一時，晚八時半。灣仔浸信會（英語）晚八時。灣仔潮語浸信會早十一時，晚八時半。天樂里鴨脷洲浸信會（二樓）早十一時。東區浸信會（英皇道六六號六樓）早十時半。筲箕灣國語浸信會（筲箕灣道四六六號六樓）早十一時，晚八時一刻。西環國語浸信會（西環河街二五號）早十一時，晚八時。灣仔國語浸信會（灣仔河街一七五號），早十一時。禮頓道浸信會（禮頓道六二號A三樓），早十一時。上環浸信會（一三六號四樓）早十一時。赤柱浸信會（大街四六號B）早十一時。石澳浸信會（石澳村）早十一時。筲箕灣潮語浸信會（筲箕灣道三四號一樓），早十時半。尖沙咀浸信會（金馬倫道三一號），早十一時，晚八時（英語）。

九龍城潮語浸信會（亞皆老街二〇六號），早八時半，早十一時，晚八時。九龍城浸信會（衙前圍道五五號A）早九時，早十時，早十一時。深水埗浸信會，（麗利道四號）早十一時。深水埗國語浸信會（寶安道卅二號二樓）早十一時，晚八時。深水埗潮語浸信會（福榮街四十號二樓）早十時半。以馬內利浸信會（鑽石山道二〇四號二樓）早十一時。旺角浸信會（亞皆老街十二號二樓）早十一時，晚八時。旺角潮語浸信會（彌敦道七三五號四樓）早十時半。大角咀浸信會（塘尾道七七號一樓）早十一時，晚八時。土瓜灣浸信會（土瓜灣道一號一樓）早十一時，晚八時。何文田潮語浸信會（窩打老道十號）早十時半。窩打老道浸信會（窩打老道七六號二樓）早十一時。九龍國語浸信會（太子道二三號）早十一時。紅磡浸信會（湖街四十號三樓）早十一時，晚八時。佐敦道國語浸信會（佐敦道三六號二樓）早十一時，晚八時。興華浸信會（油麻地果欄街一四四號一樓）早十一時。錫安浸信會（深水埗昌華街四十一號二樓）早十一時。觀塘浸信會（三三號一樓）早十一時，晚八時。尖沙咀國語浸信會（加拿芬道三四九號三樓）早十一時。長洲浸信會午二時。粉嶺浸信會早十一時半。大埔浸信會早十一時。荃灣浸信會（大窩口道四五〇號A）早十時，晚八時。元朗浸信會早十一時。上水浸信會早十一時。沙田浸信會（大圍六〇九號）早十一時。西貢浸信會（西貢道七十號）早十一時。青山浸信會（中門）早十一時。青山道潮語浸信會早十一時半。

循道公會

香港堂（灣仔軒尼詩道三六號）早八時半，早十一時，晚八時。北角堂（百福道）早十一時，晚八時。愛華村堂早十一時。

九龍堂，（油麻地加士居道四十號）早八時，早十一時，晚八時半。觀塘堂，（牛頭角）早十一時。英語堂，（二五一號）早十一時，晚七時。

衛理公會

北角衛理堂，（英皇道）早十一時。衛斯理堂，（大坑道）早十一時。救主堂（大道西二七號二樓）早十一時。筲箕灣佈道所，（筲箕灣道三四〇號三樓）午三時。安泰堂（打老道）早十一時。信愛堂（一九〇號二樓）早十時。神愛堂早十時。仁里堂早十時。主恩堂（新蒲崗）早十時。大廈二樓A六號）早十時，晚八時半。湖街七四號二樓）早十時半。亞斯理堂早九時，晚八時。

信義會

筲箕灣信義會（筲箕灣道一五七號四樓）早十一時，晚八時。主恩堂（銅鑼灣）早十一時。天恩堂（大坑）早十時半。鑽石山堂（大觀）早十一時，晚八時。九龍城信義會（九龍城衙前圍道）早十一時。觀塘信義會早十一時。

禮賢會

香港堂（般含道八號A）早十一時。灣仔堂（灣仔道二〇二號）早十一時。九龍堂早十時。紅磡堂，（北帝街）早十時。十六號一樓）晚八時半。大埔堂（汀角道）早十一時。元朗堂（坳頭東成）早十一時半。

香港崇真會

救恩堂（西營盤）早十一時。筲箕灣崇真堂（巴士道）早十一時。深水埗崇真堂（南昌街）早九時，早十一時。粉嶺崇真堂（崇謙堂村）早十一時。西貢崇真堂（普通話）早十一時半。元朗崇真堂（炮仗）早十一時半。荃灣崇真堂（大井頭）早十一時。

中華宣道會

北角會（英皇道三〇號四樓）早十時，晚八時，十一時半。筲箕灣會（道一六〇號三樓）早十一時，晚八時。希伯崙堂（九龍東方行十號）早九時半。

九龍塘宣道會

九龍塘宣道會（打老道一三四號）早十時。大坑東堂（常隆街）早十一時，晚八時。上水福音堂（興街一號）早十一時半。

播道會

靈泉堂（跑馬地景光街廿八號）早十一時。天泉堂（九龍洗衣街二十七號），早十一時。恩泉堂（九龍城侯王道四一號），早十一時。活泉堂（東沙島街一六七號二樓），早十時。道源分堂（馬頭圍道一二七號二樓），晚八時。福泉堂，早十一時。

茶灣崇真堂（楊屋道十一號二樓），早十時，晚八時。窩美崇真堂（西貢窩尾村），十一時半。大埔崇真堂（窩口區七座）早十一時。

神召會

神召會禮拜堂，九龍亞皆老街一二三號，早十一時，晚七時。慈雲山神召會（鳳鳳大樓十二號二樓），午二時。觀塘神召會（樂街廿一號）早十時半。

香港協基會

救恩堂（三座頂樓）早十一時。

潮人生命堂

香港潮人生命堂（利街二〇號）早十時半。尖沙咀生命堂（寶勒巷廿五號）早八時。

新生命佈道堂

香港新生命堂（中十五號五樓）早十時半，晚八時。屏山神召會（屏山唐人新村）下午二時。元朗神召會，上午十時。小欖神召會，下午七時。

基督教樂道會

尖沙咀堂，（華麗大廈四號F四）早十時。九龍城堂，（新蒲崗）早十時半。

中國佈道會

萬壽堂早九時，晚八時。

便以利會

油麻地堂（砵蘭街）早十一時。

靈糧世界佈道會

九龍靈糧堂（嘉林邊道）早十時，下午三時。

完備救恩會

赤柱堂（大街十一號）早十一時。

中華循理會

西營盤堂（第三街）晚八時。

四方福音會

四方會堂（西... 二五號）早十一時。

金巴崙長老會

北角堂（英皇道九四〇號D）早十時。

五旬節傳道會

五旬節堂（香港城道十一號）午二時。

中華傳道會

馬頭圍道堂（九龍紅磡五四號）早十時。

中國基督徒傳道會

西大堂（香港道四百號二樓）早十一時。

其他

香港平安福音堂（九龍城衙前圍道二八〇號）早十一時，晚八時半。

天主教堂彌撒時間

四月十九日

香港區

聖母無原罪主教座堂（堅道十六號）：早六時，七時，八時，九時，十時半，十一時半，午十二時，晚六時，七時。

聖若瑟堂（花園道）：早七時，八時，九時，十時，十一時，午十二時，晚六時半。

九龍區

玫瑰堂（漆咸道）：早六時半，七時半，八時半，九時半，十時半，十一時半，晚六時。

聖德肋撒堂（太子道）：早六時半，七時，八時，九時，十時，十一時，午十二時，晚六時。

永樂
紅磡
七彩闊銀幕巨片
神威寶刀
王戎 歐陽莎菲 主演

公主 彩色 獨俠 七彩 片 荒 場 行 長 片 時 七

明天 七彩 飛天萬能車

麗華 麗都
早場
明天十點九
票價 二元 四角 大遊俠 張美瑤 吳彬
票價 二元 四角 小鎮春同 夏台鳳 金漢
十二點一 小翠 武家麟

麗宮
下期獻映
歐洲公司 氣勢緊張 西部片王
孟甘 穆利 活士 主演
猛虎神龍
THE PRICE OF POWER
特藝十彩!
勇定南方 力除三害 壯士雄風 千秋彪炳 打鬥最佳 動作最快

紐約 大世界
不日 全港首輪 獻映聯美巨片
「女殺星」巨星：李察尊臣
「鑽金剛大戰金手指」女星 安娜白麗曼 聯合主演
鑽石船
七十彩 闊幕
TWIST OF SANDS
無人地帶，殺機重重！ 船艙水遁，死亡航行！ 四男一女，千里尋寶！ 亡命之徒，為財喪命！

百樂門
認真猛鬼！ 今天 早場 請留意
鬼咁趣怪！鬼咁好睇！ 松竹新出品 樂界公司發行
吸血殭屍船
松竹 桂子 西村晃 領銜主演
今十點廿分起加映 動作偵探 王劍四二
明天十點 特別早場 七彩 紅巾特攻隊 加二四正

麗斯
連日滿今續映 哥倫比亞公司首輪 ！不可不看！
今早十二點半
驚弓之鳥 全部七彩
臨陣退縮 You don't need pajamas at Rosie's
積琪蓮 貝茜 威士丹 基曼 力 中文字幕 片
下期獻映 聯美七彩巨片
聰明的爸爸 亞倫 雅烈 堅打 莫蘭 奴 如 ·高士 古 等

中央
即日四場放映
時間：12點半 兩點半 七點半 九點半
古裝俠情打鬥激烈巨片
女俠飛紅巾 鄭佩佩 嶽華 主演
明日陳雷電雌雄劍獻映
即日雙料娛樂
四點半 六點正
禮聘菲律賓肉彈登台 表演新潮熱舞
同場放映法式大膽肉感巨片
情不自禁
票價 一元二 至 四元

所……托……得……人

幽默短篇　・西門穆・

七歲的小明在他家的門口向四面看。他看見一個朋友，那是和他年紀差不多的小寶在走過來。「小寶！」小明向他招手，小寶在小明面前停下來。

「甚麼事？小明。」小寶問。

「我送一本漫畫公仔書給你，你能替我做一件事麼？」

「我們是好朋友，我當然可以替你做。」小寶問道：「小明，你要我做甚麼事的？」

「這個，我先要問你一些問題，看看你的答覆，我才決定要你幫我的忙。」小明說。

「你要問甚麼問題呢？」小寶問。

「第一個問題！」小明說道：「你能靜靜的留在家中三小時嗎？」

「這個，可以的。」小寶點頭說：「你問這些問題做甚麼？」

「你第一個問題答對了。」小明說：「第二個問題便是，你喜不喜歡在沙發上跳來跳去？」

「這個，我當然不會。」小寶說：「我只坐在沙發上，而不會在上邊跳的！」

「很好。」小明說：「第二個問題，你答對了。第三個問題是，你喜歡不喜歡看電視？」

「我不愛看電視的。」小寶搖搖頭道：「這問題對不對？」

「對了。」小明點頭說：「那末，第四個問題是，你愛不愛聽唱片的？」

「我不喜歡聽唱片，對不對？」

「對了。第五個問題，你喜歡吃朱古力，吃金山橙麼？」

「不喜歡吃。」小寶搖搖頭，也答對了。

「第六個問題，你會不會像你哥哥那樣，向女人吹口哨，見了女人便……」

「我對女人不會像我哥哥一般的色狼相的。」小寶道：「小明，我這問題也對了？」

「對了。」小明說：「我爸媽全家外出了，他們要我看守三小時屋子，因爲屋內有電視機，有糖果又有生果，婆婆是女人，你替我看屋三小時吧！你不是色狼，那就好極了。」

花邊雜文

・立于・

……由「漁光曲」得獎談起……

一九三五年，蘇聯慶祝其電影事業十五週紀念，在莫斯科舉行國際電影展覽會，我國亦被邀請，上海「明星」與「聯華」兩公司都撥出品參加，代表團中，最著名的是「明星」的當家花旦「老牌影后」胡蝶。參加的電影，「明星」方面有「空谷蘭」、「姊妹花」、「春蠶」與「重婚」。「聯華」方面有「漁光曲」與「大路」。

在「明星」的出品中，「空谷蘭」與「姊妹花」作標準鴛鴦蝴蝶派。「春蠶」則屬文藝片，根據矛盾的同名小說改編，我可能並未看過「重婚」，不過，可斷其非鴛鴦蝴蝶派，在「明星」當局是「新舊對搭」之意。「聯華」的兩部卻是面對現實的新派電影，結果，「漁光曲」得大會方面頒以第九名榮譽獎。

由廣東人羅明佑主持的「聯華」本已後來居上，壓倒了暮氣沉沉的「明星」，因「漁光曲」得獎而聲譽更著。「漁光曲」是中國電影史上最先亦唯一在國際影壇揚威的中國電影，編導係潮州人蔡楚生，女主角係曾在香港九龍尖沙咀就過許久的王人美。男主角係合籍小生羅明。他的外型要勝今之柯俊雄，戲則彼此差不多，羅明早夭，逝世傳祇二十六歲而已！

「漁光曲」中主題歌，由任光作曲，安娥撰詞，他們是夫婦，任光當時任職於百代唱片公司，這是中國最著名的電影歌曲，由王人美唱出。她本是黎錦暉的學生，但在此片中歌聲亦無時代曲味，感情洋溢，扣人心絃，道出漁家女受壓迫的心酸，在此以後，白光唱「桃李爭春」中的同爲主題曲亦「異曲同工」，雖然後者在戲裏是「撈女之歌」，「漁光曲」由夏威吉他伴奏，但無礙得好的，故以古箏來伴奏，本來可用古箏來代了。

在「漁光曲」以後，香港的「阿Q正傳」，在「愛丁堡電影節」也得過獎，可是這是世界上的小型電影節，不能與一九三五年蘇聯莫斯科盛會比了。當然，我也知道香港電影在「亞洲電影節」中的「聲勢」，但我又了解「亞洲電影節」的本質，對「影后」與「最佳電影」自有正確的認識。

與三十五年前的上海比起來，香港電影在國際市場的打進，亦未進步。國際上，早已打進的是東南亞，所謂打進國際市場，日本還未進去呢！美國方面，必須在三藩市、紐約的華埠電影院放映而已。香港電影界必須努力，而香港的電影，亦然任何一地區有中國人的，都有光榮。

鍍金的人

・何行・

「賓尼說得不錯，你可以放心了。」張宜笑說：「你把三個女職員都招惹上了，你到×××公司去，沒有問題，這是我們獨有的。」「當這三個女職員向你作怪時，這種滋味就難受，不要現在貪得意，左擁右抱的。」

「不會有甚麼問題的。」彼德笑說：「我會安排得有我的一套，四平八穩。」

「萬一你這三個女職員，肚子都和西蒙一樣作起怪來，到時你怎麼辦？」賓尼笑說。

彼德笑說：「我想到過了。我說我是信奉回教的，規定有四個老婆，可以都娶。」

大家哄笑起來，賓尼笑說：「你怎麼維持她們的生活？四個都替你養下幾個孩子。」

「下一代麼，她們都打工，我做童子軍司令也不錯。」彼德笑說。

大家又是哄笑起來，張宜笑說：「好了，我們不談這些，和彼德再談下去，他要變成阿剌伯的酋長了，娶四個老婆不足爲奇，問題是幾時找到他的油井。」

這又教大家笑個不停，他們是在用中國語談笑，西蒙聽不懂，賓尼說給她聽後，她對彼德搖搖頭說：「你一點不專心，當心將來連一個太太都沒有。」

他們這餐飯在嘻哈中吃完，喝咖啡時，張宜問多柏道：「你和二位德國朋友接洽得怎麼樣了？」

「這事不是電報或信可以接洽好的。」多柏說：「他們接到我的信，回電來了，說是料理好一點私事，三天後飛來這裏，和你當面談。」

「要再等三天？」張宜說：「我認爲初步談判，用不到拖延的，他們對這樁事沒有興趣，並不看重？」

「不會的，若不看重，不會飛到這裏來和你見面了。」多柏說：「他們雖說私事，是一定在整理資料，他們一定要舉出所談發明東西的一切過程和資料。」「如何使你能明瞭，而又不洩漏他們的秘密，所有必需有幾天時間讓他們去整理的，他們本身也是這怪。」

張宜點點頭說：「多柏，我對這樁事是感到重要的。下午你有辦法就要飛去和他們接洽一下，我們一起去，就即刻進行這事了。因爲我們不是本來在經營這事，一有他們的方程式便可製造。」「我還需要建廠和一宗機器，這不是三五個月的事，而是一二年的事，等到我們生產時，也許另有一種新產品比它更合理想的產生了。」「若是在必要時，我廠房先買下現成的，早一天好一天，不能拖。」

（一四二）

橫江劍湖

文：童華信　圖：楚子

四十九：點點寒星

劍攔刀陣已成對峙，一時之間，也難分勝負，只見到場中一團團的白光，飛舞奔雷，刀手殺到，江湖上也少見，看得呆了，王冠玉也不禁看呆了。突然聽到一聲大叫，點點寒星射出，原來是鐵手霄生施放暗器，那十多條刀光頓斂，慘叫聲起，放倒了那些大漢，都丟了大刀，回身便走，那霄生又是一吼一聲，再又是一陣寒星打出，那些大漢道一個個慘叫之聲也來不及了，都給打中了穴道，人也呆了下來，再也動彈不得，那湖上霸江中強兩人大驚，也來不及去解救衆人，兩人的武功，畢竟好一點，寒星打到，心知厲害，都閃避過了，反身便走，鐵手霄生喝道：「去你的。」一手起處，又打出了兩顆寒星，分取兩人後心。

江中強聽到了風聲，回身揮刀，那知道那點寒星竟似長了眼睛，竟然拐了個彎，打中了江中強執刀的手，一聲響，大刀丟了，江中強大驚，沒命奔逃，那湖上霸聽到了風聲，他老於江湖，不敢用刀去撥，他聽得親切，伏身閃過，那寒星便打中了他的頭巾，頭巾打落，湖上霸散了頭髮，只要低三幾寸，那還有性命。

兩人大驚失色，抱頭鼠竄而逃，轉瞬已逃得老遠了，鐵手霄生也不追趕，只冷冷一笑，霄劍入鞘，王冠玉才知道霄生不時劍法高超，暗器更是了得那剛才那一招，乃是滿天酒雨，比起了陰老頭的酒雨，一點也不遜色，看的人都呆了一陣，至此才爆出如雷的掌聲，喝采聲，這一招，鐵手霄生也當眞是乾淨利落，每一顆暗器也沒有落空。

他一笑環顧在場中被暗器打了穴道呆若木雞的刀手，他把手一揚，只見到點點寒星在衆人身上倒射回來，都入了霄生衣袖之中，這一招更是美妙，眞是前所未見，那有暗器打了出去，中了人身上，附着了許久，還可以隨意收回的，原來這一手正是霄生的絕招，暗器中對方身上，也不會掉下來，霄生笑道：「倒算是做了一筆蝕本生意，損失了一顆，原來剛才打中了江中強手腕的一顆，來不及取回，江中強已丟了大刀負傷逃走，那一顆暗器也帶了去。」

王冠玉連忙迎將上前，霄生笑道：「我看他們再不敢來了。」店小二道：「他們湖上的一夥便是十多人，而今除了湖上霸之外，都呆在這裏了。」王冠玉道：「霄生兄，你殺了他們麼？」霄生道：「不，殺了他們不過是汚了我的寶劍。」店小二道：「他們呆在這裏怎樣？」霄生道：「別忙，三個時辰之後，他們便要醒來了。」他們的武功已都廢了，再也拿不起刀劍，原來霄生剛才的暗器，不但點中了他們的穴道，竟然連筋絡也打斷，使他們再也拿不起刀劍，可見得厲害無匹，王冠玉好生欽敬。霄生道：「今天接二連三出了這等事情，敗了我們酒興。」王冠玉道：「是的，看時光還早，何不到山上一遊。」霄生道：「今天正好一遊。那山上亭台樓閣，綠陰映掩，有如神仙境界，風光，今天正好一遊。」店小二道：「門前有小船，待我教船家送兩位一程。」霄生道：「何必勞煩，我們從橋上走過便是。」店小二道：「那一道橋早已塌毀了，要過對山，只有由小舟渡過。」霄生笑道：「我倒是高興從陸路。」小二見他如此說，也不敢勉強。

薩爾斯巴利的吸血鬼

她突然感到全身僵硬起來，欲了一會，她纔扶着路邊的欄杆站起來，齋老頭走了，她再聽不到說些什麼了。

白堅時太太來到紀禮德的門口時，後者去了她家裏的後花園。兩人見了面，白堅時太太依然神智恍惚，甚至連招呼也不懂得和紀禮德太太打起來，只是呆木地點頭。

原來這時白堅時太太的心裏，就是在懷疑在暴雨的墳場中去挖掘妮妮那個漢子，究竟是誰？是非常像紀禮德太太，她走起路來，的確是像男子的，要是紀禮德太太穿上了雨衣的話，那就更像了，可是，齋老頭又怎會知道這項消息的呢？

除非那事情是他幹出來的，再說，剛才白堅時太太之所以突然心頭暴跳起來，就是因爲她瞥見了齋老頭那潑藍色的大衣上面，好像還留着一些血漬哩。

除了齋老頭那些血漬，有人拿一根木棒戳進妮妮的屍體裏，屍體竟然還會冒出血來，雖說那些血漬就是那屍體濺到他身上去的。

一個活生生的人竟然去親手消滅一隻由來傳說上都是使人感到最爲可怕的吸血殭屍，這種事情實在太匪夷所思了。

白堅時太太還沒想出個端倪來，她的朋友已經開始不耐煩了，於是推推她的手肘說：「你怎麼樣了？」

這時候白堅時太太才如夢初覺，裂開咀巴笑了一下，定定神之後，她就把從齋老頭那裏聽來的消息，告訴了紀禮德太太。

「唉，眞有這麼一回事？」紀禮德太太半信半疑地說，「我本來打算今天晚上繼續動手的，不料他卻先一步了。」

後來紀禮德太太便提議不妨到墳場去看看，但白堅時太太卻大半天也沒有答應：「你這個也不怕什麼呢？」

「那妮妮這吸血鬼已經給人用木棒戳死了！何況我們還有那個耶穌受難像，去吧！」說罷，她就拖了白堅時太太往外走。

原來這時那消息已經傳播於途，人們已經絡繹於途，都是走向墳場去的。

然而，當她們抵達的時候，已經沒法見到妮妮的屍體，一名牧師正叫人把那副棺材從泥土裏挖起來，重新釘上蓋子，然後再次埋葬的時候，不過，裂縫裏當時那副棺材還有些血液源源流出哩。

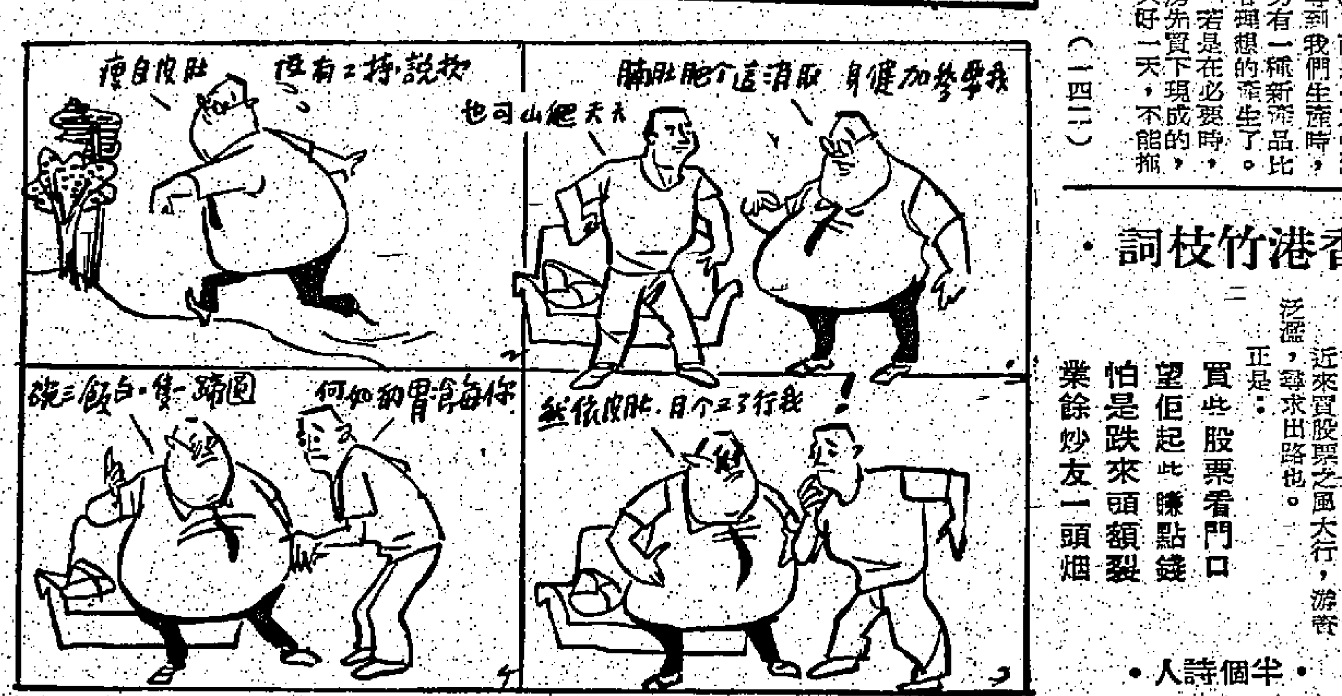
（完）

西洋怪異錄

・稚名・

牛公傳

減肥



香港竹枝詞

・半個詩人・

股票

近來買股票之風大行，游資泛濫，尋求出路也。正是：

買些股票看門口
望佢起些賺點錢
怕是跌來頭額裂
業餘炒友一頭烟

三個丈夫

・瑩翠・

一九一：乖丈夫

「蓮達，……你也來了。」湯美親切低聲。「嗯……妳願意過來認識我的朋友嗎？」她回頭沒應。

「怎的了？嫂夫人不賞面麼？」約翰訕笑問。

「你先回去，我會來……」她說完便別過面，並沒有介紹他認識在座的朋友。湯美感到沒趣，無奈祇好回座。

「她一回兒便過來。」湯美雖然硬着頭皮這樣子說，可是久久卻不見蓮達過來，而且頻頻和男朋友共舞。

「你的太太不但美麗，而且舞術好極了，那位外國朋友讚不絕口。」

「湯美，這樣年輕美麗的太太，你倒放心由一班男子包圍着，眞是罕有的氣度！」湯美聽了尷尬得滿面通紅，啼笑皆非。

「那是她公司裏的同事……」他連忙解釋。

「你太太替那間公司做事？」「高經理，你不是在說笑話吧？」「這……」他惟有吶吶的裂齒嘆笑。

「高太太再不過來，我們倒要走了。」一位太太看腕錶。

「我去催她……」湯美感到難受得很。

「高經理……你眞是好好先生。」另一位太太說：「……他眞是廿四孝丈夫……哈哈！」後面傳來笑聲。

「蓮達，幾位太太希望和妳談談，妳就過去坐坐罷！」他向妻子再次要求。

「好的……」蓮達滿面不願意。

「對不起……」湯美以英語朝各人道歉。扶着蓮達向自己的枱子走來。

儘管湯美的朋友對蓮達表示莫大的熱烈歡迎，但她祇坐了一回兒，便禮貌地告辭要回座去。

「對不起，我那邊有客人，改天見！」

「蓮達……」湯美站起來，正要說話。

「湯美，你陪朋友吧！我那邊還有很多事要談，你不是我們公司裏的人，不方便在座的。」她溫柔地說完，低頭一笑，便姍姍離去。湯美呆在那裏，啞口無言。

「湯美，你不愧是個乖丈夫。」約翰訕笑道。

深夜湯美回到家裏，不由埋怨妻子幾句，蓮達卻振振有詞，向他搶白一番。

「以前你向我扯謊，說和新上班的同事吃飯，卻去陪伴女朋友，說爲公司打開公共關係，其實是在討好幫助女職員……諸如此類的情形不可勝數，我倒忍下。今晚我們公司開會，散會後他們要我請消夜，而且順便談未了的幾個問題，那是光明正大的事，難致你碰上了，這有甚好說？你便受不了嗎？」她皺着眉，緊盯着他。

誰是兇手

……偵探小說……

天風

尼奧伸手到後車廂，取出一個酒瓶來。「三瓶威士忌和一瓶杜松子酒，全部有「FC」字母。「FC」就是代表花倫夜總會，法蘭。你從酒吧取了幾瓶，把它們帶給梅芝。私人的夜總會經常在酒瓶上標名，特別是他們如果想把酒瓶售給會員的話。」

「是呀，我遇到她，便給了她幾瓶。這可以證明些甚麼？」

法拉曹已走到法蘭的旁邊。他似乎察覺到甚麼事情來臨般，尼奧說道：「我們現在在她被殺後，在命案現場找到這些酒，威士忌，然而她竟要出外買酒。換個意思說，當她離開後，有人把這些酒送到她的家——就是你，法蘭。當探長和梅芝駛車來到的時候，你正在屋內。你向他們開槍，而且，殺死了梅芝。」

尼奧舉起他的手。「不要那麼急，法拉曹。你誤用了那些證據。」

「他弄錯啦。」法蘭咆哮道，「你們去跟我弟弟談梅芝的事吧。她是他的前妻，我返工要遲到的呀。」

「你要等候一會兒。」尼奧說道。天上的烏雲逐漸聚攏，而且開始有一些雨點落下來。「我們可以入屋談嗎？」

法蘭，尼雲不大願意地把他們帶進屋子。他的妻子安妮站在門口，「什麼事呀？」她問道。

「很快妳會明白，」尼奧向她保證說道，「你要明白，法拉曹，法蘭根本沒殺害我及梅芝的動機。如果你企圖殺一個人，你絕對不會送四瓶酒給他的呀——特別是，那些瓶子上有追查你的標誌呢。不，那些酒樽一直在那裏，可是，梅芝不能把它們拿出來，因爲她害怕洛加會發現「FC」的標誌，而且，知道它們是從法蘭處得來的。她不想她前夫知道她正跟他的哥哥戀愛，故此，她假裝沒有酒，而且，要洛加送她到酒庄去。」

「那麼，法蘭那晚不在她的家？」法拉曹問道，滿臉迷惑之色。

「當然，我不在！」法蘭堅持說道，「我在工作，我每晚都在花倫夜總會工作。而且，我可以有很多人替我作證！現在，你們倆不要干擾我啦！」

「不要那麼快，」尼奧厲聲說道，「我們到來是捉人呀。」

「然而，我告訴過你，我——」

「不是你，法蘭，你的妻子。」（十二）

長氣袋

在一個晚會裏，主人把一個能言善辯的客人介紹給他們一位幽默作家約翰，他們一見如故地坐在角落裏促膝談心，直至晚宴完畢，客人走散時爲止。

第二天早晨，那個主人打電話給約翰。

「你到底和那個客人談了些什麼？」他問約翰道。「據他對我說，你是他一生中所見到的最會說的人。」

「據我記憶所及，」約翰答道：「昨天晚上我所說的就是『是的，不過……』這幾個字吧了。」

（梁）

僑樂村

藍烟

・甘豐穗・

七三：兇性大發

湯治那裏再能忍下去。聽楊海倫母女這麼一唱一彈，已經火掩了眼。

「小雜種，老子的事你倒愛管起來。」湯治本想像平時般給他捉拿得面如死灰，下命令一般趕湯治說：

「你滾，你滾！」狄恩娜說。

「你沒有權趕我！」湯治說：「我永遠是這屋子的一個主人。」

「離婚吧！」狄恩娜說。

「我偏不要離！」湯治說。

那樣返回客房中，或者乾脆上街去的。竟然，狄恩娜也介進來了，他決意將肚子裏的怨氣發出來。「是的，是我的壞種兒子結婚，也是我這個不長進的父親不去參加婚禮。我爲什麼失去了這個機會？還不是太自私，太潰了，你這個狠毒的女人迷了麼？」

「哎唷，你倒——。」狄恩娜瞪大了眼。

湯治已經拚了一切，就指着這母女倆大罵。有什麼可以數說的都數出了出來。「忘恩負義啦！母女勾結，趕他出客房啦！不許他用浴缸啦！狄恩娜玩弄男孩子啦……」

「我有辦法對你……」狄恩娜警告他說。

「我也有辦法對你與少雜種。」湯治哈哈冷笑說：「我已買來一柄日本短劍。一劍一個，看你們母女倆兒什麼，哈哈哈！」

狄恩娜說：「你敢？殺人要償命。」

湯治說：「你唷，我馬上殺了你母女倆。」他奔回房去，拿出一柄日本短劍，一手握鞘，一手拿劍，向她們母女奔來。楊海倫首先間頓，高呼救命。

狄恩娜也呆了。急中智生連忙一扯了湯小滋在眼前說：「湯治，你要殺就一起殺，先殺了小滋，我不會逃的。」

湯治咬牙切齒，小劍揮舞湯小滋背後是狄恩娜，恩娜背是楊海倫就像舞龍一般，十分滑稽。

女傭生怕鬧出人命，一邊撥電話報警，一邊來勸湯治：「少爺年幼，你們大人的事，犯得着命小孩來受罪麼？」

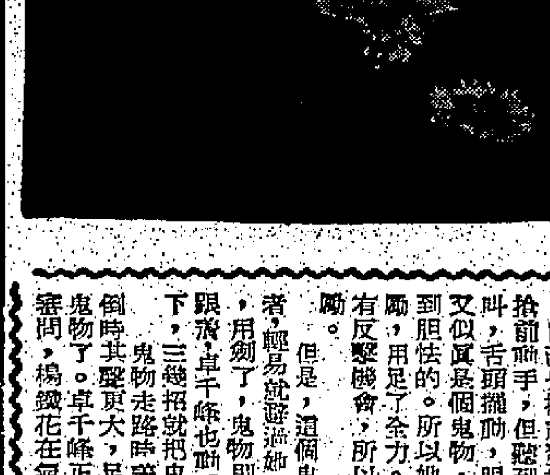
花鳥蟲魚集

石・竹

園叟

石竹和丁香（又名麝香石竹）很接近，石竹的花是單瓣的，而丁香卻是重瓣的。因此這兩種花卉很容易給人弄錯，不過一般花圃都把它當作一年生植物看待，每年九十月播種，到春夏間開花。因石竹第二年所開之花，往往比第一年細小，此後越開越少，所以，開過花之後，一般花圃再也不栽種了。

我們一般所見到的石竹，通常是葉細狀披針形，花生成二三朵簇生的，顏色是紫紅，白色並有雜色彩紋的，花瓣的邊緣是有狗齒牙的，這種石竹多產於我國北方的山地。除了我國所產之外，澳洲及西伯利亞亦有出產，不過它的花紋是具有紫黑色斑紋，亦有紫式或白色的。產於南歐的有香石竹，印度亦有產此香石竹，因爲它的香味有點像麝香，所以亦叫麝香石竹之名。此外還有花的顏色有紫，紅，白色，花瓣鋸齒形。美國石竹是開花特大，而香石竹是最受人歡迎的石竹，繁殖的方法，用播種及扦插都可。香石竹有自然節發根性，所以扦插更易成活，大約在一月左右，可用此法繁殖。（附圖是正在開花的石竹。）



古廟喋血戰

・司馬紅・

一〇三：女人的首級

儘管夏達身經百戰，見識不少，也不禁毛骨悚然，因爲這一雙死人眼睛直向他瞪着。

鐵盤之上，爲甚麼會出現一雙死人眼睛呢？夏達再瞧眞了，那是加藤的首級，被人割下來，放在盤上，她油亮的頭髮，散亂地覆下前額，嘴唇張開，露出染着染着鮮血的牙齒。

這又是林中豹的傑作，他的虐待狂已發展至最高峰，加藤被害死之後，那還不算，他割下的頭顱，放在鐵盤上，送進夏達的囚室，那用意十分明顯，他要恐嚇夏達，使他的精神和心理上受到威脅和折磨。

一陣惡心，夏達只覺五臟翻騰，便在鐵盤之旁嘔吐起來，他差點把胃裏的東西嘔盡，才覺得好過一點，在黑暗中，他靜靜地休息好一會，這時候，他心中充滿一片憤慨，如何找着林中豹，如何用更殘酷的方法把他殺死。

他再撩亮一根火柴，照向那隻鐵盤，他發現加藤的頭髮所以如此油亮，原來是塗上厚厚的髮油，像日本藝妓那樣子，突然之間，靈機一觸，他想到了一個脫身的辦法。

火柴熄滅之後，他立即把右手掌插進加藤那頭厚厚的頭髮裏，夏達盡量使整隻掌部沾滿髮油，那頭顱不斷滾動，直至他右掌沾滿髮油爲止，用雙膝把頭顱挾着，他把鐵盤一腳踢開，慢慢地站起來，然後把髮油塗在右腕上，那手銬的內側，和手銬相貼之處，他略爲拉動一下，在感覺上他的腕部已經非常油滑。

他深深地呼吸，嗅到由小窗外透進來的輕微的煤烟氣味，有船塢的腳步聲在室外來回巡邏，夏達留心傾聽，並沒有錯。這傢伙一定是守衛，他穿着一雙膠靴，故此走起路來並沒有發生多大聲響。

現在，是需要採取行動的時候了，夏達盡量隨閥那一支烟突，使銬着的右手拉得筆直，他開始發力，把全身力量集中右臂之上，往後力拉，他拼命忍受那份割肉似的劇痛，冷汗由額部冒出，好幾次他忍受不住那份痛楚而想停止，結果他仍咬緊牙關，堅持下去。手銬一分一分的下，再滑下小許，卻被滑骨節阻住，他知道要把手銬拉脫，只有一個辦法，就是同時把相連的骨節拉斷。

碧血金鷄

・高明山・

四二一：不能以成敗論英雄

每一件成功的事，必然經過一番努力，但是，有時不斷的奮鬥，依然是會失敗的，這就是看這一件事的本質和環境了！因此，事情不能夠有一個定律，他人做不來的事，自己可以成功；別人成功的事，自己卻一敗塗地，其中因素很多，固不足以成敗而論英雄了！

崔子平放棄了個人如神龍見首不見尾的行俠行爲，負上了這個極爲艱鉅的特務重責，初而單槍匹馬，却能闖蕩當地幾個勢力雄厚的黑社會組織，智珠在握，爲所欲爲，終於將這個離奇失蹤的艾倫博士發掘出來，這已是一件不容易的事情。其後因要借助的招野等人的力量，而合作，才能證明了艾倫博士的身份，使染有極深毒癮的艾倫博士回復人性，使這個發明家遭受殘害而恢復正常，一切都做得極其順利與稱心如意了！

可是艾倫博士患上嚴重的失憶症，如果不能夠將他醫愈，一切都無從談起，於是崔子平又要花神去爲這一件事而傷腦筋，剛好胡佛的女友葛姊絲因跳馬拉松式的靈魂舞蹈而扭傷，跌了一交而患失憶症，到蔡登醫生處醫治，崔子平爲了要證明蔡登醫生是否醫術精明而助胡佛一臂之力，因此崔子平才能與韓登醫生相識，竟然一見如故，肝膽相照，事情至此，可以說得上一步一步踏上成功之路了！可惜沼野這人，不守盟約，欲將艾倫博士據爲己有，千方百計要將他運走，崔子平倍入不疑，這樣就上了沼野的大當，然後才有以後這一番龍爭虎鬥。崔子平咬緊牙關，獨力支持危局，本來已在失敗的邊緣，他眞是夢想不到一個新相識的朋友——韓登醫生——卻能發揮他的潛力相助，才能從沼野的手上，將艾倫博士奪回，事情一路演變下去，崔子平都是獲得神之所眷，又得高麗英雄相助，以蔡雅麗去安慰艾倫博士，使他的失憶症加速全愈。凡所經歷，離奇刺激，奧妙，緊張，眞是少一些精神做不來，少一些魄力幹不到，少一些人事難完成，一運人力，物力，財力的配合，終於使艾倫博士的失憶症全愈，並且以愉快的心情自願去爲秘密武器的方程式給崔子平，以報救命之恩，事情至此，以爲可以一帆風順，不會再起波瀾了。誰知給一個妄作胡爲的貪財者，就使到這一件瀕臨得來的成果，又被摧毀無遺，功虧一簣！

崔子平在別墅的花園椅上，口中交住一枝雪茄，深深地吸了一口，然後慢慢地吐出濃烟，他的眼睛卻望住這花陰之下，韓登醫生用盡精神去同艾倫博士作一柔軟體操，一但他的腦袋裏卻像電影一樣，一幕幕的將全案的事情放映出來，細細地加以推敲和思索，如今，他目睹艾倫博士的失憶症療治了，有三個多月了，一點進展也沒有，心裏實在非常之煩惱！韓登醫生認爲在六個月內可以判斷艾倫博士的是否無法醫治，可以判斷艾倫博士的損傷而永遠難以醫愈了，到了這時，他便宣佈放棄醫治的責任，因爲診斷必需有一個結果，韓登醫生自然有他的見地與眼光，而這一個定期，現在已過了一半時光了！

村……中……人……語

阿飛問題

怎樣對付阿飛，應該從治本。

插花

插花藝術，甚爲時尚，買得它，是第一個條件。

星期休息

一個月四天假期，不少行業星期休息。市民縱然有多少不便，亦習慣成自然矣。

海灘即景

天氣轉暖，海灣一片熱鬧。海灘依舊，人一年比一年老了。

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：舞爪張牙施暗襲　掄刀揮劍挫兇頑

這一個鬼物無常，呼齊怪眼，吐長舌頭，形狀確實可怕，連膽大的楊鐵花也給嚇到汗流。

但是，卓千峰到底是個男子，在此時候，讓花有責，決不能對鬼示弱的。他在緊張關頭記起了師父的幾句話：「世間人鬼雖然殊途，但也有相同的地方。人有好壞，鬼亦有好壞！正人不怕鬼，壞鬼怕正人。」他還說過，壞人與壞鬼都是壞東西，非殺不可。

卓千峰陡然想起了師父這幾句話，心頭爲之發亮，定了下來，自付道：惡人壞人我且不怕，何況鬼物？此念一興，勇氣百倍，再不迴避，便在楊鐵花耳邊悄語，「你別怕，我來對付他！」

「你，你，小心！」

「我知道。壞鬼不可怕，好鬼不害人，我有辦法對付得了，你放心……」「嗯，鐵花，你聽，他着地有聲，不是鬼，是人！」

「是人？」楊鐵花精神一振，膽也壯了。她怕的是鬼，如果對方是個人，不是鬼，她就無所懼了。她脫口反問一句，留心諦聽，同時注意鬼物的行道，一跳一跳的，膝部微現彎曲，而相傳鬼物是不用曲膝便可起落的。而且，他也確聽到鬼物落地有聲，正如卓千峰所說，因此，她膽更壯，也氣壞了。

楊鐵花此時感到又羞又恨，怒不可遏，不待卓千峰出手，自己先搶着發招了。她雖然搶前動手，但聽到對方吱吱地叫，舌頭攤動，眼睛得更大，又似眞是個鬼物，芳心還是感到胆怯的。所以她發招十分凌厲，用足了全力。她是怕鬼物有反擊機會，所以用勁特別凌厲。

但是，這個鬼物並不是弱者，輕易就避過她一招。她一急，用劍了，鬼物則用哭喪棒。跟着，卓千峰也動手了。夾擊之下，三幾招就把鬼物制服了。鬼物走路時齊地有聲，跌倒時其聲更大，足以證明不是鬼物了。卓千峰正要對他加以審問，楊鐵花在氣恨交加之下，一劍就把他刺死了，卓千峰喝止也來不及了。

「鐵花，你怎麼把他殺了？問問他好呀！」

「對呀，你怎不早說！」

「還說呢，你出手的那麼快，我要阻也阻不來。」

「我恨呀，給他捉弄了半天，誰不恨！」

「別說了，已成過去，說也沒用！」

「你抱怨我？」

「怎會呢！」

「眞的？」

「當然眞的，你自己想想，換了是你，你會爲了一個死鬼抱怨自己的好朋友嗎？何況我們……」

「我們又怎樣？怎麼不說下去？」

「你眞要我說？」

「你不肯說？」

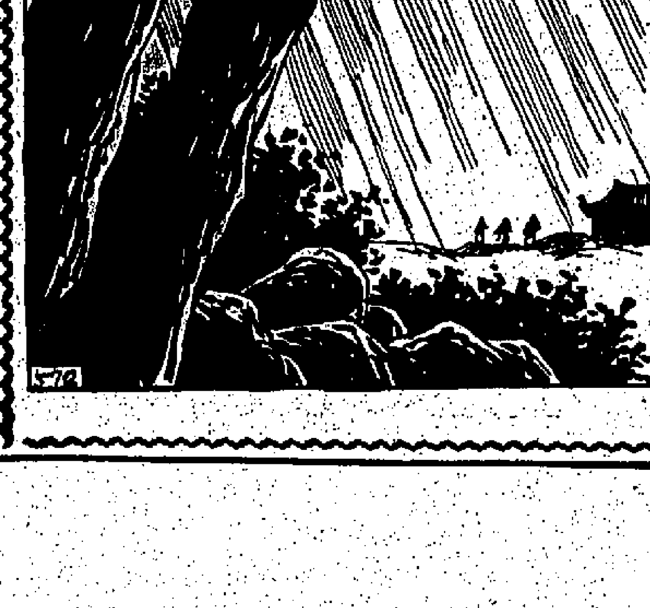
「爲甚麼不肯？」

「那你爲甚麼不說？我們……」

楊鐵花已把頭枕在卓千峰的肩頭。卓千峰俯首湊近她的耳邊說：「我們是未來的夫妻呀，是不是？」

楊鐵花扭着纖腰，把身子貼得更實了。卓千峰卻輕輕推開她，說：「我們先查看一下，看看有甚麼可疑之處！」楊鐵花唔一聲，把身子站直了。

不久，卓千峰把死者藏在另一具棺材內，然後，由他在先，從那一具大棺中進入地道，走進了地下室，那是另外一個世界。

卓楊兩個入了地道之後不到頓飯時光，有幾個淋得渾身濕透的人，一邊罵老天，一邊罵人的走進這間破舊的廚房。

（五七二）